MAPS, MICROTEXTS AND NEWSPAPERS
DEC 11 1974
CORNELL UNIVERSITY LIBRARIES

Năm Thứ 11 — Số 3.153 — Thứ Sáu 16-8-74 (29 Tháng 6 Giáp Dần) | 10 trang 60 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — ĐT: 23.244–97.743 — CỐ THƯ KÝ TÒA SOẠN SÁNG LẬP, TỪ-CHUNG

ý kiến
DƯ VỊ

Chính sách đàn áp đối lập tại Đại Hàn mỗi ngày mỗi bị chống đối thêm trong dư luận thế giới và sự chống đối khởi sự từ dư luận cá nhân, hiệp hội, tổ chức đã đi tới hình thức bày tỏ thái độ của các chính phủ. Nhưng dường như sự chống đối của dư luận càng nghiêm khắc thì chế độ của TT Phác càng được chính phủ Mỹ tích cực ủng hộ.

Tin mới nhất cho biết hai đại sứ Pháp và Bỉ đã chính thức gặp Ngoại Trưởng Đại Hàn để bày tỏ thái độ về vụ Giám Mục Daniel Chi Hak Sun vừa bị Tòa Quân Sự Đại Hàn xử phạt 15 năm tù về tội giúp tiền cho một tổ chức sinh viên chống chính phủ. Ngày 25-7, trước khi Giám Mục Chi bị xử, hai đại sứ ấy cũng đã tham dự một buổi lễ cầu nguyện cho Giám mục Chi, một lễ cầu nguyện có tính cách một cuộc biểu dương thái độ chống đối. Buổi lễ ấy, có sự tham dự của các nhà ngoại giao, tất nhiên là do sự mời mọc của ban tổ chức, nhưng nhân viên tòa Đại Sứ Mỹ không một ai tới dự. Và sự tham dự của hai đại sứ Pháp Bỉ có thể là do sự vận động của Tòa Thánh La Mã và hoạt động của Giám mục Chi và Giáo Hội Đại Hàn mà La Mã hỗ trợ thì có lẽ không phải chỉ chống đối T.T. Phác độc tài mà có thể còn nhằm thực thi sách lược «canh tân — hòa giải» mà Tòa Thánh đã áp dụng với Đông Âu, hy vọng áp dụng cả ở Á Đông và chủ trương này trái nghịch với chủ trương quyết liệt của TT Phác — lý do biện minh cho sự tồn tại và chính sách hà khắc của ông. Nhưng dù bởi lý do sâu xa nào đi nữa, đó là điều khác. Điều cụ thể là sự can thiệp chính thức của Pháp và Bỉ có tính cách bày tỏ thái độ về một vấn đề nhân bản (tự do tín ngưỡng) chớ không phải chính trị (tự do dân chủ). Vậy thì khi bị chỉ trích về tinh thần phi nhân bản thì đó là điều tệ hại cho một chế độ chính trị ở thế kỷ này.

Ngay tại Mỹ, chính sách của TT Phác cũng bị phê phán. Ngoài dư luận báo chí, hai học giả tiếng tăm am hiểu tình hình Đại Hàn, cựu Đại Sứ Reischauer và Giáo sư Henderson đã điều trần tại Quốc Hội Mỹ về các kế hoạch đàn áp đối lập ở Đại Hàn, đặc biệt là các phương pháp tra tấn dã man đã được sử dụng. Nhưng trong khi đó sự ủng hộ của Chính phủ Mỹ dành cho TT Phác lại gia tăng. Số viện trợ quân sự dự trù cho tài khóa này là 234 triệu (thay vì 157 cho năm trước). Ngoài ra còn viện trợ kinh tế 177 triệu và 25 triệu cho vay nhẹ lời. Nói tóm lại chiến thuật thông thường «cắt viện trợ để sửa sai» chẳng những đã không được dùng, ngược lại viện trợ còn tăng có nghĩa tán thưởng điều mà dư luận cho là sai.

Giải thích về điều mà dư luận coi là nghịch lý ấy, Ngoại trưởng Kissinger lạnh lùng cắt nghĩa cho Quốc Hội Mỹ: «Mỹ không tán thành các vụ bắt bớ từng loạt, không tán thành lối xét xử độc đoán, nhưng vấn đề duy trì an ninh ở đó (Đại Hàn) còn quan trọng hơn nhiều và do đó phải gia tăng viện trợ kinh tế và quân sự, bởi lẽ Đại Hàn là vị trí chiến lược quan trọng cho an ninh của Mỹ và Nhật (Nhật Mỹ có hiệp ước an ninh chung) dù đã có sự hòa dịu với Trung Cộng». Nói tóm lại, theo quan điểm Mỹ, ở Đại Hàn có dân chủ hay có độc tài, dân chúng ở đó sống được hay không sống được, đó là điều thứ yếu, điều chính yếu là sự bền vững của chế độ Phác Chánh Hy để an ninh tại vùng Đông Bắc Á của Mỹ và Nhật được bảo đảm.

Về các thái độ đã được bày tỏ về tình hình Đại Hàn, mỗi thái độ đều có mỗi lý do chính đáng hoặc vì nhu cầu thực tế, hoặc vì nhu cầu tinh thần. Nhưng đối chiếu lại tình thế hiện nay với tình thế của hơn hai mươi năm trước, khi quân Liên Hiệp Quốc, do sự đóng góp xương máu của nhiều nước, đổ vào Cao Ly, nhân danh lý tưởng Tự Do Dân Chủ để chống lại hiểm họa Cộng Sản Độc Tài, dư vị còn lại giờ đây chỉ là dư vị cay đắng.

CHÍNH LUẬN

• ĐANG ĐỌC DIỄN VĂN BỊ NHẮM BẮN CẢ MỘT LOẠT ĐẠN

Tổng Thống Phác bị mưu sát
Tổng Thống phu nhân bị thương

★ Hung thủ ngồi cách 3 thước, bị bắt ngay sau đó
✲ Triển lãm quốc tế 80 nước soi sáng Phúc Âm cho Đại Hàn.

HÁN THÀNH, 15-8 (UPI).— Một cuộc mưu sát nhắm vào Tổng Thống Nam Hàn Phác Chánh Hy đã xảy ra vào sáng thứ Năm lúc 10 giờ 27 phút (giờ địa phương, tức 9 giờ 27 phút tại SG) tại Hí Viện Quốc Gia giữa lúc ông đang đọc diễn văn, tuy nhiên ông bình yên vô sự, chỉ có Bà Phác Chánh Hy ngồi kế bên trên sân khấu bị thương và được lập tức cấp đi bịnh viện.

TT Phác đã ngưng bài diễn văn, đang được phát hình trên truyền hình chuyển khắp toàn quốc trong 2 phút trong khi các cận vệ lo bắt giữ tên sát nhân. Ông đã trở lại ngay sau đó sau khi bà Phác Chánh Hy được chở đi bịnh viện, và tuyên bố: «giờ tôi xin tiếp tục bài diễn văn».

TT Phác Chánh Hy lúc đó đang kêu gọi Bắc Hàn bình thường hóa các cuộc đối thoại với Nam Hàn nhằm tiến đến sự thống nhất bán đảo Triều Tiên bằng đường lối ôn hòa.

Tin mới nhất cho hay hung thủ đã bị bắt giữ ngay sau đó. Danh tánh chưa được tiết lộ, chỉ biết y mặc đồ đen, ngồi gần sân khấu chỉ chừng 3 thước. Y bắn viên đạn đầu nhắm vào TT Phác, nhưng ông lụp xuống thoát được. Lập tức hung thủ đứng dậy bắn thêm nhiều viên đạn, và các viên đạn này bắn trúng Bà Phác Chánh Hy.

Hiện chưa biết bịnh tình của đệ nhất phu nhân Nam Hàn, cũng như chưa biết kẻ ám sát sử dụng loại súng gì.

Nội tình Đại Hàn

HÁN THÀNH, 14-8 (AP).— Cuộc Triển lãm 74 của hiệp hội quốc tế truyền bá Phúc âm đã chính thức khai mạc hôm thứ Tư trên đảo Yuido gần Hán Thành, do tổ chức Thiên chúa quốc tế ở San Bernardino, California, bảo trợ.

Cuộc «Triển lãm-74» này sẽ kéo dài trong 5 ngày và có thể có tới 6 triệu người tham dự để thảo luận về «cuộc cách mạng của chúa Giêsu» và sự «bùng nổ tinh thần.» Hơn 80 quốc gia đã gởi đại diện đến tham dự «Triển lãm 74».

0 XEM TIẾP TRANG 9

VIỆT NAM CỘNG HÒA CÔNG KHAI HÓA ÂM MƯU MỚI CỦA CỘNG SẢN

CHO RA ĐỜI THÊM «MẶT TRẬN DÂN TỘC THỐNG NHẤT»
tạo «bạo lực chính trị» hỗ trợ «bạo lực quân sự»

★ Bộ Quốc Phòng Mỹ không còn lo ngại CS tấn công

SAIGON, 14-8 (VTX).— Tin tình báo từ Quân Khu 4 cho biết, Trung Ương Cục Miền Nam Cộng Sản vừa ban hành Nghị Quyết 12, theo đó bọn chúng sẽ cho ra đời một mặt trận mới mệnh danh là «Mặt Trận Dân Tộc Thống Nhất» để tạo nên một «bạo lực chính trị» nhằm hỗ trợ cho «bạo lực quân sự» mà chúng đang đẩy mạnh tới cao điểm trên khắp lãnh thổ VNCH.

Tổng Cục Chiến Tranh Chính Trị chiều nay phổ biến bản tin đặc biệt cho hay, cái gọi là «Mặt Trận Dân Tộc Thống Nhất» sẽ có những khẩu hiệu như Hòa Bình, Độc Lập, Trung Lập, Cơm Áo, Hòa Giải và Hòa Hợp Dân Tộc». Mục đích của mặt trận là tập hợp rộng rãi các lực lượng quần chúng không phân biệt chính kiến, đảng phái, tôn giáo, xu hướng chính trị hay chống Cộng, để đấu tranh cho giải pháp chính trị trên căn bản thực thi Hiệp định Ba lê, sau đó sẽ tiến tới thành lập chính phủ Hòa Giải Hòa Hợp Dân tộc với ba thành phần và tiến tới Hiệp Thương, Tổng Tuyển Cử.

Vẫn theo Nghị Quyết 12 này, cương lĩnh của Mặt Trận có một chương trình hành động hợp với khẩu hiệu đấu tranh, tán thành có một Chính phủ theo chế độ tự do, dân chủ, liên hiệp và trung lập ở Miền Nam, thiết lập quan hệ ngoại giao, nhận viện trợ của mọi nước (không kèm theo điều kiện chính trị nào), xây dựng nền kinh tế độc lập tự túc, nâng đỡ phát triển tư bản trong nước, cải thiện đời sống nhân dân... nhằm mục đích tăng cường lực lượng chính trị cho cách mạng trong giai đoạn đấu tranh chính trị sắp tới và để làm cô lập, suy yếu Chính phủ VNCH.

Bản tin đặc biệt kể trên nhấn mạnh, nằm trong âm mưu đó, cộng sản cho rằng việc thành lập mặt trận mới này rất có lợi cho bọn chúng, vì theo nguyên tắc đấu tranh «Cách Mạng», «bạo lực quân sự» và «bạo lực chính trị» phải tiến hành song song. Do đó, đi đôi với việc mở các đợt hoạt động quân sự (bạo lực quân sự) cộng sản phải cố gắng cho ra đời một mặt trận mới để tạo cho được «bạo lực chính trị».

Mặc dù cái gọi là Mặt Trận Giải Phóng Miền Nam hiện nay vẫn còn trên danh nghĩa, nhưng cộng sản nhận định rằng Mặt Trận này đã không thu hút được các thành phần tiểu tư sản, trí thức, tư sản Dân Tộc cũng như các Đảng Phái Tôn Giáo khác ở Miền Nam.

Cho nên, theo Nghị Quyết 12 cộng sản cho rằng sau Hiệp định Ba Lê được ký kết, thời cuộc đã chuyển sang một giai đoạn cách mạng mới, đòi cần có một sách lược và khẩu hiệu mới để phù hợp với tình hình hiện tại, vì vậy cần phải cho ra đời cái gọi là «Mặt Trận Dân Tộc Thống Nhất» để tạo tình thế chính trị thuận lợi cho bọn chúng.

Tuy nhiên, vẫn theo bản tin đặc biệt của Tổng Cục Chiến Tranh Chính Trị, dù cộng sản có cho ra đời

11 XEM TIẾP TRANG 9

CS VẪN DUY TRÌ CÁC CUỘC PHÁO KÍCH Ở TÂN UYÊN

Tỉnh lỵ Bình Dương bị pháo 8 HT
1 tàu HQ bị mìn hư gần Nhà Bè

- CS tấn công xe đò trên QL 4 ở Định Tường, 15 thương vong
- Chiến sự Quảng Nam, Quảng Ngãi, Tây Ninh vẫn sôi động.

★ ANH TRINH

SAIGON, 15-8.— Lúc 23g25 đêm qua, Cộng quân đã đặt chất nổ Dương vận Hạm HQ.801 đậu tại 6 cây số ĐN Nhà Bè, gây cho một binh sĩ bị thương và chiếc tàu bị hư hại nhẹ. Bản tin chiến sự sáng nay cho biết như vậy, trong khi đó thì tại các Quân Khu, mức độ hoạt động của Cq vẫn được xem như là ác liệt.

Tại Bình Dương lúc 02g45 sáng nay, Cq dùng bè chất nổ phá cầu Ông Cộ tại 9cs TB Tỉnh lỵ Phú Cường, trên liên tỉnh lộ 14. Cầu hư 10o/o và lưu thông cho xe 4 bánh tạm gián đoạn.

Cũng sáng nay Cq pháo 3 hỏa tiễn 122 ly vào tỉnh lỵ Bình Dương, 3 người bị thương, một nhà sập.

Tại Biên Hòa, hôm qua Cq bắn 50 hỏa tiễn vào 5cs ĐB, 6cs Tây Bắc và 7cs Tây Tân Uyên, 3 người bị thương.

Trả lời câu hỏi là Bộ Tư Lệnh QĐ 3 đã có những biện pháp nào hữu hiệu để làm giảm tới mức tối đa việc pháo kích của Cq vào Biên Hòa? PNV Quân Sự nói: «chúng tôi xin nói tổng quát là các đơn vị VNCH luôn luôn có những biện pháp cần thiết, nhưng xin miễn trình bày các biện pháp đó ra sao.»

Tại Tây Ninh, chiều hôm qua, các thành phần ĐPQ đã hạ 18 cộng quân và tịch thu 10 súng AK 47 trong các trận giao tranh do Cộng quân chủ động tại các vùng 8 và 13cs TN quận lỵ Phước Ninh. Phía ta vô sự.

Tại Quảng Nam, sáng qua Cq tấn công vào 1 đơn vị ĐPQ 12cs TTN Đại Lộc, 14 binh sĩ bị thương. Cùng lúc đó, Cq pháo 505 đạn súng cối vào 7 vị trí trong các quận Đại Lộc, Đức Dục, Quế Sơn nhưng không gây tổn thất.

Tại Quảng Ngãi, hôm qua Cq pháo 346 đạn súng cối vào 9 vị trí tại nhiều nơi trong tỉnh Quảng Nam và Chi khu Đức Phổ; ta 1 tử thương, 13 bị thương.

Tại Bình Định, hôm qua BĐQ và ĐPQ ta hạ 18 Cq trong các cuộc giao tranh trong vùng 8cs ĐĐN Phù Mỹ. Hôm qua, Cq cũng pháo 349 đạn vào 8 vị trí tại Bình Định.

Trả lời một câu hỏi, PNV Quân Sự cho hay, QL 1 từ Saigòn đến Quảng Trị chỉ có nguy hiểm ở khúc Bắc Đèo Nhông, tuy nhiên lưu thông tại đây không bị cắt đứt hoàn toàn và xe dân sự có khi cũng di chuyển được.

Tại Pleiku, lúc 20g tối qua, Cq pháo 30 đạn súng cối vào trại Pleime.

Tại Định Tường, lúc 16g40 chiều qua, Cq bắn 2 đạn súng cối vào xe đò lưu thông trên QL 4 tại 5cs BĐB Sầm Giang. 1 thường dân tử thương, 14 bị thương.

Tại Phong Dinh, tối qua, Cq bắn 10 súng cối vào chi khu Phụng Hiệp.

TRONG CUỘC HỌP BÁO SÁNG 15-8 TẠI SAIGON

Phát ngôn viên trả lời câu hỏi về thư TT Ford gởi TT Thiệu

⊖ ANH TRẦN

SAIGON, 15-8: Trả lời câu hỏi là Tổng Thống Hoa kỳ Gerald Ford có gửi thư cho Tổng Thống VNCH qua Bộ Ngoại Giao hay không, PNV bộ Ngoại Giao Nguyễn Đình Mạc nói: «Thông thường là một vị Quốc Trưởng gởi thư cho một vị Quốc Trưởng khác có nhiều đường lối».

Phát ngôn viên cho hay thêm rằng ĐS Trần Kim Phượng có thông báo nội dung kết quả cuộc hội đàm với TT Ford mới đây, nhưng «chúng tôi không rõ nội dung».

Trước đó cũng trả lời về việc TT Ford có gởi mật thư cho TT Thiệu không? PNV Chánh phủ nói «xin ghi nhận, sẽ trả lời sau».

PNV Chánh Phủ cũng cho hay: «Không có nội dung về thư TT Ford gởi Tổng Thống VNCH».

Trả lời câu hỏi về các hoạt động của Phó Thủ tướng Trần Văn Đôn

9 XEM TIẾP TRANG 9

Ford sẽ thay thế một nửa nhân viên Nội Các

Bạch ốc than tiểu ban Thượng viện đòi cắt quá nhiều ngân sách QP

◄ *Ford sẽ họp báo ít nhất mỗi tuần một lần*

HOA THỊNH ĐỐN 14-8 (UPI).— Tòa Bạch ốc hôm thứ Tư đã tỏ ý rất phiền lòng về việc một tiểu ban Thượng viện đã khuyến cáo cắt giảm nhiều trong ngân sách quốc phòng của Hoa Kỳ.

Tòa Bạch Ốc nói hy vọng rằng quốc hội sẽ tái thẩm định ảnh hưởng của mức cắt giảm đã được đề nghị và nói rằng các nhà lập pháp nên tái cứu xét từng tiết mục trong ngân sách.

Tiểu ban ngân sách quốc phòng Thượng viện hôm thứ Ba đã khuyến cáo ngân sách quốc phòng cho tài khóa hiện hành ở tổng số dưới 82 tỷ mỹ kim. Chính phủ đã yêu cầu thêm 5 tỷ mỹ kim cộng với tổng số vừa nói.

Hành động của tiểu ban nói trên xảy ra một ngày sau khi TT Ford trong thông điệp gởi quốc hội đã khuyến dục là không nên để các biện pháp kinh tế chống nạn lạm phát ảnh hưởng đến ngân sách quốc phòng.

Toàn thể ủy ban ngân sách thượng viện sẽ cứu xét dự án ngân sách quốc phòng vào thứ Sáu này.

Tân Tổng Thống Ford hôm nay mở một loạt các cuộc hội kiến với các vị thống đốc và thị trưởng Mỹ để thảo luận về các vấn đề quốc nội, đồng thời hội đàm với Ngoại trưởng Kissinger về cuộc khủng hoảng đảo quốc Chypre và Ngoại trưởng Ai cập Fahmy về vấn đề Trung Đông.

TT Ford cũng dự liệu vào cuối tuần này sẽ công bố việc ông lựa chọn tân Phó Tổng Thống Mỹ giữa 2 nhân vật được chú ý nhiều nhất: cựu Thống đốc Nelson Rockefeller tiểu bang Nữu ước và Chủ tịch toàn quốc đảng Cộng hòa Georges Bush. Ba nhân vật khác cũng được đề cập tới là 2 Nghị sĩ Cộng hòa Howard Baker và Gol.

6 XEM TIẾP TRANG 9

ĐẾN LÚC LÂM NGUY NIXON VẪN HÁCH VƯỢT HẲN AGNEW

BALTIMORE, 14-8 (AFP).— Nhật báo Baltimore Sun ra hôm thứ Tư loan tin cựu TT Nixon đã chính thức cấm đoán các cựu phụ tá thân cận của ông ở Bạch cung dùng tìm cách che chở cho ông chống lại các sự truy tố liên quan

5 XEM TIẾP TRANG 9

Tân Tổng Thống Mỹ trước biến cố quốc tế đầu tiên ở Chypre

Họp hành liên miên, liên lạc lu bù chỉ phiền Thổ, dọa cắt quân viện cả 2

✲ Hy rút quân ra khỏi NATO, NATO lo ngại
◎ Anh lên án Thổ — HĐ Bảo An đòi ngưng bắn ngay

GIƠ NEO 14-8 (Reuter).— Hòa đàm Chypre kỳ 2 đã tan vỡ. Hi Lạp rút khỏi NATO sau khi quân viễn chinh Thổ ào ạt tấn công lấn đất tại Chypre, chính phủ Anh vận dụng ngoại giao để tái nhóm hòa đàm Chypre mặc dầu tin rằng Thổ sẽ chiến thắng về quân sự để rồi phải đương đầu với chiến tranh du kích trường kỳ tại Chypre.

Hòa đàm thất bại, Ngoại trưởng Anh Callaghan rời Giơ Neo lúc 8giờ30 QT với phụ tá Ngoại trưởng Mỹ Arthur Hartman, về tới Luân Đôn lúc 11g30 đến thẳng Dinh Thủ tướng gặp Wilson vừa cấp tốc từ đảo Scilly về lúc 10g30. Xế trưa, Callaghan hội đàm với Tổng thư ký LHQ Waldheim từ Vienne qua trên đường về Nữu Ước. Sau đấy, Wilson tiếp kiến Waldheim. Callaghan tuyên bố với báo chí xế chiều 14-8 rằng «Anh cố gắng vận động ngoại giao để tái nhóm hòa đàm Chypre nhưng xét ra không còn hi vọng dàn xếp vấn đề chính trị lúc này» và tin rằng «Thổ sẽ chiến thắng quân sự dễ dàng nhưng mở đường cho du kích chiến tại Chypre». Bộ Quốc phòng Anh loan báo 23 phi cơ Anh đã đi Chypre di tản 14 ngàn thân quyến binh sĩ Anh, 400 biệt kích TQLC Anh đã đến Chypre nhưng 11 ngàn quân Anh không đơn phương tham chiến để tái lập trật tự tại Chypre, dương tốc hạm Ajax đã lên đường qua Chypre.

Tại Hoa Thịnh Đốn, Kissinger vượt sông Potomac lúc 4giờQT sáng 14-8 đến tư thất TT Ford tường trình vụ Chypre. Ford đến Bạch Cung lúc quá 12giờQT họp trên 1 tiếng với Kissinger. Ford tiếp kiến Đại sứ Nga Dobrynin để nhận thư riêng của Brezhnev và bàn vấn đề Chypre ngót 1 tiếng. Ford họp lần nữa với Kissinger trong buổi chiều rồi điện đàm với Ngoại trưởng Anh và Thủ tướng Anh lúc 16 giờ QT. Theo phát ngôn nhân Bộ Ngoại giao McCloskey, Mỹ rất tiếc là Thổ dùng võ lực tại Chypre, Mỹ không nghiêng về Hy hay về Thổ, Mỹ sẽ ngưng quân viện cho cả 2 bên nếu Hi Thổ đánh nhau. Mỹ không tin Hi sẽ rút hẳn khỏi NATO, Mỹ tán thành 1 khu vực tự trị cho người Thổ tại Chypre và tin rằng hòa bình Chypre chỉ có thể vãn hồi qua thương thuyết. Ford đã họp Tiểu ban Hành động Đặc biệt của Hội đồng An ninh Quốc gia nhưng chưa đặt Hạm đội 6 Mỹ tại Địa Trung Hải trong tình trạng báo động. Kissinger không có ý đích thân qua khu vực Chypre vận

7 XEM TIẾP TRANG 9

Ả Rập tố cáo Do Thái tập trung quân chờ tấn công

Tổng thống Ai Cập cảnh cáo tái phát chiến tranh chống Do thái

▼ *Pháo chiến và du kích chiến cũng leo thang*

BEIRUST, 14-8 (AP).— Trong một cuộc phỏng vấn dành cho tuần báo Al Sayyad được công bố tại Beirut hôm thứ Tư, Tổng Thống Ai Cập Anwar Sadat cảnh cáo rằng nếu các nỗ lực đưa tới hòa bình tại Trung Đông thất bại «chúng tôi sẽ phải trông cậy vào chiến tranh».

TT Sadat nói: «Ai Cập sẵn sàng đối phó với một cuộc chiến tranh Trung Đông tái phát nếu Do Thái tiếp tục đẩy mạnh các chuẩn bị quân sự của họ. Chúng tôi cũng sẽ chuẩn bị như họ đang chuẩn bị và ngày nào Do Thái tuyên bố tổng động viên, chúng tôi cũng sẽ làm như vậy».

Trong bài phỏng vấn trên, ông Sadat còn nói rằng «cựu T.T. Nixon đã giúp Do Thái hơn bất cứ một tổng thống Mỹ nào khác trong việc chống đỡ cho Do Thái khỏi thất bại trong cuộc chiến tranh tháng 10. Nhưng sau này ông đã thay đổi chính sách. Không phải ông ta có khuynh hướng thiên về Ả rập mà chỉ tán thành một giải pháp hòa bình trong danh dự.»

Ông tiếp: «Khi tôi nói Nixon tôi muốn nói toàn bộ chế độ Mỹ. Nếu người kế vị Nixon hành động khác Nixon, lúc đó chúng ta phải có những tính toán mới».

Lời tuyên bố của nhà lãnh đạo Ai cập được đưa ra sau khi có những tin tức nói rằng Do Thái đang tập trung quân tại vùng biên giới Syrie-Liban.

Chính phủ Syrie hôm thứ Tư tố cáo Do Thái đang chuẩn bị một cuộc tấn công quân sự đại qui mô vào Syrie và nói rằng Do thái sẽ phải đơn phương chịu trách nhiệm về mọi suy sụp của tình hình Trung Đông.

Đây là lời tố cáo chính thức đầu tiên của Syrie nói rằng Do Thái đang chuẩn bị một chiến tranh Trung Đông khác.

1 XEM TIẾP TRANG 9

NGA PHẢN KHÁNG ÚC vụ người Nga tỵ nạn

CANBERRA, 14-8 (Reuter)— Xử lý Thường vụ sứ quán Nga, ông YN Smirnov hôm thứ Tư đã kêu điện thoại phản kháng với Ngoại Trưởng Úc Don Willesee việc Nga vẫn chưa hồi hương được nhạc sĩ vĩ cầm Nga Georgi Ermolenko từng tuyên bố xin tỵ nạn ở Úc nhưng sau đã thay đổi ý kiến.

Phát ngôn viên sứ quán Nga cho đó là «hành động bất hợp pháp». Ermolenko vẫn còn ở lại Perth với đoàn nhạc sĩ Nga 6 người, vì lẽ các nghiệp đoàn ở Úc vẫn duy trì lệnh cấm bán vé máy bay để Ermolenko rời khỏi Úc.

Phát ngôn viên bộ ngoại giao Úc thì cho rằng không phải vì áp lực mà Ermolenko bỏ ý định xin tị nạn ở Úc.

HỨA CHỈ THỊ RIÊNG CHO PHÁI BỘ THÁI Ở LHQ

Thủ tướng Thái nói với Thủ tướng KPC liên hiệp được như Lào thì hay quá

▼ *KPC yêu cầu thiết lập bang giao với Liban*
▼ *CS chuyển quân xuống tấn công Quốc lộ 7.*

VỌNG CÁC, 14-8 (Reuter).— Thủ tướng KPC Long Boret hôm nay đã hội đàm 2 tiếng đồng hồ với thủ tướng Thái Sanya Dharmasakti, trong cuộc vận động hiện nay của chính phủ ông nhằm đem lại hòa bình cho dân tộc Khmer.

Ngoại trưởng Thái lan Charunphan Isarangkun Na Ayethaya, sau cuộc hội đàm nói trên, cho các ký giả biết TT Long Boret đã phàn nàn rằng đề nghị thương thuyết vô điều kiện với phe bên kia, do chính phủ ông đưa ra, không đạt được tiến bộ nào ngoài sự bác bỏ thẳng tay của Sihanouk, quốc trưởng chính phủ lưu vong KPC.

Ông Long Boret còn nói rằng hòa bình tại KPC sẽ có lợi cho toàn vùng ĐNÁ và Thủ Tướng Thái đồng ý về điểm này.

Thủ tướng KPC cũng yêu cầu Thái Lan ủng hộ các nỗ lực của chính phủ KPC nhằm giữ vững chiếc ghế đại diện trong khóa họp tới của Đại Hội Đồng LHQ. Thủ tướng Thái đã trả lời là sẽ chỉ thị cho phái đoàn Thái tại LHQ cứu xét một hành động liên quan đến địa vị của chính phủ KPC trong LHQ.

Ông Charunphan nói rằng chính phủ Thái thừa nhận trên nguyên tắc, chính phủ Lon Nol là chính phủ hợp pháp tại KPC.

Ông Charunphan cho biết Thủ tướng Thái đã bày tỏ quan điểm là

2 XEM TIẾP TRANG 9

TC THỞ RA KHOAN KHOÁI KHI ĐỌC DIỄN VĂN FORD

Nga bảo Mỹ không nên thay đổi chính sách Nixon đối với Nga

MẠC TƯ KHOA, 14-8 (UPI).— Cơ quan ngôn luận Izvestia của chánh phủ Nga hôm thứ Tư cho rằng sự thay đổi nhân vật lãnh đạo Mỹ quốc đã giúp cho người Mỹ hiện ở một vị thế thuận lợi hơn bao giờ hết để theo đuổi chủ trương hòa dịu và các mối quan hệ cải thiện với Xô Viết.

Trong một bài báo gởi đi từ Nữu Ước, tờ Izvestia viết: «Ý kiến cho rằng trào lưu tiến đến sự hòa dịu và hợp tác quốc tế không nên để bị xoay chiều, đối với người Mỹ hiện nay, đã trở thành một ý kiến càng ngày càng thực tiễn hơn».

Theo Izvestia, có một số người muốn lợi dụng sự thay đổi Tổng Thống ở Mỹ để làm suy yếu chính sách hòa dịu, tuy nhiên «kế hoạch của họ đã thất bại». Và tờ báo nói thêm là người Mỹ nay đã nhận chân được sự hiện hữu của chủ trương sống chung hòa bình cũng như các lợi điểm của chính sách hòa dịu.

Tờ Izvestia viết rõ như sau: «Người Mỹ nổi tiếng là biết ý thức và biết nhìn sự kiện ngay tận gốc rễ. Dầu họ công bố truyền hình hay báo chí nói thế nào đi nữa về chủ nghĩa CS, về chính sách của chúng ta, về sự sống chung hòa bình, họ cũng đều tự mình tìm ra kết luận cho mình mà không cần ai giúp đỡ. Kết luận đó là không thể nào có hòa bình vĩnh cửu trên trái đất này mà không có sự hợp tác và thông cảm giữa Mỹ với Liên Xô».

Tại Bắc Kinh, Tân Hoa Xã tối thứ Tư đã trích thuật bài diễn văn của TT Ford đọc trước Quốc hội Hoakỳ và nhấn mạnh vào việc TT Ford vẫn quyết tâm theo đuổi chính sách đối ngoại của cựu TT Nixon nhất là đối với TC.

4 XEM TIẾP TRANG 9

VN-TRAO CHO HOA KỲ di cốt 2 người Mỹ bị CS sát hại

SAIGON 14-8 (UPI).— Giới chức Hoakỳ hôm nay cho biết giới chức VNCH tại Huế đã trao lại cho Hoakỳ di cốt của 2 người Mỹ bị CS sát hại trong cuộc tổng công kích Tết Mậu Thân (1968) tại Huế.

Nghi lễ chuyển giao ngắn ngủi các di cốt này đã diễn ra tại phi trường Phú Bài hôm thứ Ba với dàn chào danh dự của Thủy quân lục chiến H.K và Cảnh sát VN.

Di hài của hai người Mỹ được đặt dưới chiếc nón kết của lính quân dịch và quốc kỳ Mỹ.

Đại tá John H. Madison, trưởng phái đoàn HK tìm kiếm các người Mỹ mất tích trong cuộc chiến tranh Đông Dương tiếp nhận các di cốt này mà giới chức HK sẽ gởi về phòng giảo nghiệm trung ương đặt tại Thái Lan để tìm căn cước của người quá cố.

FORD NHẬN LỜI MỜI viếng thăm Nhật vào cuối năm nay

HOA THỊNH ĐỐN, 14-8 (AP).— Bạch ốc loan báo hôm thứ Tư rằng Tổng Thống Hoa kỳ Gerald Ford đã nhận lời mời viếng thăm Nhật Bản trước cuối năm nay, ngày giờ nhất định 2 bên sẽ bàn sau, nhưng có thể là sau ngày tổng tuyển cử vào tháng 11 năm nay ở Mỹ.

Cuộc Nhật du vừa được loan báo trên đây phần chắc là chuyến xuất ngoại đầu tiên của ô. Ford với tư cách Tổng Thống.

Mới đây cựu TT Nixon cũng đã nhận lời viếng Nhật nhưng rồi không thực hiện được vì vụ Watergate. Năm xưa, cố TT Eisenhower cũng bãi bỏ cuộc viếng thăm Nhật vì phong trào chống Mỹ đang bộc phát tại Phù Tang.

Cũng hôm thứ Tư tại Đông Kinh, chính phủ Nhật từ chối bình luận tin của hãng Kyodo tiết lộ rằng thủ tướng Nhật Tanaka sẽ viếng thăm Hoakỳ vào ngày 21-9 tới nhân chuyến công du 3 nước tây bán cầu là Mễ, Ba Tây và Gia Nã Đại.

Tin Điện

KUALA LUMPUR.— Hôm thứ Tư, khoảng 40 đại biểu 15 quốc gia trong đó có VNCH, đã khai mạc cuộc thảo luận về kế hoạch gia đình kéo dài trong một tuần lễ được tổ chức tại Kuala Lumpur.

TÂN GIA BA: Chính phủ Tân gia ba hôm thứ Tư loan báo Tổng thống Nam dương Suharto ngày 29-8 tới đây sẽ chính thức viếng thăm Tân gia ba trong ba ngày.

ĐÔNG KINH.— Theo các nhật

8 XEM TIẾP TRANG 9

TÁI PHÁT CHIẾN TRANH VÀI GIỜ SAU KHI HÒA ĐÀM TAN VỠ

Thổ đại oanh kích và tấn công Chypre gây tổn thất nặng nề, cả cho quân LHQ

- Nga lập tức đưa thêm 3 chiến hạm vào Địa Trung Hải
- ★ Đạt thỏa hiệp hưu chiến tại Nicosie giữa Thổ và người gốc Hy

NICOSIA, 14-8 (AP).— Hai giờ sau khi hội đàm Genève tan vỡ, chiến tranh đã tái diễn toàn diện tại Chypre vào hừng sáng thứ Tư khi hàng đoàn chiến đấu cơ Phantom của Thổ oanh tạc dữ dội nhiều nơi ngoài và trong thủ đô Nicosia. Sau cuộc oanh tạc gần một tiếng đồng hồ này, quân Thổ đã lập tức chiếm đóng nhiều vị trí của người Chypre gốc Hy quanh Nicosia, và với sự yểm trợ của chiến xa, chia nhau thành hai gọng kìm tiến ào ạt về hải cảng Lefta ở phía Tây và hải cảng Famagusta ở phía Đông.

Cho đến 6giờ15 chiều, quân Thổ và vệ binh quốc gia gốc Hy thỏa thuận ngưng bắn tại thủ đô Nicosia nhưng súng vẫn nổ trong thành phố này trong suốt một giờ sau đó trước khi thành phố được trả lại sự tương đối yên tĩnh vào buổi tối. Cho đến lúc đó, theo các đài phát thanh Thổ lẫn Hy, cũng như theo các viên chức Liên hiệp quốc, quân Thổ đã chiếm được khu phi trường cũ Tymbu ở phía Nam Nicosia và một đài phát thanh ở gần đó, đánh nát khu kỹ nghệ phía Bắc Nicosia, bao vây trọn vẹn Nicosia, và chiếm lại một số làng của người Chypre gốc Thổ trên đường từ Nicosia đến cách Famagusta chỉ 8cs.

Vì lịnh ngưng bắn chỉ áp dụng cho thủ đô Nicosia, nên các quan sát viên cho rằng Thổ sẽ không ngưng tiến quân đến hải cảng Lefta, 36cs phía Tây Bắc Nicosia, hải cảng Famagusta 50cs phía Đông Bắc Nicosia, và hải cảng Larnaca phía Đông Nam Nicosia.

Theo các quan sát viên, rõ ràng Thổ muốn chia Chypre thành 2 miền bằng cách cố đánh chiếm các khu vực phía Bắc, từ Lefta qua một phần Nicosia, Kyrenia đến Famagusta với chiều dài tổng cộng 128 cs dọc theo con đường mệnh danh con đường Attila.

Cuộc dội bom bất ngờ của Thổ xuống thủ đô Nicosia, mà phía Hy gọi là một trận Trân Châu Cảng thứ hai cùng với những loạt pháo kích liên tục vào thành phố này đã gây nhiều thương vong cho dân cư.

Theo đài phát thanh Hy, có 28 người bị thương tại một dưỡng trí viện. Khách sạn Hilton ở trung tâm thành phố, nơi đặt bản doanh của lực lượng LHQ và Hội Hồng Thập Tự cùng báo chí, cũng bị trúng bom.

Phát ngôn viên LHQ cho biết có một ký giả cùng 22 quân LHQ bị thương. Ngoài ra, còn có 3 binh sĩ Áo thuộc lực lượng LHQ bị thiệt mạng khi phi cơ Thổ dội bom gần Laraaca.

Cuộc tấn công thần tốc của Thổ cũng nhắm phần lớn vào các vị trí của người Chypre gốc Hy ở phi trường Quốc tế phía Nam Nicosia.

Đài Phát Thanh Hy nói là có 4 chiếc máy bay Thổ bị bắn hạ tại nơi này. Phi trường hiện đã đóng cửa, đồng thời mọi liên lạc điện thoại và viễn ấn với Chypre từ thế giới bên ngoài đã bị cắt đứt. Ngoài ra, đài phát thanh Ankara của Thổ loan báo cấm chỉ mọi sự lưu thông trên không cũng như dưới biển tại những vùng gần Chypre.

Lực lượng LHQ bảo vệ phi trường Nicosia được lịnh án binh bất động và chỉ nổ súng khi nào quân Thổ tấn công. Quân Anh trên Chypre được lịnh từ Luân đôn tiếp tay với không lực Anh sẵn sàng di tản khoảng 14.000

3 XEM TIẾP TRANG 9

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Xem Hoa Kỳ chống lạm-phát

(Kết quả tới tháng 7/1974)

✶ NGUYỄN VĂN NHÂN

Từ 1971 đến nay, kế hoạch chống lạm phát tại HK đã được châm chước vài lần, theo các biến chuyển trên thị trường quốc nội hoặc quốc tế.

Song mục tiêu vẫn là chế ngự áp lực của tiền tệ, đồng thời khuyến khích sản xuất trên những ngành tối yếu, để tránh khan hiếm và giảm thất nghiệp.

Nhiều biện pháp đã được áp dụng trên các địa hạt lương bổng, vật giá, tài chánh, tín dụng : nhưng hiệu quả tới nay vẫn bị ngờ vực hoặc còn bị phủ nhận trong nhiều tầng lớp, nhất là trong giới kinh doanh : *vì lẽ rất giản dị, là giá cứ leo thang.*

Các thầy lang kinh tài phàn nàn rằng dư luận thiếu công bằng: vì nếu không chữa chạy như từ trước đến nay, thì lạm phát sẽ còn nặng gấp mấy. Một số cố vấn đã tự bào chữa : họ thường bị thay thế sau một thời gian quá ngắn, và nhiều khuyến cáo của họ không được cấp hữu quyền theo đúng. Điều này cũng có phần đúng.

Dù sao, trước một tình hình ngột ngạt hơn bao giờ, chính giới Mỹ đã to ra bối rối. Các lãnh tụ tại Quốc hội, như Mansfield hay Carl Albert, mặc dầu bận rộn về việc luận tội Nixon, mới đây còn hối thúc chánh phủ tìm gặp giải pháp kinh tế. Nên ngày 9/7 và 11/7 vừa qua, các chuyên viên các cấp và các đại diện giới kinh doanh đã được triệu tới tòa Bạch Ốc để thảo luận và thỏa hiệp về các phương lược ứng phó.

Trước khi theo dõi chính sách mới, và chính để nhận xét về chính sách này, cần soát lại xem các biện pháp cũ đại khái như thế nào mà không hữu hiệu, hoặc chưa đủ hiệu năng? Kinh nghiệm nào đó có thể rút, đối với người xứ hậu tiến mà khuynh hướng tự nhiên hay dễ hiểu, là sẵn sàng noi theo kỹ thuật của xứ tiền tiến.

xxx

Kiềm soát lương bổng và vật giá

Chế độ này áp dụng từ giữa tháng 8/1974, đến cuối tháng 4/1974, qua 4 giai đoạn.

Giai đoạn I — (15/8/71 — 13/11/71) Ngừng tăng lương bổng và giá cả trong 90 ngày ; các công ty trong thời gian này cũng hoãn chia tiền lời.

Một Hội đồng được thiết lập để điều hòa giá sinh hoạt, vạch những nguyên tắc chỉ đạo cho các giới chủ nhân và công nhân, tham gia những cuộc điều đình về lương bổng tại các xí nghiệp lớn. Chánh phủ kêu gọi sự tự giác và tình nguyện hưởng ứng của mọi người.

Giai đoạn II (14/11/71-11/1/73) Sự kiềm soát bắt đầu thắt chặt. Vật giá, lương bổng, lợi tức có thể tăng, nhưng trong giới hạn và những điều kiện qui định. Các xí nghiệp lớn phải báo trước cho Hội đồng mỗi lần tăng, và gửi cho Hội đồng phúc trình mỗi tam cá nguyệt.

Giai đoạn III (11/1/73-13/6/73). Đại khái như trên, song chế độ không còn tính cách cưỡng bách, chánh quyền để mặc tư nhân tự ý tuân hành.

Các qui tắc được nới rộng. Chẳng hạn, lương có thể tăng quá 5,5o/o đối với công nhân có lương giờ 3,5 MK thay vì 2,75 MK như trong giai đoạn II. Chỉ phải báo trước cho Hội Đồng mỗi lần tăng, nếu xí nghiệp có số thương vụ 250 triệu MK, thay vì 100 triệu như trước kia...,

Giai đoạn IV (12/8/73—30/4/74) Phí tồn được bù đắp trên căn bản rộng rãi hơn, cũng như lợi tức. Về lương bổng, các xí nghiệp vẫn được tự chế trong sự gia tăng. Nhưng về giá hàng, phải gửi phúc trình tam cá nguyệt nếu số thương vụ trên 50 triệu (so với 250 triệu trong giai đoạn III).

Kết quả như thế nào ? Giá tiêu thụ vẫn tăng không ngừng. 2o/o trong giai đoạn I, 3,6o/o trong giai đoạn II, 7,4o/o trong giai đoạn III, và 12,4o/o trong giai đoạn IV. Vì sao vậy ?

Vì như trên, thì thể lệ kiềm soát rất co giãn, có nhiều ngoại lệ và miễn trừ, chẳng hạn :

— Sự phong tỏa hoặc hạn chế không áp dụng cho nguyên liệu nông sản, giá hàng nhập cảng xuất cảng, cho những xí nghiệp có dưới 60 công nhân, rồi cho cả các tiện ích công cộng và một số hàng đặc biệt như gỗ súc, đồng v.v...

— Giá vẫn được tăng nếu phí tồn tăng về nguyên liệu, dụng cụ, trang bị ; lương cũng được tăng tự do đối với công nhân lương kém ; tiền lời không bị hạn chế nếu giá đã không tăng quá 1,5o/o...

— Quá nhiều xí nghiệp được miễn báo trước hay phúc trình, nếu số thương vụ dưới 100 triệu, rồi 250 triệu ; hoặc về sự tăng lương đối với số công nhân không quá 5000.

Tóm lại, sự leo thang giá hàng, lương bổng, lợi tức không thể chặn đứng khi giá nhập cảng vẫn tăng; sự kiềm soát không phổ cập được trên toàn diện thị trường và duy trì lâu trong những ngành hoặc khu vực phải chịu đựng phong tỏa hay hạn chế. Công việc của kiềm soát viên rất khó khăn, dù với phương tiện Mỹ, dù chỉ nhắm những xí nghiệp cỡ trung trở lên, vì số này cũng quá nhiều.

Hạn chế công chi

Ở nhiều nước, Lập pháp thường muốn giảm chi, và Hành pháp có khuynh hướng tăng chi.

Tại HK, thì ngược lại. Hành pháp muốn giảm chi để chống lạm phát, Lập pháp hay đòi tăng chi để chiều lòng cử tri.

Nhưng chính vì thế mà Lập pháp sẵn sàng cắt xén nhiều khoản mà Hành pháp cho là tối cần như Ngoại viện và Quốc phòng, để tăng những phần cải thiện dân sinh như về xã hội, y tế, gia cư vv.

Những khoản tăng chi trên các mục này đã mấy lần bị tổng thống phủ quyết, lần được lần không : như 1,7 tỷ tài khóa 1972/73, 600 triệu tài khóa 1973/74 v.v.. Ngân sách 1972 với những đòi hỏi của Quốc hội, lên 256 tỷ thay vì 250 tỷ theo đề nghị của chánh phủ. Tài khóa 1974/75, chánh phủ muốn giảm 5 tỷ trên 305 tỷ dự trù..

Nhưng mặt khác, Hành pháp cũng phải nhượng bộ phần nào, để được dễ dàng về những khoản được coi là rất quan trọng. Nên về tài khóa 1974, vẫn có gia tăng rõ rệt so với tài khóa trước về các mục dân sinh : như An ninh Xã hội từ 48,3 tỷ lên 55,3 tỷ, Y tế từ 18,4 tỷ lên 23,3 tỷ...

Ngược lại, ngân sách Quốc phòng mà nhiều dân biểu nghị sĩ thường hay chèn ép, vẫn phồng lên mỗi năm : 74,4 tỷ (1972) rồi 76 tỷ, và 80,6 tỷ (1974) hiện chánh phủ đang đòi 87,7 tỷ về 1975.

Tựu chung, tổng số chi đã tăng 14,8 tỷ năm 1971, rồi 20,2 tỷ, 24,4 tỷ, 28,5 tỷ (1974) và có thể 29,7 tỷ năm tới. Số thiếu hụt cũng lên nhiều, như đã trình bày.

Cứ như vậy, mặc dầu các chuyên viên đòi giảm chi và mặc dầu Nixon đã dự tính giảm chi 45 tỷ từ 1973 đến 1975.

Giảm tư chi

Đầu tư rất nhiều, tiêu xài rất nhiều, và vay rất nhiều để chi... thối tiền tệ trong 6 tháng vừa qua vẫn bành trướng và, cứ theo đà hiện nay, thì sẽ tăng ít nhất 7,6o/o năm nay. Nên Ngân Hàng Dự Trữ Liên Bang, với nhiệm vụ chống lạm phát, quyết đưa xuống 5,7o/o, một mức tăng được coi là vừa phải. Biện pháp cổ điển lại được áp dụng : tăng lãi suất.

Lãi suất chiết khấu của NHLB thật ra vẫn tăng đều từ đầu 1973; từ 4,5o/o—5o/o tháng 1, lên dần 7- 7,5o/o từ tháng 8.

Song trái sự với mong đợi của giới hữu quyền, khối tiền tệ có mức tăng 1,7o/o đầu năm, lại lên tới 10,3o/o giữa năm, và tuy đã giảm ít lâu, lại lên 7,6o/o cuối năm, tuy trong thời gian trên, lãi suất đã lên và vẫn ở mức 7,5o/o.

Như vậy, thì hiệu quả được là bao mà NHLB cứ tiếp tục theo đường lối cũ ?

Từ tháng 3 năm nay, lãi suất đã tăng 0,25o/o mỗi lần, để tới mức cao chưa từng thấy trong nhiều năm qua : 11,5o/o kể từ tháng 5.

Tất nhiên, lãi suất tại các ngân hàng khác đã tăng theo, tùy nơi, 13o/o, 14o/o...

(Xem tiếp trang 9)

Tình hình VN sẽ soay-chuyển với Gerald Ford ?

NHỮNG BÍ ẨN TRONG CƠN BIẾN ĐỔI Ở CHÁNH TRƯỜNG MỸ ? ✶ PHẢI CHĂNG VỤ THAY ĐỔI CHỨC TỔNG THỐNG MỸ ĐƯỢC DỰ TRÙ TỪ THÁNG 10-1973, NÊN MỚI CÓ NHỮNG MÀN DÀN CẢNH LỚN LAO SAU ĐÓ ★ NHỮNG CÁI LỢI MỚI CỦA MỸ ★ GIỚI TÀI PHIỆT VÀ BẢO THỦ TIẾN BỘ MUỐN NẮM VỮNG TAY CHÈO LÚC THẾ GIỚI VÀO GIAI ĐOẠN « LÀM CHUYỆN » ✪ NHƯNG ĐIỀU KHIẾN BẮC VIỆT VÀ KHỐI CỘNG PHẢI SUY NGHĨ, NHÂN VỤ GERALD FORD THAY NIXON.

TRẦN-TRIỆU-VIỆT, TRẦN-TUẤN

Càng ngày càng thấy rõ có một cuộc dàn cảnh lớn trong vụ Nixon từ chức, nghĩa là đã có những bí ẩn trong biến cố đột ngột đó. Giữa khi Nixon đã chịu trao 64 cuộn băng cho tư pháp để quyết ngồi lại cho đến lúc Thượng viện biểu quyết vào tháng 11 này (và Nixon sẽ khỏi bị truất phế), giữa khi Nixon nhắc đi nhắc lại rằng không khi nào mình từ chức, vì từ chức tức là nhận tội —giữa khi có những sự kiện ấy thì Nixon lại làm cái việc mà người ta ít ngờ nhất, tức là việc rời bỏ chánh quyền.

Đảng Cộng Hòa tạo một cơn xúc động

Các việc xảy ra chứng tỏ đảng Cộng hòa của ông Nixon đã cố ý tạo một cơn xúc động. Cơn xúc động này khác với dự đoán của mọi người — nhắm mục tiêu cho Nixon về vườn vào lúc ông ta hi vọng nhất để ở lại. Cái chuyện Nixon che đậy cho đàn em sau khi vụ Oa tơ ghết bị vỡ lở, chính Nixon cũng đã thú nhận sự việc đó từ lâu rồi, thì không phải cũng chỉ vì thế mà Nixon xin từ chức.

Nixon đã từ chức sau khi hội kiến với 3 lãnh tụ Cộng Hòa thuyết phục ông ta — để cho đảng Cộng Hòa và nước Mỹ được lợi, như chúng tôi đã trình bày, giữa lúc đảng gây được cái xúc động tâm lý nhất.

Giở lại chuyện cũ

Bây giờ, giở lại chuyện cũ, lúc ông Gerald Ford được cử làm phó Tổng Thống, hồi đầu tháng 10-1973, người ta thấy dường như đã có sự xếp đặt từ hồi đó để cho Nixon xuống và Ford lên.

Nếu Nixon từ chức, mà Agnew lên, thì chánh phủ Cộng Hòa vẫn có vết.

Cho nên hạ bệ Agnew trước và đưa Ford lên chức phó tổng thống.

Ngay lúc đó, hồi tháng 10-1973, người ta đã có những lý do để tin rằng Ford sẽ làm Tổng Thống : vì ông ta rất ngay thẳng, am hiểu, lại là tay lực sĩ, có sức khoẻ, nhất là lại được cả 2 đảng hỗ trợ. Đã có cả một trào báo chí cổ võ Ford.

Người ta cũng biết rằng khi đó các chủ tịch Đảng phải buộc Nixon chấp nhận Ford, có như vậy thì 2 Viện mới chấp thuận ông đó — vì dễ gì các phần tử chống Nixon (nắm đa số) lại chấp nhận một người, nếu người đó là tay sai của Nixon.

Giới thiệu nhân vật Ford để 2 Viện chấp thuận, ngày 12-10-1973, ông Nixon đã nêu lên sự cần thiết của nước Mỹ phải có một chánh phủ mạnh được cả 2 đảng ủng hộ (chuyện rất đáng buồn cười, vì ông Nixon đương bị chống đối mạnh) rồi ông nêu lên 3 tiêu chuẩn để đề cử ông Ford làm phó:

1— Người giữ chức Phó TT phải có khả năng làm Tổng Thống.

2— Người đó phải đồng quan điểm với Tổng Thống về các vấn đề trong đại thuộc Ngoại giao và quốc phòng.

3— Phó TT phải cộng tác được với cả 2 chánh đảng trong Quốc Hội, để vận động Quốc Hội chấp thuận các chương trình của Chánh Phủ.

2 điểm 1 và 3 vừa kể quả đã cho phép mường tượng rằng Ford sẽ có thể được làm Tổng Thống. Điểm 3 là điểm mà ở miệng Nixon đọc ra, thật là đáng phì cười— vì cái đó đáng lẽ phải là tiêu chuẩn đặc biệt dành cho Tổng Thống (Tổng thống mà bị Quốc Hội chống, thì Phó tổng thống nào có thể làm gì).

Nixon đã nói trước những điều kiện cho ngày nay.

Hồi tháng 10-1973 đó, Nixon đã nói lên những điều kiện mà một chánh phủ Mỹ phải có—nhưng cũng là những điều kiện mà ông không thể có :

«Lúc này, chúng ta cần phải có một ban lãnh đạo mạnh mẽ, hữu hiệu, bởi vì hi vọng hòa bình của thế giới nằm trong tay giới lãnh đạo Hoa kỳ hiện nay. Và khả năng xây dựng một nền thịnh vượng không có chiến tranh, không có lạm phát, nằm trong sự cần thiết phải có một ban lãnh đạo mạnh ở Mỹ. Trong lịch sử đất nước chúng ta, chưa bao giờ bằng lúc này, thế giới cần có một nước Mỹ vững mạnh, một nước Mỹ đoàn kết... Chúng ta chỉ có thể làm được như vậy khi nào chúng ta có sự ủng hộ của lưỡng đảng tại Quốc Hội Hoa Kỳ trong những vấn đề mà tinh thần phe phái không bao giờ được xen vào. Chúng ta chỉ có thể và làm được như vậy khi nào chúng ta có một ban lãnh đạo mạnh và hữu hiệu trong ngành Hành Pháp của chánh quyền này».

Ông Nixon đã tuyên ngôn như vậy khi giới thiệu ông Ford với Quốc Hội Mỹ thì không khác nào tự đào hố cho mình, là bởi vì từ ngày đó về sau, không bao giờ ông Nixon thực hiện nổi «một ban lãnh đạo mạnh, một nước Mỹ đoàn kết, và sự ủng hộ của cả 2 đảng». Càng ngày, ông càng bị Quốc hội tấn công, vùi dập.

Dĩ nhiên, cũng những lời của ông Nixon đã đương nhiên giới thiệu ông Ford như là Tổng Thống tương lai, bởi vì ông Ford được 2 Viện và 2 đảng biểu quyết chấp thuận. 10 tháng sau, ông Nixon không đạt được sự ủng hộ của 2 Đảng, thì phải nhường bước cho ông Ford. Và ngay khi nhậm chức Tổng thống, ông Ford đã được Quốc Hội, với cả 2 đảng, biểu quyết ủng hộ, cộng tác.

Những người đứng đằng sau Ford.

Trực tiếp đằng sau ông Ford, là đảng Cộng Hòa. Trực tiếp hơn nữa, là cánh Hữu Bảo Thủ của Cộng Hòa, không phải là mấy người Hữu Bảo Thủ chủ trương cô lập (bất can thiệp trong các việc thế giới), mà là cánh Hữu Bảo Thủ chủ trương can thiệp và liên kết với phe tiến bộ của đảng Cộng Hòa. Người ta còn bảo rằng đằng sau ông Ford, có cả khối tư bản hỗ trợ, và khối này mới thật là quyền lực nắm thực quyền ở Mỹ.

Cái gì đã khiến phải thực hiện một chánh quyền mạnh, một chánh quyền như ông Nixon đã mô tả khi giới thiệu ông Ford làm phó Tổng Thống (như vừa nói ở trên)? Đó là một tình trạng mới của thế giới đã khiến cho Mỹ không thể lề phề mà kéo dài vụ Oa tơ ghét được nữa. Dĩ nhiên, người ta phải tự hỏi xem tình trạng mới ấy như thế nào.

Tháng 10-73, giới thiệu ông Ford, ông Nixon nói :

«Chúng ta đang ở trong thời kỳ phải đương đầu với nhiều nguy cơ to lớn, nhưng cũng lại là một thời kỳ có nhiều cơ hội rất to lớn».

Rồi ông Nixon kể ra những tiến triển to lớn, ông lại kể ra mấy nguy cơ : mối nguy chiến tranh, nạn lạm phát...

Một tình trạng mới.

Tình trạng mới của thế giới khiến Mỹ cần có một chánh phủ mạnh có thể là tình trạng đòi hỏi việc xây dựng hòa bình trên những căn bản mới : vấn đề phân định ảnh hưởng, vấn đề đặt căn bản giao dịch và phát triển kinh tế, v.v... Chẳng lẽ vào lúc này mà lại là giai đoạn tiến đến một nền chiến tranh mới ?

Các vấn đề chính trên thế giới kể như vẫn còn nguyên để chờ giải quyết : hòa bình ở Đông Dương, hòa bình ở Trung Đông, một thế hòa bình lâu dài, việc xây dựng cho cả thế giới dựa trên căn bản giải quyết tiền tệ và chấm dứt họa lạm phát, tổ chức buôn bán và trao đổi tài vật trên thế giới, đầu tư cho khắp nơi và phát triển cho khắp thế giới.

Phải có những sự kiện quan trọng như thế—nghĩa là đến lúc xây dựng lâu dài và thật sự cho cả thế giới và cho quyền lợi Mỹ, thì Mỹ mới phải lo thực hiện một chánh phủ vững vàng.

Chánh phủ đó có vẻ có 3 đầu não là Ford, Kissinger, Schlesinger (tổng trưởng Quốc Phòng), đằng sau là đảng Cộng Hòa, 2 đảng trong Quốc Hội, và bên trên là khối các nhà đại tư bản điều khiển về kinh tài.

Khối cộng chưng hửng

Tin tức cho biết rằng khối cộng bị bất ngờ về chuyện ông Nixon từ chức và Nga bị bất ngờ trước tiên. Có thể là Nga ngạc nhiên hơn hết vì Nga vừa tiếp ông Nixon, vừa có một loạt ký kết với Nixon và vì sự giao thiệp trực tiếp đó mà được giải thích rằng chức vị tổng thống của Nixon rất vững vàng... Thế rồi việc lại xảy ra trái ngược hẳn.

Trước nay, ta vẫn nghe rằng Nga tán thưởng chánh sách hòa giải của Nixon nên mới đi thuận chiều với Nixon để bước vào những cuộc viếng thăm nhau và những cuộc ký kết. Trong khi đó Quốc Hội chống Nixon cho nên lại theo chánh sách chống Nga.

Bởi thế, phản ứng đầu tiên của Nga phải là phản ứng sững sờ, ngạc nhiên. Trung Cộng sững sờ không kém, đến độ họ lặng thinh tuyệt đối. Cũng như Nga, họ đã tin ở giải pháp hòa giải, và ở người cầm đầu giải pháp hòa giải đó — cho nên họ phải sững sờ không biết rằng Nixon đi thì người thay thế có còn theo giải pháp hòa giải không...

Luận một chút về tình hình VN.

Ta cứ thí dụ rằng trong thời gian mấy tháng qua, đã không có thêm một bước thương thuyết ngấm ngầm nào giữa Mỹ và phe Cộng. Và như thế tức là những cuộc tấn công của C.S. chỉ là để dò đường.

Cuộc tấn công dò đường của họ mở ra vào lúc thuận lợi cho họ, vì ông Nixon bị kẹt trong vụ Oa tơ ghết, bị Tư Pháp và Lập Pháp tấn công tơi bời. Cứ trong ý nghĩ của phe Cộng, Nixon kẹt như thế thì đâu có thể dám khinh xuất mà có được những quyết định lớn về VN. Mà giả sử có đem dự án ra xin Quốc Hội chấp nhận, thì chắc chắn là Quốc Hội bác bỏ (bác bỏ vì ghét Nixon chứ không phải vì không cần giải quyết vấn đề Việt Nam). Ngoài ra nữa, khối Cộng cũng được lợi về chỗ Nixon nếu mở lại thương thuyết, thì không thể đủ sức mạnh mà đặt nhiều điều kiện nữa...

Nhưng chỉ trong một ngày, sự việc diễn biến khác hẳn. Ford lên làm Tổng thống, có đảng hỗ trợ, được Lập pháp tán thành và biểu quyết cộng tác, có khối tư bản lớn đứng sau, Ford lại theo đúng chánh sách cũ. Ford lại còn là thứ diều hâu (chủ trương một nước Mỹ mạnh hơn khối cộng, và không rút quân). Như thế, liệu Cộng quân còn có thể khinh xuất động thủ mạnh, để phải sợ một phản ứng dữ dội và mạnh mẽ của Mỹ không ?

Tất cả vấn đề ViệtNam bây giờ nằm trong một điểm đó : với một chánh phủ Mỹ được Lập Pháp ủng hộ, phe Cộng không thể khinh xuất nữa.

Mỹ chưa cần phải làm gì mạnh — nhưng chỉ biểu dương một sức mạnh nội bộ là đủ để làm cho phe Cộng để bước vào cuộc tái thương thuyết để thực hiện hòa bình tại Việt Nam.

Một bài sau.— Con đường mới của tân chánh phủ Mỹ.

Chiến lược của nước Mỹ sau chiến-tranh VN

MICHAEL T. KLARE

Nguyệt báo LE MONDE tháng 8/1974

Ngày 23-10- 1973, khi TT Nixon ra lệnh cho quân lực Mỹ trên khắp thế giới báo động thì một trong những cử chỉ của Ngũ giác đài là gởi một hạm đội chiến tranh bao quanh hàng không mẫu hạm Hancock tới vịnh Á rập/Ba tư. Cuộc biểu dương lực lượng ấy nhằm gây ấn tượng nơi các chế độ địa phương bằng cách phô trương sức mạnh của nước Mỹ. Không chính thức gán cuộc biểu dương ấy vào với sự phong tỏa dầu hỏa của khối Á rập, phát ngôn viên của ngũ giác đài trình bày nhiệm vụ của chiếc Hancock như là một dấu hiệu ý chí của nước Mỹ để đương đầu với mọi sự đe dọa nhắm vào các quyền lợi của Tây phương,—đặc biệt là về dầu lửa—trong vùng chiến lược của Ấn độ dương và vịnh Ba tư. Với những ai đã nghiên cứu vùng này thì cuộc biểu dương nói trên làm cho người ta nhớ lại vai trò đế quốc của Anh quốc ngày trước, nhờ hải quân Hoàng gia Anh. Khi gởi chiếc Hancock tới vùng, rõ rệt là nước Mỹ có ý định dùng hải quân Mỹ như một lực lượng «bán giao» để dằn mặt và làm nản lòng các chính phủ thù nghịch của thế giới đệ tam.

Với những ai đã lớn lên trong kỷ nguyên nguyên tử thì sự biểu dương tới mức độ cao như thế có thể bị coi là kỳ lạ. Tuy nhiên, vì có những thay đổi diễn ra gần đây trong thế quân bình các lực lượng ở cấp bộ hành tinh, sự thất bại của quân Mỹ ở VN và sự tăng cường của các cường quốc thù nghịch- cho nên nước Mỹ đẩy mạnh việc đóng tàu hải quân và theo đuổi một chính sách mạnh trong các vùng biển chiến lược. Hải quân Mỹ đã chi gần 4 tỷ mỹ kim để đóng các tàu mới cho tài khóa 1974-tăng 30o/o so với tài khóa trước và đây là ngân khoản lớn nhất cho việc đóng tàu kể từ khi chấm dứt Thế chiến II. Chi phí tổng cộng của Hải quân Mỹ (27 tỷ rưởi Mỹ kim cho năm 1974) vượt quá chi phí của các quân chủng khác. Các đề đốc Thomas Moorer (cựu tham mưu trưởng liên quân), Elmo R.Zumwalt tư lệnh các hoạt động hải quân 1970-1974, và James L.Holloway, người cầm đầu mới của hải quân Mỹ, đã giữ một vai trò gia tăng trong sự định nghĩa chính sách an ninh quốc gia. Đô đốc Zumwalt lại còn cho rằng vì các quân chủng khác đã chịu những sự thất bại cho nên hải quân và quân đoàn thủy quân lục chiến của Mỹ có thể sẽ là những lực lượng hữu ích duy nhất trong các cuộc tranh chấp tương lai.

Tại sao nước Mỹ lại nhấn mạnh đến sức mạnh của hải quân ? Thoạt đầu, có sự duyệt xét lại chủ thuyết chiến lược của Mỹ vì sự tham dự của Mỹ thất bại ở VN và vì tình hình quân sự thế giới đã thay đổi. Trong lúc hơn nửa triệu quân Mỹ gặp khó khăn ở VN thì tại Mỹ, có những người chống chiến tranh và có những người khác bắt đầu đặt lại vấn đề các định đề cho căn bản chính sách đối ngoại của nước Mỹ. Ngay từ đầu kỷ nguyên hậu VN, sự phòng thủ phải chú ý tới những sự cản trở sau đây :

— Sẽ không dễ gì thuyết phục được quần chúng Mỹ để cho lục quân Mỹ tham dự vào một cuộc chiến tranh chống du kích kéo dài tại Á châu.

— Trong những năm tới, vì nước Mỹ có có nhiều vấn đề nội bộ (lạm phát, thâm thủng cán cân chi phó) cho nên ngân sách phòng thủ tương đối sẽ giảm bớt.

— Nhưng nghiêm trọng nhất là sự ủng hộ của dân chúng đối với các biện pháp của «chiến tranh lạnh», dựa trên sự tuyệt đối chống đối sự «bành trướng của chủ nghĩa CS». Ngày nay, không phải như thời kỳ Bá linh hoặc như thời kỳ chiến tranh Cao ly, chỉ cần đưa ra cái bóng ma CS — là có ngay sự ủng hộ của dân chúng và có ngay tiền bạc của quốc hội để gởi quân Mỹ ra nước ngoài.

Vì bị thu hút vào cuộc tranh chấp Đông dương cho nên lương tâm của quần chúng Mỹ không nhận thức được những thay đổi diễn ra tại các nơi khác trên thế giới. Sự tháo gỡ của Mỹ khỏi Việt Nam đã gần như hoàn tất, vậy bây giờ, người ta có thể ước lượng tầm mức dính líu của các cường quốc trong mười năm vừa qua. Trong gần hết thời kỳ «chiến tranh lạnh», nước Mỹ chỉ phải đương đầu với 1 cường quốc là Nga Sô và đa số những cuộc khủng hoảng quốc tế được coi như là sự cạnh tranh Đông—Tây. Ngày nay, đa số quan sát viên đồng ý rằng đã có một thế quân bình đa đầu giữa năm nước lớn : Trung Hoa, Nhật, Tây Âu, Nga và Mỹ.

Sự tiến triển vừa nói đã thêm vào một sự việc là trò chơi chiến lược đã thay đổi. Nước Mỹ hiện có sức mạnh quân sự lớn hơn sức mạnh của bất cứ cường quốc nào (hoặc sức mạnh phối hợp của hai ba cường quốc), nhưng nước Mỹ phải nghĩ tới lúc đứng vào tư thế thua cuộc trước sự định nghĩa lại thế quân bình lực lượng trên trái đất. Nước Mỹ không còn có thể hi vọng chiến thắng trong tất cả mọi cuộc tranh chấp võ trang mà nước Mỹ có thể dính líu, ngoại trừ trường hợp phải dùng khí giới nguyên tử để bảo vệ «bất cứ chính phủ nào» hoặc bất cứ lãnh thổ nào được Mỹ coi là sinh tử cho quyền lợi của Mỹ.

Thế lưỡng nan của các chiến lược gia Mỹ là mặc dầu đã gặp khó khăn trong việc giúp giữ vững chính phủ Saigon, nhưng nước Mỹ vẫn phải giúp sự sống còn của các chế độ thân Mỹ tại thế giới đệ tam. Các chính phủ ấy gây ra sự bất mãn của dân chúng vì không chịu thực hiện sự phát triển quốc gia độc lập và do đó, rõ ràng là các nước ấy sẽ cần phải có viện trợ của nước Mỹ.

Để vượt qua những mâu thuẫn vừa kể, Hoa thịnh đốn không tìm được gì tốt hơn là «đường lối tham dự mức thấp» của Nixon. Người ta đã tranh luận nhiều về ý nghĩa chính xác của tân chính sách ấy. Tuy nhiên, người ta đã thấy rằng chính sách ấy ngụ ý rằng phải dàn ra các lực lượng hải không quân Mỹ- nhất là dàn ra các hàng không mẫu hạm—mỗi khi quân bộ chiến của chính phủ một nước đồng minh bị đe dọa sẽ sụp đổ (như trường hợp Cộng sản tấn công Nam VN năm 1972). Ở một tầm mức rộng lớn hơn, «sự tham dự mức thấp» đòi hỏi có một đạo quân viễn chinh lưu động, độc lập, có thể được dàn ra mau lẹ khi cần tới, giữ vai trò quyết định trong thời gian ngắn, rồi lại ra khỏi chiến trường trước khi dư luận quần chúng thắc mắc.

Những quan niệm mới về chiến lược như thế đi theo chiều hướng ưu tiên phát triển sức mạnh của hải quân. Những người ủng hộ hải quân thì không thiếu lập luận theo chiều hướng vừa nói. Họ nhấn mạnh rằng từ nay, các tàu ngầm nguyên tử mang phi đạn Polaris là những khí giới trả đũa hữu hiệu nhất, qua mặt các phi đạn liên lục địa và các oanh tạc cơ chiến lược. Sau nữa, sự dâng cao của trào lưu quốc gia tại các nước tiền tiến cũng như tại các nước đang mở mang khiến cho sự duy trì quân đội và duy trì căn cứ Mỹ ở nước ngoài trở nên khó khăn, trong khi lực lượng hải quân không gây những bận tâm như thế vì lúc nào cũng ở trên mặt biển. Nhưng có lẽ quan trọng nhất là vấn đề nguyên liệu và nhiên liệu : nước Mỹ ngày càng lệ thuộc nước ngoài trong sự tiếp tế và phải gia tăng nhập cảng dầu lửa, nhất là dầu từ vùng Cận Đông. Đô đốc Zumwalt dự trù rằng đến năm 1985, nước Mỹ sẽ phải nhập cảng mỗi ngày 12 triệu thùng dầu. Zumwalt cho rằng nếu không có hải quân mạnh thì «chúng ta sẽ không thể buôn bán thích đáng, không thể thi hành các hiệp ước và không thể dàn quân ra nước ngoài».

Chung cuộc, sau khi phân tách, hải quân phải tăng cường sức mạnh vì rằng không có một quân chủng nào khác có thể làm tăng các khả năng can thiệp chính trị của nước Mỹ tại nước ngoài mà đồng thời lại giảm quân số của Mỹ trên đất lạ — mục đích mà chính quyền

(Xem tiếp trang 9)

Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Nhóm Dân biểu Quốc gia HV lên án

Đóng cửa các lò thịt Gia Định là hành động vi phạm... hiến pháp

Đức Giám mục phụ tá Đức Tổng Giám mục Saigon « quan sát » lò heo Nhà Nước

★ PHƯƠNG THỦY

SAIGON 15-8.— Văn thư của Bộ Thương Mại Kỹ Nghệ yêu cầu Tòa Tỉnh Gia Định phải lập tức đóng cửa các lò thịt trong Tỉnh Gia Định kể từ ngày 30-8 đã gặp phải phản ứng mãnh liệt của các DB Tỉnh Gia Định.

Các Dân biểu Dương minh Kính, Đặng văn Tiếp và Nguyễn tuấn Anh thuộc nhóm Quốc gia sáng qua đã cực lực phản đối quyết định của Bộ TMKN và cho rằng quyết định của Bộ TMKN là hành động tiếp tay với tài phiệt, bất chấp Hiến Pháp và bóp chết sự sống của dân nghèo để dành độc quyền khai thác nghề thu mua súc vật, hạ thịt, bán thịt cho Công ty VISSAN.

Sáng thứ Tư 14-8 ba Dân Biểu nói trên đã mở cuộc tiếp xúc với Đại Tá Tỉnh Trưởng Gia Định và được biết quyết định đóng cửa các lò heo là do thông cáo số 135/KT/BTKT/4 ngày 29-6-74, mặc dầu theo Tỉnh Trưởng Gia Định những lò heo này đã được cấp giấy phép của chính phủ và được Ty Vệ Sinh kiểm soát thường xuyên nghĩa là quyền lợi của họ đã được thụ đắc. Do đó 3 DB trên cho đây là một hành động vi phạm Hiến Pháp và cho biết sẽ tiếp xúc với Tổng Trưởng Thương Mại Kỹ Nghệ yêu cầu giải quyết ngay.

Tưởng cũng nên nhắc lại, trước đó vài ngày, một đại hội của những người bán thịt heo lẻ đã được tổ chức tại phòng khánh tiết Hạ viện với sự tham gia đông đủ các thành phần dân cử Trung ương địa phương và đại diện các giới chăn nuôi. Đại Hội đã đi tới việc thành lập «uỷ ban bảo vệ quyền lợi giới tiêu thụ và bạn hàng thịt tỉnh Gia Định» trong đó yêu cầu chính phủ rút lại tất cả mọi quyết định đóng cửa các lò sát sinh hiện hữu thuộc tỉnh Gia Định. (PT)

Tiến đã cùng một số nhân vật trong hàng giáo phẩm đã đến Việt Nam Kỹ Nghệ sản xuất (nhà máy giết thú) để tìm hiểu một vấn đề thời sự vừa nổ bùng tại phòng khánh tiết Hạ Viện : Hàng ngàn người dân và giáo dân đang bị đe dọa thất nghiệp vì lệnh đóng cửa lò sát sinh tư nhân vùng Gia Định.

Sau khi đặt một số câu hỏi với ban giám đốc nhà máy, Đức Giám mục cùng phái đoàn đi xem hoạt động của nhà máy và chứng kiến các giai đoạn từ lúc thọc huyết con vật đến lúc đưa vào kho trữ lạnh.

Trước khi ra về, theo ông Tổng Giám đốc nhà máy nói lại với phái viên Chính Luận, Đức Giám Mục có nói với ông Tổng Giám đốc là : «Như vậy, có gì đâu mà kêu...»

Theo sự tìm hiểu của phái viên Chính Luận thì Đức Giám mục sẽ báo cáo tường tận lên Đức Tổng Giám mục Saigon và sẽ có ý kiến về cuộc tranh chấp sôi động này, mà

XEM TIẾP C TRANG 8

Tòa Giám Mục can thiệp

SAIGON (15-8) — Hồi 5 giờ chiều hôm qua, Đức Giám mục phụ tá Đức Tổng Giám mục Saigon và Linh mục Chủ nhiệm Nhật báo Thăng

Nữ quái giựt khoen tai bị bắt tại trận

SAIGON 15-8.— Hồi 11 giờ đêm 13-8, một vụ giựt dọc vô cùng táo bạo đã xảy ra vào lúc gần nửa đêm tại đường Trần văn Văn. Táo bạo hơn nữa là kẻ giựt dọc chỉ là một thiếu nữ mặc quần đen áo bà ba, tóc quăn chấm đến vai chỉ độ 22 tuổi.

Theo cuộc điều tra, được biết khổ chủ là bà N độ 54 tuổi (ngụ tại hẻm số 702 đường Phan thanh Giản). Vào giờ này, bà N. từ nhà tiễn ra con hẻm nhỏ ở trước chùa Pháp Hội để băng ra phía đường Trần văn Văn. Bất ngờ, một thiếu nữ lạ mặt xông tới thình lình giựt lấy đôi chiếc bông tai vàng có nhận hột perle bên phía tai mặt của bà N. Lỗ tai bà N. bị giựt tét, máu chảy ròng ròng nhưng chiếc bông tai không sứt ra nổi. Do đó, thiếu nữ gian hùng liền bỏ chạy về hướng đường Phan thanh Giản. Bà N. vội trì hô cầu cứu. Nhiều người đã sửa soạn nghỉ được báo động liền tung chạy ra ngoài, tìm cách rượt theo nữ quái. Cuối cùng, thiếu nữ này bị nhân viên an ninh chận bắt được kịp thời sau khi đã vọt chạy được mới chừng 50 thước. Sau đó, nữ quái bị cảnh sát điệu về cuộc Phan thanh Giản tạm giữ để điều tra. (CC)

— Hồi 11 giờ trưa 13-8, tên Nguyễn văn T. 15 tuổi ngụ tại đường Đỗ Thành Nhân giựt của cô Châu thị T. 20 tuổi ngụ cùng đường nói trên sợi dây chuyền vàng trị giá 50 ngàn đồng tại đường Lê văn Linh. Tên T. bị cô T. bắt được giao cảnh sát.

— Hồi 6 giờ chiều ngày nói trên, bà Phan thị S. 35 tuổi ngụ tại khu nhà tiền chế Phạm thế Hiển đang đi trước căn nhà số 1 lô 4 khu nói trên bị 3 thanh niên cùng đi trên chiếc xe Honda giựt sợi dây chuyền của bà trị giá 90 ngàn rồi gà chạy mất. Bà S. chỉ còn nước đi cớ bót. (DL)

Thuế Vụ lại vừa đột kích tìm thuế tại 2 công ty sắt Vikasa và Sadakim

SAIGON, 15-8.— Hai đại công ty cán sắt Vikasa và Sadakim, hôm đầu tuần đã bị 40 nhân viên Thuế vụ tìm thuế ẩn lậu trong 8 tiếng đồng hồ liên tục tại 2 trụ sở chính ở Saigon, 2 nhà máy ở khu Kỹ Nghệ Biên Hòa và một kho tài liệu mật ở Chung cư Nguyễn thiện Thuật.

★ TRẦN NGUYÊN THAO

Nguồn tin từ Tổng Nha Thuế Vụ tiết lộ rằng : Đoàn đặc nhiệm đã không gặp một sự chống đối nào đáng kể trong suốt thời gian khám xét các nơi trên. Vì tại tư gia của một Tổng Giám Đốc và một căn nhà ở Bàn Cờ Thuế vụ đã được phép của Tòa án triệu dụng các nhân viên tư pháp cảnh lại hợp lực đối phó. Sau thời gian khám xét thuế vụ đã tịch thu một số lượng bộ sơ quan trọng chất đầy trên 4 xe vận tải, đa số sổ sách đều ghi bằng Hoa Văn.

Các văn phòng quan trọng thuộc hai cơ sở chính của công ty Sadakim ở đường Pasteur, và Vikasa ở đường Nguyễn công Trứ Saigon đều được đột kích đồng thời với hai nhà máy cán thép phế thải của hai Công Ty nói trên tọa lạc ở khu Kỹ nghệ Biên Hòa. Cuộc đột kích đã diễn ra từ 9giờ sáng đến 16giờ chiều cùng ngày.

Căn nhà ở chung cư Nguyễn thiện Thuật (Bàn Cờ) nói trên được sử dụng như kho chứa tài liệu mật ẩn lậu thuế của một trong hai công ty nói trên cũng được tình báo thuế vụ chỉ điểm. Tài liệu tồn trữ tại đây ghi bằng Hoa văn đã bị tịch thu để dịch ra Việt ngữ tìm thuế ẩn lậu. Nguồn tin không chịu tiết lộ là kho tài liệu mật của công ty nào.

Trong lúc Thuế vụ tổ chức trận cường tập nói trên thì hai vị Tổng Giám Đốc của hai xí nghiệp đều vắng mặt, ông Lý Long Thân (Vikasa) đang ở Đài Loan, còn ông Lý Sen (Sadakim) thì vừa từ Hương Cảng về Saigon chưa kịp ghé văn phòng làm việc. Có tin nói rằng hai vị TGĐ đều mang bọ Lý, nhưng thực sự không liên hệ gì với nhau về gia đình cũng như nghề nghiệp. Riêng ông Lý Long Thân được dư luận mô tả như một nhân vật Việt gốc Hoa danh tiếng trong nhiều lãnh vực kinh doanh và xã hội.

Số thuế ẩn lậu của hai đại Công ty

XEM TIẾP G TRANG 8

1 Luật sư VN đi Taxi bên Nhật bỏ quên 3000 đôn được «kính hoàn» liền

ĐÀI NHK (Nhựt).— Một Luật sư miền Nam đã bỏ quên chừng ba ngàn Mỹ kim và sổ thông hành của ông trong một chiếc xe Taxi ở Đông Kinh ngày hôm qua, tuy nhiên ông đã lấy lại được một tiếng đồng hồ sau đó nhờ sự thành thật của người tài xế xe taxi. Ông Lê Ba 1 luật sư miền NamVN 28 tuổi đã bỏ quên túi đựng tiền và sổ thông hành trong một chiếc taxi khi ông ta từ phi trường Hanada tới một khách sạn ở trung tâm Đông Kinh. Ông Lê Ba đã vội vã tới một trạm Cảnh sát, nơi đây ông được báo là Cảnh sát đã nhận được số tiền và sổ thông hành của ông tại văn phòng một trạm cảnh sát khác. Vị luật sư VN đã đích thân cảm ơn người tài xế Taxi mà ông đã đi.

Bão còn xa cây đã đổ

SAIGON : Tin Nha Khí Tượng ngày 14-8 loan báo có bão nhỏ tập trung sáng 14-8 cách Hoàng Sa 100 cây số về phía Bắc Đông Bắc. Sáng 15-8 bão mới tới gần bờ biển Quảng Trị và Vinh. Nhưng tại các tỉnh Quảng Ngãi, Thừa Thiên và Quảng Nam cũng sẽ u ám và gió mạnh từ 60 đến 65 cây số một giờ.

Tuy vậy tại Saigon xế trưa 14, một cây me lớn cũng đã bị tróc gốc đè bẹp nát một chiếc xe buýt tại trước rạp chiếu bóng Đại Quang (65 Tổng Đốc Phương)

Điều trần tại Th.Viện, Tổng Trưởng nghe Nghị Sĩ tố cáo

THAM NHŨNG, SA ĐỌA PHÁT TRIỂN MẠNH TẠI BỘ CÔNG CHÁNH VÀ CÁC CƠ SỞ LỆ THUỘC

★ NGUYỄN SYÊN

SAIGON 15-8: Hồi 9g sáng nay, ô. Dương kích Nhường Tổng trưởng Bộ Giao thông Công Chánh hướng dẫn một phái đoàn chính phủ gồm có quý ông Đổng lý văn phòng Bùi anh Tuấn, Tổng thư ký Bùi như Tiếp và đầy đủ các vị Tổng giám đốc trực thuộc Bộ này ra điều trần trước Uỷ Ban Giao Thông Công Chánh gồm 9 vị nghị sĩ Chủ Tịch Uỷ Ban này là nghị sĩ Phạm Nam Trường. Sau khi ông Tổng Trưởng trình bày những công tác Bộ đã thực hiện từ đầu năm tới nay và việc xử dụng ngân sách dành cho Bộ, Nghị sĩ Trường bắt đầu phần chất vấn. NS Trường ghi nhận thiện chí của Bộ GTCC trong việc thi hành những khuyến cáo của Thượng Viện trong dịp duyệt xét ngân sách quốc gia tài khóa 1974. Tuy vậy, theo NS Trường, các tệ đoan tham nhũng trong Bộ GTCC đang có chiều hướng gia tăng, có sự sa đọa trong tinh thần phục vụ của các vị chỉ huy của Bộ. Hiện nay, Uỷ Ban GTCC có rất nhiều hồ sơ chồng chất tố cáo những sự tham nhũng do dân chúng, Nghị viên, Dân biểu và Nghị sĩ gửi tới. Thí dụ : vụ ở Phan Rang, ông Trưởng ty Công Chánh đã xử dụng các phương tiện của cơ sở công để đi buôn phân và đã bị câu lưu (tin này Chính Luận đã đăng tải). Ông Trưởng Ty Phong Dinh đã thất thoát 35 triệu nhiên liệu. Ngoài ra, Uỷ Ban cũng đã nhận được nhiều đơn tố cáo việc dùng sở hụi sống, sở hụi ... tại các Ty, Sở, các khu và cả ở Bộ Trung Ương. Đầu giây, mối nhợ, vẫn theo Nghị sĩ Trường, là các phu nhân các vị chỉ huy trong ngành GTCC.

Về hoạt động của Saigon Thủy Cục nghị sĩ Trường tố cáo là nhiều vật dụng như ống cống, ống nước của Thủy Cục đã bị mất và chính Bộ đã mua lại các vật dụng này.

Về vấn đề điện, NS Trường nói rằng, UB đã nhận được nhiều thư khiếu nại của các xí nghiệp Việt Nam về giá điện trung thế (rẻ gấp 2, gấp 3 lần điện thường)

XEM TIẾP H TRANG 8

Tiếp theo các cuộc nói chuyện về tự túc tự cường

T.S. Scalapino lại trở lại Saigon nói chuyện nữa về hòa giải

SAIGON (15-8).— Bản tin của Sở Thông tin Hoa Kỳ loan báo : Tiến Sĩ Robert A. Scalapino, Giáo Sư Chính Trị Học tại Viện Đại Học California ở Berkeley, sẽ tới Saigon vào thứ Sáu, 16-8, để thăm viếng Việt Nam trong một tuần lễ. Chuyên viên danh tiếng này về các vấn đề Đông và Đông Nam Á Châu trở lại đây với tư cách riêng sau nhiều chuyến công du khắp miền này trước đây.

Trong thời gian lưu lại Việt Nam, Tiến sĩ Scalapino đã đồng ý thực hiện hai cuộc thuyết trình dành cho công chúng về chính sách đối ngoại của Hoa Kỳ tại Á Châu. Buổi thuyết trình đầu tiên sẽ được tổ chức tại Đà Lạt vào sáng thứ Hai, tại Trường Đại Học Quân Sự Quốc Gia. Buổi thuyết trình thứ hai, với đề tài «Hòa Giải và Ảnh Hưởng Hòa Giải đối với Đông Nam Á», sẽ được tổ chức tại Saigon vào thứ Năm 22-8, hồi 8 giờ tối tại Nhà Hát Hội Việt Mỹ, 28 Phùng Khắc Khoan.

Là một chuyên viên về chủ nghĩa Cộng Sản, Tiến Sĩ Scalapino đã từng là cố vấn của một số tổ chức, trong đó có Tổ Chức Rockefeller Foundation, Ford Foundation, và Rand Corporation.

Ông cũng có chân trong nhiều ủy ban cố vấn như Hội Đồng Thế Giới Vụ tại San Francisco, và đã được cấp những học bổng khảo cứu của các tổ chức Carnegie và Rockefeller Foundation.

Tiến Sĩ Scalapino đã đậu bằng Tiến Sĩ tại Đại Học đường Harvard ông là ký giả của tờ báo có

Xem tiếp E trang 8

NGƯỜI PHÁP VÀ VẤN ĐỀ LY DỊ

56% đồng ý thôi nhau khi « cơm chẳng lành canh chẳng ngọt »

BA LÊ (AFP).— Trong tuần này báo «Elle» đăng kết quả một cuộc thăm dò ý kiến về đề tài «Người Pháp và vấn đề ly dị» :

56% người Pháp nghĩ là khi một đôi vợ chồng không còn «thỏa hiệp» với nhau được nữa thì nên ly dị, 28% cho đó là sự lầm lạc và 15% chống ly dị.

Luật pháp không cho phép ly dị bằng sự thỏa thuận giữa hai bên. Các người muốn ly dị phải gởi cho nhau các bức thư mạ lỵ. Thủ tục này bị 77% người Pháp kết án vì cho là trái với trào lưu xã hội tân tiến.

Nhìn theo quan điểm của các chánh đảng thì tả phái không cộng sản với 86%, phản đối mạnh nhứt Tiếp theo là cộng hòa độc lập (UDR) với 80%.

Quyền giữ con : kết quả cuộc điều tra về vấn đề này cho thấy tinh thần tiến bộ rõ rệt : 57% sánh với 40% các người được hỏi, cho là con có thể giao cho cha giữ. Thanh niên từ 18 đến 34 tuổi còn mạnh hơn nữa : 68%. Tiếp theo là toàn thể các gia đình chánh trị ngoại trừ «U.D.R.» với 65% cho là con luôn luôn phải giao cho mẹ giữ.

Cấp dưỡng : Người mẹ làm việc có phải trả cấp dưỡng cho người cha nuôi con không ? 52% người Pháp chống ý kiến mới mẻ này. Thanh niên tiến bộ hơn với 46% tán thành.

Vợ cũ của T.T Amin chết một cách bí mật

KAMPALA, UGANDA (UPI) — Cảnh sát hôm thứ Ba cho biết rằng, họ đã tìm thấy thi hài của một bà vợ cũ của tổng thống Idi Amin trong một chiếc xe hơi bỏ không, mà sở hữu chủ là một vị bác sĩ đã thiệt mạng ngày hôm trước, vì bị ngộ độc.

Một cuộc giải phẩu thi thể bà vợ cũ của T.T Amin là bà Kay Adroa cho thấy rằng bà đang có bầu từ 3 đến 4 tháng, chết vì xuất huyết quá nhiều. Người ta nghi rằng vị bác sĩ trên, ông Peter Mbaru, đã có thể có liên hệ với cái chết của bà Kay, dù rằng ông đã chết trước một ngày.

Tổng thống Amin và bốn người con đã đến nhà xác bệnh viện Mulago để viếng thi hài bà Kay.

Cá cũng thích nghe nhạc

ANH QUỐC (UPI).— Ông cụ Charlie Roberts, 62 tuổi, hôm thứ Tư đã tạo được kỷ lục trên thế giới với trái cà chua do ông vun trồng nặng đến gần nửa ký lô.

Bí quyết của ông Roberts để có được trái cà lớn như vậy, là gần những máy nghe nhạc chung quanh trái cà và vặn ca nhạc «âm thanh nổi» suốt ngày.

Có nhà mới cưới vợ

LUÂN ĐÔN 14-8 (UPI).— Một viên chức Hội đồng hôn nhân quốc gia Anh hôm thứ Ba cho biết, vì số ngân khoản dành để cho vay mua nhà bị hạn chế, nên các cuộc cưới xin cũng giảm đi rõ rệt tại Anh Cát Lợi và xứ Wales.

Trong năm ngoái, chỉ có 400.241 cặp cử hành hôn lễ, tức là ít hơn năm trước 26.000 cuộc hôn nhân. Viên chức trên nói rằng : «Hình như hàng ngàn đôi uyên ương đang cố hoãn lại ngày cưới, cho đến khi nào họ chắc mua được một căn nhà để làm tổ ấm riêng.

Cướp bị dân chúng treo cổ

DACCA, 13-8 (Reuter).— Sở

XEM TIẾP A TRANG 8

TIN CẦN BIẾT

Thông cáo của Tòa Tổng Giám Mục Saigon

— Mặc dầu thời gian thăm viếng ở Việt Nam rất ngắn, Đức Hồng Y Agnelo Rossi, Tổng Trưởng Thánh Bộ Truyền Bá Phúc Âm, đã vui lòng nhận lời đến thăm viếng các Linh Mục.

Địa điểm : Đại Chủng viện Saigon. Ngày giờ : Thứ Bảy 17-8-1974 lúc 9 giờ sáng (xin đến lúc 8giờ30 — và Đức Hồng Y đến lúc 9giờ). Một linh mục đại diện đọc lời chào Đức Hồng Y. Sau đó Ngài ban vài lời khuyến khích. Cuộc thăm viếng không thể kéo dài, vì sau đó Ngài phải ra sân bay tiếp tục cuộc hành trình thăm viếng vài nước khác.

Tạm hạn chế lưu thông trên đường vào Xa Cảng Miền Tây

— Tổng cuộc Kiều lộ Việt Nam đang thực hiện việc thiết lập hệ thống thoát nước dọc theo Quốc lộ 4, ngang Xa Cảng Miền Tây từ cây số 11 -|- 348 đến cây số 11 -|- 726.

Tòa Tỉnh Trưởng Gia Định cho biết để tránh trở ngại lưu thông cho công tác nêu trên, kể từ ngày 9-8 việc lưu thông được hạn chế trên phần nửa đường vào Xa Cảng. Tòa Tỉnh Trưởng Gia Định yêu cầu đồng bào sử dụng công lộ triệt để tuân hành biện pháp này để tránh trở ngại lưu thông công cộng.

Hội Văn Hóa Bình Dân mở các lớp về nghệ thuật

—Hội Văn Hóa BìnhDân sẽ khai giảng các lớp vũ nhạc và hội họa vào ngày thứ Hai 2-9-1974 tới đây, tại trụ sở số 7 Phan Kế Bính Sgl.

Theo tin từ Trung Tâm Văn Học Nghệ Thuật thuộc Hội Văn Hóa Bình Dân, các lớp sắp khai giảng vừa nói gồm lớp Hội họa thiếu nhi, Tây ban Cầm, Dương cầm, Đàn tranh và Vũ Cổ điển Ballet (dành cho thiếu niên từ 12 đến 18 tuổi).

Đối với các lớp 1 và 5, Trung Tâm yêu cầu quý vị Phụ huynh liên lạc với văn phòng Trung tâm để làm thủ tục nhập học. Mọi chi tiết khác xin hỏi tại văn phòng trung tâm số 7 Phan Kế Bính (mở cửa đến 19 giờ mỗi ngày).

Gia hạn ngày chuyển hồ sơ dự tranh học bổng Pháp

— Tòa Đại sứ Pháp tại Saigon vừa chấp thuận cho gia hạn ngày chuyển hồ sơ của các ứng viên xin dự tranh học bổng bậc Đại học Pháp đến ngày 20-8-1974.

Quyết định này được đưa ra nhằm giúp cho các ứng viên đậu Tú Tài niên khóa 1973-1974, có thể kịp nạp hồ sơ xin dự tranh học bổng Pháp bậc Đại Học niên khóa 1974-1975.

Các ứng viên có văn bằng Tú Tài từ hạng Bình trở lên có thể liên lạc với Nha Sinh Hoạt Quốc Tế Bộ VHGD-TN để lập hồ sơ xin dự tranh học bổng Pháp với điều kiện ứng viên phải đậu Tú Tài niên khóa 1973-1974, nam ứng viên tối đa 19 tuổi (sanh năm 1955), nữ ứng viên tối đa 20 tuổi (sinh năm 1954). Muốn biết thêm chi tiết hãy liên lạc với Nha Sinh Hoạt Quốc Tế (Phòng Ngoại Viện 3) số 64 Lê Thánh Tôn Saigon.

Vồ xế Honda 3 năm tù ở Bán nước mắm pha trà nằm ấp

✱ THẠCH VŨ

SAIGON 15-8.— Làm bộ đóng vai 1 khách hàng đứng bên đường vẫy xe Honda ôm biểu chạy vào 1 hẻm, tối «vồ» xe nên bị can Lê thanh Vân 28 tuổi đã bị Tòa thẩm vấn sáng qua xử phạt 3 năm tù ở về các tội trộm với trường hợp đáng lưu ý giới lái xe ôm. Theo cuộc thẩm vấn bị can và nhân chứng thì ông Nghiêm xuân H. là CSV tòng sự tại Bộ Tư Lệnh sau những giờ làm việc phải làm thêm nghề chạy xe ôm để thêm tiền giúp đỡ gia đình. Ngoài 10g đêm 6-9-73 ông H. đang đậu xe bên đường Pasteur thì bị can từ 1 hẻm gần đấy đi ra mướn chở tới đường Hiền Vương. Bị can không mặc cả làm nhân chứng mừng sắp đến giờ giới nghiêm còn gặp khách sộp, không ngờ khi xe chạy tới 1 hẻm tối bị can bảo nhân chứng rẽ vào thình lình 1 bóng đen chạy ra ôm lấy nhân chứng cho bị can quật xuống đường để đoạt xe. Nhờ biết mấy đòn thiếu lâm, nhân chứng đã chống cự quyết liệt nên trúng mấy đòn bóng đen bỏ chạy vào trong hẻm. Giữa lúc nhân chứng và bị can quần thảo nhau, thì 1 xe tuần cảnh chạy qua, nhân chứng gọi lại tiếp tay, bắt ngay tại trận nên bị can bị tống giam ngày 7-9-73 để ra Tòa nhận bản án trên.

Kết thúc hồ sơ vụ thảm sát cả nhà ông A.B.C

SAIGON 15-8.— Nhắc đến vụ thảm sát cả gia đình nhà trang trí A.B.C ở Cầu Bông là dư luận nhớ ngay ra vụ án mạng kinh khủng mà 1 năm trước đây dư luận đã bàn tán sôi nổi.

Sau cuộc điều tra của cơ quan an ninh, nội vụ được ông Dự thẩm Niên trưởng Tòa án Quân Sự thụ lý và sau nhiều tháng chấp cung thủ phạm và các nhân chứng. Thiếu tá Niên trưởng đã kết thúc hồ sơ với lệnh trạng truy tố Đại úy Lê Hồng Anh về các tội mưu sát, trộm với trường hợp gia trọng và xử dụng Quân xa mang số giả. Nguồn tin hành lang Nha Quân Pháp cho biết hồ sơ đã chuyển sang Trung Tá Phòng Công Tố 1 định ngày đăng đường xét xử.

Vụ LS Phượng lại đình 2 tuần

SAIGON 15-8.— Vụ án Luật sư Trần bạch Phượng được đăng đường trong phiên xử việc thẩm vấn sáng qua cùng với 2 bị can khác là Tô ánh Tuyết và Lưu thị Huấn. Nhưng vì LS Phượng còn trong tình trạng bệnh hoạn nên LS Vũ ngọc Truy thỉnh cầu tòa đình 2 tuần. LS Võ văn Quan biện hộ nguyên cáo phản đối chỉ thuận để Tòa đình 1 tuần.

Thừa dịp này, LS Lê tùng Lâm bênh vực cho bà Tô ánh Tuyết liền xin cho thân chủ được tại ngoại nếu Tòa chấp thuận đình hai tuần. Được ông Chánh Án hỏi ý kiến, CTV đứng lên xin để tùy nghi về việc LS của bị cáo yêu cầu đình 2 tuần nhưng ngăn cản việc cho bà Tuyết tại ngoại. Tòa bác lời yêu cầu cho bà Tuyết tại ngoại và chấp thuận đình 2 tuần.

Bán nước mắm pha nước trà, 8 tháng tù ở

SAIGON 15-8.— Mấy bà nội trợ nên lưu ý vụ án này để tránh hậu quả mua phải thứ nước mắm pha nước trà như thứ của tay gian thương bị Tòa thẩm vấn

Xem tiếp B trang 8

TIVI

Thứ Sáu 16-08-1974

18g00 Đài hiệu Quốc kỳ - GTCT
18g05 Tin ngắn
18g10 Em tìm hiểu : Góp Gió
18g30 Tiếng nói Thủ Đô
19g00 Thông cáo
19g10 Thời sự quốc tế
19g30 Chương trình canh nông
20g00 Tin tức
20g30 Thi văn Mây Tần
21g00 Bình luận
21g10 Thi văn Mây Tần (tiếp)
21g30 Điểm báo
21g40 Thời sự truyền hình
18g50 Hương Hoa đất nước : Vườn tược Miền Nam
22g10 Chương trình quân đội
22g30 Tin cuối cùng
22g40 CT Quân đội (tiếp)
Đài hiệu Quốc kỳ.

Nhậu ! Nhậu ! Nhậu !

★ TÔ NGỌC ghi

Vào những buổi chiều, khi nắng còn đỏ lửa trên mái tôn, trên vỉa hè, trên đường đầy cát bụi, khi khói đen đầu cặn ô-tô-buýt hòa lẫn khói xanh khói trắng của đám thứ xe hai thì, bốn thì, xịa ra mù mịt, bấy hiệu giờ tan sở, thì lúc đó các hàng quán đầu đường xó chợ bắt đầu cuộc sống của mình...

Già và giảm

Từ hàng chục năm nay, sự xuất hiện các hàng quán bên đường không phải là điều mới lạ. Nhưng phải công nhận từ ngày có nắm bây giờ mà người ta gọi là «biện pháp kinh tài», thì các hàng quán xó chợ đầu đường bỗng dưng có môi trường phát triển...

Các quán ăn lề đường ngày một gia tăng, trong khi các nhà hàng, các tiệm sang trọng có đóng môn bài và đủ thứ thuế linh tinh, mỗi ngày một mất dần... Rất nhiều hàng ăn đã đóng cửa, vì ế khách, vì khách không còn đủ tiền để ăn nữa... Tình trạng không phải chỉ ở Saigon mà các tỉnh khác cũng vậy... Cần Thơ có tiệm Mékong nằm ngay giữa một khu đông đúc mát mẻ, trai thanh gái lịch rập rìu, gần chợ, gần nhiều ô-ten hạng sang, đó là bến Ninh Kiều, đã phếc mê bu tích từ khuya... Nhà hàng nổi Mỹ Xuyên gần đó cũng ngất ngư con tàu đi, và không chừng khi bài báo này xuất hiện thì «đương sự» cũng đã đi một chuyến tàu suốt rồi !

Yếu tố phát triển : rẻ, phải rẻ !

Trước đây, khu Ngã Sáu Saigon, khu Pasteur cạnh Bộ Công Chánh, được coi là nơi ăn nhậu linh đình... Nhưng giờ đây, những nơi đó đã trở thành xa xỉ cho thực khách, âm khách... Hai người, vào ăn mỗi người hai tô bò viên, uống lai rai một ly, phải trả 2.000 đồng như không. - Cái thứ thịt bò xám ngoét mà người ta đoán là thịt một con vật khác, con trâu hay con chuột không rõ, ăn vào thấy rệt mùi mùn thớt, bán tới hai trăm bạc một chén nhỏ xíu thì chẳng còn là bình dân nữa.

Ngã Sáu, Pasteur, vui lắm, nhiều thức ăn lắm... Nhưng cũng xa lắm ! Bỏ đi vấn đề đắt rẻ, người ta còn phải nghĩ đến vấn đề di chuyển... Thời đại này một giọt xăng là một «giọt máu đồng bào» không thể phí phạm... Cần phải tiết kiệm để tự lực tự cường chứ ! Tại sao cứ phải đi Ngã Sáu, đi Pasteur hay vô hẻm Casino mới ăn được nhỉ ? Phải tìm chỗ nào gần nhà, hay ít ra cũng phải tiện đường từ sở đi làm về...

Những mái che lụp xụp âm thầm mọc ra.. Mới đầu gia chủ bày ra một cái bàn nhỏ, trăng tỷ bánh cuốn xì xăng cho mấy ông công tư chức ăn sáng... Dần dần bán thêm ly cà phê, nước chanh quá... Bà bạn gái đó, trông có vẻ làm ăn được, bày thêm một cái bàn nhỏ khác và cái hỏa lò chiên mấy cái bánh tôm... Rồi từ từ kéo tới... Nhu cầu đòi hỏi, người ta phải tăng thêm những món khác... Thế là bắt đầu có thêm người bán cơm tấm bì... Rồi nồi bún riêu, miến gà...

Phát triển theo kiểu kiệm ước song hành đó, chẳng mấy chốc người ta thấy mọc lên những quán nhỏ, rất nhỏ, tại đường Lê văn Duyệt, trước cơ quan Usaid, dọc theo đường Nguyễn tri Phương, suốt từ Trần quốc Toản tới Minh Mạng... Khu Nguyễn Du gần TCTT cũng mọc ra nhan nhản, và đang từ lề đường người ta kéo thốc vào trong nhà, trở thành những phòng trà bất đắc dĩ, dự khi mấy ông công chức, mấy ông hải quân loai choai...

Có những hàng quán nằm vào địa điểm rất kín đáo mà vẫn có người tới ăn, và người ta mày mò tới với sự thích thú đặc biệt. Trên đường Mạc Đĩnh Chi, gần mấy cái nhà gỗ tương truyền trước đây khi Tây đánh chiếm sáu tỉnh Nam Kỳ đã dùng làm bộ chỉ huy, nay được giao cho 1 ông công chức cao cấp nào đó ở, có một đường hẻm nhỏ xíu... Theo đường hẻm, đi vào lối vài chục thước, sẽ tới một quán ăn nho nhỏ, với miến gà, bánh cuốn, cà phê thuốc lá linh tinh đủ thứ...Quán đó chỉ bán tới 10g sáng là hết hàng. Thực khách, toàn những bộ mặt quen thuộc của Tổng nha Nông nghiệp, của bốt cảnh sát Quận Nhứt... Thỉnh thoảng mới có người lạ, mà cũng chẳng lạ, vì nếu không phải những ông ông chức kia đưa tới, thì mì cả đời cũng không ra...

Đối với những anh bạn trẻ, có đào, muốn biểu diễn một đường thường mò mẫm đưa đào vào những quán ăn kín đáo như kể trên, vừa dễ nói chuyện, ít gặp người quen lại chứng tỏ mình là người sành sỏi... Nàng sẽ khen chàng một câu, hay chàng là «Thổ công Saigon», và đôi lỗ mũi chàng bồng phồng lên một cách khoái trá !

Đệ nhất khoái

Ăn nhậu đứng đầu tứ khoái, nên việc phục vụ ông thần khẩu là việc không thể thiếu. Nói trắng ra ông thần khẩu không no đủ, thì cuộc đời lập tức điêu đứng ngay... Cho nên người xưa gọi chính sách kinh tế là «chính sách, cái bụng».

Thầy Tử Lộ hỏi Đức Khổng Tử phép trị dân phải thế nào ? Đức Khổng Tử đáp

— Phải đủ thức ăn cho dân (Túc thực).

Ngài lại dạy thày Nhiễm Hữu :

— Trị nước thì «làm cho dân giàu rồi sẽ dạy dân (Kỳ phú nhi giáo) Mặc Tử nói khác, nhưng ý không khác : «Dân đói không thể được vua».

Dĩ nhiên chép lại những điều xưa tích cũ ra đây chỉ để cho bạn đọc xem chơi thôi, còn các bậc cầm cân nảy mực cho «chính sách cái bụng» của ta ắt thừa rõ những gì ai phải làm, và dĩ nhiên phải thuộc bài hơn bất cứ một sinh vật có cánh nào.

Cách đây hơn 10 năm, khi một tạ gạo bán với giá 300 đồng, lương bạng bét của một công chức là 1.500 đồng — tức là một tháng lương có thể mua 5 tạ gạo — người ta thấy có nhiều dân ăn nhậu tại các hàng quán lề đường. Cho tới bây giờ, lương bạng bét không tăng được 10 lần, còn gạo thì tăng trên 50 lần, ấy thế mà hàng quán vẫn phát triển, mới lạ ! Không biết hiện tượng đó cắt nghĩa chuyện môn về kinh tế gọi là gì ?

Quán nhậu công tư chức...

Nhìn vào các quán hàng đầu đường xó chợ, thấy khách rặt là quân nhân, công, tư chức... Dĩ nhiên nam công tư chức rất nhiều, còn các bà các cô chỉ loáng thoáng...

Vào đầu tháng, vừa lãnh lương ra, người ta thấy những bộ mặt đó ở nơi các quán hàng. Đó vì Martell.

Xem tiếp D trang 8

Nhiều công ty ngoại quốc ĐẶT MUA SẢN PHẨM VN

SAIGON (VTX) 14-8.— Thêm một số công ty ngoại quốc tại Đại Hàn, Anh quốc, Mã Lai Á và Tân Tây Lan muốn mua nhiều loại sản phẩm VN.

Theo Trung Tâm Khuếch Trương Xuất Cảng, các loại hàng đang được hỏi mua gồm : cơm dừa, hàng vải (cotton greycloth) sản phẩm đóng hộp đồ gỗ có thể tháo ráp (Knock-down furniture) y phục may sẵn, vật liệu bằng plastic (P.V.C. materials) sản phẩm dành cho trẻ em, các loại sản phẩm khác của VN.

Ngoài ra một Công ty tại Tân Tây Lan muốn mua khoảng 100 mile (1.609km) ống dẫn nước đủ cỡ bằng xi măng có trộn lẫn asbestos (amiante).

Các công, kỹ thương gia muốn biết thêm chi tiết, có thể liên lạc với Trung Tâm Khuếch Trương Xuất Cảng số 16-18 Hai Bà Trưng Saigon 1. ĐT : 25250.

chuyện phiếm

Cứu cánh và phương tiện.

TỬU-MA

Bài này được viết hai hôm sau khi ông Nixon từ chức, nhưng nếu có điểm nào làm buồn lòng cựu Tổng thống Hoa Kỳ thì Tửu ma cũng xin thanh minh là mình không hề có ý định đánh người ngã ngựa. Dù rằng đánh người ngã ngựa—hay kỹ hơn, đánh một xác chết—thì chắc ăn hơn vì như thế không sợ nó đánh lại ! Cái chuyện đánh người ngã ngựa ấy đã có nhiều chính khách Hoa Kỳ làm rồi : Đó là những người đòi tiếp tục truy tố ông Nixon, đòi phạt tù ông từ 30 đến 60 năm, đòi phạt thuế ông hàng trăm ngàn đô la.

Nếu không phải là lời kết tội, thì bài này cũng không hẳn là lời biện hộ mặc dù trong vụ Watergate, người viết là một trong số rất ít người đã dám nghĩ rằng dư luận, kể cả dư luận tại một nước tự do dân chủ như Hoa kỳ không phải bao giờ hoàn toàn đúng. Tuy không dám nghĩ như Thánh Gandhi «một chân lý dù bị mọi người phủ nhận, cũng vẫn là chân lý, một tà thuyết dù được mọi người tin theo, cũng vẫn là tà thuyết», nhưng đọc lịch sử Hoa Kỳ, Tửu ma nhận thấy trong nhiều trường hợp dư luận đã từng làm một số chính khách thân bại danh liệt và phải mấy mươi năm sau, người ta mới thấy được những sai lầm trong sự phán đoán của mình trước kia. Đó là trường hợp dư luận đối với những nghị sĩ JohnQuincy Adams, Edmund Ross và Robert Taft.

Vào năm 1807, khi Anh Quốc liên tiếp tấn công và bắt bớ một số thương thuyền Hoa Kỳ, nghị sĩ John Quincy Adams thuộc đảng ... của tiểu bang Massachusetts đã ủng hộ chính sách phong tỏa kinh tế đối với Anh Quốc của Tổng thống Jefferson thuộc đảng CH(không phải là đảng CH ngày nay). Vùng Tân Anh cát lợi, quê hương của nghị sĩ Adams vốn thịnh vượng nhờ sự giao thương với Anh quốc bấy giờ trở nên suy sụp vì chính sách nói trên. Các đảng viên đảng Liên bang, các thương gia và một số công nhân tại tiểu bang Massachusetts rất căm hờn nghị sĩ Adams và gọi ông là kẻ đào ngũ. Báo chí cũng lên tiếng mạt sát ông. Tờ Hampshire Gazette viết : « Adams là phường hốt rác, là chính khách phản bội, xu thời, gió thổi chiều nào theo chiều ấy, rốt cục cũng phải rơi xuống bùn». Tờ Salem Gazette cho ông là kẻ đi tìm hư danh, ninh bợ phe mạnh

Vì áp lực của dư luận, ông John Quincy Adams đã mất chức nghị sĩ 9 tháng trước khi mãn nhiệm kỳ. Nhưng rồi thời gian qua đi, người ta bình tĩnh trở lại, thấy rõ ai đúng ai sai nên năm 1824, chính những người đã nguyền rủa mạt sát John Quincy Adams lại bỏ thăm cho ông đắc cử Tổng Thống.

Trường hợp Edmund Ross còn làm người đọc sử xúc động hơn nữa. Nghị sĩ Edmund Ross là người mà lá thăm tối cần thiết của ông đã cứu Tổng thống Andrew Johnson khỏi bị truất nhiệm trong vụ án 1868. Cũng như trường hợp John Quincy Adams, nghị sĩ Ross đã bị dư luận thời bấy giờ mạt sát nguyền rủa thậm tệ. Một số báo ở Kansas viết : « Nghị sĩ Edmund Ross của tiểu bang Kansas đã tự bán mình, phản bội cử tri, bôi nhọ tên tuổi, dối trá bạn bè và quên lời hứa một cách nhục nhã... Chính ông đã ký tên vào tờ khai tử quyền tự do của xứ sở. Đây là một việc làm có suy tính vì kẻ phản bội thích thân tài hơn đạo nghĩa, bè bạn, danh dự và cả xứ sở nữa». Tờ «Tribune» ở Nữu ước cho rằng cuộc đời chính trị của Ross đã chấm dứt, ông không còn gì khác hơn là «tên phản bội hèn nhất». Tờ «Press» viết : «Ross đã tự xử án, tự kết tội và tự tuyên án, không thể tha thứ hạng người như ông được» Rồi Nghị sĩ Ross mất chức, cùng với gia đình lui về Kansas, đã bị mọi người xa lánh, bị hành hung ngoài đường và sống cuộc

(Xem tiếp trang 8)

từ QUÊ ra TỈNH

Bác sĩ trực

Thứ Sáu 16-08-1974
buổi trưa từ 12g đến 14g30
buổi tối từ 19g đến 7g sáng Thứ Bảy

BS. Dư Kim Vĩnh	399/2B	đường Phan Đình Phùng Sài Gòn.
BS. Hoàng-Nhân	502	đường Trương Minh Giảng Sài Gòn.
BS Đào Hữu Lân	91	Huỳnh Quang Tiên ngang nhà thờ Ba Chuông Gia Định.
BS. Nguyễn Thành Long	5	đường Trần Nhật Duật Tân Định.

Điện Thoại CẢNH SÁT CỨU CẤP

DÂN SỰ : Gọi số 17
Hoặc các số 20.0?? - 20.094 - 21.791 - 21.795 - 21.796 - 23.576.
QUÂN SỰ Gọi số 60.017.

Buồn gia đình thiếu nữ 19 tuổi tự tử

SAIGON.— Lúc 1 giờ sáng 13-8, cô Võ thị Đ. 19 tuổi, con của bà Trần thị Ph. 37 tuổi (ngụ tại đường Minh Mạng) đã lên gia đình uống thuốc rầy để quyên sinh. Khi thân nhân phát giác thì cô Đ. đã bất tỉnh nhân sự. Lập tức, kẻ chán đời được đưa vào bệnh viện để cứu cấp. Nghe đâu, cô này chán đời vì buồn chuyện gia đình. (CC)

Bà hỏa viếng tàu đang sửa chữa

SAIGON.— Khoảng 3 giờ chiều 13-8, một chiếc tàu vận tải cỡ nhỏ đang neo tại sông rạch Chánh Hưng, trước hẻm số 157 đường Dương bá Trạc thuộc quận 8 bỗng nhiên bị phát hỏa dữ dội. Đồng bào cư ngụ gần đấy trông thấy liền kêu cứu. Các đội Cứu hỏa Đô thành và Xóm Củi được tin cấp báo tức tốc đến nơi dàn ấp, đã ngăn chận ngọn lửa độ nửa tiếng đồng hồ sau. Theo cuộc điều tra, được biết chiếc tàu nói trên mang hiệu Tân Hưng, do ông Lê văn A. làm chủ trước đó bị hư nhẹ nên được neo lại để sửa chữa. Vào giờ nói trên, thợ hàn tàu đang lo hàn lại mấy lỗ thủng nhỏ bên hông tàu đã bất cẩn làm lửa phụt cháy rồi lan rộng. Tai nạn này đã khiến chiếc tàu nói trên bị hư hại nặng, phần bị cháy ước lượng khoảng 70% chiếc tàu. Rất may không có thiệt hại về nhân mạng.

Mất trộm gần nửa triệu vật dụng sáng ra mới biết

SAIGON.— Đêm 13 rạng 14-8, thừa lúc mọi người trong nhà bà Trần thị D. 45 tuổi ở đường Dương công Trừng Thị Nghè ngủ say, kẻ gian đã cạy cửa vào nhà trộm 1 máy truyền hình, 1 quạt bàn, 1 xe Honda và 1 số đồ vật khác trị giá gần nửa triệu bạc rút êm. Sáng ra người nhà bà D. mới hay chỉ còn có nước đi cớ bót. (DL)

Trẻ con 7, 8 tuổi cũng chém nhau

SAIGON.— Lúc 11 giờ sáng 13-8, một bé gái mới lên 7 tuổi chơi với các bạn đồng lứa trong xóm có chuyện gây lộn đã bị một bé trai cầm dao nhỏ chém vào mặt. Em bé tên là Lê thị Nh. 7 tuổi (ngụ tại hẻm số 115 đường Nguyễn Du) bị thương nhẹ ở môi và gò má đã được thân nhân chở vào bệnh viện cứu cấp. (CC)

1 thanh niên bị bắn trọng thương

GIA ĐỊNH.— Hồi 8 giờ 20 tối 13-8, người ta có chở 1 thanh niên bị trọng thương vào bệnh viện Nguyễn v. Học cứu cấp. Được biết nạn nhân tên Bùi thanh L. 27 tuổi nhà ở đường Hồng Bàng, không rõ vì thù oán chi đã bị kẻ lạ mặt dùng súng bắn 1 phát đạn xuyên vai trong lúc anh này đang đứng chơi ngoài đường, thương thế rất trầm trọng. Nhà chức trách đang tiến hành cuộc điều tra và truy tầm hung thủ. (DL)

4 vụ cướp xe đạp 4 tên bị bắt

SAIGON.— Hồi 3 giờ 30 chiều 13-8, cô Đỗ thị Nh. 26t, ngụ tại đường Lò Gốm đi xe đạp đến chợ Bình Tây mua thức ăn bữa chiều đã bị tên Chí B. 15t, giựt chiếc xe đạp, cô Nh. trì hô lên, tên B. bị bao vây và bị bắt tại trận. Đồng thời lúc 5 giờ chiều cùng ngày, tại góc đường Ngô Quyền, Hồng Bàng, nhân viên an ninh đã bắt quả tang tên Vũ quang Ph. 17 tuổi (ngụ tại đường Trần bình Trọng) đang trộm chiếc xe đạp của bà Đoàn thị T. 42 tuổi (ngụ đường Phó Cơ Điều). Ngoài ra, lúc 9 giờ đêm ngày nói trên, một quân nhân tên Trần văn S. cũng bị bắt quả tang trộm chiếc xe đạp của ông Dương văn D, (quân nhân) tại số 17 đại lộ Thống Nhất. Vào lúc 9 giờ sáng hôm sau 14-8, nhà chức trách Tân Bình có đến ấp Bình Triệu xã Tam Bình bắt tên Trịnh khắc Th. 20 tuổi ngụ tại ấp Dân Ái xã An Nhơn Gò Vấp vì tên này đã trộm chiếc xe đạp cậu Trần của Ch. 17 tuổi. Nội vụ đã được lập biên bản giải Tòa. (DL)

Khám phá 1 tổ chức mua bán á phiện

SAIGON.— Sau nhiều ngày theo dõi, biết được tại hẻm số 151 đường Tôn thất Đạm có 1 tổ chức buôn bán á phiện ; nhà chức trách quận 1 có đến một căn nhà tại hẻm nói trên ập vào bắt quả tang bà Trần thị Ng. 47 tuổi oa trữ 10 bao thuốc á phiện và 14 lọ á phiện nước. Được biết thiếu phụ này đã tổ chức buôn á phiện cho dân ghiền từ hơn 6 tháng nay. Người và tang vật bị đưa về bót để lập biên bản giải Tòa. (DL)

Ra vườn hái ổi 1 cậu bị đạn lạc

GIA ĐỊNH.— Hồi 6 giờ 30 chiều 13-8, một thiếu niên bị lạc đạn trọng thương đã được chở tới bệnh viện Nguyễn văn Học cứu cấp. Được biết nạn nhân tên Dương thành D. 13t nhà ở đường Nguyễn văn Lạc, Thị Nghè đang ra sau vườn hái ổi bỗng bị 1 viên đạn không rõ từ đâu bay lạc trúng lưng cậu D. khiến cậu này té quị bất tỉnh. Hiện cậu D đang nằm điều trị tại phòng hồi sinh, thương thế rất nặng vì viên đạn còn nằm trong lòng ngực. (DL)

Tin thêm về vụ 1 chủ vựa cầu Ông Lãnh bị thưa quỵt nợ

SAIGON.— Trong số báo vừa qua theo nguồn tin của thông tín viên DL, chúng tôi có đăng tải tin bà Phạm thị L. 34 tuổi chủ 1 vựa hàng ở chợ Cầu Ông Lãnh đã phải vô đơn thưa bà Quách thị L. 53 tuổi chủ 1 vựa hàng khác cũng ở chợ Cầu Ông Lãnh, vì bà này không chịu trả số tiền nợ 400.000 đồng cho bà. Nay bà Quách thị L. đến tòa soạn cho hay chính bà đi thưa bà Phạm thị L. vì bà này giựt của bà một bất hụi 600.000 đồng và do đơn thưa của bà, nhà chức trách đã bắt giữ bà Phạm thị L.

Tin thêm vụ xác hài nhi bỏ dưới ghế xe buýt

SAIGON.— Về tin nhân viên xe buýt phát giác 1 hài nhi mới sanh gói trong bọc nylon nhét dưới ghế ngồi một chiếc xe buýt nay được biết chiếc xe bus nói trên mang số EG chạy lộ trình Saigon, Ngã Bảy, Cholon và theo mấy người theo xe này cho biết thì họ có thấy 1 thiếu phụ trẻ đẹp nhưng gương mặt xanh xao tay ôm chiếc khăn lông bước lên xe tại bến Cholon và chọn hàng băng sau cùng tìm chỗ ngồi. Đến khi xe chạy, thừa lúc chẳng ai để ý thiếu phụ nọ đã lén nhét 1 bọc nylon xuống dưới ghế xe rồi sau đó rời khỏi xe ở Trạm nào không rõ. Đến 11 giờ 50 trưa 13-8, nhân viên lo quét dọn xe đã bắt gặp phát giác bọc nylon chứa thi hài 1 em bé gái mới sanh như nói trên. Dư luận ngờ rằng hòn máu bất đắc dĩ này là hậu quả của mối tình ngang trái. Nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. (DL)

NHÀ SANG

Sang lầu 2 meublé rộng đẹp tiện nghi bếp nhà tắm điện nước riêng mặt tiền đại lộ trung âm ĐT giao liền hỏi Trần hưng Đạo.

Sang phố lầu 4 tầng. tại số 10 Công Trường An Đông Điện nước riêng, đủ tiện nghi Xin liên lạc số 22 CôngTrường An Đông.

Sang Tư thục

Có giấy phép sở cấp đang có H.S vùng đông dân cư. tiếp buổi sáng thứ 2.4.5 Café Tân Á đối diện Esso Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Nhà sang, gần chợ, trường, đủ tiện nghi. Hỏi 77/1 Huỳnh Tịnh Của, Tân Định.

Sang quán phở chiều luôn đồ đạc. Hỏi phở Chiêu Nguyễn tri Phương nối dài.

Sang nhà ở ông Quỳnh 650.000đ trả phố 1000đ 1 tháng. Hỏi 151A Ngô tùng Châu (Saigon).

Sang gấp nhà 3mx20m đầy đủ tiện nghi [illegible] chợ trường học. Xem nhà tại 27 [illegible] Huỳnh tịnh Của Tân Định [illegible] ông ba trả 000.000đ trở lại thương lượng.

Sang nhà và Duport lavc lô J 007 Chung Cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

Quan Sang đang thu huê lợi, địa điểm tốt, đủ tiện nghi. Hỏi 14D Hiền Vương. Chiều 18R Lý [illegible] Phúc.

NHÀ BÁN

Nhà bán lầu đúc suốt đầy đủ tiện nghi có chỗ để xe hơi. Hỏi bên 73 số nhà 57/3 Võ Tánh PN. Miễn trung gian

Bán nhà luôn đất, phố lầu đúc mặt tiền 3 tầng lầu đủ tiện nghi, 8 phòng, có nhà xe và kho đường Võ Tánh Sg2 trước chỗ đường xây cất viện phát hành giấy bạc nhà trống giao liền. Hỏi 257 Võ Tánh Sg chỉ dẫn.

Nhè bán nhà đủ tiện nghi 4mx32m. máy nước nóng. Điện 110 220, điện thoại. Hỏi 386/28 Trương minh Giảng Saigon3.

Bán gấp nhà ở gác suốt đủ tiện nghi có sửa hẹn hỏi số 67/32/1 bên trại cưa Trần Pháp đường Lê văn Duyệt Gia Định, giá rẻ.

Lầu đúc luôn [illegible] đất, có bằng khoán [illegible] tại 36/12 Lam Sơn Gia Định (khu bờ tằm Chi Lăng). Hỏi tại số 36/13-14 Lam Sơn.

Cần bán gấp 1Tr4 mặt tiền Nhật Tảo 016 Lô M Chung Cư Nguyễn Kim.

Cơ sở kỹ nghệ

mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại một từng lầu đúc suốt 8mx40m đầy đủ tiện nghi. 2 đồng hồ điện, 1 đồng hồ nước, điện thoại, bán gấp. Liên lạc ĐT 42245.

Bán nhà luôn đất

Bán một căn phố lầu đúc ba tầng đủ tiện nghi 8 phòng có nhà xe và kho tại đường Võ Tánh Saigon 2 mặt tiền, nhà trống giao liền. Hỏi 257 Võ Tánh Saigon chỉ dẫn.

Bán hay sang 3 căn phố có sẵn 1 hãng cơm VN, 11 Phạm Hồng Thái Sg. gần ga xe lửa Sg.

Bán nhà 4 từng bán 7T2, dài 11mx3,50m có cửa sau khu thương mại 657 Pétrus Ký Saigon 10 bến xe Dalat.

6Tr xuất ngoại cần bán nhà đầy đủ tiện nghi 8mx30m có [illegible] tư điện nước máy nước nóng máy lạnh, hồ cá sân trồng kiểng rộng để xe. Hỏi Nguyễn Huệ Gia Định 86/12B.

Cần mua hoặc sang một căn nhà ở khu Tân Định Đakao giá 3T đến 5T. Gọi Ông Nam ĐT 99469. Miễn trung gian.

Biệt thự lầu 1780m2 có bằng khoán đủ tiện nghi bán rẻ. Hỏi 8 Hoàng hoa Thám Gia Định.

Bán hai căn nhà liền nhau 6mx12m sàn gỗ, khu thương mại, giá 6T8. Hỏi 432-434 đại lộ Nguyễn tri Phương Saigon 10.

3T6 Nhà cần bán 20x3m2, gác suốt, đầy đủ tiện nghi địa điểm thuận tiện, gần chợ và trường học. 24A cư xá Đô Thành buổi sáng từ 9 đến 12 giờ. (đường Vườn Chuối ngã tư số 1, lô 6 quẹt vô đường sau bệnh viện Bình Dân).

Bán nhà 71 Bùi Viện Sg 2 dài 1 từng 2 triệu 700 ngàn bán 3 rồi. bán cất. bình mẫu mới. Hỏi 29 Bùi Viện Sg2.

Bán hay cho thuê xưởng mộc đường Nguyễn văn Học GiaĐịnh số 424 (đường vô lò heo Tân Tiến) trại rộng 1300 th/v có đủ máy móc. Bán 1 lot cây Bằng Lăng 12 giãi 2m.30 Sói 2m.50. Bán máy gạch 20x20. Điện Thoại 43.620.

Bán trả góp nhà lầu, máy Ruméo mới. Hỏi 104 Nguyễn Huệ lầu 1 phòng 123 ĐT. 91600.

Bán rẻ 950.000 Trung tâm Saigon. nhà đủ tiện nghi, khang trang, có lầu. Số 513/9 Phan thanh Giản Sg 3.

Phố mặt tiền đường Nguyễn Tri Phương Thủ Đức 3m5x12m bán rẻ. Xem nhà 188A đường Nguyễn tri Phương Thủ Đức. Xin hỏi căn kế bên chỉ dẫn. (chợ Đậu)

• NHÀ CHOLON MỚI

3m6x12m mặt tiền đang cho Điện Thoại 115. Dương Công Trừng (ngã ba Trần quốc Toản).

Nha Trang Villa lầu đúc (Villa sur pilotis) 500 th/v. trông ra biển, bán gấp giá rẻ. Hỏi 88 Duy Tân Nha Trang hoặc Đ.T. 20.295 (trong giờ làm việc).

Pleiku phố lầu đúc suốt, địa điểm thương mãi mọi ngành đủ tiện nghi 4m5x35m đất tư Bán 5T5. Xem tại 17 Phan bội Châu Pleiku. Biên thơ nhà sách Kontum 260 Lê thánh Tôn Kontum 614 số 6 Phan thanh Giản Saigon 10.

Bán nhà 11B Lữ Gia Đà Lạt, Villa 3 phòng ngủ, nhà xe phòng bếp, phòng ăn, «meublé», tủ lạnh, máy nước nóng. 2000m2 đất. Giá 7.000.000đ,00. Hỏi 25 Trần Nhật Duật, Tân Định. Saigon. Điện thoại dân sự : 45.601.

Dalat bán thật rẻ 7T5 biệt thự lầu, nhiều phòng, đang mở nhà hàng đất rộng gần 3.000m2, ngay đại lộ số 5 Phan chu Trinh Dalat.

Nhà bán gấp mặt tiền Bà Quẹo, Tân Sơn Nhì, Quốc lộ 1, 504 ngay chợ 20x4 lầu đúc điện nước có 3T8 chắc giá.

Đi xa bán căn nhà hai lầu 18mx4m có đường hẻm 1m số mới 163/3 cũ 125/3 Hùng Vương Thị Nghè, có người thường trực trong giờ làm việc để tiếp đón

Nhà bán 3.30x18m bạc nở 4,20 hai bên bồng đều có cửa sổ mát mẻ. Có đồng hồ điện riêng, nước xài chung.

1 xe Tract 11 NM

Còn tốt, bán rẻ. Xem nhà tại 149/27 Ngô tùng Châu Saigon 2.

Bán : đất, ruộng

3 mẫu 6 ruộng, có bằng khoán riêng 2.300m2 đất, sẵn sàng để cất kho nhà máy, sát lộ, kế sông. Xin hỏi 642 Hậu Giang hoặc 1 số bến Phú Định gần bót Kiều Công Mươi Sg7.

Nhà [illegible] 780.000đ tiện nghi 4mx14m con pteur điện nước tiện buôn bán. 16/38 Kỳ Đồng Sg 3, gần trường và chợ.

Bán nhà mặt tiền mới cất tiện buôn bán cửa kiếng 4mx25. Hỏi 225 Bạch Đằng Gia Định.

Đakao bán phố lầu trong cư xá sang trọng, yên tĩnh, an ninh, giao trống. Hỏi 75/6 Phan đăng Hưng buổi chiều. Miễn trung gian.

Bán nhà 5mx12m, đất 578m2 ở gần Bãi Sau Vũng Tàu. Hỏi Ô Tam 16 Tôn Thất Thiệp Saigon 1. Đ.T. 90-207-90.208.

Nhà bán gấp giá thật hạ 4mx20m có đồng hồ đèn nước gạch bông gần trường học công tư, hẻm lớn vô đầu ngõ có trường trung học Nghĩa Hòa số 169/14/5. Xin mời ông bà trả 800.000đ ngàn lại thương lượng đường Nguyễn Văn Thoại.

Bán gấp nhà lầu đúc đầy đủ tiện nghi, coi nhà 22/92 Nguyễn văn Thành GĐ (hẻm rộng).

Nhà bán gấp, có Compteur điện nước. Số 84/51 đường Hòa Hưng Sg10.

Bán gấp nhà đúc đủ tiện nghi, rộng rãi mát gần trường, chợ thuận tiện, hợp gia đình đông con. Hỏi 338/44D Thành Thái Sg5

3T5 nhà 6mx30m, có chỗ để xe hơi, 2 máy lạnh, máy nước nóng, quạt trần. Khu an ninh, yên tĩnh. 38 Cư xá Lê đại Hành (trước cửa lớn trường đua). Xem nhà từ 4h đến 7h30 tối.

BÁN PHÒNG UỐN TÓC

Vì thiếu người trông nom, bán lại 1 phòng uốn tóc, đang đông khách, luôn cả nhà. Giá nhứt định 3.500 ngàn đồng. Có thể mua nhà không. Xin mời đến xem tại 16/18 Cư xá Lữ Gia.

Nhà mặt tiền luôn đất có BK. Một từng lầu và gác lửng, hướng Nam. Đủ tiện nghi điện nước, khu an ninh. Hỏi tại 210 Nguyễn Cư Trinh Saigon 2.

2T3 1 dãy nhà nhiều căn mái tôl vách ván nơi yên tĩnh, phạm vi Đô Thành, trên 160m2 đất, quanh nhà 10 cây dừa đang cho trái. Hỏi ông Tiến 368/19/1 Tôn Đản Saigon (4).

Cư Xá Nguyễn Văn Thoại

Lầu I Cư xá Nguyễn văn Thoại bán gấp 2.200 000đ, sửa chữa tuyệt đẹp 4mx20m. giấy tờ hợp lệ. Hỏi 12 Nguyễn Lâm Q10 rẽ ngã bông sân banh Cộng Hòa.

Lầu 1 mặt tiền, gác lửng, cửa sắt gạch bông, đủ tiện nghi, tiệm phở. Không người trông nom, Tiện buôn bán ông bà trả 900 xin lại thương lượng. Hỏi tiệm phở 173 nhà số 137T Hoàng Đạo Sg3 (sở phòng mạch BS Giao).

TRANG TRÍ XÂY CẤT

Cung cấp làm mới và sửa chữa sắt, nước điện, lạnh, mộc, hồ, sơn, vôi, trực trong và ngoài giờ làm việc cả ngày lễ và chúa nhật xin gọi Đ.T : 92.472. hoặc 286 Trần Quý Cáp S.G. 3, có thợ đến tận nhà ngay.

Quán nhậu cầy 9 món đông khách đi xa không người trông nom, giá rẻ bán gấp, sang luôn đồ. dạy luôn nghề. Đối diện cửa Bệnh Viện Vì Dân, Ngã tư Bảy Hiền 522 Phạm Hồng Thái, hướng nam.

Bán 1 lô đất 10x80 khu an ninh ngay mặt lộ. gần chợ Xóm mới và Xa lộ Đại Hàn. Rất tiện lợi cho ngành chăn nuôi ngư xúc, đang thu huê lợi 2 ao cá, vì chuyến xa cần bán gấp. L/L Ô.Hiếu 49B Võ Tánh Sg2.

NHÀ MỚI MẶT TIỀN

Nhà đúc hai tầng 12T, nhà đúc 3 tầng 14T, nhà có luôn kho nhỏ 16T. dài 19m. có bằng khoán, điện nước, gần chợ và trường BA, phần kỳ trả góp. Hỏi 121B Nguyễn Trãi Sg, ngoài giờ hỏi 129/3 Nguyễn Trãi. 112 nhà nêm Trần Hưng Đạo, lầu cất [illegible] cầu cần gạch men hỏi 189 Nguyễn Biểu Sg.

Tân Định nhà bán có đất B.K riêng 77m2 đủ tiện nghi mặt tiền tiện thương mãi gần Bảo Sanh, Trường, học nhà thương, nhà thờ ngang hông chợ, Hỏi tại 38 Bà Lê Chân Sg1.

Bán rẻ đủ tiện nghi, hẻm lớn xe vô tận nhà yên tĩnh, 4mx14m, 1T8, 308/19 Võ Tánh N.D. T.S.N.

1Tr3 nhà tường, gạch bông 4mx12, xinh, tiện nghi Bán gấp. Hỏi 293/35 Bạch Đằng Gia Định.

Nhà bán khu kỹ nghệ mặt tiền lầu đúc 4m5x20. Hỏi 141 đại lộ Cộng Hòa Sg 5, 2' compteur điện, 1 hai giây, 1 ba giây và compteur nước.

Nhà bán số 10 Lot R. Cư Xá Vĩnh Hội Saigon 4 4mx17m đầy đủ tiện nghi. có gác lửng mới ông trả 1T3 đến thương lượng.

Villa phố thương mãi

Bán nhiều villa đủ tiện nghi, trung tâm thành phố, và vùng lân cận, phố thương mãi, trệt và lầu trung tâm thủ đô. LL 20 Cách Mạng ĐT : 45.222.

550 ngàn nhà nhỏ xinh, tiện nghi, vác suốt, gần mặt đường Thuận Kiều số 48/1. L/L 029 lô S tầng trệt chung cư Nguyễn Kim.

Vườn bán Gần 4 mẫu vườn trái cây Đang có huê lợi. Luôn hệ thống dẫn nước. Giá 2 triệu 700 ngàn, ở sát mặt lộ. Gần cây số 74 : quốc lộ 15 Long Thành. Xin hỏi Nhà thuốc tây Bình Dân số 36 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

9T Villa lầu luôn đất 1500th/v BK xe hơi vô tận vườn lập hãng. xưởng. trường, bảo sanh. Hỏi Bà Hai 136/10A Vạn Kiếp GĐịnh.

Bán gấp Villa đúc 5 căn làm trường học và xưởng 6T2 từ thờ xưa [illegible] ốc 420.000đ 11 Thuận Kiều Cholon ngang nhà thương Chợ Rẫy, trưa từ 11g đến 12, chiều từ 5g đến 6g.

2T2 Nhà dư ở bán mặt tiền 17/5 Nguyễn Cảnh Chân Sg2 tiện mở tiệm buôn. Hỏi nhà kế bên (17/6) hoặc 58G Sư Vạn Hạnh Sg10. Giao nhà trống.

Bán gấp căn nhà lầu 3 tầng gần chợ mặt tiền đầy đủ tiện nghi có đồng hồ điện, nước. Hỏi 145 Lê văn Linh Khánh Hội.

Nhà bán rẻ hướng đông, mát, điện nước riêng 3mx12m, an ninh 100%. Giá 1T2. Hỏi 193/47 Nguyễn cư Trinh Saigon2.

Pasteur Bán phố 3 lầu luôn đất cần gó [illegible] 0.T. Hỏi xe ép mía. 61 Huỳnh thúc Kháng.

Đi xa cần bán gấp căn nhà 14x5 chỗ yên tĩnh, đủ tiện nghi. Giá hạ. Địa chỉ : Trường đua Phú Thọ quẹo trái vào hẻm lớn số 19/22 Bình Thới.

Nhà 4mx22. Hỏi 252 Nguyễn Tri Phương.

Bán nhà 2 tầng đủ tiện nghi. 2T2. 160/39 HiềnVương Saigon.

Đi xa bán gấp nhà lầu đúc 15mx3m7 đủ tiện nghi compteur điện nước riêng. Hỏi số TK40/35 Nguyễn cảnh Chân Sg2.

Bán 2T6 nhà lầu 4x11 tại 32 Dương công Trừng Thị-Nghè.

Nhà tầng. Sân thượng bán [illegible] giá 3.000.000. Hỏi số 140/19 (số cũ 1880) lô S Cư xá Kiến Thiết, Trương Minh Ký Gia Định (từ 13g – 19g).

2T8 bán 1 căn lầu đúc suốt tiện nghi 724/16 Phan thanh Giản Sg 10. Hỏi tiệm phở Phước Lai.

Bán nhà cửa hàng thị tứ tại chợ Bàn Cờ. 3 tầng lầu đúc đủ tiện nghi, có bằng khoán luôn cả đất. 242/3 Nguyễn Thiện Thuật.

Cần bán 1 căn nhà lầu đúc một tầng rộng 7m dài 15m. Đủ tiện nghi tọa lạc tại số 36 Lạc long Quân Q11 bán rẻ. Hỏi tại số 134 đường Phú Thọ chợ Bình Thới.

Nhà bán 3m.60x22m, số 182 Cao Thắng Saigon 10.

Nhà bán số 202 Nguyễn Hoàng Saigon 5. 3m6x18m.

Bán căn nhà lầu đúc 791 Trần quốc Toản.

Nhà bán uốn tóc

Gấp rẻ, 520 ngàn gạch bông 3m7x 20m tiện mở café, tạp hóa, mời bà cụ trả 450 ngàn đến và 1 máy Sony 530, Hỏi 252 Võ Tánh TSN.

1T2 lầu đúc béton, cột sắt, 1 phòng khách, 1 phòng ngủ, sân thượng, đầy đủ tiện nghi. Số 67/5 Hoàng hoa Thám Gia Định. Coi nhà từ 10 giờ sáng đến 8 giờ tối. Hỏi ông Dậu.

Bán gấp nhà đúc 3 tầng gần chợ, trường học, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 704/112 Phan Đình Phùng SG 3.

Nhà bán ngay chợ Bà Chiểu có điện thoại, điện 4 giây. Khu thương mại sầm uất. 5 Châu văn Tiếp GĐ (mặt tiền Lăng Ông).

Bán phố lầu tiện nghi, sân để xe 28/18 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ.

Bán phố thương mãi khu thịnh vượng luôn đất 3m80x20m. Hỏi 317 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà bán Nhà trệt. 5x20 đủ tiện nghi, xe vô tận nhà. 365/7/22 Trương m. Ký Gia Định.

Nhà bán 4mx20m đủ tiện nghi khu Ông Tạ giá 800.000đ. Hỏi 68/31A Trần Quang Khải Sg 1.

Nhà bán Villa nhỏ 9x14. tất xinh, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Hỏi tại 28/21 Huỳnh quang Tiên PhúNhuận.

THÁP CHÀM PHAN RANG

Bán đất mặt tiền Quốc lộ 11 38.000m2. Tiện trồng thuốc; mía, mở xí nghiệp. Liên lạc Đ.T 95.545.

Nhà đúc bán rẻ

(4mx19m) nền gạch bông đủ tiện nghi. Hỏi 222/18G Lý thái Tổ Sg3 đối diện chung cư Nguyễn thiện Thuật lô C ha 392 Võ Tánh G.Đ.

Nhà bán 156/8 Huỳnh Quang Tiên, Gia Định Cư xá Kiến Thiết ngõi đó.

Nhà rẻ, tiện nghi, gác suốt. Hỏi 57A Hẻm 493 L.V.Duyệt Saigon.

Nhà bán 3 triệu lầu đúc 3 từng trên dưới đủ tiện nghi hẻm rộng xe hơi vào được 193/31 Nguyễn Cư Trinh Saigon2.

Nhà bán mặt tiền

218 Nhà bán khu thương mại 4x16 có lầu, điện nước riêng. Hỏi 418 Phạm hồng Thái (ngã ba Ông Tạ Gia Định) (xin mời ông bà trả 2T5 lại thương lượng).

Bán nhà dài 8mx21m mặt tiền đại lộ Nguyễn văn Học gần bệnh viện Ung Thư và Rạp hát khu thương mãi tiện mở phòng mạch Bảo Sanh tư. Tạp Hóa, Tiệm sông Nghệ. Ngân Hàng có thể bán từng căn một. Hỏi 15. Nguyễn văn Học Gia Định.

Chợ Đồn (BIÊN HÒA)

Bán 1 Villa luôn đất, sát bờ sông Đồng Nai, rất mát mẻ tại Chợ Đồn 120/3 Lê Lai Saigon 2

Nhà bán gấp đầy đủ tiện nghi, giá rẻ. Hỏi 64/9A Phát Diệm Saigon2.

Nhà bán nhà đủ tiện nghi 20/21 Kỳ Đồng (gần Nhà Thờ Chúa Cứu Thế). Xem nhà từ 8 đến 18giờ.

3T5 nhà lầu đúc 4mx25m có bằng khoán. Hỏi số 236 Nguyễn vănThoại GĐ (ĐT. 42.362).

Bán nhà 2 tầng lầu tại số 1 Trần văn Văn gần NgãBảy.

Bán phố lầu đúc cả đất địa điểm tốt. Hỏi cô Vinh 27/2 Thoại Ngọc Hầu Gia Định ĐT. 41 918.

Bán phố lầu đúc mặt tiền dài 30m Quán Tự Do số mới 303 Trương minh Ký GĐ giá 6T. Coi nhà từ sáng đến 16 giờ.

Cần tiền bán rẻ một nhà xây rộng rãi, mát mẻ, yên tĩnh. Hỏi cô Hai (Mé thắng Hiền) 4/7 Ấp Bình Thái Xã Phước Long Thủ Đức (Qua khỏi hãng TV Radio National khoảng 500m hỏi nhà Ông Sáu Tường sẽ chỉ).

Dịch vụ mua, bán, thuê phòng, nhà, đất, phố, villa Mau chóng, hoa hồng ít. Mời quý vị cần mua, bán hoặc thuê đến 174H Nguyễn văn Thoại G.Đ. Đ.T 42.578.

Đất hẻm Cao Thắng dài 12m ngang 8m bán. Hỏi 418A Trần quý Cáp.

Nhà bán lầu ba 6x16 ngã Tư mặt tiền có sân hàng rào sắt đủ tiện nghi 4m20x 15m. 140 Nguyễn duy Dương Sg 10.

Cần nhà 4mx16m mua hoặc sang. có chỗ để xe, khu yên tĩnh. Giá từ 3T trở lại. L/L bà Bích số 75/5 Võ Tánh Phú Nhuận. Điện thoại dân sự 41.004.

Nhà bán, mặt tiền, có lầu. tiện mở văn phòng hay buôn bán. Hỏi 279 Công Lý Sg3.

Phố lầu đúc, khu thương mãi, nhà nở hậu 4mx24m. Số mới 772 Phan thanh Giản Sg 10.

Phố 2 mặt đường Phó cơ Điều Lê đại Hành gần chợ Thiếc 2 tầng lầu đúc 4x25 đủ tiện nghi có B.K luôn đất bán 16T. Hỏi 133 Lê Đại Hành (CL) bà Ngọc.

Nhà bán 3 từng, ngõ rộng xe vô. Cách lộ 15m. Ngã t[illegible] Thành Thái, Trần bình Trọng, ngõ hàu, sân thượng tiện trúc tin kỳ. 4T2 Hỏi 338/30A Thành Thái Sg/5.

Bán đất mặt tiền xa lộ Đại Hàn, Hốc Môn gần hãng Vị hương tố. Mặt sau và mặt hông có rạch nhỏ. Bán từ lô 4.500m2—5.500m2. Giá 850đ/m2. Hỏi cô Năm 89 Lê văn Duyệt Sg.

Đất xa lộ bán

1) Một lô đất đã đổ nền, địa điểm cực tốt, giữa khu dân cư, dành để cất Siêu thị (7 triệu). 2) Nhiều lô đất đã đổ nền, sẵn sàng để xây cất (mỗi lô giá từ 300.000đ đến 2 triệu) 3) 8 mẫu đất chưa đổ nền, ngay sát xa lộ, cạnh bờ tắm An Phú. Có thể xin điện nước. Xin liên lạc tại số 158A Pasteur Sg2. ĐT 21.286 hoặc 25.298 (nói Cô Nhàn)

NHÀ MƯỚN

Cần Thuê Gấp

Ngoại giao đoàn cần thuê gấp Villa Apt khu sang trọng Saigon Gia Định giá 100 đến 500 ngàn 1 tháng. Hợp đồng dài hạn. Xin liên lạc Đ.T. 43.601.

Cho thuê 1 tầng lầu 6 phòng trong biệt sang trọng, có sân để xe hơi, máy nước nóng, điện thoại, đường lối đi riêng 90 000đ một tháng, đóng 5 tháng trước hoặc đặt cọc 1T.2 mỗi tháng 50.000đ Đ.T : 41472.

Hoa đã nở rồi

Bán các vật liệu làm hoa vải, đầy đủ, đẹp, rẻ nhất nước Mời quí khách hàng ghé thử một lần, cam đoan sẽ nhớ mãi mãi. Mua sỉ càng nhiều giá càng hạ tại Hoàng Việt 642 Phan đình Phùng Sg 3 (gần chợ Bàn Cờ).

Có bán sách dạy làm hoa với 20 kiểu hoa đẹp. Sách toàn hình ảnh rất dễ hiểu. Hoàng Việt xuất bản,

Văn phòng phòng mạch cho thuê. ĐT. 90618.

Cho phái nữ ở trọ 1 người 5000đ P.T.G. công cư xá Đô Thành 385/1C.

Cần thuê gấp 1 văn phòng hoặc nhà ở có ĐT không cần mặt tiền nhà phụ thuộc cũng được. Khu Q.1 ĐT : 20.077. Hỏi 311 Phan thanh Giản Saigon.

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương công Định Saigon đủ tiện nghi.

PHÒNG CHO THUÊ THÁNG

Hỏi 134 Trần-H-Đạo Sg.
289 Trần hưng Đạo Sg.

Ngoại kiều sang trọng cần thuê villa và Apt 2/3 phòng ngủ. khu lịch sự. T.T. Sg. và Cách Mạng, có thể trả từ 80 đến 150 ngàn. Xin LL 61 Lê văn Duyệt Sg. ĐT. 93.622.

Lầu đúc 2 phòng, đủ tiện nghi. Toillet riêng. 15.000đ một tháng Tiện cho công chức, sinh-viên L/L Hẻm 385, số nhà 24C cư xá Đô Thành.

Gát cho thuê. 425/28 Phan đình Phùng Saigon (3).

Chợ Lớn phòng phố lầu [illegible] mướn [illegible] hạn và nhận ở trọ. Hỏi 1005 (lầu 2) Nguyễn Trãi Cholon.

Công Ty Thụy Sỹ

Cần thuê Villas 3, 4 phòng ngủ vùng Saigon hay Phú Nhuận trả dài hạn. Xin gọi ĐT : 40.652 trong giờ làm việc.

Phòng cho mướn. 621 Lê văn Duyệt Sg.

Cho Ngoại kiều thuê 2 phòng sẵn đồ đạc trên lầu có balcon mặt tiền đại lộ Cách Mạng. Hỏi 158 Cách Mạng GiaĐịnh.

Phòng rộng lối riêng có tủ lạnh 25ng. Hỏi 362 Trần quý Cáp Sg3 ĐT 93181.

Phòng cho thuê meublé 20.000đ 1 tháng. Hỏi 141 phòng 42 (lầu 4) Võ Tánh (Sg) chỉ dẫn.

Phòng cho thuê. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Sg2.

Nhà cho thuê đủ tiện nghi. 121/29 Ngô tùng Châu Sg

Cho thuê cho ngoại kiều thuê villa 2 ph. ngủ, có máy lạnh, điện thoại, vườn (100.000). Phố Công Lý 2 ph ngủ, chỗ để xe (100.000). Nhiều Apts Saigon-Đakao từ 40 đến 150 ngàn. Xin liên lạc 150 Bùi thị Xuân Saigon. ĐT. 93.027.

Cần mướn 1 căn nhà, từng dưới vùng Saigon, gia đình công chức, ít người không có trẻ em. Tiền nhà mỗi tháng khoảng 10.000 có thể chưa. L/L 40 Nguyễn an Ninh Saigon2.

Cho Ng.K. thuê tầng trệt nhà đúc 3x12. đủ đồ, bếp phòng tắm, lối đi riêng cách lộ 18m có thể ráp ĐT, máy lạnh, nước nóng 19B Ngô Tg Châu Sg. ĐT 90.557.

Phòng Đủ điện nước, nơi mát mẻ yên tĩnh tiện cho nam sinh viên, công chức, quân nhân, học sinh 8.000-7.000, có kê chân đi hoàn lại, gát trọ 4.000 miễn kê. 14-16 Tôn Đản Khánh Hội.

Nhà & phòng Nơi thanh lịch và mát mẻ, dành cho Ngoại kiều thuê. Hỏi : 301. Công Lý Saigon.

Một phòng cho mướn tiện nghi. Hỏi từ 8g đến 19g. 23 Cao Thắng. Sg 3.

Lầu 1 rộng mát cho ngoại kiều thuê, trang hoàng đầy đủ p. khách, p. ăn, p. ngủ và p. vệ sinh. Hỏi 328 Trần quý Cáp. Saigon 3.

Phò g cho mướn, ăn ở trọ 736 Phan đình Phùng Saigon (lầu 1).

Phòng cho phái nữ hay vợ chồng son thuê. Hỏi 212/7 Nguyễn thiện Thuật Saigon 3.

Cần mướn nhà cho gia đình ít người để ở hay buôn bán nhỏ. Hỏi Ông Phương 39/19 Võ Tánh Sg2.

Phòng cho thuê. 391/TK53/15H Trần h. Đạo ngang hông chùa ThiênPhước.

Phòng cho mướn, giá rẻ, lối đi riêng. Tiện Kim Chi23 Bạch Đằng (xế trước bót C.S Hàng Xanh. Gia Định).

Nhà ở, dư 1 phòng cho thuê Hỏi : 490 Vĩnh Viễn Saigon10.

Lầu cho mướn có đồ 15.000đ Hỏi 142 Trương m Giảng.

Phòng trọ 159/1 Hòa Hưng Hỏi 176 Lý thái Tổ Saigon.

KHÁCH SẠN MERCURY

(Có garage gởi xe ban đêm)
193 Trần hưng Đạo Saigon 2
ĐT : 92.676-93365.

Phòng đẹp rộng rãi yên tĩnh đủ tiện nghi quạt, máy lạnh, nước nóng, sạch sẽ sang trọng giá rẻ. Có appartement cho mướn tháng có thể ở cả gia đình hoặc mở văn phòng.

XE 4 BÁNH

Honda EO.9, VTN, Simca EB Famil. 481 Lý Thái Tổ Sg.

Bán Dauphine EA còn tốt bán rẻ, 27/53 Ấp Nhứt Trí 3 xa lộ gần cầu Phan thanh Giản.

Bán Daihatsu 360 đã đóng thùng và điều chỉnh xong. Coi xe 35C Huỳnh Quang Tiên Sg 2.

2CV Du Lịch

Tốt hơn EA và EB đã ráp toàn đồ mới, có đồng hồ xăng, volant kiểu mới máy mới, xe thật tốt hiếm có, bán tại 57A Trần nhật Duật Tân Định ĐT 41.807.

Austin EE máy dầu, thùng bằng kiền nguyên thủy thật tốt bán. 260 Trần Hưng Đạo Saigon.

VẬN TẢI NẶNG

1 Fargo 1 Dodge đời EG ER chở hàng nhà dư bán. L/L 58/1 Phan thanh Giản xa lộ cạnh vũ trường Mai

Ladalat EQ.4...
CONTESSA 1300 ED.8...

Bán 1 trong 2 xe. Hỏi 64 Võ Tánh Saigon 2.

2CV du lịch, đời EM, toàn hảo, do dùng bán. Hỏi 316 Trương Minh Giảng, Đ.T : 40.396.

Bán xe Dauphine EC, thắng dĩa số 1000 dầu địa chỉ 471 Nguyễn tri Phương Sg10. Xin miễn trung gian.

Mua xe Morris Minor 1000

Từ 300 đến 400 ngàn. Kiểng lớn. Hỏi V.P 35 Nguyễn văn Trãng SaigonII.

Simca 1000 EC Grand Luxe dùng máy khóa cổ cốp quạt gió nóng lạnh Cartridge tất cả đều thật tốt.35 (131 cũ) Trương tấn Bửu P.N.

Bán 404 EB Radio cassette 278 Lê văn Duyệt Sg.

Taxi R4 xe nhà chạy thật tốt bán rẻ 260.000 lô 25/3 đường Vườn Chuối Sg3.

Falcon 62 Bán xe Falcon đời 62 Đông. Sơn. Máy mới làm 100km 12 lít J.7 Cư xá Phú Lâm «B». 76 đường Bà Hom Cholon.

Bán Microbus Ford

Đời ER máy, sơn còn mới nguyên. kiến nguyên vẹn, ghế đầy đủ. Xem xe tại 21 Nguyễn hữu Thoại Thị Nghè. hỏi tại 31 Phạm ngũ Lão Sg.

Dauphine EA Vespa Standard 475/22 Lê văn Duyệt Saigon.

Accu đủ loại cho xe Nhật Huê Kỳ Tây máy cày và Tivi. v.. Bán giá rẻ bảo đảm. Quảng An Lợi. 72 Pasteur Sg 1 (gần trường Bá Nghệ Cao Thắng).

ID Citroen 9L/100km. Radio, máy lạnh xe toàn hảo. Hỏi 54 Cô Bắc Saigon2.

Mazda 1500 du lịch số ER Radio, máy lạnh origine. xe toàn hảo. 264B Trương minh Giảng.

Cho thuê xe dọn nhà, dời kho trọ, ở công ty, chở hàng. bao nhân công, xe du lịch, cưới, Đủ loại, ngày, giờ, chuyến. L/L 174H Nguyễn vănThoại GĐ. ĐT 42.578.

XE CHO THUÊ

Đủ loại du lịch Microbus ngày, giờ, chuyến, cưới, hỏi, đi ấp phe xa gần giá hạ. Tại 5C Trần nhật Duật Tân Định Đ.T. 95.461

Bán máy dầu

1 máy BMC 3L4 đời sau chạy nhông 1 Landrover dầu Chassis Long 980.000đ 1 Jeep Ford Bronco máy BMC 1L5 1.950.000. 1 máy Hercules còn mới toanh 650.000. Garage Tấn Phát 111 Xa lộ qua cầu Phan thanh Giản 700m bên mặt.

Daihatsu EP bán, xe ít đi một chủ, hỏi tạp hóa Nguyễn Hoàng, 1-H Hưng Phú Saigon 8.

Mazda 1000 PU EO3 mui bố chưa sơn lại mới nguyên thật mới bán 349 Pétrus Ký

Cần mua một Fiat 124 hoặc 25 hoặc Mazda 1500 đời EH trở lên. Hỏi bà Nguyên 89A Công Lý ĐT 91387 (giờ làm việc).

Bán Toyota GMC tình trạng hoàn hảo, Hỏi 18/4 đường Bắc Tiến xã An Nhơn Xóm Mới Gò Vấp hỏi ông Tài Hùng.

PHỤ TÙNG XE TOYOTA

Quí vị có xe Toyota, thiếu phụ tùng xin mời đến hãng Cơ Duyên, mua giá rẻ. 66 Nguyễn Kim. Cholon, gần Vận Động Trường Cộng Hòa.

Mazda 1500 Model 70. máy lạnh, radio, cassette origine bán. 73 Trương Minh Ký Gia Định.

Peugeot 504 đời 70 màu trắng model de luxe tình trạng toàn hảo tél. 43658-20381. Hỏi 70B Lê Lợi Saigon 2.

Bán 1 xe La Dalat đời EQ. 1 xe 2CV, EA. 1 Hilman. IMP, EE, 1 4CV bốn xe toàn hảo. Hỏi 32 Chi Lăng Gia Định.

Dagphine EC8 1 đời chủ xài kỹ, thật tốt. Hỏi 553 Phan-đ-Phùng Sg3

2CV đời EA bán tình trạng hoàn hảo. Hỏi 139 đường Bàn Cờ Sg3 từ 08 giờ đến 19giờ00

Mazda 800 DL. bán, hỏi số 16/14 cư xá Lữ Gia Saigon 11.

Bán gấp xe vận tải nặng còn đang chạy. Ford 363 máy. vỏ, ruột tốt. Hỏi 768 Phạm Phú Thứ Saigon 6 (dốc cầu Bình Tiên).

Dịch vụ MƯỚN XE, NHÀ

Jeep cho mướn ngày, tháng (không tài xế)

ĐẮP VỎ XE JEEP, REO

Xin liên lạc Ô. NGŨ 79A Chi Lăng. GIA-ĐỊNH. ĐT. 45651.

TOYOTA MARK II EO.7..

Du lịch Deluxe nhập cảng tại hãng về đợt chót. Model 71... không phải số X số T. Lấy lại xe mới tinh cào cạnh máy lạnh máy hút bụi. radio anten tự động khóa cổ bộ phận còi báo động chống ăn cắp xe/kính xanh tapi nhung sơn màu kem nhạt tất cả origine ngoại quốc. Quý vị cần xe mới tốt, đẹp coi xe chịu liền bán gấp giá rẻ. Kính Thuốc Đức Quang 136 Lê thánh Tôn chợ Saigon.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay du lịch và Pick-up đủ loại, tiền bạc. thủ tục mau chóng. Du Salon 527 Phan thanh Giản Sg.

XE CHO THUÊ

ĐT. 40.267 có ngay xe DL đủ loại và tài xế Nhận đi ngày, giờ, chuyến xa, gần. L/L 297 Võ di Nguy PN.

P203 bán DL Ng-V-Thoại trường Nữ Quân Nhân số 27.

Bán LaDalat EP, thùng tận kiểu đẹp, điều chỉnh rồi. Honda dl. El. Máy đồng cho Origine 534 Võ di Nguy PN. Gần cổng số 10.

Xuất ngoại bán rẻ 1 DL Colt deluxe thật đẹp, sơn máy đồng toàn hảo 6L/100cs. Hỏi 311-313 Phạm ngũ Lão Saigon.

MAZDA 1200 EO.6...

Xe màu sáng nguyên thủy, một chủ kéo hãng, radio, cassette, xe có khóa cổ theo đời mới. Hỏi 64-66 Võ Tánh Sg 2.

2CV EB và EE thiệt. Hỏi Lạc Thành 64B. Hùng Vương. Saigon 5. hay 207C Bùi Viện Saigon 2.

BÁN KÍNH XE

và ráp kính xe hơi đủ loại, kính Origine Cortina, Chevrolet, Opel, Ford Dodge, Mazda Datsun Giá hạ, bảo đảm. Giá đặc biệt cho chủ xe và gara trong dịp mùa mưa. Hồng Dung 446 Lê văn Duyệt Sg. ĐT. 44.043.

Bán FIAT 1500L EH.9.

Máy lạnh radio tự động antenne Volkswagen VBT. Tình trạng tốt. Cortina EF 2. 1 chủ lái. [illegible] Contessa EE.3. Toyota 800 El. 126 Minh Mạng Saigon 10.

Xe cho thuê

Toyota Corona Deluxe, Du lịch, LaDalat PU, cho thuê : Ngày, giờ, chuyến, Đám cưới, Du ngoạn xa gần giá hạ. Xin L/L : 423/4 Võ di Nguy. Phú Nhuận ĐT 45.150.

XE CƯỚI

Nơi duy nhất cho thuê toàn xe nhà, đẹp, đủ màu, số máy lạnh từ 5.20 chỗ : cưới, hỏi, du ngoạn, hành hương.. Giờ đầu 3.000đ mỗi giờ sau 2.000đ. Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định (Trần quang Khải quẹo rẽ) ĐT 95.461.

Dauphine EA89... toàn hảo, bán 18 19 lô A cư xá Hưng Phú Q.8.

Datsun 1200 EC 7, chủ nguyên thủy, 1 đời chủ ít đi bán rẻ. Hỏi 91B Lê văn Duyệt Saigon 3.

Reunault 4 (R4L) đời EH, xe toàn hảo. Giá 1 triệu 200. Hỏi 363 Lê Duyệt Saigon.

Volkswagen 1500 ER (1970) radio căng vuông cửa mốc, xe toàn hảo như xe mới cần bán gấp 2T75 Hỏi 65 Phan thanh Giản Gò Vấp Đ.T 41446.

Mazda 1000 PU EO mui số ít đi giữ kỹ toàn hảo. 149 Đề Thám Sg2.

Bán 1 Peugeot 403 VTN đồng sơn toàn hảo. Hỏi 242/62 Nguyễn thiện Thuật Sg3.

Renault 4CV

Đời NBI. tất cả đều tân trang mới toàn diện, xe nhà ít xăng 5L 100km bán rẻ 280.000đ. Hỏi 109 Huỳnh quang Tiên G.Đ (cạnh lò heo cư xá Trương M Ký nhà thờ 3 chuông)

Honda du lịch tuyệt tốt, 1 đời chủ bán chắc giá 1T550 hỏi 40 Bác sĩ Calmette Sg2.

Datsun 1300 ED đồng nệm sơn máy toàn hảo Do Trạm xăng Shell Ngã Sáu Sg

SỐ T. TOYOTA CROWN

Đời 72, kiểu Station Wagon, màu đen, xe ngoại giao đoàn còn mới nguyên. Về xứ bán gấp rẻ đặc biệt LL 208 Trần quang Khải Saigon1.

Renault Caravelle Tableau 2 đồng hồ tròn : đời chót, hoàn hảo giá 2T3. Hỏi 252 Nguyễn tri Phương.

Bán gấp 300 ngàn Standart 10 xe thật mới. 1 chủ Jeep Station Wag ER chỉ hong 350 ngàn xem 291 Trần quốc Toản ngang ICCS 2h-6h.

Toyota 800 EC.. VTN

Toàn hảo không hao xăng. Hỏi 348 Lê Quang Định G.Đ ĐT. 42.244.

Bán xe Renault 4 còn mới giá rẻ. 19B Bảy Sậy Chợ lớn Q.6. xem xe 12g-7g tối.

Bán 5 xe vận nặng. Desoto Inter Ford còn thật tốt khỏi sửa. Xem tại 704 Phạm Thế Hiển suốt ngày.

Bán Dauphine EB.7. xe nhà toàn hảo. Hỏi 321P Nguyễn Tiểu La Q.10.

Mazda EO. VTN mui tole* Honda VTN EO. 9 nút mui bố 2 chiếc thật tốt.212 Lạc Tinh CL.

Vì đi xa bán gấp 1 Honda N360. 8 nút... 1 Austin Sport miễn trung gian. Xin hỏi 615/7A/20 Bà Hạt SG 10.

Toyota Corona DL Deluxe, có máy lạnh, Radio bán tại 262Bis Trần hưng Đạo Sg2

Fiat 1500

Máy, sơn, nệm, vỏ ruột toàn hảo. Dư dùng bán. Hỏi 186, Nguyễn công Trứ Saigon2.

Mazda 1000 Vận tải nhẹ. Bán. Hỏi 783 Trần hưng Đạo Sg5.

2CV du lịch EC. Hỏi 107 Trần văn Văn Saigon 10 ngoài giờ làm việc.

Bán xe Mazda 1000 Station wagon, EO 2. Số 187 Hùng Vương Thị Nghè.

404 số máy 5.T460.. máy lạnh.
304 số máy 3.T217... máy lạnh 448B Hai bà Trưng Saigon.

Renault 10 EQ.4
Morris 1100 EC 5

Coi xe tại 66 Võ Tánh Saigon 2.

P.404 EH.9. Xe Commande tại hãng (số 1 lèo) Radio, Cassette, máy lạnh, màu trắng nệm nhung đỏ.

Datsun 1000 EL7. Radio, Cassette kiến xanh, màu trắng.

Honda vận tải nhẹ EO.6. mui tôle đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ, hướng gần ngã tư Bảy Hiền đi qua cô Đại Nam Ngân Hàng bên trái quẹo trái vào hết đường Mai Khôi quẹo phải 30th số 36 đường Văn Côi ngay góc Đ.T. 42.600.

XE HƠI RADIO

Hàng mới về. bán, ráp và sửa Radio Cassette xe hơi. nhanh, kỹ [illegible], giá rẻ, an toàn. Radio Thanh Vân 134 Cống Quỳnh, Saigon 2.

Mazda 1200 ER du lịch, deluxe, [illegible] kiến xanh, gối dựa đầu. Radio Stereo. sơn máy [illegible] Xe [illegible] 23/4 Lê văn Duyệt Gia Định (cạnh cầu Bông).

P.404 EA, tình trạng [illegible] trả 2T1[illegible] 40 Bác sĩ Calmette Saigon [illegible] ĐT [illegible]

Cần mua Toyota Mark II du lịch [illegible] X. T NG... [illegible] Hỏi 30 Nguyễn [illegible] ĐT. 35.752.

Lần đầu tiên ở VN

Hãng [illegible] thế tiến An toàn xe hơi Chun Lon [illegible] số 2578 do Bộ Thương Mại và Kỹ Nghệ cấp (không số bảo đảm của Chánh phủ. Kiến xe hơi đủ loại (Sécurite) Kiến cao ốc có nhận ráp Văn Phòng Thương Mại 194 Trần quang Khải SG. Đ.T 90.520.

Cho thuê xe

P.404 La Dalat ngày giờ, tháng đám cưới, [illegible] gần 89 [illegible] Bàn Cờ Sg3.

Bán xe giá rẻ

– 1 xe Du lịch Mỹ sang trọng hiệu Pontiac «1968» số NG... có đủ Radio máy lạnh còn tốt. – 1 xe Pontiac «1968» «Station Wagon» số NG... tiện việc chuyên chở hàng hóa nhẹ. – Coi xe tại địa điểm 175 Hai Bà Trưng Saigon. Mỗi ngày buổi sáng từ 9giờ đến 12giờ. buổi chiều từ 2giờ đến 5giờ. Ngoại trừ thứ Bảy và Chủ Nhật.

Daihatsu 1000 PU EP.

1 chủ, vận tải nhẹ màu trắng chưa sơn lại, thật tốt. Hỏi 82 Mạc Đĩnh Chi Sg1.

Cần xe lớn

Bán xe Ford gần máy [illegible] mới làm máy. Hỏi 176 Trương [illegible] Vương Vĩnh Long.

Máy dầu Ford thames VTN 7L/100.. ô. Cất 432/1 Trương minh Ký G.Đ.

Renault 4CV EA.8 EJ hoàn toàn tốt, ít xăng rẻ. 23/1 Lê văn Duyệt GĐ. bên Hồng Hoa.

Mua Mazda 1500. Toyota số X. T. Hộp thư 67 GĐ.

Desoto 600 EH 6.., EH.3 vận tải nặng, 1 đời chủ, cần tiền bán gấp. 279 Nguyễn văn Thoại.

Ford Bronco

có máy lạnh, tình trạng tốt. 169B Trần Hoàng Quân.

BELLETTE DE LUXE EG

1 chủ kéo hãng còn thật tốt. 31 Lê Văn Duyệt.

Mark II Familial EO.89... (hiệu Daihatsu) 8L5/100cs. bán rẻ toàn hảo. Hỏi Sông. 106 (cũ 96-A) Thoại Ngọc Hầu (Lăng Cha Cả)

Dauphine EC 5 số thắng dĩa, xe nhà nguyên thủy, 370 Hồng thập Tự Sg (4-7 giờ chiều).

403 Camionnette EA...

Xe nhà, ít đi, tình trạng toàn hảo xem xe ngoài giờ làm việc. Hỏi ông Bảnh 29/7 Nguyễn đình Chiểu.

Honda TN 360 VTN EI.8 126 Phạm hồng Thái (Ông Tạ).

Bán 1 xe Desoto Microbus, có lộ trình Saigon Nha Trang giá rẻ Hỏi 95/21 Võ Tánh Sg.

DAIHATSU 1000 DL EP

Deluxe kiến xanh, tapis nhung, sơn đồng nguyên thủy. Xe 1 đời chủ, kéo hãng, nhỏ gọn, xinh xắn, ít hao xăng. Mời ông bà ở Biên Hòa và Thủ Tá ở Thủ Thiêm đã trả 2.170.000đ trở lại thương lượng. Hỏi :24. Nguyễn Hoàng Sg5.

Taunus 12M EC

Retouche đồng sơn nệm còn nguyên thủy. 189 Chi Lăng Phú Nhuận.

XE VILLA

Cho thuê đủ loại xe tháng, ngày giờ, chuyến. Cần Apts. Villa và các xe lớn nhỏ cho NK–VN thuê giá cao. Xin L/L Tân Kỳ Địa 786 Phan Đình Phùng Sg.
Bán bộ phận giảm xăng ĐT : 24.019

(Xem tiếp XE trang 7)

LADALAT EP
ít đi, còn tốt nguyên bản. 341 Phan Đình Phùng Sg 3.

Fiat 850 EH 5
màu vàng, lộng lẫy, nệm da đỏ, máy đồng sơn thật tốt. Hỏi 120 Phan Đình Phùng Sg 1.

VW. 1300 ít đi
tình trạng toàn hảo, bán vì dư dùng Hỏi 23 Tự Do trong giờ làm việc.

TOYOTA COROLLA EI
2 cửa, Radio Cassette. Màu trắng Origine. Một chủ. Còn mới nguyên 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Cortina Corsair Morris 100
EC, Radio, Anten tự động. Ít đi, máy đồng toàn hảo. 197B Lê Văn Duyệt Saigon.

Toyota G.M.C dầu Camion benne vỏ mới civile. Hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

Falcon 67 bán gấp, đèn tròn máy lạnh, hộp số thường. 1T300 Ô. Thư ĐT 94920-91921. Phòng 30.

Daihatsu 360 PU. Xe nhà, mui vải EO ít đi còn thật tốt bán. 150 Nguyễn Văn Thoại G.Đ (Photo Phúc An gần ngã tư Bảy Hiền) vô 50m số 153/18 (Y Tá).

Ladalat EQ.08...
Một đời chủ, sơn trắng, cửa mica toàn hảo. Hỏi 12A Hùng Vương Saigon 5. Đ.T. 52.248.

Toyota Corona EO du lịch 296 Quốc lộ 1 ngã tư Bảy Hiền.

Triumph EB hoàn hảo bán rẻ tại 181 Trần Quý Cáp Sg 3, từ 8g-19g.

Bán Daihatsu V.T.N đang chạy Saigon Tam Hiệp. 232/64 đường Bà Hạt Sg 10. Coi xe từ 5g đến 7g chiều.

AUSTIN SPORT EC..
Tình trạng toàn hảo, ít hao xăng 6L/100CS. Màu vàng cam. Bán gấp giá rẻ. 206A Võ Tánh Saigon.

RENAULT R.8 EB.9...
Radio antenne tự động có bảo hiểm xe thật tốt khỏi chê bán hoặc đổi các loại xe khác. Hỏi bà Phụng 48B Nguyễn hữu Cảnh Tân Định Hotel Đông Phương xóm chùa gần trường V.L.

Peugeot 203 du lịch tốt bán gấp. Café Vương Gia 13E Trần q-Toản (gần Nguyễn Kim).

Xe cho thuê Toyota 5 chỗ (máy lạnh) 1 Toyota 5 chỗ. 1 Microbus 18 chỗ Phone 52.817 để thương lượng giá rẻ. 731 Hàm Tử Saigon 5.

Peugeot 504 EQ màu trắng, radio catrioge máy lạnh. 303 Võ di-Nguy P.N

Dauphine xe nhà EH & Pháp về nguyên thủy. Hỏi 355 Trần Quốc Toản xéo cửa V.N. Quốc Tự.

2CV Vận tải nhẹ
EP.98, kéo bằng. 1 chủ màu trắng máy, đồng, sơn, vỏ nguyên thủy, chở thuốc tây tiện lợi. 112 Cao Thắng Sg (3).

Datsun 1000 de luxe EO.3
1 chủ kéo bằng chưa sơn lại còn mới như trong hãng đi (26.000km). 31 Lê Văn Duyệt Sg.

DAIHATSU EP
PU mui vải sơn nguyên thủy xe như mới. 260 Trần Hưng Đạo Sg 2.

Dauphine EB5 xe nhà toàn hảo, máy đồng, sơn nệm còn tốt. Bán giá phải chăng. Xin liên lạc 310 Trần quý Cáp, sáng từ 7g30 đến 9g00 chiều từ 6g00 đến 8g00.

403 EB vận tải nhẹ 1 chủ còn tốt lô J 007 chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

R4 ltte đời EB máy đồng sơn thật tốt. 238 Bùi Viện Sg.

Renault 4CV thật tốt đổi lấy Jeep lùn hoặc bán. Hỏi 223 Lê quang Định G.Đ.

XE GẮN MÁY

Honda C50 máy êm bán rẻ (168 ng) và Suzuki dàn ống (85 ng). Hỏi 513 Phạm Thế Hiển.

Honda Dame đời mới 185.000đ, Honda S.50 135.000đ. Hỏi 394 Hòa Hảo Saigon 10.

Lambretta NA... số cũ sơn, vỏ ruột mới toàn hảo cần bán gấp. Hỏi 345 Bến Chương Dương Sg.

Bán gấp Lambretta 2 bánh còn tốt. Hỏi 19 Trương công Định Sg 2.

Bán Honda 68 hoàn toàn tốt số 294 Nguyễn văn Học Gia Định.

Bán Mini Cady tốt. 152 Bà Hạt Sg 10.

SỬA CHỮA

Chuyên chế kiểu đồng sơn lạn cốp máy Lambretta, Vespa xe gắn máy. Bảo đảm chắc chắn, vừa ý quí khách số 4C Khổng Tử CL giá đặc biệt đối diện Anh quốc Ngân hàng.

Bán rẻ 1 xe đạp nhập cảng còn nguyên thùng. Hỏi 125 Công Lý Saigon.

Honda dame xe tốt. ít đi bán Hỏi tại 222/16A Lý thái Tổ Sg3.

Lambretta ED tình trạng hoàn hảo ít đi, bán gấp xem chiều thứ bảy và ngày chủ nhật. 173 Gia Long Sg2

Xe đạp rẻ, đẹp, bán giá đặc biệt cho học sinh SV. 345 Nguyễn thiện Thuật.

Honda dame, Vespa mini
1 chủ, còn thật tốt, đi kỹ dư dùng bán 1. 59/22 Nguyễn Hoàng CL (bỏ nhà 59/22 ngoài đi vào 10 căn) cô Dung.

Lambretta Spécial EE 8 thật tốt. 1 chủ cần tiền bán gấp. Hỏi 28 Lý Thái Tổ Sg 3 (ngoài giờ Hành Chánh).

Vespa Lambretta Honda
Salon cần mua nhiều xe giá cao, có nhiều xe bán rẻ. 435 Phan Đình Phùng Sg 3.

Honda dame xanh thật tốt bán rẻ lô 25/3 dg Vườn Chuối Saigon 3.

Bán 1 mini Lambretta 90.000đ 48 Nguyễn Lâm Chợlớn.

Lambro 550 toàn hảo, chưa bết rỗ da cần tiền bán gấp. Hỏi 45/2G Phan Thanh Giản nối dài (qua cầu Phan Thanh Giản 200m, cạnh tiệm hớt tóc Tân Mai).

Bán rẻ 2 Honda dame. 1 SS50. 1 PC50. Tất cả thật tốt. Mời đến 592 Võ Tánh ngay ngã tư Bảy Hiền.

Bán Vespa Super EE.9.. toàn hảo. Hỏi 21 Nguyễn văn Mai Saigon 3.

PC nguyên thủy máy chưa mở, tốt màu xanh vert. Hỏi 199 Bùi Viện.

PC50 xanh thật tốt bán rẻ lô 25/3 đường Vườn Chuối Saigon 3.

Sprint Super Standard
Lambretta Salon cần mua giá cao có nhiều xe bán gấp. 539 Phan Đình Phùng Saigon.

Suzuki M-12, Honda 70 xe thật tốt bán. Hỏi 266/9 Bis Tôn Đản (Khánh Hội).

Lambretta Spécial EE trắng từ 8g đến 19 giờ. Hỏi 82 Trương công Định Sg 2.

Honda dame bán còn tốt 1 chủ ít đi. Hỏi 245 Bis Trương Minh Ký GĐ, quán nhậu Sáu Lai.

Mobylette AV. 85 còn tốt. Coi xe 4 Nguyễn thượng Hiền Saigon 10.

Bán 1 Honda dam xanh còn nguyên thủy 1 xe đạp cuộc. Hỏi 29 Bis Trần quang Diệu nối dài Saigon.

Cần tiền Bán gấp Lambretta đời EC. đầu đèn vuông model 74. Tại 114 Cộng Hòa Saigon 2.

Bán rẻ 1 Honda dame xanh mới 95%. Hỏi cô Loan số 51/5 ngang mặt cơ quan Chính quyền xã tại An Nhơn Gò Vấp.

Xe đạp Nhật rẻ
Đàn ông đàn bà cuộc xếp, đủ loại nguyên thùng. 89 đương Bàn Cờ (Xin bấm chuông).

690.000đ Honda 350 ER. Hỏi 2044 Lê K. Huỳnh Quang Tiên (GĐ).

MINI VESPA MINI LAM
Bán bớt 1 trong 2 Vespa 50 Mini Lam 50 toàn hảo. 293/30 (số mới) Bạch Đằng GĐ.

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. (Có xe bày bán).

Honda 1 C50 x nh thật mới 167 1 mobylette AP44 bán. 81/23 Trần văn Thạch Tân Định Đ.T. 97.430.

55 ngàn Lambretta đời cũ EN. Coi xe giờ nghỉ tại 59/2B Phạm v. Chánh Sgn (dg gần BV Từ Dũ).

Honda dame toàn hảo một đời chủ. bán. Hỏi 210/8 Trương minh Ký GĐ.

Bán Mini Lam, toàn hảo. 581 Lot A Huỳnh quang Tiên GĐ (CVKT).

Lambretta Campuchea ER
đèn vuông M.72 ít đi giữ kỹ như mới. 377 Phạm Thế Hiển qua cầu chữ Y quẹo mặt 500m Sg 8.

Vespa Sprint. ER
người lớn tuổi ít đi toàn hảo bán. 293/30 (số mới) Bạch Đằng G.Đ.

Honda SS67-71 Vespa Super EF.7 bán. 435 Phan Đình Phùng Sg 3.

Bán Lambretta EE.7 toàn hảo coi xe từ 07 giờ đến 19 giờ L/L 100 Cao Thắng Sg3.

Honda dame Nguyên thủy mới cáo cạnh. 23/4 Lê v. Duyệt G.Đ (cạnh cầu Bông).

Lambretta 150 toàn hảo bán gấp mới ông HQ trả 270 trở lại thương lượng. Hỏi 491/1/1 Phan đình Phùng Saigon.

LAMBRETTA ED 150CC
Vespa Mini 50
Bán hỏi 57 Lê văn Duyệt Sg cả 2 mới

MÁY TỦ LẠNH

1 tủ kem Sanyo kiểu S.C.R. 1000K còn mới 90% bán rẻ (90). 94/14 Trần Khắc Chân Tân Định. Đ.T. 97 841.

Đi xa cần bán gấp 2 tủ lạnh. 1 máy lạnh. Xin hỏi tại số 0014 Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa.

Bán gấp 1 máy khâu chữ nhỏ hiệu New Hermes. 183 Nguyễn th. Thuật Sg3

Bán 1 máy giặt. 1 máy sấy, 2 tủ lạnh còn tốt. 46 Trịnh Minh Thế.

Bán Mỹ Viện Huỳnh Anh 27 Bùi Câu Sg. tất cả máy dụng cụ thuốc truyền nghề dễ tiếp tục, ngang 5m5, hậu 6m5, dài 30m5 bán máy riêng dạy nghề.

HITACHI 140L Toshiba 160L, Sanyo 158L, 50L, Tapis Mỹ đủ màu mới nguyên 2m8x3m8. Quạt đứng Sanyo cao 1m8 chưa khui. Hẻm 376 Trần Quý Cáp ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 (gần quán 8 Lọ).

BÁN NỒI HƠI (STEAM BOILER)
Tình trạng mới nguyên, loại nằm dài 1m70, ngang 1m, với 27 ống dẫn lửa, áp xuất khả dụng 10K hoặc 20K, năng xuất hơi nước 89kg hoặc 216K/giờ (nếu sửa lại). Giá phải chăng. Hỏi 1053 Trần hưng Đạo Sg5, Đ.T. 37.402 8g hoặc 15g. Ô. Đại

Dư dùng bán tủ lạnh Freezer, giường lò so Mỹ. 2 giường lớn, salon, bộ bàn ăn, bàn phấn và nhiều thứ linh tinh. 38/36 Cách Mạng. Đ.T. 41.472.

Máy ảnh nhà nghề
Bán 1 máy ảnh mới toanh chưa xài, hiệu Mamiya C.330 6x6 (nhà nghề) 2 ống kính 80mm và 180mm Super. Liên lạc 260/12 Lê Thái Tổ Vĩnh Long hoặc Đ T. số 100 Vĩnh Long.

Dư dùng cần bán 2 tủ lạnh Frigidaire, một Freezer Hitachi, 2 tủ tạp hóa. Hỏi Ô. Nam 279 Phạm ngũ Lão Sg.

THANH CHÂU
297 CÔNG LÝ Sg. Đ.T. 95.950. Lãnh sửa chữa. Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, điện máy lạnh xe hơi. Công việc kỹ lưỡng đứng đắn chính tay chủ nhân sửa chữa chỉ lấy công. Có xe nhận giao tận nhà.

RẺ - BỀN - ĐẸP
Tủ lạnh, máy giặt, máy lạnh, lò gaz, tủ kem đủ hiệu lớn nhỏ đã xài qua còn đẹp như mới, máy origine chạy dùng Ampere không sợ mua lầm máy cuốn lốc hoặc xì gaz, hóa đơn đầy đủ không sợ phiền phức, giá rẻ nửa tiền. Saigon Điện Lạnh 420 Trương Minh Giảng. ĐT.40265.
Cần mua những máy kể trên còn thiệt tốt và nguyên thủy.

Máy may bán rẻ 1 máy may Singer (45 ngàn) tình trạng tốt. 396/2B Trương Minh Giảng.

Bán 1 Frigidaire 145L, Hitachi kiểu mới, chưa dùng, có hóa đơn, 1 máy giặt, 1 người mẫu áo trẻ em. Hỏi 48/7 Phạm ngũ Lão Saigon 2 (tiệm đồng hồ số 100 trước chợ Thái Bình vô hẻm lớn).

MÁY XAY BỘT
★ Chuyên chế các loại máy xay bột cá, vỏ sò, gạo, đậu xanh, đậu nành bắp v.v... Máy cạy thịt.
MÁY TIỆN BÀN
★ Một máy 2m60 của Pháp xưa. Có mâm chấu lớn với đầu Plateau 2 tất 4. Giá 400.00đ.
446 Lê văn Duyệt Saigon.

Sửa điện lạnh, ống nước
Việt Hùng Frigo
558 Trương minh Giảng. ĐT 45662
Mua, bán, sơn, sửa tủ lạnh, máy lạnh, bếp gaz, máy giặt, quạt máy, máy nước nóng. Thiết trí điện nhà và ống nước. Việc làm nhanh chóng, bảo đảm, giá hạ.

Bàn gấp của Mỹ Samsonite nguyên thùng 18.000đ, tủ Frigidaire 1 cửa 240L mới 60.000đ. Máy chữ Olimpya 30 tấc xách tay 25.000đ. 452 Trương minh Giảng GN 43.845.

BÁN MÁY PHÓNG ẢNH
Hiệu Cherry các cỡ 3-5, 6-6, 6-9 và đồ dùng phòng tối. 28 Ngô tùng Châu Gia Định.

Bác sĩ muốn bán lại dụng cụ Y khoa, 1 máy quang tuyến CGR, 1 bàn mổ và đèn, 1 tủ hấp 2 tủ kiếng, 2 bàn kiếng. Hỏi tại 221 đường Đông Khánh, từ 8 giờ đến 6 giờ chiều.

Bán gấp 3 máy điều hòa Westinghouse 1.5, Chysler 1.5, Frigidaire 2, Weatherite 2, 2 loa Pioneer CS88, 1 Ampli Sansui 5000X, giá thật rẻ. Hỏi 392 Phạm hồng Thái Giadinh.

Chuyên máy giặt, bếp gaz
Máy lạnh, thợ rất giỏi, sửa tại nhà. 82 Trần qu. Khải, Tél 23417.

Tủ lạnh quá rẻ!
National, Sanyo, Hitachi, tủ kem, quạt máy, bếp gas. Xin đến Hướng Phong. 72 Nguyễn th. Thuật Sg.

Fedders và GE, 1CV, 1.5 CV, 2CV, điện 110.220V còn mới. 425/6 Phan đình Phùng Sg. Đ.T. 90.381.

Sanyo 150L-70L, Hitachi 120L, National Jet-cycle 140L mới 95% Hỏi 410/46 Lê văn Duyệt (chợ HòaHưng) Sg3.

Bán máy lạnh 1CV, 1CV5 và 2CV điện 220V đời mới mới đẹp còn mới nguyên. Hỏi 42/15 Phát Diệm (Sg2).

Bán máy thêu «Brother», Singang TV 19inch meuble, Honda CL50, tủ lạnh và đồ gia dụng. Hỏi 373/8 Võ di Nguy PN (hẻm sau Cơ Đốc).

MÁY ĐIỀU HÒA
TRANE 15 tons, 10 tons par Air.
FEDDERS, GE
1,5 HP 50 cycle 220 volt đời mới. Hỏi 54 Cô Bắc Saigon 2.

PHOTOCOPY Apeco bán. Hỏi 113 Lê v. Duyệt Gia Định.

TRUNG TÂM KỸ THUẬT
ĐIỆN LỰC
Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh, máy kem, máy nước nóng, máy giặt, lò gas. — Nhận cung cấp và thiết trí điện nhà. — Công việc mau chóng và bảo đảm. 744 (số cũ 598) Phan thanh Giản Saigon, Đ.T. 98.240.

Bếp gas đông du Ý hiệu Elda ... lò gas, lò điện, hầm nướng, có máy, ... giá rẻ. Bếp Sanyo đứng 1 lò có hầm nướng model GC (62) Tủ lạnh Toshiba 140L (48) Sanyo 50L (38) Sanyo 50L (22) và National, Hitachi còn mới giá rẻ. 94/14 Trần Khắc Chân Tândịnh. Đ.T 97 841.

49.000đ tủ National Jet-cycle tự động xả đá sấy khô. (39) tủ Hitachi tự động xả đá sấy khô. Hỏi 24A Cư xá Đô Thành (đường sát dọc sau lưng BV Bình Dân).

Dư dùng bán máy giặt tự động còn mới. 320 Phan thanh Giản Saigon.

Bán máy cày
Hiệu «Allys Chalmer» 6 máy còn tốt 90%. Hỏi nhà may Đức Thành 20 Phạm hồng Thái Gia Định ngang Ty Bưu Điện Chí Hòa.

THUỐC

Cảm ho, ho đàm, ho gà, ho khan uống:
NODON
nhãn hiệu «Đầu con Gà» KN 255. BYT/QCDP.

SIROP BEBÊ TZ
CON NÍT OI HO
KHÓC ĐÊM. ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZER K.N. số 68 28/2/68

URAZOL (Beta)
Trị các bệnh nhiễm trùng đường tiểu tiện và cơ quan sinh dục. Huyết trắng, nước tiểu đục. Có bán tại các nhà thuốc tây.
2061/BYT/DPĐC

ĐAU NHỨC
— Nhức đầu nhức mỏi.
— Đau lúc kinh kỳ.
Uống BETARAX viên.
Công hiệu nhanh và lâu bền.
Bán tại các nhà thuốc tây.
44/BYT QCDP/2-5-74.

Sirop BANNOX
Trị: BAN NÓNG
Đau Nhức — Sổ Mũi. Khóc đêm — Lên Kinh. Có bán tại các nhà thuốc tây.
07/BYT/QCDP/25-3-72

Mới phát minh
1) Thuốc trừ gàu BELLA
— Trị hết gàu và ngứa da đầu.
— Đã được các hãng danh tiếng sử dụng và thử nghiệm.
— Kết quả hoàn toàn mỹ mãn.
2) Thuốc lấy ráy tai OTAN
— Nhỏ vài giọt thuốc vào tai.
— Ráy tai sẽ mềm và tan ra.
— Không độc, không đau xót.
— Ai dùng cũng được.
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

CHỐNG MẶT
— Say sóng, đi mửa
Dùng Thuốc
ANAUTINE
Bán tại các nhà thuốc Tây (Beta).
45/BYT/QCDP/2-5-74.

Biếng ăn mất ngủ
Uống REACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (39 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.
09/BYT/QCDP/6-1-73.

Trừ sạch gàu
dùng thuốc BELLA mới phát minh kết quả mỹ mãn (Beta). Có bán tại các nhà thuốc tây.

Thuốc trị Bịnh Đau Gan
EUCHOL
Bệnh đau gan, yếu gan, táo bón, mửa mê dạy, mụn ngứa ở mặt.
KN.62M/BYT 28/2/68

SẠCH HUYẾT TRẮNG
Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi. Hết ngứa không đau xót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.
924/BYT/QCDP/23-7-64.

Tay sâu mặt ngứa sâu xài, Trong mụn có nước có chỉ li-ti, Để lâu, mà nám, da chì, Dùng Trừ Căn Dược lo gì chẳng tiêu. Đông Y-sĩ Hoàn Sinh 469Bis Lê văn Duyệt Saigon 10.

SANG ĐỘC
Mới phát hiện kinh ...
SƯU ĐỘC BÀ ỨNG HOÀN
«ÔNG TIÊN» 40 năm danh tiếng
Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc
K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

CUTICREM
THUỐC THOA NGOÀI DA
Trị: phong ngứa tay chân phong đỏ trên mặt mụn trứng cá vết thâm trên mặt lỗ chân lông ... ngoài ... mặt. HADZER KN 193/BYT/5/5/72.

Thuốc rơ miệng con nít
BELA
Lưỡi trắng (tưa), miệng dơ lở lói Công hiệu. KN.62 ...

PHONG THẤP
— TÊ THẤP, NHỨC GÂN.
— SƯNG KHỚP XƯƠNG
uống BETADOL viên.
có bán tại các nhà thuốc tây.
3513/BYT/DPĐC

THUỐC DÁN NHẬT BẢN
SALPAS (hiệu Lạc Đà). Trị đau nhức, phong thấp, đau lưng, nhức mỏi gân cốt. Có bán tại các nhà thuốc tây.
278/BYT/QCDP/8.11.62

CẦN NGƯỜI

Cần 1 bà bếp giỏi 2 bé giúp việc nhà. 2 cô giữ em. 201 Huỳnh mẫn Đạt Sg 5.

Cần gấp 4 chị Giúp việc nhà giữ em, 2 thư ký có điều kiện. L/L 39 Phạm ngũ Lão Sg2 (Trên lầu báo Saigon Mới).

Quý vị Cần Thư ký, tài xế, bồi bếp, thạo việc. L/L 201 Huỳnh mẫn Đạt Sg 5. ĐT 53.208.

Quí vị cần có ngay người làm cần mẫn, tin cẩn và lâu dài. Xin L/L ĐT. 93867.

Cần gấp nhiều Chiêu Đãi Viên đi xa Sư Vạn Hạnh. C/C Minh Mạng lô Y 325 lầu 3. Hỏi Linh.

Quí vị cần thư ký, tài xế người làm việc nhà cần mẫn, tin cẩn lâu dài. Xin L/L ĐT 92449 hay 39 Phạm ngũ Lão Saigon 2 (trên lầu).

Cần 1 cô thâu ngân có thế chân Hỏi 389 Hai bà Trưng.

Nhà hàng ngoại quốc cần 5 cô trẻ đẹp, lương hậu, nhận dạy cần bản cấp tốc cho các cô chưa biết nhảy. Liên lạc ông Thanh 326 Trương minh Ký Gia Định.

Quý ông bà góa
muốn làm lại cuộc đời, các bạn nam nữ mong có bạn đường đàn, địa vị, nghề nghiệp vững, để hợp tác kinh doanh hay tiến tới hôn nhân. Mời gặp bà Phương Mai. 373/7 Võ Di Nguy Phú Nhuận. Giờ tiếp khách Sáng: 9g-12g; Chiều 5g-7g.

Cần thợ sửa Radio TiVi và quấn dây moteur quạt, tủ lạnh, giỏi miễn tập sự. Hỏi 24 lô K Ch/cư Minh Mạng SưVạnHạnh Sg.

CẦN PHỤ KẾ TOÁN VIÊN
Từ 30 đến 45, học lực Tú Tài, thông thạo Pháp, Anh ngữ, hợp lệ quân dịch, nhiều năm kinh nghiệm tại các xí nghiệp cơ sở thương mại. Hỏi Hoechst Việt Nam 126A Trương minh Giảng SG. Buổi sáng.

Các Bạn Muốn
Tìm việc... Dễ dàng
Phải có nghề nghiệp, học nghề ở đâu? Học võ văn, học ở tiệm nào cũng được, học thường thường, học ở tiệm nữ công cũng xong. Nhưng học thiệt giỏi, và giới thiệu đi làm ngay sau3 tháng, phải tìm đúng một trường chuyên môn thực hành 100% mỗi ngày bằng vải thiệt không may bằng giấy. Trường dạy may ThànhMỹ danh tiếng trên 20 năm. HS mãn khóa, văn bằng giá trị khi nhập ngũ, hay phụ nữ đi may xưởng quân trang Ở xa nội trú tháng 2.000đ. Ghi tên mỗi ngày 339B Pétrus Ký Saigon (Đ.T 53600) nếu viết thư hỏi kèm 50đ để có đủ chương trình.

Quí vị muốn có ngay thư ký, tài xế, người làm việc nhà thạo việc, bảo đảm. L/L 20 CáchMạng GĐ. ĐT. 43222

CẦN GIẢI ĐÁP
Mọi sự thắc mắc công danh sự nghiệp tình duyên. Hỏi nhà tướng số Trực Ngôn 71/5 Võ Tánh Sg2

Cần gấp 4 người đi giao và giới thiệu hàng trên toàn quốc phải có phương tiện di chuyển và có điều kiện. L/L ĐT 42.227 trong các ngày vào giờ làm việc.

Quán mới mở đông khách cần chiêu đãi viên trẻ đẹp. 59 Đỗ quang Đẩu Cinéma Quốc Tế quẹo mặt.

Cần một nữ dược sĩ đã có nghị định mở dược phòng tại Saigon L/L ĐT 42227 trong các ngày vào giờ làm việc.

Cần 2 chị bếp, 1 ông lão làm vườn và 3 cô phụ việc nhà Lương cao. Hỏi cô Sơn. 201 Phan Đình Phùng Saigon.

Quán Thanh Vân 48 Nguyễn Cư Trinh Sg2. Cần nhiều CĐV.

Cần 1 cô phụ tóc biết làm móng tay giỏi. Hỏi Viện uốn tóc Kim 5B Lữ Gia 2 Phú Thọ (trước trường tiểu học Lữ Gia).

Cần 1 giáo sư dạy lớp 9 chương trình Pháp. Hỏi tại 235 Cao Đạt SG5 ĐT 50.740.

Cần 1 dược sĩ để hợp tác mở pharmacie. Tạm L/L tại 207/42 Trần Bình Trọng Sg5. Buổi chiều từ 14h-20h.

Cần một cô có Tú Tài Pháp để kèm 2 em 9e và 10e mỗi ngày 2giờ. Hỏi 90A Hoàng hoa Thám GĐ.

QUÁN ĂN: THANH THẢO
119 Nguyễn Du Sg2. Có nhiều món ngon và lạ miệng. Đặc Biệt Bánh xèo Ba Xuyên và thịt rừng gia vị nhiều món. Cần 1 cô Cassière, bầu bàn trẻ, lịch sự.

Cần gấp giúp việc nhà. Hỏi 57 Yên Đỗ Saigon.

Cần tuyển 2 phóng viên kinh tế tài chánh. 1 cô đánh máy giỏi. 4 cô giao tế thương mãi, đẹp, lanh lẹ. L/L cô Kim 61 Công Lý SG.

Đi xa cần sang lại người giao hàng tại đô thành, cho viện bào chế lương 20.000đ huê hồng 5% có điều kiện. L/L 56/5 Nguyễn Huệ GĐ.

Cần người bán vé cho đoàn hát, có điều kiện. Hỏi 483/1 Trương minh Giảng GĐ.

Cần Họa Sĩ Hợp Tác Vẽ Quảng Cáo, vài cô thư ký giao thiệp không cần đánh máy từ 16t đến 22t L/L 198/82 Đỗ Thành Nhân Sg4.

Tài xế kinh nghiệm chạy miền Trung và đi đèo biết sửa máy cần tìm chỗ chạy xe giao hàng hoặc xe nhà hoặc xe Bus. Hỏi Ô Phúc 220/164/2 Trương minh Giảng Sg3

Cần 4 phụ việc bào chế mỹ phẩm, có điều kiện có thể đem công việc làm tại nhà, Xin L/L ĐT 42.2227 trong các ngày vào giờ làm việc.

Cần gấp 1 quản lý, 2 thư ký kiêm thâu ngân lương hậu có điều kiện và 1 cô sạch sẽ giúp việc nhà. Hỏi 62 Trần Hưng Đạo (căn 58/2) Saigon.

GÓP VỐN
Cần người góp vốn để khuếch trương một cơ sở thương mãi đang phát triển mạnh. Bảo đảm lời lớn. Liên lạc ô. Hoài Nam 62 Trần Hưng Đạo (căn 58/2) Sg.

Nhà may Lan 177 Cô Giang Sg. Cần 2 cô thợ may âu phục phụ nữ thật giỏi, khoán giá cao, tập sự miễn tiếp.

Hớt tóc Cần thợ rành nghề. Hỏi tại phòng Hớt tóc Tiến, 310 Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả Gia Định.

Cần 1 phụ nữ Cử Nhân Hóa làm phòng thí nghiệm. Hỏi cô Cúc, 120 Hai Bà Trưng Sg.

Cần 1 tùy phái thạo việc. Hỏi 643 Trần H. Đạo, Sg5.

Cần 1 số nam nữ HS từ lớp 10 trở lên. Thù lao 1/2 ngày từ 1.000 trở lên. Đặt cọc mỗi em 2.000đ. Hỏi G.Sư Do, Cao ốc số 14 Phan văn Hùm, phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon).

Hotel cần nữ thư ký biết rành Anh văn, phải có chứng chỉ đã đi làm việc ít nhất nhứt 1 năm. Viết cho hộp thơ 554 Saigon. Kê khai rõ lý lịch và tình trạng gia đình.

Cần vài thiếu nữ đẹp, duyên dáng từ 20 tuổi để làm thư ký và bán băng nhạc. Lương từ 10 ngàn trở lên. Hỏi Thùy Linh, 595 Trần quốc Toản (Saigon 10) từ 16 giờ đến 22 giờ mỗi ngày.

CẦN THẬT GẤP
2 cô đi giao thuốc và thâu tiền ở các tỉnh lương 15.000 (có thế chân) Hỏi Hồng Đức thuốc gia truyền 307 Nguyễn huỳnh Đức PN. Sg

Cần gấp 2 chị giữ em lớn 3-4 tuổi và làm việc nhà, 1 em gái, 1 em gái 13-14t sai vặt. Đo 52 Võ Tánh SgII.

Cô đỡ Hương thêm nhiều năm kinh nghiệm làm bảo sanh Cholon thay đổi làm phòng em và phụ phòng sanh bảo sanh Cholon cần cô nào không gia đình làm lâu Hỏi 30 Trần quý Cáp 1 đến 2 giờ.

Cần người hợp tác để khai thác trường sở. Mọi chi tiết hỏi tại văn phòng trung học Tân Khoa 210/9 Lê văn Duyệt Sg3 từ 14g30 đến 16g30.

Cần hai chị lanh lẹ, hiền giúp việc nhà hai cậu đã có làm qua biết chút ít về điện Quán Tri Kỷ 478 Võ di Nguy PN.

Quán đông khách cần 2 cô tiếp viên trẻ đẹp trả lương hậu và 1 cô làm chuyện nhà ít người. Hỏi Kiosque 55 Nguyễn Huệ Sg1.

CẦN HÙN 41
(chia lời 1 triệu) vì nhiều dịch vụ, cần người hùn vô 4 triệu, hợp tác để thực hiện 1 việc thầu đã có khế ước, phiếu đặt hàng, bảo đảm chắc chắn trong 3 tháng xong chia lời 1 triệu. Xin liên lạc ĐT: 94.973.

Cần gấp 2 bếp giỏi, nhiều chị làm việc nhà khoảng 18-25t. Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định (chợ Tân Định quẹo vô Xóm Chùa) 1 tài xế giỏi

Ai cần người làm
Có sẵn nhiều người giúp việc như Tài xế, bồi bếp, giữ em, thư ký, kèm trẻ gác dan vv...Hỏi 5C Trần Nhựt Duật Đ.T.95461 (mau chóng uy tín).

QUÁN HOÀNG MAI
số 692 Pétrus Ký (Trần quốc Toản Pétrus Ký — mới khai trương. — Cần chiêu chiêu đãi viên.

Quán đông khách cần nhiều chiêu đãi viên lịch thiệp rành nghề, chia cao, có chỗ ăn và ở. Tiệm uốn tóc. Thiếu người trông coi, cho mướn hoặc sang. Hỏi 14 Bùi hữu Nghĩa GĐ từ 3 giờ chiều đến 8 giờ tối.

Giao dịch nhiều với các Labo. Có thể lấy thuốc dễ dàng. Nhận đi lấy thuốc cho Pharmacie Saigon Gia Định. Liên lạc: 34/43 Cư xá Lữ Gia Saigon 11.

Cần gấp em trai dưới 16t sạch sẽ, để giúp việc cho nhà hàng. Hỏi café Anh 257 Hai bà Trưng Sg.

Cần 20 cô
Đến học nhảy để làm vũ trường sắp khai trương và 5 cô luyện ca để theo ban nhạc. Lương 50 ngàn 1 tháng. L/L 238 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận gần cổng xe lửa số 6 Trương minh Ký GĐ cạnh càphê Da Vàng.

Cần người làm có tính cách gia đình, nhà ít việc, ít người. Lương 8.400 không ăn cơm ở lại nhà chủ. Hỏi 84 Hồ văn Ngà Saigon 2.

Mời thêm 2 Nam Dược Sĩ có NhàThuốc tại Sg hoặc đang làmV.B.C để hợp tác dịch vụ đứng đắn. Hỏi GS An. Hiếu Học 166/5 Bis Lý Thái Tổ Sg.

Tóc giả kết bằng máy 800đ cần gấp 1 cô móng tay giỏi lương hậu. 59/14 Huỳnh tịnh Của.

Bar Bình Minh 19-8-74 khai trương cần gấp 10 nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh, Hỏi 130B Cách Mạng GĐ.

Cần 1 người đàn bà dọn dẹp trong nhà. 114 Ngô tùng Châu Sg.

Bút nhóm Hương Việt đón nhận sự hợp tác của các bạn. Điều kiện có trình độ Đại học hoặc đã có sáng tác văn nghệ. Liên lạc Cô giáo Trần Hiếu Linh 30 Hưng Phú Saigon 8.

Cần gấp 1 cô thâu ngân, 1 bà nấu ăn, 2 cô làm việc nhà. 2 cô giữ em, lương cao. Hỏi số 20 Cách Mạng GĐ (trong giờ làm việc).

Thâu nhận thêm 01 học viên ráp, sửa Radio TV nghèo có phương tiện di chuyển. Hỏi Xuân Viên. 26B Lý Thái Tổ ngã 7 gần Caltex.

Cần 1 Quản lý thủ quỹ và điều hành cơ sở. Có thế chân. Lương cao. Hỏi G. Sư Do Cao Ốc số 14, đường Phan Văn Hùm. Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon).

Quán PHƯƠNG
Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Hỏi 60 Nguyễn Hoàng Saigon 5 (gần ngã tư Trần bình Trọng) Nguyễn Hoàng.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, đi xa tuổi từ 18 đến 22. Bao ăn ở, điều kiện dễ dàng Hỏi bà Xuân 75/5 Võ Tánh PN

Hớt tóc THANH NỮ LY'S
Do các cô Thanh Nữ trẻ đẹp phụ trách. ĐẶC BIỆT: Làm Massage, lột da mặt quí ông trẻ thêm 10 tuổi. 424 Trần Quý Cáp Saigon 3.

BÚN BÒ O RỚT HUẾ
Ngon nhất, độc đáo nhất. Đã dời vào Saigon. Mỗi chiều từ 15 giờ trước số nhà 84 Trần văn Thạch chợ Tân Định.

Bán 1 đàn Piano Pháp Caveau Paris tiếng thật tốt. Hỏi 193 Trần hưng Đạo Saigon 2. ĐT: 92.676 (Ô. Hồng).

Đừng quên muốn ăn nhậu ngon lạ, cầu kỳ, rẻ lịch sự chỉ có quán Tri Kỷ 478 Võ di Nguy PN (gần cổng số 10) ĐT 42299.

Bàn ghế học sinh 2m và 1m dư 50 cái. 54 Tự Đức Phan Kế Bính 6 giờ có chủ tiếp.

Cầm lai salon (43), giường (19), tủ (18) đẹp, làm thật kỹ. Tại Nam Hải 137 Phạm hồng Thái Ông Tạ ĐT 45.623.

May và bọc ghế đủ kiểu. Bán sỉ và lẻ nệm gối Salon, bọc ghế cũ và mới, thợ chuyên môn Minh Phúc 021-K. Sư Vạn Hạnh Saigon 10.

ĐẸP VÀ BỀN
Ghế sắt xếp Hồng Kông mặt nhựa kiểu 75, bền và đẹp, bảo đảm kỹ thuật tối đa, dùng trên 5 năm, khỏi sợ hư, ai có kiểu ghế cũ loại này bị hư, xin mang lại Thuận Hưng, 163 Khổng Tử Sg5, sửa không lấy tiền, hoặc đổi lấy kiểu 75 bù tiền, Đ.T. 56.039, ghế này thích hợp công tư sở, trường học, nhà hàng, quán ăn v.v... tiện lợi chuyên chở.

Bán 1 số chì miếng đúc chữ. Hỏi 158 Lê thánh Tôn Sg.

Bán 5000 vở Olympic 100t, 5000 vở Cogido Super 100. Bán rẻ dưới giá chính thức tại hãng. Hỏi cô Liên văn phòng trường Cộng Hòa 325/4 Phan thanh Giản Saigon.

XUẤT NGOẠI
Các trường hợp gấp và khó khăn nhất do Luật Gia 6 năm kinh nghiệm. Liên lạc số 327-329 Công Lý Saigon (gần chùa Vĩnh Nghiêm) ĐT 40841

20.000đ 25.000đ và 40.000đ 1 bộ ghế sa lông. 162/1 Bùi thị Xuân Sg2 (đầu hẻm có phòng tắm nước).

Xà bần tốt bán rẻ 100đ 1 xe, giường, tủ, bàn gỗ, 1 bếp gas cũ 4 lò có lò nướng, 2 máy nước nóng 300L 220V, 1 brancard có chân bằng inox, cửa sắt 4thx2.3th mới 90%, rất nhiều vật liệu xây cất. 306 Nguyễn minh Chiểu sau BV Cơ Đốc.

AUTOCHIC
189 Nguyễn thái Học Saigon. ĐT: 21.325. Xưởng mui nệm xe cho khách hào hoa và quí phái. Có văn chọn màu sắc cho khách.

Massage thẩm mỹ 1000đ
giúp quý vị 1 thân hình lý tưởng. — Eo thon, tan mỡ bụng, tay chân thon ngực lép thành lớn đẹp. — Tan biến hết mệt mỏi, giá đặc biệt 1000đ một giờ nhận làm tại tư gia. Thuốc gia truyền trị gầy ốm: bảo đảm tăng 2kgs mỗi tuần, da trắng hồng min màng. Nhận về dù kiểu áo pull giá tại từ 500đ. Lầu I số 115 Trần văn Thạch Tân Định. ĐT 94.358.

Nhận dạy cắt may may âu Việt phục phụ nữ. Tốt nghiệp Regina Pacis. Dạy từng người khóa 3 tháng nhận dạy tại tư gia. Hỏi cô Ngọc 128A Hai Bà Trưng Sg ĐT. 23.503.

Rẻ mà vẫn đẹp
Đó là đặc điểm của nhà may Mỹ Phượng 343 Nguyễn th. Thuật, Sg Áo dài Raglan (nội hóa) 650đ. Áo dài thường 550đ. Quần Patte, sĩ gà 650đ. Sơ mi dù loại cổ mới 600đ. Đồ bộ mặc nhà 400đ.

Trái phiếu «NCCR»
Mua trái phiếu năm 1975 hoặc trọn bộ Công Khố Phiếu. Hỏi Bà Nghi, 17 Lý Trần Quán Tân Định Sg 1. ĐT 43.611 (đến 46 Hiền Vương Đakao quẹo mặt).

Búp Bê Hoa nhân tạo
BẠCH TUYẾT
Huy Chương Vàng
Rừng hoa cưới—hoa trang trí, muôn màu rực rỡ tuyệt đẹp. Rất nhiều kiểu mới lạ theo mẫu của cô Bạch Tuyết ở Nhật gửi về. Bán đầy đủ vật liệu làm hoa và búp bê, coi mẫu tự làm lấy dễ dàng. Nhà xuất cảng BÚP BÊ và HOA nhân tạo. **Bạch Tuyết 135E Nguyễn Huệ (trước cửa thương xá Tax Đ.T90272).**

Hố Tắm An Phú
xa lộ, qua khỏi cầu Saigon phong cảnh đẹp, hồ rộng nước sạch.

Cần mua tiền xưa
Tiền cổ bằng vàng, bạc, thau, chì và giấy bạc cổ còn mới, mua giá cao, cho biết địa chỉ hay đem đến 327 (số cũ 283) Hùng Vương ngã ba Hàng Xanh Gia Định.

Đường Nội Hóa
Bán sỉ lẻ giá hạ nhất tại:
✠ 190 Nguyễn văn Sâm Sg2 (gần cầu Ông Lãnh)
✠ 94B Lý Thái Tổ Sg10 (gần ngã ba Phan đình Phùng)

CƠM XẤY KHÔ đấu thầu
Sẵn giấy phép, dụng cụ, địa điểm, cần hợp tác. Hỏi ô. Đại 1053 Trần hưng Đạo, ĐT sáng 8h, chiều 15h 37402.

81 Yên Đổ Sg, ĐT.96923
Cơ sở từ thiện lãnh làm và cung cấp các loại khuôn bông, cửa sắt, lang cang, giá rẻ. Bán 404 máy lạnh, Cassette, số máy 5t39, chưa sơn, hoặc đổi Daihatsu PU 360.

Cần mua Piano cũ, còn tốt. Xin gọi ĐT.93407.

Tủ Pharmacie, giường gõ
tư gia dư dùng bán rẻ, máy lạnh, bàn ăn, tủ. Hỏi tại 257 Hai bà Trưng, cửa hông, giờ làm việc.

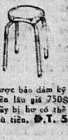
THIỆP CƯỚI BBC
Nổi danh toàn quốc, vì in đẹp, cẩn thận, mỹ thuật và sức tích Tình ... Kim Cổ. Cần gấp 3 tiếng lấy ngay. Xin mời tới nhà in BBC 212/17 Nguyễn Thiện Thuật Saigon 3.

MÁY CẠP — MÁY CUỐC
Cần hợp tác đào đất. Xin liên lạc CV Cơ Giới Hồ Thiện Lợi. ĐT.25009. Số 2B Đinh Tiên Hoàng Saigon 1.

Bán rẻ vỏ máy bay dân sự, 80% có giấy tờ, xài bánh chiếc cho các loại xe thực dụng. Hỏi 368 Thành Thái Saigon 5.

BÁN MÍA GIỐNG CO775
tại cây số 76 Long Thành. Hỏi 246/46 Hòa Hưng Saigon.

Ăn và ở 8.000đ mỗi tháng, theo tính cách gia đình dành cho nữ công tư chức. 85/3 Lý Trần Quán Tân Định.



RẺ-ĐẸP-BỀN
Ghế đẩu nhựa kiểu 75 thích hợp mọi gia đình trong thời kỳ tiết kiệm tối đa, mua tại **Thuận Hưng, 163** Khổng Tử Sg5, được bảo đảm kỹ thuật chắc chắn bền lâu giá 750$. Ai có loại ghế cũ này bị hư có thể đổi lấy ghế mới bù tiền. **Đ.T. 56.039.**

Bún ốc - Bánh tôm Hànội
Sẽ khai trương 3giờ chiều thứ Hai 19-8-74 tại số 60/17A, Trần Quang Khải (hẻm Văn Hiến).

Nhường lại 1 vé máy bay khứ hồi Saigon BaLê, 550 ngàn, ĐT 98.063.

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngậu Chung cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần Nhơn Tôn có rút hầm cầu.

BÃ XƯƠNG BỘT CÁ
50% đạm chất xay cho gia súc ăn dinh dưỡng hơn bột sò, hoặc làm phân bón các loại cây rất tốt. Chỉ còn 10 tấn bán thật rẻ 40đ 1 kí. Xin hỏi Somaco, 41/4, Trần Nhật Duật Saigon 1 Đ.T 41.416 (trong giờ làm).

Nhận đưa rước xe du lịch 4 em lớp MẫuGiáo trường Saint Paul nội vùng Khánh Hội. 9B Lê Thạch Khánh Hội.

Đổi máy dầu, điện, kéo v.v... lấy đất gần Saigon (hoặc mua) từ 5000m2 trở lên. Hộp thơ 67 Gia Định.

Nhận sửa Veston kiểu cũ thành kiểu mới Veto. Giá rẻ, may đẹp. 259 Phan Đình Phùng.

Bán gấp 1 xe lăn tay
Ngoại quốc mới tinh. Hỏi 430/7 Lê văn Duyệt Saigon 3.

VẠN TÍN
1 Cách Mạng (p.16) Gia Định. **Nơi đáng tin cậy của mọi giới để thực hiện các công việc về Địa ốc. Dịch vụ và cố vấn. Kinh doanh.**

Áo Dài Thêu Vẽ
Lâu năm tín nhiệm nhất. Nữ họa sĩ Phương Linh 31B lầu 3 Thủ Khoa Huân Sg 2. ĐT44.049.

TRANG TRÍ
Mặt tiền, Nội Ốc, cửa hàng. Nhà hàng, quán ăn, phòng trà v.v...
Xây cất sửa chữa
Nhà phố sơn, vôi, điện, nước, việc lớn nhỏ mau lẹ giá rẻ. 246 bis Pasteur Saigon3. Đ.T.98130.

Nhận rút hầm cầu
Có xe nhỏ rút trong hẻm. Thông cầu cống nghẹt giá rẻ. TÍN-FÁT 169/1 Nguyễn văn Thoại. ĐT.42596.

Bán Thật Rẻ
Sỉ LẺ: ván ép, gỗ thông, giấy carton... đai, niền thùng cũ đủ cỡ. Hỏi tại vựa cây
XUÂN-MAI
103/3 Phan thanh Giản (bên xa lộ) qua cầu Phan thanh Giản 500m.

TIẾP THEO **A** TRANG 3

Cảnh sát thuật lại là sáu tên cướp võ trang từng tìm cách tấn công một ngân hàng hôm thứ Hai ở Rangapur (Bangla Desh) đã bị đám đông tráo cổ.

Mặt khác ở Tanail, cách Đông Bắc Dacca lối 50 cây số, hai tên cướp khác chết trong một cuộc nổ súng với cảnh binh lúc chúng tìm cách xông vào một gian nhà.

Hitchcock thực hiện 1 cuốn phim kinh dị mới

LOS ANGELES (AP).— Đạo diễn Alfred Hitchcock, ông vua của các loại phim kinh dị, hôm thứ Hai đã mừng sinh nhật thứ 75 của ông và tuyên bố «Tôi không ngờ được rằng, ở tuổi này mà tôi còn phải làm việc vất cả đến như vậy».

Đạo diễn Hitchcock đã tổ chức tiệc sinh nhật tối thứ Hai tại một khách sạn ở Beverly Hills, tiệc sinh nhật có hơn 100 người tham dự, gồm có cả các tài tử như Jackie Cooper, Rod Taylor và Charlton Hestom. Đạo diễn Hitchcock đang thực hiện một cuốn phim mới, khởi quay từ đầu năm nay.

Hitchcock giải thích rằng: «Cuốn phim mới này có liên quan đến hai câu chuyện có nội dung hơi giống nhau, và đây không phải là một chuyện phim huyền bí, bởi vì tôi không làm phim về huyền bí. Tôi chỉ chuyên thực hiện các loại phim toát mồ hôi lạnh mà thôi, sau khi đã trình bày cho các khán giả biết hết các sự kiện của câu chuyện, để họ tự đi tìm lấy sự bí mật.

Nhắn tin con

ĐẶNG NGỌC MINH sanh ngày 05-09-1959 C/C số 92641698. Ba má thứ các lỗi lầm cho con, con cần về gấp để thu xếp đi học. Ai biết con tôi ở đâu xin chỉ dẫn dùm về 195/5A đường Bình Thới Saigon 11 chúng tôi xin hậu tạ.

Ba má của con
ĐẶNG NGỌC QUANG
tức Năm Chuẩn

Mất xe Tôi có mất 1 chiếc xe hiệu Honda SS50 số sườn 203.729. Số máy 187.711 đăng bộ SE 6589.A. Liên lạc 240 Phó Cơ Điều Quận 11 Saigon (khu chợ Thiếc Phú Thọ)

Mất thẻ đăng bộ FB7100

Ai lượm được cho nhận lại. Hậu tạ. L/L số 465A Phan thanh Giản Sg3

MẤT HONDA C.50 DAME

Ngày 9-8-1974 tại 73 Lê thánh Tôn số sườn 081.028 số máy 362.271 đăng bộ SB 1595B. Xin L/L 543/86 Phan Đình Phùng Sg 3. Đ.T: 21.702. Hỏi cô Bảy. Xin chuộc theo luật giang hồ.

Nhắn ông ĐOÀN MINH QUỚI đến số 6 Phan văn Trị (Cư xá khu Văn Hóa) Cần Thơ để lo thủ tục sang tên xe Yamaha mà ông đã mua. Sau 7 ngày kể từ 16-8-74, nếu ông không đến, tôi hoàn toàn không chịu trách nhiệm về chiếc Yamaha dame của tôi nữa.

NGUYỄN KIM LONG

Chính Luận Chi nhánh 59 Bàn Cờ Sg3, Đ.T. 99.249 có nhân viên đến nhận bài, giá không tăng.

Chuyện Phiếm

(Tiếp theo trang 3)

đời nghèo túng. Mãi đến những năm cuối cùng của cuộc đời, khi đến ngụ tại tiểu bang New Mexico, ông mới được phục hồi danh dự. Không những được bổ nhiệm làm thống đốc, ông còn được Quốc hội tặng một món tiền phụ cấp đặc biệt để tưởng thưởng công lao trong cuộc nội chiến. Ngoài ra, báo chí và nhân dân Mỹ còn ca tụng lòng trung trực, can đảm của ông trong giờ phút thử thách gay go. Đến lúc ấy, người ta mới nhận rằng chính lá thăm của ông đã cứu nguy không phải chỉ tổng thống Andrew Johnson mà cả chế độ dân chủ Hoa Kỳ.

Sau thế chiến II, tấn thảm kịch tương tự lại xảy ra với nghị sĩ Robert Taft. Nghị sĩ Taft lúc bấy giờ là người có rất nhiều hy vọng được đảng Cộng hòa đề cử ra tranh chức tổng thống năm 1948. Thế nhưng ông đã hy sinh tiền trình của mình để xin ân xá cho những lãnh tụ quốc xã trong vụ án Nuremberg 1946. Theo nghị sĩ Taft, việc xử tử những phạm nhân chiến tranh không phải là phương cách hữu hiệu để ngăn ngừa chiến tranh vì những ai gây chiến cũng đều tin tưởng vào cái lẽ tất thắng của mình. Ông muốn giảm án tử hình xuống lưu đày (như đối với Nã phá Luân) vì xử tử là nghĩ đến trả thù mà đã trả thù thì không còn công lý nữa. Đấy là chưa kể theo ông, vụ án Nuremberg còn «vi phạm căn bản hiến pháp Hoa Kỳ vốn không cho phép áp dụng luật hồi tố với bất cứ một người nào».

Ý kiến của Nghị sĩ Robert Taft đã gây nên làn sóng phẫn nộ trên khắp nước Mỹ. Lãnh tụ đảng Dân Chủ, đảng đa số tại Thượng viện lúc bấy giờ đã nói: «Nghị sĩ Taft chẳng khi nào tỏ ra xúc động trước đám dân chúng xếp hàng xin phát chẩn cháo năm 1932 nhưng lại để lòng đau xót cho những tên chiến phạm trong vụ án Nuremberg». Thống đốc tiểu bang Nữu Ước thuộc đảng Dân chủ cũng phản ứng: «Nếu nghị sĩ Taft được mục kích những đau đớn của nạn nhân trong các trại tập trung quốc xã chắc chắn không bao giờ ông có những lời tuyên bố nghịch lý như vậy». Ứng cử viên thượng nghị sĩ của đảng Cộng Hòa tại Nữu Ước là Jacob Javits cũng nhận định rằng lời tuyên bố của Taft là một thất lợi cho chính nghĩa hòa bình và cho tất cả những mục tiêu tranh đấu của Hoa Kỳ. Báo chí Mỹ lúc bấy giờ cũng hoàn toàn đồng quan điểm với những chính khách công kích nghị sĩ Taft. Tờ «Blade» viết «Về vụ án Nuremberg cũng như về bao nhiêu vấn đề khác, nghị sĩ Taft đã tỏ ra có một bộ óc kỳ quái là biết được hết mọi việc nhưng thực sự không hiểu được việc gì cả». Tờ «Plain Dealer» cho rằng dung thứ bọn sát nhân ghê gớm nhất trong lịch sử thế giới là Taft đã quên mất một nguyên tắc quan trọng: hoạch định và điều khiển chiến tranh xâm lược thật là một trọng tội đối với nhân loại».

Lời tuyên bố của nghị sĩ Taft không thay đổi được số phận những chiến phạm trong vụ án Nuremberg mà chỉ khiến ông phải nhường địa vị ứng cử viên Tổng Thống của đảng Cộng hòa năm 1948 lại cho Thống đốc Dewey. Nhưng chỉ 4 năm sau vụ án Nuremberg, HK phải dự vào cuộc chiến tranh Triều tiên và 12 năm sau khi chiến tranh Triều tiên kết thúc, 500 ngàn quân Mỹ lại phải chiến đấu tại Đông Dương. Quả đúng như nhận định của Robert Taft, xử tử phạm nhân chiến tranh không phải phương cách hữu hiệu để ngăn ngừa chiến tranh. Đây cũng là nguyên nhân khiến Tổng Thống John Kennedy sau này khi nhắc đến những tấm gương can đảm tại nghị trường trong lịch sử Hoa Kỳ, đã không thể quên trường hợp nghị sĩ Robert Taft.

Nhưng vì lịch sử không phải hoàn toàn là sự tái diễn nên trường hợp Tổng thống Nixon hiện nay chưa hẳn giống như trường hợp John Quincy Adams, Edmund Ross và Robert Taft. Vì vậy Tửu Ma xin thanh minh rằng bài này được viết ra không phải để biện hộ cho cựu Tổng thống Hoa Kỳ. Điều mà người viết muốn nói đến trong bài này là một câu nói của ông Nixon trước khi rời Bạch Cung. Trong bài diễn văn loan báo sự từ chức, Tổng thống Nixon có nói rằng «nếu ông có lầm lỗi và quả ông đã lầm lỗi, thì cũng hoàn toàn vì quyền lợi quốc gia».

Từ bao lâu nay, người ta đã không ngừng lên án quan niệm «Cứu cánh biện minh cho phương tiện». Thế mà giờ đây một vị nguyên thủ của đệ nhất siêu cường nơi được coi là thành trì của dân chủ tự do, lại cho biết ông chỉ lưu tâm đến cứu cánh mà không cần lựa chọn phương tiện. Gần 2 thế kỷ sau cái chết của bà Roland, người đã trở thành bất hủ với tiếng than não nuột: «Ôi tự do! người ta đã nhân danh mi để gây nên bao nhiêu tội ác», ngày nay lại có người tiết lộ mình đã nhân danh quốc gia để gây nên lầm lỗi. Vậy thì biết đến bao giờ loài người mới hết nhân danh một thứ khác để gây nên lầm lỗi và tội ác? Sự tiết lộ của Tổng thống Nixon, có thể không làm cho người Hoa Kỳ lưu ý, nhưng lại khiến một người dân nhược tiểu như Tửu Ma vô cùng xót thương cho thân phận làm người của mình.

Tuy nhiên khi so sánh lời than của bà Roland với câu nói của Tổng thống Nixon, Tửu Ma không hề có ý nói rằng chế độ dân chủ Hoa Kỳ đã không có một sự tiến bộ nào từ gần 200 năm nay. Rất có thể vụ Watergate chỉ là một cái cớ, đằng sau còn có những bí ẩn khác đã đưa TT Nixon tới chỗ từ chức. Thế nhưng dù sao cách giải quyết của người Hoa Kỳ trong vụ Watergate cũng vẫn đẹp hơn những phương cách giải quyết mà họ đã từng áp dụng trong lịch sử. Thật vậy, thanh toán một tổng thống bằng cách làm cho vị tổng thống ấy thân bại danh liệt dù sao cũng vẫn còn nhân đạo hơn và phù hợp với lề lối sinh hoạt dân chủ hơn là thanh toán bằng súng đạn. Vong linh cố Tổng thống Lincoln và cố Tổng thống Kennedy chắc hẳn phải mừng cho sự tiến bộ trong sinh hoạt Dân chủ của Hoa Kỳ.

TỬU MA (11/8/74)

TIẾP THEO **B** TRANG 3

sáng qua xử phạt 8 tháng tù ở. Theo sự tố cáo của 3 nạn nhân thì họ đến chợ Cầu Muối mua nước mắm mỗi người 1 thùng đem về nhà khui ra mới biết là nước mắm bị pha nước trà nên nhạt nhách không còn là chất nước mắm nữa. Vì thế Nguyễn văn Tám bị bắt giam ngày 26-4-74 về tội lường gạt khách hàng về phẩm chất hàng hóa. Tòa thẩm vấn ngày hôm qua đã xử phạt bị can 8 tháng tù ở.

Hốt hụi rồi lờ đóng 6 tháng tù

SAIGON 15.8.— Cùng phiên xử việc thẩm vấn còn tuyên phạt bà Vũ thị Quý tự Yên 31 tuổi 6 tháng tù treo về tội bội tín và bồi thường nguyên cáo 2 triệu 420 ngàn. Trong sơ vấn cũng như ra trước Tòa bà Quý vẫn khai món tiền thiếu của bà Phạm thị Lan là tiền vay lời chứ không có ụhi hè gì với nguyên cáo. Ngược lại bà Lan quả quyết bà Quý là tay em mua nhiều phần hụi và vì quá tin nhau bà mới để cho bà Quý có tiền làm vốn buôn bán mà không ngờ hốt hụi xong đem tiền tậu nhà rồi tránh mặt không chịu đóng hàng tháng theo luật chơi hụi.

Tiếp theo **C** *trang 3*

theo tin báo chí, đã có ba vị Linh mục giáo hạt Chí Hòa, Hóc Môn, Xóm Mới nhảy vào vòng chiến cùng với một số dân biểu Hạ Viện.

Tin tức còn cho biết trong những ngày gần đây, trước khi các lò heo tư nhân bị đóng cửa hẳn (30-8), các dân biểu và linh mục giáo hạt sẽ cùng nhau có những cuộc «biểu lộ» chống đối lệnh đóng cửa, ví dụ như yểm trợ cho các xe heo chở heo về lò thịt tư nhân, dùng ảnh hưởng để gây khó khăn cho nhà máy trong việc thu mua...

TIẾP THEO **G** TRANG 3

cán sắt chưa được tiết lộ, vì tất cả vấn đề còn nằm gọn trong nửi hồ sơ chất đầy nhóc 2 căn phòng của Đoàn đặc nhiệm Thuế vụ và hiện nay đang thời kỳ khai thác.

Tuy nhiên, các viên chức phụ trách công tác tình báo thuế vụ tiết lộ rằng tổng số thương vụ của mỗi công ty lên đến nhiều tỷ bạc mỗi năm. Và 2 công ty này phải chịu thường xuyên các sắc thuế như: lợi tức, sản xuất và TVA.

Lý do chính đưa thuế vụ vào trận cường tập này là vì có tin tức tình báo xác nhận những sai biệt giữa thực tế và sổ sách do cả hai công ty thiết lập để xuất trình cho các cơ quan chính phủ. Các yếu tố vừa nói đã được chứng minh mạnh mẽ khi màng lưới của tình báo thuế vụ phát giác căn nhà chứa sổ sách thâu xuất lậu thuế của một công ty thiết lập ngay tại Chung Cư Nguyễn thiện Thuật (như đã ghi trên).

Được biết cả hai đại xí nghiệp này đều do hai người Việt gốc Hoa làm chủ và cạnh tranh nhau về một lãnh vực cán sắt thép vụn ra những khoanh sắt tròn, sắt ống... để dùng trong kỹ nghệ xây cất. Và đã có lần công ty Vikasa đề nghị xin thu dụng đồ sắt thép phế thải cán thành từng phên tùy theo ý thích của nhà đặt hàng ngoại quốc trong mục đích thu hồi Ngoại tệ.

Tiếp theo **D** *trang 3*

Johnie Walker... Chậm đi một vài ngày, cũng khuôn mặt đó, cũng đỏ, nhưng đỏ vì Rivalet thứ rượu rượu Tây đóng chai ở Saigon... Rồi tới cuối tháng trong khi chờ lương, cũng lại những bộ mặt đó, nhưng bây giờ đỏ bằng... ba xi đế!

Cứ tính sơ sơ bữa nhậu vào buổi chiều sau giờ tan sở, mỗi người mất khoảng 500 đồng. Thời buổi này cái hột vịt lộn với vài nhánh rau răm, vài hột muối tiêu, mua buôn đã trên 50 đồng, bán ra 80 đồng. Chỉ cần 3 cái hột vịt lộn, một mảnh khô mực nhậu với một xị rượu đế, là năm bò coi như biệt vô âm tín.

Tính trung bình mỗi người có một vợ và ba con, mỗi tháng kiếm khoảng 20.000đ, mà ngày nào cũng nhậu nhẹt như nói trên thì vợ con lấy gì sống? Thứ nhất là trị giá của đồng bạc mỗi ngày một teo.

Với số lương 20.000 đồng, chia đều cho 30 ngày ăn trong tháng, người nội trợ đã cảm thấy tủi nhục rồi.

Này nhé:

— Tiền gạo (cho 5 người ăn), mỗi ngày	400 đồng
— Tiền củi lửa	100 đồng
— Tiền rau muống (thứ rau bổ nhất vì có chất sắt làm cho thân thể cứng cáp trước khi tới lúc cứng đờ)	100 đồng
— Tiền nước mắm chấm rau muống (để có đạm tố)	100 đồng
Cộng:	700 đồng

mỗi ngày.

Như vậy là không có tiền nhà, tiền điện nước, tiền ăn sáng, tiền học của con cái v.v...

Người chồng, người cha trong gia đình, lĩnh lương về nếu cao hứng muốn cho mâm cơm có vài «nét đan thanh», bèn mua vài trăm bạc lòng heo về... Nhưng vài trăm bạc thì được bao nhiêu? Lèo tèo vài miếng.. Mấy đứa con từ lâu không thấy màu gì khác trên mâm cơm xanh lẹt vì các loại rau, bỗng có một sự sáng mắt lên. Chỉ vài cái gắp là nhẵn như chùi! Vợ thương chồng, thấy chồng ốm o gầy mòn, nhường cho chồng đã đành, nhưng còn con nữa! Làm sao đây?

Ông chồng, thấy người mấy bữm nay không khoẻ, tính tẩm bổ tý chút, nhưng nghĩ đến sự đột kích của lũ con, muốn nhịn nhưng nhịn không được... Thôi thì ích kỷ tý vậy, ăn lén mẹ con nhà nó... Dù sao sức khỏe của mình cũng là trọng. Người ta tìm đủ lý do trấn an lương tâm để có thể nuốt trôi một mình mấy trăm bạc lòng heo trong một quán vệ đường...

Như vậy, phải can đảm và tàn nhẫn lắm mới có thể điềm nhiên tọa hưởng những món ăn nói trên... Mà, nếu đem so sánh với những nhà hàng, tiệm ăn ở nơi xó chợ đầu đường này đã là rẻ lắm rồi!

Đối với những ông công tư chức lâu lâu ăn lén vợ con một lần thì chẳng làm chi, nhưng còn những ông đều đều mỗi ngày ngồi lê la với bè bạn? Dĩ nhiên người ta phải hiểu rằng các ông có những áp phe khác ra tiền...Phải, nếu không có xoay sở kiếm thêm tiền bằng cách này hay cách khác, thì sức mấy mỗi ngày đớp bít hoài hoài...

Người ta kể với nhau rằng có cái sở kiếm bỗng ngoại ngon hơn ốc chó thay vì tám giờ sáng mai khệnh khạng tới sở, lừng khừng như sau: 1 văn thư đã ký chiều hôm nay, ngày mai sẽ tống đạt cho các thương gia... Ông loong toong, hút vài ba điếu thuốc lào rồi mới khoan thai cưỡi xe đạp đem đi, thì vội và đi ngay, trong buổi chiều, bất chấp giờ giấc...

Chỉ cần «Overtime» như vậy, ông loong toong sẽ được một món lì xì... Hoặc được ăn lương tháng để làm công việc mẫn cán đó. Thật khoẻ re, mà chẳng tội vạ gì hết! Tôi làm ơn cho anh mà cũng chẳng thiệt hại cho ai. Nhưng đối với nhà buôn, tin tức biết sớm năm mười phút cũng đã đáng bạc triệu rồi, huống hồ biết sớm cả chục tiếng đồng hồ!

«À gâu gâu!»

Từ ngày có ngót triệu dân di cư miền Bắc vô Nam, thì các món ăn Bắc đã gần như tung hoành khắp nơi.. Món phở bung bùng hiểu chiến nhất, nhưng từ ngày thịt lên giá, người dùng cũng kém trước nhiều... Nếu thịt lên giá không thôi, người ta có thể độn thêm bánh cho linh đình, với phương châm: không ngon thì cũng no. Nhưng từ khi chính gạo cũng lên giá một cách kinh khiếp thì chẳng có gì để độn.. Bát phở teo lại, trông thật chán...

Các món miến gà, bún riêu, sáo măng v.v.., vì phải dùng ngũ cốc, cũng theo đà của phở mà co rúm, như miếng da lừa của Balzac!

Nhưng còn một món có đầy đủ chất tươi, có thể bán rẻ để phục vụ bà con trong lúc nền kinh tế chạm phải điện cao thế này: đó là thịt chó!

Để đưa cay, để cảm giác lạ, ăn miếng thịt chó sẽ thấy đã bết... Cũng như các hàng quán đầu đường xó chợ, hàng thịt chó chẳng cần phải huê dạng... Cũng xó xỉnh, có khi ở trong một khu vườn kế bên những ngôi mả cũ mả mới...

Người miền Nam nếu những món thịt chó rất ngon, nhưng quá cầu kỳ tốn kém, ăn theo lối Bắc: thịt luộc, rựa mận, chả chìa, vớp tiết v.v... giản dị biết bao nhiêu, và nghe chừng mới thấy rậy cái mùi đặc biệt của loài gâu gâu. Cho nên từ ít lâu nay cái món «à gâu gâu» này đã phổ biến sâu xa trong quảng đại quần chúng nhậu nhẹt...

Với 1.000 đồng bạc, hai người có thể kéo nhau vào một hàng thịt chó ăn một cách khá no nê, miễn là đừng đòi hỏi phải có rượu đắt tiền.. Một xị đế, hoặc một xị rượu thuốc lăng nhăng, ngửi sặc mùi đồ trọng, mà người ta gọi là rượu «ông uống bà khen», là quá đủ cho một màn đối ẩm.

Với 1.000 đồng bạc, chắc chắn hai người sẽ không bao giờ dám bén mảng tới khu Bùi Viện, Chợ Cũ, Hồng Thập Tự (trước rạp Olympic), Ngã Sáu, Pasteur v.v... làm một chầu cho tạm ra hồn...

Trong lịch sử nhân loại, thường thường sau thời gian đen tối, bao giờ cũng có thánh nhân xuất hiện cứu đời. Trong tình hình «cái bụng đói meo» hiện nay chắc chắn phải có một «vị cứu tinh» nào đó ra đời để cứu vãn chúng sinh, làm cho mâm cơm của mỗi gia đình có thêm chút sinh tố B1. Bò, heo, gà, vịt, đã bị loại khỏi vòng chiến vì quá mắc, chỉ còn lại chó mà thôi!

Vậy thì chó ơi: Ta yêu mi lắm, và mai này nếu có người bảo ta là «đồ chó má» thì ta bèn có một sự sung sướng như là mình đã được đặc ân thu nhận vào giòng dõi quyền quí cao sang vậy!

Bài học Anh ngữ của đài BBC

«Anh ngữ thực dụng» của đài BBC phát thanh hai lần một tuần. Quý vị hãy đón nghe các bài học «Anh ngữ thực dụng» trên các làn sóng điện 25, 31, 41 và 75 thước vào khoảng 7 giờ 50 chiều thứ Ba và thứ Sáu.

Những lời ghi chú này sẽ giúp quý vị theo và hiểu rõ bài học Anh ngữ phát thanh vào chiều thứ Sáu 16-8-1974.

ANH NGỮ THỰC DỤNG — BÀI THỨ HAI MƯƠI SÁU

HỘI THOẠI:

— Did you pick these flowers?
— No I didn't pick these flowers. I picked the flowers over there.
— Then that man picked these flowers?
— Yes, I watched him. And he picked the fruit on the tree.
— Did he climb up the tree?
— Yes, he climbed up the tree.
— Was he up the tree for a long time?
— No, he wasn't up the tree for a long time. Some friends were with him.
— Were they at the bottom of the tree?
— Yes, they were. And he dropped the fruit down to them.
— Did they collect it all?
— Yes, they collected every thing. Did you plant the tree and these flowers?
— Yes. I wanted to make the town beautiful.

ĐOẢN KỊCH

— Was that you, Tim?
— Yes. It was me. A happy birthday to my sister!
— Happy birthday!? It's not my birthday today.
— Of course it is. I picked all these flowers for you last night.
— You didn't pick any flowers last night. You listened to the music on the radio.
— But I picked the flower after you were in bed.
— Well, it isn't my birthbay today. My birthday was three weeks ago.
— Three weeks ago!!!!
Three weeks ago! I wanted to give you these flowers for your birthday. I planted them in. March and I wered the ground with special fertiliser. I fetched it from the town. I watched the flowers every day. I wered them when there was no rain. And I looked at the garden happily when it rained. Yesterday they were ready Last night I walked quietly out of the house anhd picked them. I was very happy. I danced in the garden and waved the flowers in the air. I laughed at the moo: and the mood smiled at me.
— My birthday was three weeks ago. There was nothing from you then. I remembered your birthday.
— Last year. Yes, you did. I'm sorry.
— I cleaned the house for you. Mother and father invited you friends I cooked you a beautiful dinner. I listened to your stories. And then I washed the dishes alone you while, walked with your friends.
— And you painted a picture for me.
— Yes. I did. I remembred YOUR birthday.
— I'm sorry. But it is somebody's birthday today.
— Of course it is. But it isn't mine. My birthday was three weeks ago. Twenty years ago when we were children, you always remembered my birthday. In the morning, we opened the presents The day always started happilly.
— That was twenty years ago. I'm sorry. They were happy days Everybody remembered our birthdays then.
— We lived in a little house then. We walked to school. We kissed mother Goodbye every morning. We were poor but we were very happy You always remembered my birthday.
— I'm sorry!! I wanted to remember it. I always liked your birthdays years ago. Listen to this!
— But it isn't my birthday. It was three weeks ago!
— Just a minute!
— What?
— It isn't your birthday today.
— We know that.
— No, it isn't YOUR birthday. It's birthday! You didn't remember my birthday.
— I did. I remebered your birthday.
— That was last year!

Muốn có căn bản để thi Tú Tài???
Hãy học ngay từ bây giờ
TOÁN LÝ HÓA 10, 11, 12 A B
tại 180 LÝ THÁI TỔ (trường Trí Đức cuối Phan đ Phùng

SINH VIÊN (Quân nhân, Công Tư chức) thiếu phương tiện đến trường muốn biết rõ thủ tục ghi danh học và tài liệu khóa giảng niên khóa 74-75. Liên lạc trực tiếp hay bằng thư về
TRUNG TÂM MINH ĐẠO HƯỚNG DẪN ĐẠI HỌC
135-137 Nguyễn Thông Saigon 3, Điện Thoại 98.138.

Đã tái bản
XÁC SUẤT, THỐNG KÊ 12A
ĐẠI SỐ, ĐIỂM ĐỘNG 12A
ĐẠI SỐ HỌC 12B
GIẢI TÍCH HỌC 12B
HÌNH HỌC GIẢI TÍCH 12B
của các giáo sư Phan Lưu Biên • Lê Văn Đặng • Trần Thành Minh
★ CÓ SỬA CHỮA và TU BỔ
★ HOÀN TOÀN PHÙ HỢP VỚI CHƯƠNG TRÌNH 74-75
TRÍ ĐĂNG xuất bản và phát hành

(223) truyện dài của Ngô Đình Vận

CHƯƠNG MƯỜI BẢY

Ngọc Dung thở dài thườn thượt rồi nói với giọng xúc động:

— Thật không ai như anh ấy, từ ngày đi Bộ Đội là mất tăm, mất tích, khi được về nghỉ thì lại kín đáo đến thế là cùng...

Đức chêm vào:

— Cái dạo đồng chí ấy mới đi được ba tháng thì tôi có nghe «anh em» ở Phương Lâu nói rằng có người gặp đồng chí ấy ở Chợ Bờ...

Ngọc Dung lẩm bẩm lặp lại:

— Chợ Bờ... Chợ Bờ...

Đức giải thích:

— Chợ Bờ ở bên trong Hòa Bình cơ đấy... xa lắm...

Giọng nói của Ngọc Dung trầm hẳn, xa xôi:

— Không biết anh ấy đã phiêu bạc qua những vùng nào...

Những người có mặt như được dịp gợi lại các kỷ niệm về Phát, người nào cũng mang nặng cái tình «chiến hữu» với kẻ vắng mặt. Trưởng Bạ Hiệp thì ngấm sung sướng, ông ta thấy mình cất hẳn được nỗi khắc khoải về Phát, ông ta khẽ liếc mắt nhìn Ngọc Dung, khuôn mặt người nữ cán bộ rầu rầu khi nói về Phát khiến Trưởng Bạ Hiệp chợt thấy có phần «khôi hài» một sự khôi hài đến chua chát, nhưng ông ta chỉ biết nín lặng cười thầm.

Biên làm xong giấy nhận thóc, Trưởng Bạ Hiệp lại trao cho Biên cuốn sổ bảo anh ta ghi nhận rồi cả hai người cùng ký. Trưởng Bạ Hiệp cũng ký vào tờ giấy nhận thóc do Biên viết, ông nói:

— Đồng chí cho đóng dấu rồi đưa cho đồng chí Cung cầm giấy này tới nhà ông Phó Định là họ mở kho giao thóc cho ngay... tiện đây tôi cũng báo cáo với các đồng chí là có nhiều gia đình chưa đóng dù số thóc nhưng họ hứa là khi nào mình cần thì họ sẽ đóng ngay, tôi nghĩ mình cứ để họ giữ giùm hơn là thu cả vào kho, không biết ý kiến của đồng chí thế nào...

Biên có vẻ hài lòng vì câu nói của Trưởng Bạ Hiệp, anh ta tươi tỉnh:

— Đồng ý với bác, bác tính thế thật phải, bây giờ mình thu cả mà để vào kho thì mất công, và lại giữa cái tình thế nguy biếm này, mình cũng không nên để thóc lúa vào một chỗ, đồng chí Đức nghĩ có phải không...

Đức tán thành ngay với ý kiến này và sau đó Biên đã hối cả bọn ra về để còn kịp cho dân công tới kho lấy thóc. Trưởng Bạ Hiệp tiễn cả đám cán bộ ra khỏi cửa hiệu, ông ta có cảm giác như vừa thoát khỏi một «tai vạ», nhưng chỉ nhìn cái vẻ buồn bã của Ngọc Dung, Trưởng Bạ Hiệp đã không khỏi mỉm cười. Nụ cười diễu cợt đó đã bị ông Trùm Hiền ngồi trong hiệu bắt gặp, bởi thế khi Trưởng Bạ Hiệp vừa bước vào cửa thì ông Trùm Hiền đã vặn hỏi ngay:

— Gớm có chuyện gì thú vị thế...

Trưởng Bạ Hiệp lúng túng, ông ta đánh trống lấp:

— Thưa chú, họ xuất thóc ở làng nuôi Bộ Đội... không biết Bộ Đội gặp Tây có đánh đấm gì không hay lại chỉ biết khiêng lợn cho Tây như du kích làng mình...

Ông Trùm Hiền phì cười, cái chuyện hai anh du kích trong làng bị Tây bắt khiêng lợn ngày nào đã là một chuyện khôi hài đối với dân làng. Ông Trùm Hiền nhích người lại gần mặt quầy:

— Anh xem tình hình thế nào...

Trưởng Bạ Hiệp đã nhiều lần khó chịu vì câu hỏi quen miệng của lòng chú, nhưng bây giờ Trưởng Bạ Hiệp đã ngồi ngay xuống đầu tràng kỷ ông ta chợt áí ngại về câu hỏi của ông Trùm Hiền, ở tuổi già với nhiều lo âu chồng chất nhưng lại không am tường tình thế; Một giây Trưởng Bạ Hiệp thấy ông Chú giống hệt thân phụ mình. Cái câu hỏi «anh xem tình hình thế nào» như đặt trọn niềm tin cẩn với «lớp hậu sinh» phần khác câu nói cũng hàm chứa một sự «lỗi thời» của tuổi già. Cái hình ảnh tư lự của ông Trùm Hiền cũng nhắc nhở Trưởng Bạ Hiệp nhớ tới Cha Giáo Ánh ông cố Đạo ngày nào còn đặt hết tin tưởng vào chính phủ Kháng Chiến, còn đây giọng «kẻ cả» khuyên bảo Trưởng Bạ Hiệp, can giáo Phán Thêm thì tuần lễ trước Cha Giáo đã trở lại thăm gia đình Trưởng Bạ Hiệp, ăn trở về này Cha Giáo đem theo tất cả chán chường, ngao ngán, Cha không còn một chút tin tưởng nào ở «Kháng Chiến» nữa. Chính Cha Giáo đã nói nhỏ với Trưởng Bạ Hiệp «anh liệu đấy, Việt Minh chính là Cộng Sản, mình không thể lầm lẫn mãi về họ được, tôi chịu, tôi chịu thua, không ... nơi sức đâu mà hất bùn lên mãi được».

Sự «chịu thua» của Cha Giáo Ánh, đối với Trưởng Bạ Hiệp quả là một nỗi «thất vọng» lớn lao. Trưởng Bạ Hiệp hiểu rõ là một khi Cha Giáo đã phải gạt bỏ cái tính tự kiêu để thú nhận như thế thì sự tình đã phải quá quất lắm rồi, những khắc khoải do cha Giáo Ánh truyền sang cho Trưởng Bạ Hiệp thì bây giờ Trưởng Bạ Hiệp lại đem ra nói với ông Trùm Hiền, khiến ông lão càng thêm xao xuyến.

(Còn tiếp)

(TIẾP THEO) Dịch giả: TỪ-KHÁNH-VÂN
Tác giả: NGỌA-LONG-SINH

CHƯƠNG LXXV

Trong miếu hoang Anh Vũ đưa tin

— Trời sinh ta bản tính quái đản. Người nào càng chán ghét ta, ta càng muốn giúp họ cho đến bao giờ họ không chán ghét nữa mới thôi.

Tuy chỉ là mấy câu nói đùa nhưng Tiêu Linh nghe rõ thanh âm có ẩn dấu một mối thê lương vô hạn.

Kim Lan và Ngọc Lan đột nhiên thi lễ nói:

— Nếu phu nhân chịu vui lòng giúp Tiêu tướng công, cứu được lão gia cùng phu nhân thì ơn đức này tất nhiên tướng công suốt đời ghi nhớ.

Kim Hoa phu nhân cười khanh khách nói:

— Ta không cần y cảm kích ta. Các ngươi ráng mà chiếu cố cho y, chớ làm việc hồ đồ. Thôi ta đi đây!.

Dứt lời mụ trở gót băng mình vọt ra ngoài cửa.

Lúc Kim Hoa phu nhân vọt đi, Tiêu Linh trông thấy dường như mụ nhỏ hai giọt lệ.

Tiếng bánh xe lọc cọc lại vang lên chạy bon bon trong cõi hồng trần.

Ngọc Lan ngơ ngẩn nhìn bóng xe chạy, buông tiếng thở dài nói:

— Nếu Kim Hoa phu nhân nói thật thì bà không phải là người tồi bại.

Kim Lan ngơ ngẩn nói:

—Đáng tiếc là chưa được phu nhân ước hẹn ngày tái hội. Từ đây ta muốn tìm bà thật khó lòng.

Ngọc Lan nói:

— Cái đó không cần. Chúng ta dừng chân chỗ nào cũng không thoát khỏi con mắt theo dõi của Bách Hoa Sơn Trang. Bà ta còn ở Bách Hoa Sơn Trang là biết ngay mình ở đâu.

Kim Lan quay lại nhìn Ngọc Lan khẽ nói:

— Xem chừng những ngày gần đây Bách Hoa Sơn Trang sẽ xảy biến cố. Thẩm Mộc Phong tái xuất hiện giang hồ dĩ nhiên khiến người võ lâm phải quan tâm.

Ngọc Lan lắc đầu nói:

— Hiện giờ chung quanh Bách Hoa Sơn Trang e rằng đã đầy rẫy cao thủ võ lâm.

Bỗng nghe Tiêu Linh thở dài nói:

— Các cô cũng cần nghỉ ngơi một lúc để bồi dưỡng tinh thần. Không biết lúc nào chúng ta sẽ gặp một trường ác đấu.

Chàng nói xong lại ngồi xuống nhắm mắt dưỡng thần.

Ngọc Lan và Kim Lan đưa mắt nhìn nhau, nhẹ nhàng đóng cửa lại rồi sóng vai ngồi vận khí điều dưỡng.

Tiêu Linh trong lòng nghĩ nhiều điều. Trong lúc nhất thời không sao nhất định được. Chàng ngửng đầu nhìn hai cô dường như đã nhập thần, liền rón rén đứng dậy. Mục quang chàng chuyển đến bức rèm cỏ phía sau cửa sổ, thấy hơi lay động.

Tuy chàng chưa ra đời lâu ngày nhưng đã trải qua nhiều phen nguy hiểm khiến chàng hiểu biết chốn giang hồ trá ngụy khôn lường, nên cũng tăng thêm phần lịch duyệt.

Chàng thấy rèm cỏ vẫn tung lên như bị gió thổi. Chàng liền tìm một phương vị thuận tiện ngồi xuống, cặp mắt hé mở, ngấm ngầm theo dõi.

Sau một lúc bức rèm cỏ hạ xuống rồi yên lặng!

Lần sau bức rèm mở rộng hơn Tiêu Linh biết có người bên ngoài lay động.

Chàng động tâm ngấm ngầm lấy chiếc bao tay bằng da con giao long đeo vào. Chàng tự nhủ:

— Ta phải coi xem nhân vật này là ai?

Nhưng chàng vẫn ngồi yên không nhúc nhích.

Sau khoảng thời gian chừng uống cạn tuần trà, tấm rèm cỏ đột nhiên dương cao lên. Cặp mắt lấp loáng, nét mặt trang nghiêm từ từ thò vào.

Gương mặt này Tiêu Linh trông rất quen, chàng vừa ngó thấy liền nhận ra là thiếu nữ áo xanh mà chàng đã gặp trong tửu lầu thành Qui Châu.

Chàng nghĩ thầm:

— Cô này vẫn đi kèm Bát Thủ Thần Long Đoan Mộc Chính. Cô đã xuất hiện nơi này tất nhiên Đoan Mộc Chính cũng quanh quẩn chốn này.

Trong lòng xoay chuyển ý nghĩ, người chàng vẫn ngồi yên không nhúc nhích.

Cặp mắt trong sáng ẩn hiện sát khí lạnh lùng nhìn vào.

(Còn tiếp)

TIẾP THEO **H** TRANG 3

Cả Saigon, theo nghị sĩ Trường, chỉ có 2 hoặc 3 hãng được tiêu thụ điện trung thế theo giá biểu riêng của thứ điện này: hãng Caric và BGI (của Pháp) được hưởng giá biểu chính thức còn đa số các nhà tiểu Công nghệ và Xí nghiệp nhỏ Việt Nam không đủ điều kiện để hưởng giá điện trung thế vì vậy cứ è cổ ra trả giá cao hơn. Nghị Sĩ Trường nhận định rằng thà bắt tất cả mọi người trả theo giá biểu đồng đều còn hơn để 1 trong 2 hãng đã giàu, đã lớn lại được hưởng ưu đãi.

Nghị sĩ Trường cũng lưu ý phái đoàn Bộ GTCC rằng giá điện đã lên quá cao. Ngân sách của mỗi gia đình thường phải dành ít nhất 1/3 tiền lương để trả tiền điện, rồi ông đưa ý kiến là Bộ phải triệt để diệt trừ tham nhũng, bỏ bớt chi phí không cần thiết để giá thành của điện nước được rẻ hơn.

Biện hộ cho Bộ của mình, Tổng Trưởng Nhường nói rằng bài trừ tham nhũng đã trở thành quốc sách vậy Bộ sẽ tích cực bài trừ. Ông cũng đưa ra nhận định rằng các nhà thầu kiếm ít lời, giá sinh hoạt lại cao, đời sống khó khăn, Viện Trợ Mỹ đã mất nên tất nhiên có sự tham nhũng. Rồi T.T. Nhường tuyên hứa là chắc chắn sẽ có những biện pháp chế tài đúng mức và sẽ có tài liệu rõ ràng để trình Thượng Viện.

Đáp lời Nghị sĩ Trường than phiền là đoàn thanh tra không làm việc hữu hiệu Tổng Trưởng Nhường công nhận phẩm chất đoàn thanh tra của Bộ GTCC nhưng nhận định thêm rằng các đoàn thanh tra của các Bộ khác cũng đều gặp một nhược điểm như nhau: Không đặt đúng mức cho đoàn Thanh Tra. Tùy theo mức lương trả mới có thể có thanh tra tốt. Cấp số và mức lương quá thấp thì khó mà đòi hỏi được phẩm chất tốt. Tổng Trưởng Nhường cũng công nhận rằng đoàn thanh tra của Bộ GTCC thiếu người nhất là người kinh nghiệm và có khả năng. Ông nói sẽ cố gắng vận động xin thêm ngân khoản để tăng mức lương cho đoàn thanh tra hầu có người làm việc hữu hiệu hơn.

Đổng Lý Văn Phòng Bùi anh Tuấn nói rằng, kỹ sư VN thường thiếu hẳn khả năng nghiên cứu khả thi mà chỉ có khả năng lập họa đồ và thiết trí. Do đó, công việc nghiên cứu dự án khả thi phải nhờ đến các chuyên viên ngoại quốc. Lời giải thích này đưa ra để trả lời một Nghị hỏi tại sao chính phủ lại cứ sử dụng Kỹ sư ngoại quốc.

Về việc dùng nhân công, đại diện Bộ Công Chánh nói rằng hiện Bộ CC đang sử dụng từ 50 đến 60 ngàn công nhân Việt Nam. Số công nhân ngoại quốc phục vụ trong phạm vi kiều lộ chỉ còn rất ít, họ làm việc cho các hãng thầu Đại Hàn qua cơ quan viện trợ Mỹ (AID/VN).

Trong khi ông Tổng Trưởng Dương Kích Nhường đang trả lời các câu chất vấn của Uỷ Ban GTCC Thượng Viện thì Nghị sĩ Trần Quang Thuận (không phải thành viên của Uỷ Ban GTCC) đẩy cửa bước vào. Ông không ngồi ở hàng ghế dành cho Nghị sĩ mà lại «bỏa mình» vào «khu báo chí».

Ngồi nghe ông Tổng Trưởng Nhường một lúc, Nghị sĩ Thuận nói với báo chí: «Tổng Trưởng gì mà trả lời lăng nhăng vậy? Làm thư ký không nổi, sao làm Tổng Trưởng?» Rồi Nghị sĩ Thuận đứng dậy ra về.

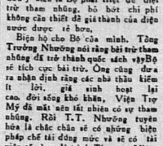
NGUYỄN SYÊN

TIẾP THEO **E** TRANG 3

uy tín Asian Survey và đã trước tác một số sách viết về Á Châu và Cộng Sản Á Châu. Tác phẩm mới đây của ông «Asia and the Major Powers» (Á Châu và các cường quốc) phân tích những biến cố mới đây tại Á Châu và theo dõi diễn tiến từ tình trạng lưỡng cực tới đa cực trong miền và đã được Nhà Xuất Bản Hiện Đại dịch ra tiếng Việt.

Một năm trước đây, Tiến Sĩ Scalapino là thuyết trình viên chính trong một cuộc hội thảo về chính sách đối ngoại kéo dài năm ngày tổ chức tại Hội Việt Mỹ Saigon.

DẦU CÙ LÀ
Hiệu CON SÓC
MÙI THƠM DỊU MÁT



TRỊ: Cảm mạo, nhức đầu, chóng mặt, nhiễm sương, nhiễm gió, đau bụng, ho gió, sổ mũi, nóng lạnh, trúng thực, no hơi, sình bụng, xây xẩm mặt mày (2 loại hộp thiếc màu đỏ và hủ chai màu xanh). Nhà thuốc ĐẠI LINH 535 Đồng Khánh Cholon có bán khắp nơi.
(KN số 164 ngày 24-7-1973.

12 A-B Đặc Biệt
Khóa thi 75—KG: 15.8
★ Đặc biệt, Ban GS dạy thi Pétrus Ký
★ Đặc biệt: GS dạy trong tinh thần trách nhiệm
★ Đặc biệt: Lớp 20 HS
★ Đặc biệt: Không nhận học sinh lười
Văn phòng ghi tên: **Hiếu Học**
Biệt thự 166/5Bis Lý Thái Tổ Sg (gần Phan Đình Phùng)
CHÚ Ý: Khóa 26.6 lớp Đặc Biệt dự thi 21 T. Sinh. đậu 20 (Đầy đủ danh sách thí sinh Trúng Tuyển tại VP).

TRƯỜNG TRUNG HỌC **PHAN VĂN HUÊ**
98 GIA LONG SAIGON. ĐT.93568.
KHAI GIẢNG NGÀY 15-8-1974
Lớp 6 đến lớp 12
Ban Giáo sư DANH TIẾNG — KINH NGHIỆM — TẬN TÂM
TOÁN: GS. Phạm xuân Phương, Bùi thanh Nhàn, Đỗ Cao, Huỳnh trung Hậu.
LÝ HÓA: GS. Phan ngọc Tân, Nguyễn Khắc Trung.
SINH NGỮ: GS. Trần cầm Huỳnh, Kiều công Huỳnh, Quách văn Tuấn, Nguyễn kim Chi.

Trung Tâm Sinh Ngữ STELLAR
98 Gia Long, 35 Nguyễn Trung Trực Saigon. ĐT.93.568
Do một nhóm Giáo sư Đại Học tổ chức và đảm trách

	CÁC LỚP CĂN BẢN	CÁC LỚP ĐẶC BIỆT
ANH	Bộ English 900	Luyện thi Tú Tài — Đàm Thoại
	Trưởng ban: GS. Phan Ngọc Hoa	
PHÁP	Bộ Le Français courant	Luyện thi Tú Tài — Đàm Thoại
	Trưởng ban: GS. Nguyễn Thị Dung, GS. Trần Cầm Huỳnh	
NHẬT	Bộ Nihongo no hanasikata	Luyện thi Du Học — Tấn cấp
	Trưởng ban: GS. Tb. Nguyễn Hồng	

15/8 Tổng Khai Giảng các lớp Chiều và Tối
Đơn và chương trình chi tiết bắt đầu phát ngày 29-07-1974

16/8 Trường *Văn Hóa* 187 Gia Long Saigon
ÔN TẬP 12 LUYỆN THI DƯỢC, Y, N.L.S.
KINH TẾ THƯƠNG MẠI

1 TIẾP THEO TRANG 1

Mặt khác, báo chí Liban cũng tố cáo DoThái đang chuẩn bị một cuộc tấn công qui mô vào mặt trận Á rập có thể là Syrie hoặc Nam Liban.

Ngày hôm qua,trọng pháo Liban đã bắn vào 5 chiến hạm Do Thái xâm nhập hải phận Liban để pháo kích một trại định cư ở Nam Liban. Một thông cáo bộ Quốc Phòng Liban cho hay một chiến hạm Do thái bị trúng đạn trong cuộc giao tranh kéo dài 20 phút và bốc cháy trong khi đoàn tàu Do thái rút lui.

Theo bộ Quốc phòng Liban, các du kích quân Palestine cũng đã tham chiến. Trận đánh khiến một thường dân thiệt mạng và 5 người khác bị thương.

Trong đêm thứ Ba rạng ngày thứ Tư, trọng pháoDoThái đã oanh kích 5 giờ liền các khu rừng chung quanh làng Makoura (Nam Liban).

Tại Tel Aviv, Do Thái tuyên bố rằng chiến dịch đánh du kích Á Rập của họ đã có kết quả và viện dẫn bằng chứng là dân làng và dân tị nạn Palestine ở Nam Liban đã phản đối và than phiền rằng sự có mặt của du kích quân tại đây đã đưa tới các cuộc không kích.

2 TIẾP THEO TRANG 1

một chính phủ liên hiệp tại KPC, giống như trường hợp Lào, sẽ là một diễn biến tốt đẹp nếu có thể thực hiện được. Ông Boret không có phản ứng gì đối với lời phát biểu này

Riêng ông Charunphan cũng cho rằng một sự liên hiệp như vậy không phải là một trở ngại cho chính phủ của T.T LonNol vì nó sẽ tạo ra hòa bình.

Ngoại trưởng Thái nói vấn đề viện trợ quân sự cho KPC không được thảo luận trong cuộc họp. Vấn đề biến chuyển chính trị tại Mỹ cũng không được đề cập tới.

Ông Boret sẽ rời Vọng Các sáng thứ Năm để về nước.

TT Lon Nol vừa gửi cho Tổng Thống Liban, Soleiman Frangie, một thông điệp bày tỏ ước vọng thiết lập bang giao với Liban. Thông điệp này do ông Haj Ibrahim đặc sứ của TT LonNol trao cho ngoại trưởng Liban, Fouad Naffah, hôm thứ Tư.

Sau cuộc viếng thăm Beirut, ông Haj Ibrahim sẽ lần lượt viếng thăm các nước TrungĐông sau đây: Jordanie, Arabie Seoudite, Tunisie, Maroc và cả Thổ Nhĩ kỳ nữa.

Tình hình chiến sự

Trên chiến trường KPC, CS đã di chuyển từ miền Bắc xuống tấn công các tiền đồn của chính phủ phòng vệ quốc lộ 7, trên giải đất bình thoi nằm giữa sông Cửu Long và sông Tonle Sap.

Bộ Tư Lệnh hôm thứ Tư cho hay thêm vài tiền đồn chính phủ canh phòng các cây cầu dọc QL 7 chỉ cách Nam Vang có 8cs đã bị Cq pháo kích và tấn công. Tuy nhiên binh sĩ chính phủ đã đẩy lui các cuộc tấn công và tổn thất của hai bên được ghi nhận là nhẹ.

Ở phía Tây Nam Vang,giao tranh bộc phát ở 2 địa điểm gần Quốc Lộ 4. Lực lượng chính phủ hành quân ở làng Tranum Chroung 3cs Nam QL4 và 20cs TN Nam Vang đã đụng độ với Cq toan xâm nhập phòng tuyến quân chính phủ.

Về phía Bắc quốc lộ 4, Cq tấn công một vị trí gần quận trấn Tuol Leap, cách Nam Vang 20 cây số về phía Tây. Không có báo cáo về tổn thất.

Các chiến cơ T28 của không lực KPC đã oanh tạc dữ dội vùng TB Tuol Leap.

Ngày mai KPC sẽ cử hành ngày Quân Lực tại Nam Vang.

3 TIẾP THEO TRANG 1

kiều dân Anh trên đảo.

Trong khi đó, thông tấn xã Anatolie của Thổ loan tin là 3chiến hạm Nga hôm thứ Tư đã từ Hắc Hải vượt eo Bosphore tiến vào ĐịaTrung Hải.Đây là cuộc động quân đầu tiên của Nga tại vùng này kể từ khi quân Thổ đổ bộ lên Chypre. Tại Hoa thịnh đốn,phát ngôn viên Ngũ giác đài vẫn từ chối bình luận về mọi hoạt động của Đệ Lục Hạm đội.

6 TIẾP THEO TRANG 1

dwater và Thống đốc Dan Evans tiểu bang Hoa thịnh đốn.

Bộ trưởng Ngân Khố William Simon hôm nay cho hay phải mất từ 2 đến 5 năm để HK có thể trấn áp đượcnạn lạm phát và đưa xuống mức độ cóthể chấp nhậnđược.Các Uỷ ban Quốc hội Mỹ hôm nay cũng họp để thảo luận về các kế hoạch chống lạm phát của TT Ford mà được gọi là «kẻ thù quốc nội số một» của HK.

Tham vụ báo chí Bạch Cung Jerry Terbort hôm nay tuyên bố là ông hy vọng TT Ford sẽ mở cuộc họp báo «ít nhất một lần mỗi tuần» tức là nhiều hơn cựu TT Nixon đã làm.

Ông Terhors nói TT Ford «là Bộ trưởng Báo chí giỏi nhất của chính ông» vì Tổng Thống «cảm thấy thoải mái» với các ký giả.

Tham vụ Terhorst cho biết là các cuốn băng đàm thoại của cựu TT Nixon nếu không có liên quan đến cuộc điều tra Watergate là thuộc quyền tư hữu của ông Nixon. Ông nói TT Ford không có quyết định gì trong vụ này.

Ông Terhorst cũng cho hay là ông St Clair, luật sư trưởng của cựu TT Nixon hôm nay đã rời khỏi chức vụ luật sư ở Bạch Cung và trở về Boston và có thể các luật sư khác trong vụ biện hộ Watergate cũng sẽ rời Bạch cung trong 1 vài tuần lễ nữa khi thu xếp xong công việc.

Theo tin Pháp tấn xã thuật các nguồn tin thân cận TT Ford thì vị tân Tổng Thống Mỹ có thể thay thế một nửa số nhân viên nội các hiện nay từ nay đến cuối năm. Nguồn tin cũng cho hay TT Ford sẽ cử một chánh văn phòng Bạch cung mới nhưng không trước nhiều tháng nữa. Người giữ chức vụ này có thể là ông Donald Rumsfeld,cựu cố vấn Bạch cung, cựu Giám đốc Hội đồng giá sinh hoạt và nhân viên «Ban Tham Mưu đầu não» do TT Ford vừa thành lập trong tuần qua.

Trong nội các, nhân vật được xem là rất cần thiết cho nền ngoại giao Mỹ là NT Kissinger chắc chắn sẽ không được thay thế. Tuy nguồn tin khôngchịu nói rõ những nhân vật nàosẽ ra đi nhưng chắc chắn là ông Roy Ash, giám đốc ngân sách và quảntrị, bạn thân của cựu TT Nixon sẽ là người rời chức vụ đầu tiên.

Cả Tham vụ Báo chí Terhorst và Đại sứ Mỹ tại tổ chức minh ước Bắc Đại Tây Dương (NATO) Donald Rumsfeld đều cải chính tin thay thế chánh văn phòng Bạch Cung Haig là «không đúng sự thực».

0 TIẾP THEO TRANG 1

trong số có Hoa kỳ, Gia Nã Đại, Trung Hoa Dân quốc, Phi Luật Tân, Tây Đức, Mã Lai Á,Tây ban Nha...

Năm thứ tiếngĐạiHàn,Anh,Nhật, Quan Thoại và Quảng Đông được dùng để thông dịch 109 cuộc hội thảo khác nhau.

Đây là đại hội truyền bá Phúc Âm lớn thứ hai được tổ chức tại Đại Hàn trong hai năm liền. Năm trước mục sư Billy Graham đã tổ chức một đại hội tại Hán Thành có một triệu người tham dự.

Cuộc triển lãm được tổ chức tại Đại Hàn giữa lúc nhiều tu sĩ Thiên Chúa Giáo Đại Hàn, kể cả một vị Giám Mục Công Giáo và nhiều Mục sư Tin Lành bị kết án trước tòa quân sự vì tội âm mưu lật đổ chính phủ của TT Phác Chính Hy.

Tòa án quân sự đặc biệt Hán Thành hôm thứ Tư đã xử thêm 67 sinh viên chống chính phủ đã kêu án các bị can từ tù chung thân đến 5 năm tù ở.

Tại phiên tòa hôm thứ Tư, bị can Lee Sung Jae bị kêu án chung thân khổ sai, 15 bị can khác bị 15 năm tù, 13 bị can nữa bị 12 năm tù, 8 bị can bị 10 năm và một bị can bị 5 năm tù.

Thế là cho đến nay có tất cả 133 người đã bị tòa án quân sự đặc biệt xử và bị kêu án từ tử hình, chung thân khổ sai, 15 năm tù đến 5 năm tù về cùng một tội danh là hoạt động cho cộng sản để âm mưu lật đổ chính phủ.

Cũng trong ngày thứ Tư, Ngoại trưởng Kim Dung Thực đã gặp Đại sứ Nhật Torao Ushiroku trong 40 phút và báo cho Đại sứ Nhật biết rằng chính phủ Đại Hàn đã chấm dứt cuộc điều tra vụ bắt cóc chính khách đối lập Kim Đại Trọng vì «thiếu bằng chứng hiển nhiên» và như vậy vụ bắt cóc ông Kim Đại Trọng từ Đông Kinh về Hán Thành «không còn là một trường hợp bang giao» giữa Hàn và Nhật nữa.

Khi được tin này,chính phủ Nhật đã tỏ ra bất mãn và trong một cuộc họp báo,Ngoại trưởng Toshio Kimura cho biết sở cảnh sát Nhật không hài lòng về việc bỏ cuộc điều tra và bộ ngoại giao Nhật có thể tiếp tục yêu cầu chính phủ Đại Hàn cho biết các chi tiết của cuộc điều tra.

8 TIẾP THEO TRANG 1

báo Nhật, một thủy thủ Mỹ khai trước Tòa Án Quân Sự nhóm hôm thứ Tư rằng, anh ta không chịu trở lại làm việc trên Hàng không mẫu hạm Midway là vì chiến hạm này mang vũ khí nguyên tử vào nước Nhật.

MA NÍ : Nguồn tin ngoại giao Phi Luật Tân hôm thứ Tư cho biết cuộc Hoa du của phu nhân Tổng thống Phi Luật Tân Marcos chưa thể thực hiện được trong tháng 8 này.

HOA THỊNH ĐỐN — Hôm thứ Tư. Hoa kỳ lại cho thử vũ khí nguyên tử tại vùng sa mạc Nevada và đây là lần thử vũ khí nguyên tử thứ 3 của Mỹ trong năm 1974.

CARACAS.— Hôm thứ Tư,một chiếc phi cơ của hãng hàng không Venezuela chở 48 người đã đâmphải núi trong khi gần đáp xuống đảo Margarita và không ai sống sót.

Hệ thống điện toán loại nhỏ IBM S/3 sắp được xử dụng tại Saigon

SAIGON 15-8 : Khả năng đa dụng của S/3, Hệ Thống Điện Toán nhỏ nhất sản xuất bởi Công Ty IBM sắp được xử dụng tại Saigon.

Bốn Hệ Thống này đã về đến Saigon ngày 28/7/1974 trên tàu Washington.

Để thông báo việc du nhập S/3 vào cộng đồng kinh doanh Việt Nam, Ông TRẦN-VĂN-CHANG, Giám Đốc Kỹ Thuật và Thương Mại IBM VietNam tuyên bố : «Chúng tôi sẽ thiết trí 4 Hệ Thống IBM/3 trong khoảng giữa tháng 8 và 3 trong tổng số 4 Hệ Thống đó sẽ được đặt tại các Xí Nghiệp Việt Nam». Hệ Thống thứ 4 sẽ được đặt tại Công Ty CALTEX, một trong những Công Ty Dầu Hỏa lớn nhất của Hoa Kỳ.

— Saigon Ngân Hàng sẽ xử dụng hệ thống điện toán để kiểm soát các Trương Mục và tính tiền lời hàng ngày cho các Trương Mục Tiết Kiệm.

— Viện Bào Chế OPV sẽ xử dụng S/3 để lập hóa đơn,kiểm soát sản xuất, phân tích thương vụ, kế toán tài chánh và cung cấp các dữ kiện quản trị khác.

Công Ty thứ 3, SICOVINA, đã chuẩn bị từ nhiều tháng trước đây để xử dụng S/3 vào công tác Điện Toán Hóa các Phúc Trình Kế Toán/Tài Chánh.

Ông TRẦN-VĂN-CHANG cũng đã giải thích thêm :

«Hệ Thống IBM/3 là một hệ thống đã được chế tạo đặc biệt để yểm trợ các Xí Nghiệp cỡ trung. Đây là một Hệ Thống Điện Tử có khả năng gắn thêm nhiều bộ phận nữa để giải quyết các công tác ngày càng gia tăng của các Xí Nghiệp đang phát triển. Một điểm quan trọng nữa là hệ thống IBM/3 có giá phí thấp/khả năng cao. Giá phí thấp vì chúng ta có thể bắt đầu với 1 hệ thống nhỏ. Như vậy để tiết kiệm chi phí, xí nghiệp có thể chỉ thiết trí một hệ thống căn bản lúc khởi thủy, và thêm khả năng của hệ thống khi khối lượng công tác gia tăng. Điểm quan hệ nhất : vì có kích thước nhỏ nên hệ thống IBM/3 có thể được đặt tại bất cứ văn phòng nào».

Hệ Thống IBM/3 đang giúp ích rất nhiều cho các xí nghiệp tại Á Châu trong việc quản trị và tăng gia sản xuất. Hệ thống được xử dụng nhiều trong lãnh vực Ngân Hàng Bảo Hiểm, phân phối, chế tạo và sản xuất. Với hệ thống IBM/3, việc quản trị dữ kiện đã trở nên rất dễ dàng. Những công tác căn bản đã được điện toán hóa với hệ thống IBM/3 gồm có : Lập Hóa Đơn, Lương Bổng, Quản Trị Tồn Kho, Kiểm Soát Sản Xuất, Thiết Lập Lịch Trình, phân tích thương vụ, tường trình tài chánh, thống kê, giải các phương trình v..v..

Những hệ thống điện toán kể trên sẽ cung cấp cho Ban Giám Đốc của các Công Ty xử dụng những dụng cụ tân tiến trong việc quản trị như tại các Quốc gia Tây Âu.

7 TIẾP THEO TRANG 1

đồng giải quyết hòa bình vấn đề Chypre.

Tại LHQ, Hội Đồng Bảo An họp khẩn lúc 7giờ 30 QT sáng 14-8 theo lời yêu cầu của Anh và10phút sau đồng thanh thông qua nghị quyết đòi chấm dứt giao tranh ở Chypre và họp lại tức khắc hòa đàm Giơ Neo về Chypre.

Tại Nhã Điển, Hi Lạp chuyển quân suốt đêm 13-8 đến biên giới Thổ. Bộ Tư lệnh Quân đoàn 3 đã dời chuyển từ Salonica đến 1 địa điểm thuộc tỉnh Macedoine. Thủ tướng Karamdis họp với tướng lãnh tại Bộ Tổng Tham Mưu 3 tiếng liền, đến 7g30 QT sáng 14-8 ra thông cáo nói rằng «Vì NATO tỏ ra bất lực trong việc ngăn chặnThổ gâychiếnvới 1 đồng minh khác của NATO (Hi). Thủ tướng Hi Lạp Karamandis đã ra lệnh cho quân lực Hi rút khỏi NATO. Hi Lạp từ nay chỉ còn là hội viên chính trị của NATO». Việc này, theo NATO, có nghĩa là Mỹ chỉ phải rút lực lượng phi đạn nguyên tử khỏi Hi Lạp mà thôi.

Hội đồng NATO họp lúc 10giờ 45 QT tại Bruxelles và, ngoại trừ Pháp, đồng thanh khuyến Hy Lạp xét lại quyết định rút khỏi NATO và hi vọng vấn đề Chypre sẽ được giải quyết qua đường lối Tây Đức. Chính phủ Tây Đức vừa thiết lập Bộ Tham Mưu cấp thời tại Bộ Ngoại giao để theo dõi và đối phó với cuộc khủng hoảng Chypre. Tây Đức cũng đã yêu cầu họp khẩn Uỷ ban Quân sự NATO để cứu xét tình hình Chypre.

Tại Ankara, Thủ tướng Thổ Ecevit cho biết quân Thổ chính thức phản công tại Chypre từ 12g30 QT sáng 14-8 và sẽ hoàn tất sứ mạng trong thời gian rất ngắn. Ecevit gạt bỏ những triển vọng chiến tranh với Hy Lạp mặc dầu đã đặt toàn quốc trong tình trạng chiến tranh, riêng Tỉnh Antalya bên Địa Trung Hải trong tình trạng bị bao vây, miền duyên hải Thổ dọc biển Egée và Địa Trung Hải đến biên giới Syrie trong tình trạng nguy hiểm kể cả khẩn phận. Thông tấn xã Anatolie loan báo 3 bộ tổng hạm Nga,sáng 14-8 đã vượt eo biểnBosphore vào Địa Trung Hải.

Phát ngôn nhân sứ quán Hi Lạp tại Mạc tư Khoa loan báo Đại sứ Hi Alexandre Vdemetropoulos ngày 14-8 đã đến Bộ Ngoại giao Nga Xô yết kiến thứ trưởng Nicolas Firubine về vấn đề Chypre.

Tưởng nên nhắc lại, Ngoại trưởng Anh, Hy, Thổ họp với Chánh, Phó Tổng thống Chypre từ 18giờ QT13-8 đến 1giờ 20QT sáng 14-8 để nghiên cứu đề nghị của Clerides đòi «lập hội đồng Thổ hay Hi ở cấp quận và xã dưới quyền của chính phủ liên bang thống nhất» và đề nghị của Thổ đòi thương thuyết trên căn bản «chia cắt đảo Chypre thành nhiều quận Thổ hay Hi tự trị dưới quyền một chính phủ liên bang». Clerides xin hoãn họp 36 tiếng để hỏi ý kiến chính phủ Hi về Chypre và được NT Hi và Anh tán thành. NT Thổ Gunes tuyên bố «Hi mưu toan kéo dài thời gian để đưa vụ Chypre ra LHQ và dồn Thổ vào tư thế quốc tế bất lợi» và, «vì biết chắc rằng Hi sẽ bác bỏ đề nghị của Thổ, phái đoàn Thổ cương quyết không hoãn họp». Hòa đàm chính thức tan vỡ lúc 1 giờ 21 QT sáng 14-8. NT Callaghan lên án Thổ «độc đoán và vôlý»,cho biết«Thổ đòi kiểm soát 34o/o lãnh thổChypre» và xác định«ba nước bảo đảm độclập Chypre không nước nào được quyền bắt Chypre, 1 hội viên LHQ, chấp nhận một hiến pháp trái với ý mình» NT Gunes về Ankara với Phó Tổng Thống Chypre. Ngoại trưởng Hi và Tổng Thống Chypre về Nhã Điển.

11 TIẾP THEO TRANG 1

bất cứ tổ chức nào, núp dưới bất cứ danh nghĩa và chiêu bài nào,chúng cũng không thể lừa gạt được ai, bởi nhân dân Miền Nam đã quá rõ âm mưu bịp bợm của bọn chúng và luôn luôn đề cao cảnh giác không để bị bọn chúng lợi dụng.

Mặt khác, các cơ quan An ninh Tình Báo của ta đã tích cực hoạt động hữu hiệu, nhằm bẻ gẫy ý đồ chính trị gian manh của CS, như cái gọi là «Mặt Trận Dân Tộc Thống Nhất», con đẻ của Nghị Quyết 12 CS.

Mỹ bớt lo

HOA THỊNH ĐỐN,14-8(AP): Phát ngôn viên Ngũ Giác Đài Jerry Friedheim hôm thứ Tư tuyên bố mối lo của bộ Quốc Phòng Mỹ là CSBV có thể thừa cơ có sự thay đổi Tổng Thống Hoa Kỳ,phát động một cuộc tấn công đại qui mô tại Nam VN nay đã giảm bớt.

Ông Friedheim nói rằng các viên chức Hoa Kỳ hiện không còn lo ngại cho lắm về một cuộc tấn công như vậy so với tuần lễ trước đây.

Tuy nhiên phát ngôn viên NGĐ cho hay CSBV đã tăng cường quân số cũng như đồ tiếp tế tại Nam VN khả dĩ thực hiện một cuộc tổng tấn công như người ta dự liệu, nếu họ muốn.

Hồi tuần qua, các viên chức HK đã bắt đầu quan tâm khi tình báo HK cho biết là 1 sưđoàn lục quân CSBV đã được lệnh báo động tại nội địa của họ. Các viên chức HK vào thời gian đócho biết là họ quan tâm tới một cuộc tổng tấn công có thể xảy ra trên toàn lãnh thổ VNCH,và có thể là 1 cuộc xâm lăng mới của CSBV, hơn hẳn bất cứ thời gian nào kể từ khi hiệp định Ba Lê được ký kết cách đây 18 tháng.

Các viên chức Hoa Kỳ cho biết họ e ngại là CSBV có thể mưu toan lợi dụng tình hình chính trị lộn xộn tại Hoa Thịnh Đốn để mở cuộc tấn công quy mô đều khắp lãnh thổ VNCH.

Các nguồn tin tình báo cho hay bộ đội CSBV phía trên khu phi quân sự cũng vẫn đặt trong tình trạng sẵn sàng, tuy nhiên vẫn chưa có dấu hiệu nào cho thấy có sự điều quân của họ vào VNCH.

9 TIẾP THEO TRANG 1

trong công tác liên lạc vớiQuốc Hội. PNV chánh phủ cũng nói : «xin ghi nhận và sẽ trả lời sau.»

Trả lời câu hỏi về các hoạt động của Mặt Trận Dân Tộc Thống Nhất của CS ? PNV nói : «chưa có chi tiết vụ này».

Phát ngôn viên Bộ Ngoại Giao sáng nay nói rõ là về vụ Úc không chống lại việc VC tham dự hội nghị quốc tế là vì Úc chỉ tán đồng việc cho phép phái đoàn VC được mời với tư cách quan sát viên.

Theo Bộ Ngoại Giao, đã có đa số quốc gia tham dự Hộinghị này chống lại việc mời VC và vì vậy VC đã không được tham dự Hội nghị này.

Trả lời câu hỏi là chánh phủ Úc có thông báo cho VNCH biết về việc Úc không chống lại việc VC tham dự Hội nghị HTT Quốc tế hay không? ông Mạc nói:«VNCH đã được biết quan điểm đó». PNV Bộ Ngoại Giao cũng cho hay :«đang chờ công điện của Tòa Đại Sứ VNCH ở Bonn về vụ phối kiểm tin Thụy Điển loan sẽ nâng phòng thông tin VC lên hàng phái bộ ngoại giao.

Trả lời câu hỏi là : «ý kiến của Chánh phủ về việc 9 Dân Biểu đã tới Tối cao Pháp viện trao cho ông Chủ tịch một văn thư về vụ ông Giả Bến Tranh ?» PNV Chánh Phủ cho hay : «không có ý kiến, vấn đề này không thẩm quyền bình luận ».

4 TIẾP THEO TRANG 1

Tân-hoa-Xã trích dẫn nguyên đoạn diễn văn mà T.T. Ford nói về TC trong đó bản thông cáo chung Thượng hải và tổng niệu khách của T.C đã được nhắc đến như 1 những nguyên tắc căn bản của tương quan Mỹ-TC.

Trong năm 1972,ông Ford đã từng là thượng khách của Bắc Kinh với tư cách lãnh tụ của đảng Cộng hòa tại Hạ Viện HK trong dịp này ông Ford đã từng gặp TT Chu Ân Lai.

5 TIẾP THEO TRANG 1

đến vụ Watergate. Bài báo hoặt một nguồn tin nói trước khi từ chức, ông Nixon đã hỏi kiến với chánh văn phòng Bạch cung Haig để ngăn ông Haig đừng có mưu toan tiếp xúc với Quốc hội hay cũng sẽ việc đã gặp Leon Jaworski để xin một đặc ân cho ông Nixon.

Vẫn theo bài báo này thì Nixon đã nói rằng ông sẽ không cho tự hạ đi mặc cả với tòa án và tự để «trong một tình trạng của một kẻ xin xỏ như kiểu (cựu Phó Tổng Thống) Spiro Agnew». Ông Agnew trước đây đã phải thú nhận tội khai man thuế và sau đó từ chức để khỏi phải bị truy tố.

Chiến lược của nước Mỹ...

(Tiếp theo trang 2)

Nixon đã vạch ra. Khi duy trì một lực lượng hải quân quan trọng tại những vùng chiến lược như Ấn độ dương hoặc ở phía đông Địa trung hải, Bạch Cung hi vọng sẽ làm nản lòng những xứ nào muốn gây thiệt hại cho quyền lợi sinh tử của nước Mỹ, đồngthời nước Mỹ lại tránh được những sự cam kết trên mặt đất vừa tốn kém, vừa thất nhân tâm như sự can thiệp của Mỹ tại VN.

Những người hữu trách cao cấp của bộ QP Mỹ nói rằng sự phối hợp giữa hải quân và thủy binh lục chiến là một công thức tối thuận để cung cấp lực lượng gián chỉ và để cung cấp khả năng can thiệp. Khi một cuộc khủng hoảng bùng nổ thì một lực lượng của hải quân có thể can thiệp mau lẹ,cung cấp một khả năng mạnh,có tính chất xung kích trên không và dưới bộ, rồi lại rút đi mau lẹ cũng như lúc tới.

Không thể ghi lại đầyđủ chi tiết về sự tăng cường cho hảiquân Mỹ để giữ ưu thế chiến lược trên mặt biển nhưng một vài con số đủ nói lên sự tăng cường ấy. Từ 1968 tới năm 1974, ngân khoản cấp cho hải quân để đóng các loại tàu mới đã tăng gấp ba lần

Những thứ tàu mới của hải quânMỹ sẽ mang lại chonước Mỹ một sức mạnh trên biển đủ để giúp Tây phương áp đảotrên biển cả trong nhiều năm. Trong khi hải quân Nga càng ngàycàng có thể thách thức hải quân Mỹ tại một vài vùng mà Nga có hải không lực hoạt động từ căn cứ trên đất liền thì hải quân Ngalại có nhược điểm căn bản là thiếu hàng không mẫu hạm, do đó,hải quân Nga không thể đe dọa các lực lượng Mỹ trên biển cả.Hơn nữa, ưu thế của Mỹ về hàng không mẫu hạm và về số đơn vị thủy binh lục chiến xung kích làm cho người ta nghĩ rằng nước Mỹ sẽ tiếp tục dùng hải quân để «biểu dương lực lượng» một cách hung hãn, trên những thủy đạo thiết yếu củathế giới để tạm.

Trong thập niên tới, nếu ta gạt bỏ giả thuyết một cuộc giao tranh nguyên tử và một cuộc chiến tranh chống du kích kéo dài, thì sự gấp rút phát triển sức mạnh của hải quân Mỹ làm cho người ta nghĩ rằng tình thế quân sự có thể dễ xảy ra nhất trong kỷ nguyên hậu VN là cuộc tranh chấp của hải quân, có hoặc không có sự can thiệp của thủy binh lục chiến. Hơn nữa, sức mạnh của hải quân Mỹ đã trở thành một phương tiện dẫn mặt nhắm vào những nước nhỏ yếu nhất để nhắn các nước này đừng có lựa chính sách nào bị coi là trái với quyền lợi của nước Mỹ.

Xem Hoa Kỳ chống lạm-phát

(Tiếp theo trang 2)

Từ tháng 6, và hiện nay, nhiều giới đã kêu la inh ỏi về hậu quả của sự lạm thang này.

Nhiều xí nghiệp không còn chịu nổi gánh nặng lãi suất, đành dẹp lại nhiều dự án khuếch trương. Trong khu vực bán lẻ, 190 vụ dẹp tiệm trong tuần trước 16/5, so với 173 vụ hồi đó năm 1973.

Rất nhiều công ty thiếu tiền, muốn phát hành thêm hội phần để tăng vốn mà không được, vì số lời mà họ hứa, kém xa số tiền do các ngân hàng thương mại.

Các ngân hàng này càng phải thâu hút nhiều hơn ký thác để thỏa mãn nhu cầu tín dụng gia tăng cùng giá trang bị, giá dụng cụ... Vì kỹ nghệ cần tiền mà không vay dài hạn được, cũng phải quay về ngân hàng thương mại.

Ngân hàng thương mại giành giật cả ký thác của các ngân hàng tiết kiệm và địa ốc là những tổ chức vay để cho vay dài hạn với lãi suất nhẹ hơn.Nhưng người có tiền tội chi gửi hoặc lấy 8o/o, khi có thể gửi ngân hàng thương mại với hạn ngắn hơn và lãi suất 12,5o/o hay 13o/o.

Địa ốc thiếu vốn, các nhà thầu xây cất, hoặc người muốn mua nhà làm nhà, không còn vay được dễ dàng : kỹ nghệ tạo tác và các ngành liên hệ phải giảm hoạt động tuy vai trò vốn rất quan trọng trong kinh tế Mỹ.

Số nhà xây cất mỗi tam cá nguyệt, từ 2.411.000 đầu 1972 đã xuống mau 2.393.000 đầu 1973, rồi 1.584.000 cuối 1973. Trong 3 tháng đầu năm nay, được 1.595.000.

Trong khi đó, tín dụng liệu có giảm không hoặc giảm theo dự trù của giới chuyên trách ? Thống kê chưa có, từ tháng 3/1974. Chỉ biết trong 3 tháng cuối 1973, số tiền cho tư nhân vay đã tăng 16,5 tỷ. Và trong 3 tháng đầu năm nay, chỉ tăng có 3,3 tỷ.

Nhưng nếu thế, thì cần chi tăng lãi suất từ tháng 4 ?

Tăng gia sản xuất

Một số biện pháp nhằm tránh khan hiếm nguyên liệu và thực phẩm đã được ban hành trong năm 1973 và đầu năm nay.

— Một phần cao su và kim khí của kho dự trữ, được đem bán để hạ giá đang tăng. Kho này lập ra để phòng chiến tranh, chứa 91 loại hàng, phần lớn là khoáng sản, trị giá năm ngoái 6,7 tỷ MK.

Sản xuất được khuyến khích trong các ngành xi măng, phân bón, kẽm, ống và dây, nhất là dầu hỏa và các nhiên liệu. Sự kiểm soát về lương bổng vật giá và lợi tức được nới rộng hoặc bãi bỏ nếu sản ngạch gia tăng.

Riêng về dầu, mọi hạn chế nhập cảng được bãi bỏ từ tháng 4/1973 ; giá dầu thô không bị giới hạn từ tháng 8 ; trên thềm lục địa ngoài khơi, diện tích dành cho việc tìm và lấy dầu, được tăng gấp 3 từ giữa tháng 11.

— Từ đầu năm, chánh phủ cho bán lúa mì đã thu mua vào kho dự trữ, cho giá đỡ tăng trên thị trường.

Một số nông sản bị hạn chế xuất cảng từ tháng 6/1973 : bắp, các loại hạt chế dầu ăn, dầu ăn, mỡ, thực phẩm nuôi gia súc, cùng các nông phẩm hòa bình cung cấp cho các nước ngoài theo đạo luật PL 480.

Ngược lại, nhập cảng được giảm hạn chế, đối với một số thực phẩm như sữa bột, bơ, đường, và cả thịt từ cuối năm.

Được đình chỉ thi hành chính sách quen thuộc hạn chế sản xuất nhằm tránh thặng dư : từ đầu tháng 1/73,nông gia được phép canh tác trên những diện tích trước đây đã phải để dành ; riêng về Gạo, kể từ tháng 4.

Nông gia được cấp ưu tiên hơi đốt : giá nông sản không thuộc chế độ kiểm soát, nhưng được nâng đỡ theo một đạo luật riêng ngày 10/8/73.

Kết quả, tới đầu tháng 7/74 so với tháng 7/1973 :

Giá Nhôm tăng 34o/o, Đồng 43o/o,Chì 48o/o, Kẽm 67o/o, Thiếc 106o/o, Thép vụn 174o/o...

Có giảm chút đỉnh, một vài phần trăm, giá thịt heo, thịt gà trứng và vài thứ rau.

Nhưng Sữa tươi tăng 28,4o/o, Bánh mì 30,8o/o, Dầu ăn 53,7o/o, Bột mì 56,4 o/o, Đường 70,9o/o, Gạo96,9o/o, Dầu khí 204,5o/o.

Cứ như vậy, mặc dầu sản xuất tăng nhiều trong nông nghiệp Mùa 1974, số lượng lúa mì thâu hoạch tăng 30o/o so với mùa năm ngoái./.

RADIO TV

Dư dùng bán 1 chaine nhạc Ampli Sansui 5000A, loa Sansui 2000 SP, Teac 4010S còn tốt, giá rẻ.Hỏi 147B Ngõ tùng Châu GiaĐịnh, Patin Phi Long đi vào. Số mới 229/2. Xem máy ngoài giờ làm việc.

Sửa Tivi Ampli ở đâu ? Gọi số 96.102 có thợ đến sửa ngay. Bảo đảm. Hay đến Trung tâm sửa chữa, TUYẾT THÁI BÌNH 217 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Vùng Gia Định Sửa TV, Ampli, ĐT.40475. 209 Lê quang Định (GĐ).

LoaCS801 Ampli Sansui QRX5500, Akai 360D, Teac 4010S, Loa CS99, Fisher 250TX, Quay dĩa PL41 (27) Garrard 95B1 (36). Hỏi Sống 106 (cũ 96A) Thoại Ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

5000AW 2000, 555TU, 777, KR100, 140U, 140X, 360, 540, 1800SD, 1710W mới, A210, A20; 5040U/200W, 1500W, AR4x, AR2a, CS77A, mua giá cao TV, Amp. Loa.Trung tâm đổi gởi LIÊN HỮU số 11, 7 cũ Trần văn Văn Saigon10 đường trước VNQT.

NEC 25" chân cửa, Sanyo 16" chân quì, Sanyo 19" chân cửa, Denon 19" chân cửa, tất cả toàn cần bán. Hỏi 030 lô B chung cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Sửa : TiVi, Ampli
1.000đ tiền công
ĐT.41002
Chuyên viên đến tận tư gia, sửa chữa đủ loại. Bảo đảm 6 tháng. Mang đến :
MAI PHƯƠNG 333
Trương Minh Giảng SG chờ lấy về.

MUA TIVI AMPLI CŨ
— Điều kiện dễ — GIÁ CAO
— Đ.T. 95.135 — 93.548
Số 158 LÊ LAI Saigon 2.

Ampli TiVi Hư ?
ĐT : 95.135 — 93.548
— SỬA TẠI NHÀ
— SỬA CHỜ LẤY NGAY
GIÁ HẠ HƠN MỌI NƠI
Thanh Quang
158 Lê Lai Saigon
Đặc biệt Ampli nóng (bất kỳ loại nào). — Phần thâu tape deck. — Tivi Mỹ, Đức, Nhật. — Có máy dò Pap... tân — Đủ phụ tùng thay thế — Làm việc từ 8g sáng đến 10g tối luôn ngày Lễ và Chúa Nhựt — Bảo đảm 6 tháng.

TV 2500đ độc nhất có máy sửa đèn hình, mờ, lem, tối làm sáng lại như mới chỉ tốn 2.500đ. 370A Trương minh Giảng,ĐT.43870 Sửa chữa giờ nào cũng được với máy dò pan và phát hình.

Cần tiền bán rẻ 40.000đ TV 19" Zénith. 20.000đ máy điếc Rionet. Hỏi 1/12 Hưng Phú (dốc cầu chữ Y) Sg 8.

Dolby Teac lọc xì mới 100% thùng sách (68). 25 Nguyễn văn Giai Dakao.

Tivi bán và mua lại tất cả các loại máy Tivi cũ mới. Vạn Kim Truyền Hình 124 Gia Long Sg.

Bán 1 Magné hiệu Sony 540. Hỏi 72 Trần Quang Khải Dakao.

Akai (27) -|- 2 Loa lớn. 138 Bàn Cờ Saigon.

Cần mua Ampli 5000A vỏ sắt khoảng 95 ngàn. Bán rẻ Tivi 12' (34), Nec 16' (45), Nec 19' 2 kiểng (50), Zenith 20' (48). Hỏi 140 Ngô tùng Châu (Gia Định) sau 16 giờ. Ampli Denon AM-FM (30).

TEAC A1500W mới (85) Teac A6010GSL 99%, Ampli 140X 230W và KR100 170W, Loa Sansui SP2000, Pioneer CSA31 (50), SW160 đẹp có 1 ở VN (130). 140 Ngô Tùng Châu (Gia Định) sau 16 giờ. Nhận đổi bù. 2 vợt Tennis Head và Symles sắt (12).

THÂU BĂNG
★ Treble cao Basse nhiều
★ Âm thanh trung thực
Giá hạ đặc biệt :
Băng lớn 1800FT : **400đ**
Băng Cassette C90 :
Băng Cassette C60 : **300đ**
Đặc biệt thâu MONO.
GIAO GẤP, SÁNG NHẬN CHIỀU GIAO.
327 (cũ 283) Hùng Vương, ngã ba Hàng Xanh Gia Định.

Mua Tivi ampli cũ
Giá cao hơn các nơi
Các loại Tivi, Cassette Radio, thâu băng Ampli, Cho biết Địa chỉ hoặc đem đến tận nhà.
67 CốngQuỳnhSg
ĐT. 23996. Có chuyên viên và Kỹ sư công chức sửa Tivi tại nhà hoặc đem tới xưởng chờ lấy liền. giá rẻ.

AMPLI SANSUI 5500
7000, QRX5500, 949 4 channel, 5000X, 5000A, Kenwood 5150, Pioneer SX2500, 9000, 990, 1500TD, Teac 4010SL, 4010S, Sony 730, 580, 630, Akai 365G, 220D, 280D, M10, M9, Loa SP8500, 3200, 2000, CS99A, 88A, 801, 77A, 77, Fisher 800T, 250TX, Loa AR3a, AR2ax, AR4x, Cassette A110. Và nhiều loại máy khác. Tất cả nguyên thùng, giao ráp liền tận nhà. Nhận đổi bù. 89 Bàn Cờ (Việt Nam Thương Tín Phan đình Phùng quẹo mặt gần Phan Thanh Giản Sg3). Xin tìm chuông.

SP7300 (vua của các loại Loa Sansui, âm thanh Direct, Ambient tuyệt vời), SP2700, SP3500, SP2500, Pioneer 801, 99A, 88A, 77A, 99, AR2ax, AR4x, Ampli Sansui 7000, 5500, 5000X, 5000AW, Pioneer SX6000, SX9000, 1500TD, 1000TW, Ampli nhà nghề số 1 Sansui AU999, Deck 4010GSL, 4010SL, A1500W, Akai model 74 GX225D, 220, 200D (đời sau cùng). 145/47 Nguyễn Thiện Thuật Saigon 3.

55.000 TV Motorola 23', (56) TV Denon 16', (50) TV Toshiba 19', (37) TV Philco 17', (35) TV Général Electric 16'. Hỏi 24A Cư xá Đô Thành (đường sau BV Bình Dân).

TV SANYO 19
16, Sony 12 và 9 bình điện, Cassette Aiwa Radio 3 band, Loa SP2000. 531/4 Nguyễn Tri Phương CL.

Organ Yamaha
L20D, trống Casse Clair Leweed, Star, Cymbal Zymzand (USA và England) bán rẻ. Hỏi Sống 106 Thoại Ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

Teac 1500 -|- CS33 -|- TK88 (165 ngàn) tình trạng toàn hảo. 4010S, SF200, AR4x, Sansui 3000A,TK400, Sony 560DA, 138/2 Bùi thị Xuân Sg 2 (sau 16 giờ).

MUA GIÁ CAO
Các loại TeacAkai,Sony,Ampli,Loa, Tivi. 89 đường Bàn Cờ (Sg 3).

Mua Radio, Cassette, TV
của Nhật đã dùng sơ rồi, giá cao, có hóa đơn. Đem đến 72 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Loa CS77A, Sansui SP1500 (75), Deck Teac A1500W (gỗ origine), Ampli Sansui 100 watt (45). Hỏi cô Hằng 270 Lê văn Duyệt Saigon 3 (trong hãng dệt Đông Hưng).

TRUNG TÂM SỬA CHỮA
ĐT.97460 chuyên viên ưu tú (PX) đảm nhiệm. Tư Gia hoặc sửa chờ lấy. «Giá phải chăng thời Kinh Tế» Radio, Ampli, Thâu băng Vô tuyến (TV). Xuân Viên 62B Lý Thái Tổ ngã 7 gần Caltex.

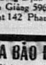
Hư Ampli TiVi ?
Sửa lấy ngay. Giá hạ. Bảo đảm. ĐT.90511 chuyên viên đến sửa tận nhà.
THUẬN PHÁT
97 Võ Tánh Saigon 2
ĐẶC BIỆT : Mua TV Ampli giá cao
★ Bán đủ phụ tùng VTĐ
★ Quấn đủ loại Transfo, Dynamo.

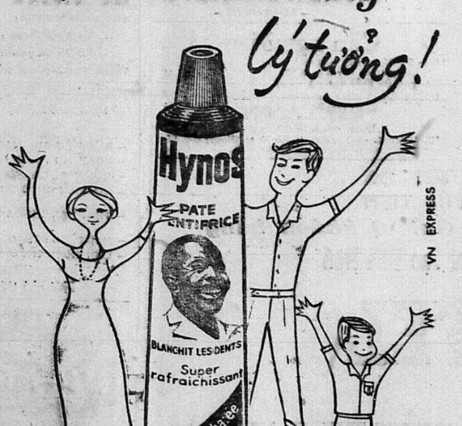
TV THIỆN - MỸ
98 Thoại ngọc Hầu (Ông Tạ)
ĐT.40917.
Sửa bảo đảm tất cả các loại TV, Ampli, Thâu băng, đã nhiều nơi không sửa được.Chủ nhân tốt nghiệp Hoa Kỳ và Nhật đảm nhận. Giá bình dân. Kính mời.

Bóng đèn 1 watt
Bán một lô 800 bóng điện 1 watt, 110V đủ màu. Giá rẻ 50đ một bóng có cả «đui» và dây dài. Hỏi 642 Phan đình Phùng Saigon (gần chợ Bàn Cờ).

Sửa Tivi, Ampli, Tape
tại LẠC THỊNH 25/5B sau chợ Trương Minh Giảng Sg. ĐT.41346 Tivi chỉ tính 1.500đ tới nhà 2.000đ luôn công và phụ tùng trừ đèn transfor, bảo đảm 6 tháng.

SỬA BẢO ĐẢM 3 THÁNG
— Tivi, Ampli, Magné, Cassette các loại Mỹ, Nhật.
✱ Nhận sửa tại tư gia
RADIO D-LA 318D Lê văn Duyệt Saigon, Tel 44022.

Ma Túy ? Sì Ke ?

Chích nát gân, nghiện hút nặng Sì ke, Á phiện v.v. mua về tự trị lấy dễ dàng tiện mang đi xa cam kết vẫn đi làm như thường. Tu Sĩ Đài Bắc 353D Pétrus Ký Photo Tùng 452 Pétrus Ký Bến xe Gò Công-Định quán, 386/16 Trương minh Giảng 596/14 Võ-d-Nguy PN Đàlạt 142 Phan đình Phùng 1.700đ

Một kem đánh răng


Thơm tho, mịn nhiễn,
đánh vào mát miệng, trắng răng,
hơi thở thanh-khiết, dưỡng nướu,
ngừa sâu răng mà tốn kém chẳng bao nhiêu.
Quả thật **Hynos** PHOSPHATÉ
là một kem đánh răng lý-tưởng!

Tin Mừng

Được tin mừng đến ngày 19-8-1974 Ông Bà DIỆP-QUAN-HỒNG Tổng Lãnh sự VNCH tại San Francisco sẽ làm lễ thành hôn cho trưởng nam là

Cậu Diệp-Quan-Trinh
đẹp duyên cùng
Cô Nguyễn-Thị Minh-Diệu

ái nữ của Ông Bà NGUYỄN-MINH-HOÀNG.

Chúng tôi xin thành thật chia vui cùng hai họ và cầu chúc Cô Dâu Chú Rể trăm năm hạnh phúc.

Toàn thể Nhân viên Tòa Tổng lãnh sự VNCH tại San Francisco.

LINH MỤC TRẦN-HỮU-THANH

Người Chống Tham Nhũng hăng hái nhất nước cùng với bản tuyên ngôn của 301 Vị Linh Mục

SẼ VIẾT GÌ TRÊN

Nhựt báo DÂN-LUẬN ?

thời cuộc Quốc Tế và tình hình Việt Nam đang trong giai đoạn sôi sục

★ Nixon bị lật nhào — Tổng Thống Ford không cần đắc cử đang nắm chánh quyền ... Chiến cuộc Việt Nam tái phát dữ dội. Số phận Việt Nam sẽ ra sao?

Đọc DÂN-LUẬN
10 TRANG

với một Bộ Biên Tập hùng hậu gồm
108 Văn nhân Ký giả nổi tiếng của Làng báo Saigon

ĐƯỢC TIẾP SỨC CỦA

LM NGUYỄN QUANG LÃM - NS ĐOÀN VĂN LƯỢNG
NS TRƯƠNG TIẾN ĐẠT - DB NGUYỄN VĂN BINH
DB NGUYỄN VĂN KIM - DB NGUYỄN TRỌNG NHO
DB PHAN XUÂN HUY

và một Đoàn Phóng Viên chủ lực:

Phan Vạn Khải — Lê Hưng Phú — Hoàng Thu Dũng — Tô Kiều Phương — Lý Hồng Phong — Lâm Xuân Mai — Kim Khánh — Văn Giang — Triệu Bình — Quốc Việt — Ngọc Thanh — Trọng Tấu — Anh Trung — Huyền Anh — Họa Sĩ Hìm...

◎ Giải đoán lá số tử vi và chữ ký của
Tỷ Phú PHẠM-SANH

Lần đầu tiên sau 11 năm, Ký giả MẠC KINH Nguyên Chủ Bút Nhật Báo DÂN CHÚNG nhân vật thân cận với Gia đình cố Tổng Thống NGÔ ĐÌNH DIỆM và Cố Vấn NGÔ ĐÌNH NHU tiết lộ tất cả sự thật về cái chết của Tổng Thống Diệm với Chiến Tranh và Hòa Bình V.N.

◔ Chiêm tinh gia LIÊU-DƯƠNG-CƠ —giai phẩm Trường Sơn—góp mặt thường xuyên trên Nhật Báo DÂN-LUẬN.

• Chiều thứ Năm 15-8-1974

DÂN LUẬN 10 TRANG KHỞI SẮC TOÀN DIỆN

THÔNG-BÁO

Ngày 18-8-1974 tức mồng 1 tháng 7 năm Giáp Dần là ngày rước XÁ LỢI và KIM THÂN PHẬT về CHÙA CỎ MAY (Phước Lễ) và cũng là ngày tưởng niệm Thầy Giác Đạo Khổ Hạnh Y Sư.

Từ nhiều năm về trước tại miền Trung khi Thầy tạm cư tại Cầu Lòn Huế và Bàu Quyền (nước thiêng của Phật) ở Thương Đức Quảng Nam, người đời đã tôn xưng Thầy là Đại sĩ, Đức Ngài và Thầy kỳ lạ có giác quan thứ sáu.

Nay Thầy đã về tại CHÙA CỎ MAY. Phước Lễ.

Kính mời quý Phật tử bốn phương đã chịu ơn Thầy nhất là ở miền Trung, đến chiêm ngưỡng Thầy trước khi chúng ta vĩnh viễn xa Thầy, người Mẹ hiền vô lượng vô biên, luôn luôn hy sinh xác thân mình để đi tìm và cứu độ các đứa con đau khổ.

Nam mô Tâm thinh Cứu khổ Quán Thế Âm Bồ Tát
Các đệ tử của Thầy Giác Đạo Khổ Hạnh Y Sư
và gia đình Hà Học Lập kính thông báo

Tướng Học và Chỉ Tay trứ Tác giả

Tướng sĩ NHẤT-VỸ-HÀNG

Từ Tân Gia Ba tới VN sẽ vì các giới quí vị nghiên cứu Chỉ Tay và giải đáp mọi vấn đề khó khăn ở số mạng. Bảo đảm chính xác.

Giờ tiếp khách: Từ 9 giờ sáng đến 7 giờ chiều, Chủ Nhật vẫn làm việc (ưu đãi nhân công có thông dịch viên VN)

Địa chỉ: 141 Nguyễn Huỳnh Đức (Lầu 1 Nhà riêng) đối diện khách sạn Đông Kinh. CHOLON.

BIỂU DIỄN KHIÊU VŨ NGOẠN MỤC

20/8 Tối thứ BA tại DRAGON DANCING
Chợ Hòa Hưng Sàigòn 3 «SHOW»

Bốn tiết mục khiêu vũ nghệ thuật đặc sắc

★ TUYẾT NGA — JACKIE
Hai Vũ Sư danh tiếng sẽ biểu diễn cống hiến quí khách:

★ TANGO PASODOBLE
nhiều hình bước «FAN» mới nhất, qua những bước dịu dàng, những vòng xoay bay bướm.

★ BAN VŨ THIẾU NHI NGUYỄN TRỌNG
Quí khách đã dành cho nhiều cảm tình với nghệ thuật Khiêu vũ của lớp trẻ đang lên, biểu diễn 3 TIẾT MỤC trẻ trung quí phái:

★ BEBOP—TANGO ARGENTIN—VALSE FORMATION
nhiều chiêu thức mới, TE, XOAY, QUĂNG, BẮT lanh lẹ nhịp nhàng lồng trong tiếng nhạc thanh tao trầm bổng, xoay quanh sân đại vĩ tuyến MAXI PISTE, quí khách sẽ vô cùng hài lòng khi vào vũ trường, nhà hàng chúng tôi có nhận tiệc trà mừng TÂN KHOA, mừng SINH NHẬT, giá rẻ đặc biệt.

DRAGON DANCING Kính mời.

Việt Nam Cộng Hòa
Bộ Công Chánh và Giao Thông
Nha Hàng Không Dân Sự

Cáo Thị Gọi Thầu
(Lần thứ nhứt)

— Liệt kê công tác: Công tác tác đại tu bổ Đài Locator HYD Phi trường Liên Khương/Đà Lạt
— Trị giá công tác: 4.604.071$00
— Tiền ký quỹ tạm: 76.700$00
— Thời hạn thi hành công tác: 100 ngày
— Ngày giờ và nơi mở thầu: Ngày 24 tháng 8 năm 1974 hồi 10g00 tại Nha Hàng Không Dân Sự, 104 Đại lộ Cách Mạng Gia Định.
— Nơi tham khảo hồ sơ: Nha Hàng Không Dân Sự, 104 Cách Mạng Gia Định:
— Ô.Ô. Chủ Sự Phòng Mãi Dịch
— — Trưởng Ty Điện Cơ
— — Trưởng Ty Điện Tử

Saigon, ngày 12 tháng 8 năm 1974
GIÁM ĐỐC NHA HÀNG KHÔNG DÂN SỰ

Cáo Phó

Chúng tôi vô cùng đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc:

Ông NGUYỄN-VĂN-CÒM
Giám Đốc HÃNG THẦU VIỆT-HÙNG

đã từ trần lúc 22g10' ngày 13-8-1974 (26-6 Âm Lịch) tại tư gia số 300 đường Nguyễn Công Trứ Saigon 2. Hưởng thọ 62 tuổi.

Lễ di an sẽ cử hành ngày 19-8-1974, hồi 7g30' và an táng tại Nghĩa trang Bắc Việt An Nhơn Gò Vấp.

TANG GIA ĐỒNG KHẤP BÁO

Vợ: Bà NGUYỄN-VĂN-CÒM
nhũ danh NGUYỄN-THỊ-MƯỜI và các con

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc: Con rể, Chồng, Anh, Em, Cha, Chú, Ông, Cụ của chúng tôi là:

Ông BÙI-HỮU-ĐỘT
nguyên Hiệu trưởng Trung Học Tư Thục NGUYỄN HUỆ SAIGON

Pháp danh: THANH-KHIẾT
Hưởng thọ 65 tuổi

đã mệnh chung ngày 13-8-74 tức là ngày 26-6 năm Giáp Dần. Linh cữu quàn tại chùa Vĩnh Nghiêm. Lễ động quan sẽ cử hành hồi 8g30 ngày Chủ nhật 18-8-74 và an táng tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi.

Mẹ vợ: Cụ quả phụ Nguyễn-Tụng và các con, các cháu
Vợ: Bà quả phụ Bùi-Hữu-Đột nhũ danh Nguyễn-Thị-Miền
Anh: Bùi-Hữu-Sủng (Giáo sư) vợ và các con, các cháu
Các Em: Bùi-Hữu-Khách (Luật sư)
Bùi-Hữu-Ngự (Dược sĩ)
Bà quả phụ Bác Sĩ Bùi-Hữu-Yến
Anh Rể: Nguyễn-Văn-Vận và các con, các cháu, các chắt
Các con: Bùi-Quốc-Bảo, vợ Huỳnh-Kim-Anh và con
Bùi-Quốc-Tuấn, vợ Lưu-Thị-Nhàn và con
Bùi-Thanh-Tuyết, chồng Thiếu Tá Chu-Trí-Lệ và các con
Bùi-Bích-Vân (sinh viên)
Bùi-Bích-Đào (sinh viên)
Đích tôn: Bùi-Nhật-Quang

TANG GIA ĐỒNG KHẤP BÁO.
CÁO PHÓ NÀY THAY THẾ THIỆP TANG
XIN MIỄN PHÚNG ĐIẾU

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay: Thân Mẫu, Nhạc Mẫu, Bà Mẫu, Tổ Mẫu, Tằng Tổ Mẫu, Cao Tằng Tổ Mẫu của chúng tôi là:

Cụ Quả Phụ PHẠM-TÀI-LUYỆN
nhũ danh PHÍ-THỊ-VIỆT — hiệu Từ-Mẫn

đã thất lộc ngày 27 tháng 6 Giáp Dần (14-8-1974) tại tư gia số 414/10 Nguyễn-Huỳnh-Đức—Phú-Nhuận—Gia-Định, hưởng thọ 85 tuổi.

Linh cữu quàn tại Chùa Vĩnh-Nghiêm, 339 đường Công Lý Saigon. Tang lễ sẽ cử hành 10giờ00, ngày Chủ nhật 18-8-74 và an táng tại Nghĩa-Trang Bắc-Việt Tương-Tế, Tân-Sơn-Nhứt.

Con trai: Phạm-Tài-Đoan vợ, các con và các cháu.
Phạm-Tài-Đôn vợ, các con và các cháu.
Phạm-Tài-Điệt vợ, và các con
Con gái: Quả phụ Khổng-Trọng-Vy, các con, các cháu và chắt.
Phạm-Thị-Kinh và chồng Võ-Văn-Tâm, các con
Phạm-Thị-Huế.
Cháu: Phạm-Thái-Dương, vợ và các con.

CÁO PHÓ NÀY THAY THIỆP TANG.

Phân Ưu

Được tin buồn:

THÂN-PHỤ
của Trung Uý NGUYỄN-PHÁT-PHƯỚC

vừa thất lộc tại Cái Sơn (Vĩnh-Long)

Thành thật chia buồn cùng Trung Uý Phước và tang quyến và cầu nguyện hương hồn người quá cố sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Thiếu Tá HUỲNH-VĂN-ĐÔN Chỉ Huy Trưởng
cùng toàn thể quân nhân công chức
thuộc Trung Tâm Khảo Sát Kỹ Thuật Quân Nhu

Phân Ưu

Vừa nhận được tin:

THÂN-MẪU

của Y sĩ Đại Úy Tô-Đình-Đài vừa thất lộc tại Saigòn.

Chúng tôi chân thành chia buồn cùng Bác Sĩ và tang quyến, cầu chúc cho hương hồn cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Y Sĩ Trung Tá Chỉ Huy Trưởng
và toàn thể nhân viên các cấp
thuộc Quân Y Viện Trương-Bá-Hân.

ĐÍNH CHÍNH: Vì sơ xuất kỹ thuật, nên lời phân ưu đăng ngày 13-08-74 cho Y sĩ Thiếu Tá Đặng-Đức-Trí là:
NHẠC MẪU thay vì NHẠC PHỤ.
Xin thành thật cáo lỗi cùng Bác Sĩ và tang quyến.

Nếu bạn muốn chứng tỏ

cho «đào» hay «kép» của bạn biết bạn là một cây nghe nhạc «hết sẩy», bạn hãy đến mua cuốn băng nhạc **FLIP'S GOLDEN HITS** 14 do Linh Phong thực hiện gồm toàn những bản nhạc mới nhất trong bảng sắp hạng **BILLBOARD HOT 100** như:

—Annie's song (John Denver)—Tell Laura I love her (John T. Angel)
—Don't let the sun go down on me (Elton John)—Walk on (Neil Young)
—You can't be a beacon (Donna Fargo)—Air disaster (Albert Hammond)
—The man you are in me (Janis Iand)—Rock the boat (Hues Corporation)
—I'm leaving it up to you (Donny— Marie Osmond)—Wovoka (Redbone)
—You and me egainst the world (Helen Reddy)-Having my baby (Paul Anka)
—One man band (Leo Sayer)—It's just the other way aound (Marie Osmond)
—Rock me gently (Andy Kim)—It could have been me (Sami Jo)
—Wake up and love me (April)—I've had it (Fanny)
—What's your name (Andy —David Williams)—If you go away (Terry Jacks)
—Sure as I'm sitting here (Three Dog Night) v.v...

Mua băng nhạc hay chọn bản xin liên lạc: 900/331B Trần Hưng Đạo, Saigon (Cạnh Rạp Hát Palace).

Cần mua lại

Các lô hàng ối động thanh toán ngay một lần; liên lạc Ông KIM
159 Bùi Viện Saigon 2—ĐT 25803.

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ.
— Chuẩn Tướng Tư Lệnh Sư Đoàn 18 BB
— Quý vị Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và Binh Sĩ thuộc Sư Đoàn 18 BB
— Quý vị Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và Binh Sĩ Q.L.V.N.C.H
— Quý vị thân bằng quyến thuộc đã có lòng đến phân ưu và tiễn đưa linh cữu đến nơi an nghỉ cuối cùng của Con, Em chúng tôi là:

Cố Thiếu Tá
Joseph NGUYỄN-PHÚ-QUÍ

Thuộc Tiểu Đoàn 2/48 đã anh dũng hy sinh tại chiến trường Bến Cát ngày 10-8-74.

Cha Mẹ: Ông Bà Nguyễn Văn Lợi
Anh: Nguyễn Văn Tư, vợ và các con
: Nguyễn Văn Phong, vợ và con
: Nguyễn Phong Phú
Chị: Nguyễn Thị Nghiêm
: Nguyễn Thị Chính, chồng
: Phạm Minh Chánh và các con

Đón đọc cuối tháng 8/74:

Lược Sử Báo Chí Việt Nam
của GS NGUYỄN VIỆT CHƯỚC

Soạn theo chương trình của Bộ Giáo Dục để áp dụng vào môn Quốc Văn Lớp 12 ABCD, và dùng làm tài liệu tham khảo cho sinh viên các Phân Khoa Báo Chí.

LIÊN-MINH VĂN-HÓA PHÁP

« Lớp Pháp Văn »

ghi tên học thuộc đệ nhất tam cá nguyệt 1974 - 1975

Kể từ thứ Hai 19 Aout 1974

Lớp thính thị và lớp thường cho mỗi trình độ và mọi lớp tuổi Hỏi điều lệ và ghi tên tại: 213 đại lộ CỘNG-HÒA Saigon 5, Đ.T. 52.699.

Cáo Thị Gọi Thầu
Viễn-Thông Việt-Nam

MỤC TIÊU GỌI THẦU: Công tác xây cất Trung Tâm Viễn Thông tại Quận Ba Tri, tỉnh Kiến Hòa.
— Trị giá ước lượng: 4.257.590đ00
— Tiền ký Quỹ tạm: 70.959đ00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH: Nha KIẾN TẠO số 80 đường Nguyễn Du lầu 1 phòng 5 điện thoại số 91.649.

NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU: Vào lúc 14giờ ngày 26-8-74 tại phòng họp Nha Giám Đốc Đồ Án số 80, Nguyễn Du Saigon.

TỔNG GIÁM ĐỐC VIỄN THÔNG VIỆT NAM
— LÊ-BÁ-TRỰC —

Cần người

Giám Đốc Ngân Hàng ngoại quốc,
Cần một người bếp và một người bồi.
Lương cao (từ 30-35 ngàn một tháng)

ĐIỀU KIỆN 1) Phải biết tiếng Anh.
2) Đã từng làm với những người ngoại quốc cố Ngoại giao đoàn hay Giám Đốc Xí Nghiệp.
3) Phải có giấy tờ chứng minh.

Nếu là một cặp vợ chồng càng tốt. Xin hỏi ông Phương số 9, Bến Chương Dương Saigon giờ làm việc hoặc viết thư về Hộp thơ H2-Saigon.

Cần nhà lớn mời coi gấp

Bán thật rẻ 9T5 nhà lầu mặt tiền mới đúc, đất tư, bằng khoán riêng 4m2x40m hướng đông, gần chợ ciné. Tiện gia đình đông, buôn lớn, giao trống. Mời coi thử 475 Lê văn Duyệt Saigon.

ĐĂNG BÁO

Xin gọi **21.697** có nhân viên nhận tại nhà—giá như tại tòa báo.

360.000 đ Xuất Ngoại

sang gấp phòng 9C lầu 3 building Cửu Long 128 Hai Bà Trưng SG. Tiền mướn mỗi tháng 2800đ. Phòng gọn gàng xinh xắn; hỏi địa chỉ trên.

Quý khách muốn đăng Quảng cáo, Rao vặt, AI Hỷ Tín xin gọi Đ.T. 99.249 chúng tôi sẽ đến tận nhà nhận. Khỏi tốn tiền xe. Giá không tăng!

HUẤN LUYỆN PIANO

Cần một cô dạy vỡ lòng đàn dương cầm cho một em 8 tuổi. Xin biên thư về hộp thư 2225.

VILLA Bán

311 Phan Thanh Giản Sg 3. Điện 110-220, 6 phòng ngủ, 1 bureau, Phòng khách + ăn rộng rãi. Nhà phụ thuộc 4x24 có lầu SátVilla có 1 phố 4,3x9 tiện làm Văn Phòng, phòng mạch, Garage lớn. Đất có BK 706thv. Hỏi Ô.Ô. Tân, Tuấn ngoài giờ làm việc hay Ô. Anh từ 18 giờ tại 347 Phạm Ngũ Lão Sg 2.

ĐẠI HỌC KHOA HỌC KỸ THUẬT
MINH ĐỨC

MỤC TIÊU: Đào tạo Kỹ Sư phù hợp với nhu cầu kỹ nghệ Việt Nam.

CÁC NGÀNH HỌC:
— **Kỹ Sư điện cơ**: để phục vụ tại các cơ xưởng cần Kỹ Sư đa-năng.
— **Kỹ Sư hóa chế**: Chuyên về các máy móc biến chế hóa phẩm, nông phẩm, thực phẩm v.v...

TRIỂN VỌNG NGHỀ NGHIỆP:
mới trong vòng một tháng sau ngày mãn khóa, 70o/o Kỹ Sư khóa I (tốt nghiệp năm 1974) đã có việc làm tại các cơ xưởng Kỹ nghệ Công và Tư. Khóa I hiện đang phục vụ tại: National, Vikyno, Davituco, Harrio Corp, Điện Lực VN, Kiên Giang Co, Bộ Canh Nông...v.v..

THỦ TỤC GHI DANH

— ĐIỀU KIỆN GHI DANH: Tú Tài Toàn Phần
— NGÀY THI TUYỂN: 15 tháng 9 năm 1974
— MÔN THI: Trắc nghiệm Toán và Trắc nghiệm Lý Hóa Chương trình 12B
— ĐỊA ĐIỂM GHI DANH: Trường Đại Học Khoa Học Kỹ Thuật 545 Võ Di Nguy—Phú Nhuận ĐT: 41950
— THỜI HẠN GHI DANH: Từ 5 tháng 8 năm 1974 đến hết ngày 14 tháng 9 năm 1974, trong giờ làm việc
— HỌC BỔNG: Trường cấp 200 học bổng cho Sinh Viên gia-cảnh nghèo từ năm thứ II trở lên
— GIỚI THIỆU TRƯỜNG: Sẽ chiếu phim truyền hình giới thiệu Trường vào những ngày Thứ Hai, Thứ Tư, Thứ Sáu hàng tuần lúc 10g sáng tại Thư viện Trường.

Hỏi chi tiết tại Văn Phòng Trường.

TIẾT KIỆM TỐI ĐA
GIÁ VỪA TÚI TIỀN

Để đáp ứng nhu cầu Quí vị khách hàng

Công Ty Việt Nam Chế Tạo Đũa Hàn

SOVIFEL

Đã phát hành

ĐŨA HÀN ĐIỆN ALFLEX C.47
HỘP NHỎ = 1/3 HỘP THƯỜNG

Cỡ 2,5m/m	Giá: 1305$	:	100 đũa
3,2m/m	Giá: 1136,	:	50 đũa
4 m/m	Giá: 1045,	:	33 đũa

Cả 2 loại HỘP NHỎ và HỘP THƯỜNG đều có bán tại các Công Ty SOAEO — SOVIGAZ — SOVIGAZO và những Đại lý khắp các Tỉnh trong nước.

Phẩm chất bảo đảm hoàn toàn như trước.

ALFLEX C.47 *là đũa hàn điện vẫn được Quý vị khách hàng tín nhiệm nhất*

THÔNG BÁO
Về việc Thu mua bắp vàng gia-súc

Nhà máy Thực-Phẩm Gia-Súc VITAGA xin trân trọng thông báo

— Chúng tôi hiện đang thâu mua bắp vàng nội địa với giá cao (Taiwan 5, 11 — Guatamala—Composite v.v...) hột hoặc trái, KHÔNG HẠN CHẾ SỐ LƯỢNG.

— Chúng tôi sẵn sàng phục vụ các nhà trồng tỉa và nông dân hiện đang sản xuất bắp vàng, trong dịch vụ LẢY và SẤY bắp bằng máy móc tối tân, với GIÁ ĂN CÔNG RẤT HẠ.

— Chúng tôi hiện có đầy đủ máy móc tiện nghi ĐIỀU CHẾ HẠT GIỐNG bắp, dự phòng mùa tới cho quý vị.

Các chi tiết về mua bán bắp và giá cả dịch vụ, xin vui lòng liên lạc với:

✶ Văn-Phòng Công-Ty VITAGA
53/13, TRẦN-KHÁNH-DƯ, SAIGON — Đ.T. 41.784

● Văn - Phòng Nhà Máy
LÔ 18, KHU KỸ-NGHỆ BIÊN-HÒA, ĐIỆN THOẠI: 18

Mai Bê Bi

Trang báo hàng ngày của tuổi trẻ Việt Nam
Phụ Trách: THÙY-HƯƠNG, KD HỒNG, ĐOAN-TRANG, DIỆU-TRINH, VÂN SƠN, TÔ-NGỌC

Các em: tập làm văn

Làm Đặc San

VÂN SƠN phụ trách

NGÀY trước, phần nhiều việc làm đặc san chỉ được thực hiện trong các trường, các lớp vào mỗi cuối niên học hay vào một kỳ hè. Thu, Xuân nào đó. Nhưng ngày nay giới trẻ đã tiến bộ khá nhiều trong hoạt động văn nghệ, nào là lập các bút nhóm, thi văn đoàn, nào là tổ chức thi đua hoạt động, vì thế các đặc san cũng thi nhau phát triển mạnh mẽ.

Do đó, ngày nay việc thực hiện đặc san đã trở thành một nhu cầu cần thiết. Tuy nhiên, có lẽ vì không được sự hướng dẫn cẩn thận, chu đáo nên hầu hết các đặc san các trường, lớp cũng như bút nhóm, thi văn đoàn gần như đều không thực hiện được đúng ý nghĩa của nó.

Phần nhiều chỉ hời hợt, viết một cách dễ dãi, giải trí xuông. Thậm chí có những tờ đặc san đọc lên không hiểu là của trường nào, nhóm nào nếu không nhìn kỹ biểu hiệu đó dưới cái tên tờ đặc san ấy. Đó là một khuyết điểm khá quan trọng cần bỏ khuyết ngay.

1) Ý nghĩa đặc san

Muốn định nghĩa đúng cần phải đi từ nguồn gốc nó. Đặc san là 1 tờ báo đặc biệt, phát hành trong những trường hợp đặc biệt. Và vì vậy, nó cũng phải phản ảnh được những cái gì đặc biệt. Nếu nó tầm thường thì không thể gọi là đặc san.

Nói cụ thể hơn đặc san của lớp của trường là tờ báo phải nói lên được những nét đặc biệt của lớp của trường đó. Đặc san của bút nhóm thi văn đoàn là tờ báo phải nói lên được những nét đặc biệt của bút nhóm của thi văn đoàn.

Như vậy, về nội dung, đặc san phải có những bài nêu lên được cá tính đặc biệt trên. Về hình thức nếu phản ảnh được cá tính đó thì càng hay.

2) Những diễn tiến thực hiện

Làm đặc san phải có tiến trình thực hiện. Đầu tiên phải lập bộ biên tập. Bộ biên tập là những cây viết chính yếu, những học sinh hoặc các nhóm viên khác chỉ là những cây bút trợ lực, đóng góp thứ yếu.

Bộ biên tập phải có những cuộc họp phân công, ấn định rõ ai viết loại bài nào, phụ trách phần gì. Người lo phần bài vở, thu góp bài viết cứ việc lo phần đó. Ai phụ trách phần lo giấy in, quay roneo hay đưa in typo thì lo cho đầy đủ. Trong phạm vi bài này, anh không đề cập đến phần tài chính để làm đặc san, mà chỉ nói về cách thực hiện về phần bài vở cho một đặc san mà thôi.

Cần nói rằng nếu một tờ đặc san chỉ gồm toàn những truyện ngắn tùy bút, đoản văn nghĩa là «chơi» toàn văn nghệ suông thôi thì báo sẽ rất nhạt và dễ nhàm chán. Giống như một mâm cơm dọn lên, phải bày ra đủ món, để người ăn có món thay đổi, một tờ báo cũng phải có đủ thứ mục để người đọc cảm thấy thoải mái khi đọc.

Bộ biên tập phải phân chia nhau giữ các mục chính đã được hoạch định. Các mục chính nên gồm đầy đủ như sau :

— Quan điểm của bộ biên tập
— Phỏng vấn (hiệu trưởng, giám học, thầy giáo, cô giáo, học sinh trong lớp hoặc các nhóm viên của bút nhóm)
— Phóng sự (về việc làm đặc san, về những bộ mặt đặc biệt của trường, của lớp, hay của bút nhóm, nếu có tranh vẽ và hình ảnh kèm theo phóng sự thì càng hay).
— Ý kiến của những người liên hệ đối với đặc san, nếu cần (tùy hoàn cảnh đặc biệt của từng trường- lớp, bút nhóm có thể thêm mục đặc biệt khác.

Ngay sau đó phải ấn định rõ thời gian thực hiện đặc san mà cương quyết phải theo cho đúng.

Khi đã ấn định xong những điều tiên quyết ấy bộ biên tập đặc san phải cùng hô cho các bạn bè trong trường, lớp hay bút nhóm hay và nói rõ thời hạn thu bài vở. Cũng cần định rõ tiêu chuẩn khi viết bài.

Kỳ tới : NỘI DUNG VÀ HÌNH THỨC ĐẶC SAN

Sinh hoạt Mai Bê Bi

MBB Gia Long

Các MBB Gia Long ơi chủ nhật 18-8-74 các MBB Gia Long hãy rủ nhau đến vườn Tao Đàn lúc 8giờ để chúng mình cùng sinh hoạt. Có nhiều chuyện bí mật Âu muốn bật mí với các MBB lắm. Ban Đại diện nên có mặt đông đủ nha.

TM MBBGL.: ÂU CƠ

Các MBB nghèo cần sách học

Tòa soạn MBB còn một số sách Việt Ngữ lớp 4 và 5 do nhóm Lửa Việt và nhà xuất bản Cành Hồng tặng các MBB nghèo. Vậy các MBB nào cần tới 2 cuốn sách học trên hãy đến tòa soạn MBB 82 Lê Lai Sàigòn để được cấp phát (nhớ đến vào buổi sáng và lên lầu)

Đọc và cổ động báo Chính Luận

(6)

CHƯƠNG

— Thôi chẳng dám đâu.
— Có gì mà sợ, mày nhát quá.
— Giọng tao như vậy mà hát với hồng cái gì.
— Mày không muốn nên mới viện lẽ mãi. Đi nhe Nhi.
Nhi cương quyết:
— Đã bảo không, ghét mày ghê.
Ý vuốt lưng Nhi:
— Đi đi, tao với mày song ca được mà.
Nhi giận dỗi.
— Đã bảo không.
Nhỏ Ý năn nỉ:
— Đi đi, tao thương mày nhiều mà.
Nhi đan tay vào nhau trông mặt nhỏ Ý thật tội nghiệp.
— Đi nghe Nhi tao muốn vào văn nghệ nhưng không có mày buồn lắm.

Giọng nhỏ hơi ướt ướt, mọi cương quyết của Nhi khi nãy tự dưng biến đâu mất. Nhi gật đầu nhẹ Nhi giàu tình cảm lắm.

Nhỏ Ý ôm Nhi xiết mạnh:
— Để tao lên ghi tên với sơ Mến nha.

Nhi lặng thinh, nhỏ Ý lon ton chạy lên. Nhi chống tai vào cằm mắt mơ màng nhìn qua khung cửa sổ hẹp. Rồi thêm một mùa giáng sinh nữa, một mùa giáng sinh với những niềm vui sướng của các cô có hạnh phúc. Giáng sinh là mùa để những cô bé đó mơ mộng được ông già Noel cho quà, được ăn những cái bánh kem to, còn ở đây các đứa trẻ cũng mơ nhưng thực tế vẫn hơn Nhi tủi thân. Giáng sinh với những giỏ quà bác ái của những bà từ thiện làm Nhi ứa nước mắt. Nhi đã lớn đã hiểu rồi, ai ham chứ những món quà ấy Nhi chẳng thích chút nào vì đó chỉ là những gói quà bố thí của những bà giàu có để mong có thêm đức cho con cái, những cái vuốt tóc, những câu hỏi han chỉ là bề ngoài, chỉ là một thoáng rồi biến đi để lại chất chồng thêm đắng cay, mặc cảm cho mình.

Tiếng chuông kéo dài. 2 giờ Sử đi qua nhanh chóng. Nhi thẫm bước xuống sân. Nhỏ Ý quàng vai Nhi:
— Nhi ơi sao mày buồn vậy?
— Buồn gì đâu! 2 giờ Việt văn chán quá nhỉ?
Nhỏ Ý lém lỉnh:
— Mày muốn nghỉ không.
— Muốn thì muốn nhưng ai cho nghỉ bây giờ.
— Vậy thì tao cho mày nghỉ.
— Mày cà rỡn hoài.
Mặt nhỏ nghiêm trang bất ngờ.
— Tao nói thật đó, bà Vụ đi rồi.
Nhi ôm vai Ý:
— Đi đâu?
— Đi mua đồ giáng sinh với sơ The.
— Thực chớ?
— Thực.
— Sao mày biết?
— Tại nó nói và hỏi nãy sơ Mến có nói rồi bộ mày không nghe sao.
— Không, mày không dối chứ?
— Ừ, thực mà.
— Vậy sướng quá ha Ý.
— Ừ.
— Mày định chơi đâu vậy.
— Bảo hàng với con Hoàn, mày nhớ không hôm Trung Thu tụi con Hoàn lựa được bộ chén đỡ đẹp lắm.
Nhi tiu nghỉu:
— Nhớ.
— Mày chơi không?
— Không, tao định rủ mày đi xuống chỗ ấu Nhi giúp chị Hiền đây nè.
Nhỏ Ý trề môi:

(Còn nữa)

Thăm tàu sách Logos

(Tiếp theo và hết)

HOÀNG DŨNG (Marie Curie)

Thương tặng các em tôi : Phước, Liễu, Hòa, Mãnh, Quế c

NÃY giờ HD chỉ tội nghiệp nhất là cái cô « xướng ngôn viên » cô phải lập đi lập lại qua máy phóng thanh những lời chỉ dẫn cho quan khách. Tại sao quý vị trong ban tổ chức tàu LOGOS lại không dùng cassette để thâu những lời chỉ dẫn rồi cứ bật lên cho mọi người nghe khỏi tốn công « người đẹp » lặp đi lặp lại đến khô cả cổ.

— « Kính mời quý vị khi xem xong ở phòng này rồi bước xuống phòng ở từng dưới vừa có máy lạnh mát mẻ vừa có nhiều sách hay hơn » Tiếng cô ngôn viên vang lên Thú thật HD chỉ nghe và chỉ chú ý đến câu « có máy lạnh mát mẻ » mà thôi vì nãy giờ đã « gần chết »rồi Bèn kéo các em xuống từng dưới

Dưới này có lẽ là phòng khách của thủy thủ đoàn được biến cải thành phòng triển lãm nên sự trang hoàng bên trong rất là đẹp mắt không biết là vì quá đông người hay sao chớ HD chẳng hề « cảm thấy » có « máy lạnh mát mẻ » gì cả

Sách được chưng bày ở đây cũng giống như ở trên « boong » cũng những quyển sách truyện (bằng Anh Ngữ), cũng khoảng giá tiền đó, tức trung bình từ 100 UNIT trở lên. Đặc biệt hơn ở dưới này có bán những quyển nghiên cứu về y khoa (cũng bằng Anh Ngữ) cũng có những quyển sách kinh (BIBLE) đóng bìa thật đẹp bán với giá 150 UNIT. Có một quyển, có lẽ đã chiếm kỷ lục về giá bán : 1400 UNIT. 28 000 đ VN 1, HD cũng không biết rõ là quyển gì, vì không được phép cầm lên xem (tưởng cũng nói để các bạn rõ, khi bước vào phòng triển lãm của từng này, HD đã chú ý đến ngay cái bảng «Don t touch the books» treo trên vách. Phía tường đối diện cũng có treo bảng « phụ đề Việt Ngữ » của bảng bên kia : « yêu cầu đừng mó vào sách ») HD nghĩ quí vị nào mua quyển sách đó, ắt là phải mua . . . chịu (!) vì có mấy ai đi xem triển lãm lại đem theo cả chục ngàn bạc như thế đâu.

Xem mãi rồi chán, HD kéo mấy em đi về. Ra tới hành lang của tàu lại thấy một tấm bảng to ghi chữ : « PAY HERE » À thì ra chỗ thâu tiền bán sách ở đây rồi, Quí vị nào có lựa mua sách, xin « vui lòng » trả tiền ở đây.

Cuộc «du khảo» phòng triển lãm «nổi» chấm dứt một cách vui vẻ hoàn toàn, nếu không có hai «tai nạn kỹ thuật» nho nhỏ. Đó là việc em Quốc vì có mang theo một cattable, nên khi ra tới cổng bị buộc mở cặp ra để xét xem có quyển nào mua mà «quên» trả tiền không, tội nghiệp em tôi quá, bị mất mặt trước mọi người. Nhưng dù sao thì ông nhân viên, sau khi không tìm thấy gì, có ngỏ lời xin lỗi. Một tai nạn khác là vì quá đông người, nên đi một hồi, lạc mất em Phước, cả bọn đổ xô nhau đi kiếm, mãi một hồi mới hay em đã xuống tàu rồi. Hỏi ra mới biết em «xé lẻ» vì bận,- ôm sách giùm cho một «người đẹp».

Các bạn MBB thân mến, đa số những người đi xem triển lãm LOGOS hôm nay đấy (và có cả HD nữa) đều có một ý định như nhau : sự tò mò muốn biết xem «trên ấy» có những gì. Nếu các bạn có cùng ý định thì HD thành thật xin khuyên các bạn nên thong thả vì lý do dễ hiểu là sách trên ấy không thể nào bán hết được một cách nhanh chóng đâu (nếu các bạn có định lên LOGOS để mua sách). Và lại LOGOS còn ở lại VN đến 3 tuần lận mà, sáng mở cửa từ 10 giờ đến 13 giờ, chiều từ 16 giờ đến 20 giờ 30 lận. Thế thì việc gì chúng ta phải gấp rút phải không các bạn ? Thư thả nào !

Hoàng Dũng (Marie Curie)
7-8-1974-

Chim Xanh Liu Lo

Mực tím

ĐƠN PHƯƠNG

Tôi bối rối giấu bàn tay lem mực tím ra sau lưng. Hai hàng cây xôn xao lên vì ghen tức : mực tím «mi» tay San Hô rồi đó nghe, coi chừng. Mấy hôm nay buổi sáng trời bỗng trở lạnh lạ lùng, buổi chiều nắng lại thấp rực lên làm má tôi tự dưng hồng rạn. Nắng bát chan hòa cùng lá vàng đưa tôi vào lớp, tôi thấy chính tôi kênh kiệu đến dễ ghét thôi Vậy đó rồi một chút vờ trong lớp, sẽ thật là mềm mông trước bạn bè cho xem. Mực tím ơi, ta nâng mi như nâng trứng mỏng, ta cưng mi nhất đời mà sao ai cũng cắc cớ với ta bởi mi thế hở ? Thấy chưa, ta không dám ngước nhìn ai hết, ta sợ ta làm lớp học vỡ tung ra bởi tiếng hét tức giận của ta một khi ta sáng mắt ngẩng lên, khi bạn bè cười ta hoài mãi.

Thương ta đi mực tím a ! ta không bao giờ quên mang mi đâu à lại có người khen ngợi mi nữa kia Thú hông ?

— Chứ của san hô đẹp lắm mấy bồ ơi !

— Chứ sao người ta viết mực tím nữa cơ.

— Mai mốt làm bích báo bắt san Hô viết đi tôi chống cằm lớn lối.

— Ê hông biết Ở đây hông ai có quyền ra lịnh như vậy à nha

Một lần giờ chơi ngồi lại lớp, buồn tay tôi nhặt phấn viết đầy bản. Mấy nhỏ ngồi dưới tôi ngó đăm đăm rồi nheo mắt

— Chữ này mà biên thư cho người ta chắc người ta nổi điên lên tất cho San Hô dù mặt như thoa phấn hồng quá San Hô ơi.

Tôi phản đối :

— Nhảm- Hông có người ta nào hết. Người ta nào dám tát San Hô chứ ?

Thì tại.. ngó chữ thấy dễ thương bay bướm người ta điên lên vì.. tức người ta phải vậy chứ sao người ta tưởng San Hô đi chơi dễ sợ.-

Tôi chun mũi

— Xạo San Hô mà đi chơi gì Bồ đó bồ mới là đi chơi dễ sợ.

Nhất Đóa Vân tờ lớp tìm tôi nhỏ báo tin rằng ngày mai ra đi bỏ trường hôm nay lại từ giã San Hô. Tôi đứng sững vì ngạc nhiên. Trời ơi tại sao lại có chuyện bất ngờ vì bị thương như thế này. Trời ơi ông ác ghê lắm, Tôi run lên rồi đầy Lần cuối vuốt tóc Vân trìu mến ngay mai cách xa bụi ngùi. Lần cuối đứng với nhau nơi đây dõi trông ngọn trúc Tôi hỏi :

— Vân ở đâu ? Người ta biên thư cho bằng mực tím..

— Thôi... San Hô ! Trong hang cùng không có người đưa thư đâu. Chuông vào học reo vang, tôi nhìn Vân buồn ứa nước mắt.

— Ra về, đợi nha Vân, San Hô sẽ qua đó. Nhớ đợi nha San Hô sẽ qua lớp tìm Vân.

Nhỏ gật đầu, chạy vội đi. Tôi trở vô lớp và con tim đau thắt...

Mực tím năm đó. Lá thư viết cho Nhất Đóa Vân từ hôm nào lâu lắm cũng còn đó. Nhỏ không nhìn được những nét chữ tím u uất mong manh.. Tôi ngờ chỉ có tôi là chắt chiu, đau khổ, nào hay nhỏ còn đau khổ hơn tôi. Ra đi, Bỏ trường. Ôi, buồn biết mấy. Nhất Đóa Vân đi là tôi hết tất cả.

Rồi đây ai sẽ ấm ức hờn ghen với đôi mắt tôi. Không có ai nắm tay tôi rủ ra hành lang lộng gió. Vân ơi, mới quen nhau chừng năm nay chứ mấy. Tôi nhắc thầm lời dặn dò bao này, Thời gian hãy trôi mau giùm đi, Chuông đâu hãy reo lên cho bè nát không khí đêm nay đi Cho trường Lê, cho mọi người, cho hàng trúc biết có một con chim sắp ra đi với vợi

Lớp mười Pê đã ra hết
— M về rồi chị ơi
Tôi ngó cô nàng, mặt nóng bừng

(Xem tiếp trang 5)

Thủy Hương trả lời

EM TRẦN THỊ NHƯ Ý— Chị thành thực chia buồn với em và gia quyến trước đại tang của em. Chị sẽ chuyển thư em đến KP ngay Chị mong em bớt buồn vì có buồn cũng không ích gì, còn nhiều việc cần phải làm, nhất là việc học, phải không em ? Em chờ đợt ba gia nhập để có thể tham gia trực tiếp các hoạt động của đại gia đình nhé. Lúc nào cần tâm sự gì với chị em cứ viết. Chị rất vui khi được em tin cậy như chị ruột của em. Sẽ đăng CRTHĐH trong hai bài thơ sẽ đăng một.

EM BỌT BIỂN— Em thật vui nhé, truyện của em được đăng- Cốt truyện khá nhưng lời văn nếu bay bướm hơn thì sẽ còn hay hơn nữa. Em đưa thẳng đến như vậy vừa mau lại vừa khỏi lo thất lạc. Chị chúc hai em thân nhau mãi và tình thân ấy mỗi ngày một bền chặt hơn.

EM SUỐI TÓC MƠ : Sẽ đăng bài trong số ba bài thơ của em- Sẽ có chuyến đi thăm cô nhi viện trong tháng 8. chị sẽ loan báo trên báo để các em sửa soạn- Vụ MBB trường NTH sẽ có sự sắp xếp lại vào một ngày gần đây. Chị cũng chúc em như em đã chúc chị-

EM HOÀNG NAM THÁI : Một trong hai bài thơ của em được đăng trong mục Vườn Ươm Cây- Cố gắng tập viết thêm em sẽ khá hơn- Nhớ cẩn thận hơn về vần-

EM ROSALIND NGUYỄN : Lần trước vì nhà in sắp lầm nên tên em mới không đúng như thế đấy- Sẽ làm lại thẻ cho em và gửi cho em Nếu chị em chưa có thẻ thì em bảo gửi cho chị một tấm hình để làm lại Chị đã ghi nhận tên em và sắp xếp lại sau-

Em HUYỀN TÔN NỮ QUỲNH CHI— Vui lòng nhận em làm em tinh thần của chị- Thẻ của em tòa soạn đã gửi- như vậy chắc bị thất lạc, chị sẽ cho làm lại thẻ và gửi tới theo địa chỉ em cho- Mến em thật nhiều.

EM MŨ ĐỎ- Các tranh vui của em ý đều khá nhưng hơi tiếc là nét vẽ chưa được- Em thử quay sang tập viết các lãnh vực khác như truyện ngắn, đố vui, vui cười và sưu tầm xem sao- Chị rất yêu cái thiện chí mà em đã chứng tỏ . giữa trưa đạp xe đạp lên tận tòa soạn đưa tranh vẽ, lưng ướt đẫm mồ hôi- Chị sờ tay vào áo em mà tay chị cũng ướt luôn- Mến em thật nhiều-

EM LÊ NGUYỄN TƯỜNG VI- Chị hiểu lòng hăng hái và thiện chí của em- Hôm 7-7, chị và anh VS biết ngay là em bị đau nên phải vắng mặt- Chị đã nghe em ca một lần rồi, ở nhóm TA đó- Em hát khá và ở ban ca là đúng lắm- Bao giờ có dương cầm em luyện lại và lúc đó chị sẽ ghi thêm tên em vào nhóm đó- Chị muốn thưởng em thật nhiều vì không những em học giỏi mà còn ngoan thật là ngoan nữa-

EM HOÀNG QUYÊN— Năm nay chị đã trên ba mươi, chị ở xa lắm, mãi bên Gia Định cơ em a. Bài LTS em viết không được chân thành lắm, Cần nhất phải viết bằng tấm lòng của mình, nếu không nó sẽ có vẻ giả tạo và không cô hồn-VC đăng được- Em cứ tiếp tục và nhớ sửa chữa theo lời nhận định của chị

Em ĐÔNG PHONG— Mới tập dịch thì chỉ nên dịch những truyện ngắn- Dần dà sẽ dịch truyện dài hơn- Sẽ đăng VVT và CS. TR VC cùng Tò mò, Đố Vui- Riêng bài ÔQMM thì ý được nhưng lời văn không chỉnh nên không đăng được- Chị đã lưu ý đến điểm các em của em đòi hỏi-

EM ĐẶNG THỊ HOÀNG MAI : Viết bài cho MBB em viết giấy nào cũng được nhưng điều quan trọng nhất là phải viết một mặt giấy để thợ còn sắp chữ Em có thể viết thư về tòa soạn cho LPH nhờ chị chuyển Mục đó có người đã đề nghị và chị còn đang nghiên cứu xem mở ra có thuận lợi hay không Em gửi bài ca đã nói về cho chị nhé Chị sẽ chỉ dẫn cho em

Phiếu dự thi (1) giải sáng tác Mai Bê Bi 1974

Họ và tên - - - - - - - - - -
Bút hiệu - - - - - - - - - -
Số thẻ Mai Bê Bi - - - - - - - -
Sinh năm - - - - - - - - - -
Học sinh lớp - - - - - - - - -
Trường - - - - - - - - - -
Địa chỉ hiện tại - - - - - - - -
- - - - - - - - - - - -
Tôi xin tham dự giải sáng tác MBB 1974 với tác phẩm (2) - - - - - - - -
Sàigòn ngày tháng năm 1974
Ký tên

(1) Các em cắt phiếu này, điền các chi tiết cần thiết rồi dính kèm với bài dự thi.
(2) Ghi tên tác phẩm dự thi.

Kịch 3 màn 2 cảnh

CĂN NHÀ GỖ ĐEN

© HUYỀN TRÂN (phóng dịch)
(Thân tặng nhóm kịch MBB Then Blackwood House)

NHÂN VẬT : Bác Sĩ Văn Bá-
— Ông An Sinh-

MÀN I

VÀO lúc 10g sáng- Trong 1 căn phòng có 1 cái bàn và 2 cái ghế Trên tường có treo nhiều bức chương quảng cáo bán nhà- Ông An Sinh đang ngồi ở bàn giấy hí hoáy viết- Bác sĩ Văn Bá vào-

VB : «Chào ông ! Xin lỗi, có phải ông là An Sinh không ?

AS (đứng dậy) : Vâng ! Thưa ông ! Chính tôi- Ông có việc gì cần đến đây ạ, mời ông ngồi chơi !

V BÁ : Tôi là BS Văn Bá- Tôi vừa ra nghề và tôi đã đi khắp nơi không thấy nơi nào tốt bằng cái tỉnh nhỏ này. Ông thấy, nó vừa thơ mộng mà dân chúng ở đây cũng hiền lành-Chẳng đâu gì ông, tôi định lập nghiệp ở đây và tôi muốn mua 1 căn nhà-

AN SINH : Vâng ! Tôi hiểu

V BÁ : Tôi muốn căn nhà giá phải chăng, đẹp và yên ổn

A SINH : (thở dài) Thưa ông! Tôi hiểu ông. Nhưng ông coi bây giờ mua nhà không phải là chuyện dễ- Nhiều người đã đến đây lập nghiệp và hiện giờ không có nhiều nhà đúng ý ông đâu. Giá nhà lên xuống mỗi tuần. Tôi đây còn phải ở trọ 2 phòng tôi cũng chưa thể mua nhà được-

V BÁ : Vâng tôi ! . Nhưng ông có thể cho tôi biết 1 vài giá cả xem sao !

A SINH : (đứng dậy chỉ tay vào 1 tấm bích chương trên tường) Đây là 1 căn nhà đẹp. Người chủ của nó muốn bán 5 triệu-

V BÁ : (rùn vai) Ồ ! căn nhà đó mắc quá ! Tôi cần căn nhà rẻ hơn kia !

A SINH : Thế ông muốn chọn căn nhà với giá khoảng bao nhiêu-

V BÁ : Tôi nghĩ là khoảng 2 triệu hay ít hơn nữa.

A SINH (lắc đầu) ồ ! Ông sẽ không thấy căn nhà nào với giá đó ở đây đâu. Không có loại nhà nào với giá đó cho B S ở được Phải ở lớn đều trên 5 triệu

V BÁ : Mắc quá Nhưng dù sao tôi cũng phải kiếm 1 nơi để sống chứ !.. Thế còn căn nhà này ?

A SINH : (nhún vai ra vẻ chán nản) ồ ! Đó là 1 căn nhà gỗ đen- Nhưng tôi chắc chắn là ông sẽ không mua Dĩ nhiên rồi !

V BÁ : (ngạc nhiên) Chà sao lạ vậy nhưng mà nó ở đâu ?

A SINH (điềm nhiên) : Ngay giữa thành phố.

V BÁ : Tốt ! Thế thì nó rất hợp với tôi Mặt phòng mạch tốt nhất là ở giữa thành phố Mà giá bao nhiêu

A SINH : (ngập ngừng) : A ! Một triệu thưa bác sĩ.

V BÁ : Tất cả vào 1 triệu ! Ồ thật là rẻ ! Nhưng mà tại sao 1 căn nhà đẹp thế mà giá hạ quá vậy

A SINH : Không phải bao giờ nó cũng hạ như thế đâu Ông Viên lúc đầu muốn bán 4 triệu sau giá xuống 3 triệu năm ngoái : triệu rồi năm nay còn có 1 triệu Vậy mà cũng chẳng ai muốn mua.

V BÁ (Ngạc nhiên): Tại sao ?

A SINH (ngập ngừng) : À ! ... Ừ sự thật . . . của nó là thế này

V BÁ (sốt ruột) Thế nào ! Ông cứ tiếp tục

A SINH : Có nhiều chuyện lạ xảy ra về căn nhà gỗ này. Người chủ cũ của căn nhà nhà này là 1 người đàn bà cô Liên. Cô ấy chết trong căn nhà này đã được 2 năm rồi. Rồi Cô ấy là người không được vui vẻ nhưng cô ấy qui căn nhà gỗ này lắm Nhiều người quanh vùng thường thấy hồn ma cô về thăm ngôi nhà cũ vào lúc nửa đêm

V BÁ (gù gù) cô ấy chết đã 2 năm rồi !

V SINH : Đúng thế ! Thời còn sinh tiền cô ấy thường mặc áo trắng Cho nên nhiều người đã thấy cô ấy mặc áo trắng hiện về. Người ta gọi cô là người khách trắng.

VĂN BÁ (thản nhiên) Tốt, ông kể chuyện cũng hay đấy chứ, nhưng tôi không tin. Nào, bây giờ ông hãy cho tôi xem căn nhà ấy đi.

A. SINH : Tôi có thể đưa ông đi Nhưng ông không nên mua. B.S Văn Bá ạ !

V. BÁ Chúng ta có thể đi ngay bây giờ chứ ?

A- SINH (buồn rầu) : Vâng ! Nếu ông muốn.

Cả 2 đi ra.

MÀN 2

(Vẫn cảnh cũ — nửa giờ sau)

B S Văn Bá và An sinh bước vào- Cả 2 cùng ngồi.

V.B : Tôi rất thích căn nhà đó, nó thật vừa nào mà lại ở một nơi thật tốt-

A SINH : Tôi cam ông ! Đừng mua nó. Nếu ông mua ông sẽ bị phiền nhiều- Nào, bây giờ tôi chỉ ông căn nhà khác.

V. BÁ : bao nhiêu ?

A- SINH : 3 triệu-

V. BÁ : Tốt, nhưng tôi muốn căn nhà gỗ. Người chủ của nó là ai! Thưa ông !

A SINH : Ông Viên, ông ấy sống trên Sàigòn- Ông Viên là em trai cô Liên.

V. BÁ : Ông Viên có muốn bán căn nhà này không ?

— AN SINH . Ồ ! Ông ta muốn lắm chứ- Nhưng dĩ nhiên đâu ai muốn ở cái nơi mà người ta đã đồn dài nhiều về «người khách trắng»- Thôi, ông nên tìm 1 nơi khác thì hơn.... Đây là căn nhà ở đường y...-

— VĂN BÁ : Tôi không thích!

(Còn nữa)

«Họa sĩ MBB»

Toàn quốc chú ý

Trong chương trình trao hẳn mục truyện bằng tranh và các phần vẽ trên trang báo này cho các em tự đảm nhiệm, tòa soạn MBB đã triệu tập một số MBB có tài vẽ tới tòa soạn để thảo luận.

Riêng về các em không có phương tiện tới tòa soạn và các MBB ở các tỉnh, các anh chị phụ trách cũng kêu gọi các em đóng góp thực hiện mau chóng chương trình này.

Các em có thể vẽ về những đề tài sau :

1— Truyện bằng tranh lịch sử : đề cao anh hùng VN, như Lê Lai, Nguyễn Huệ vv ..
2— Truyện tranh khoa học giả tưởng : thám hiểm không gian quái vật vv...
3— Truyện tranh vui nhộn có tính cách giải trí bổ ích và lành mạnh.
4— Truyện thần thoại.
5— Truyện cổ tích.

Truyện có thể kéo dài tối đa 15 kỳ, ngắn nhất cũng phải 5 kỳ báo. Các em cứ nhìn theo truyện tranh đã đăng mà vẽ cho đúng khuôn khổ. Vẽ trên giấy gì cũng được, nhưng bắt buộc phải vẽ bằng mầu đen (để tiện làm bản kẽm) và vẽ một mặt giấy. Cần nhất là chữ viết trong tranh phải viết cho lớn, rõ ràng để khi in lên báo đọc được rõ ràng.

TÒA SOẠN MBB

Thể lệ dự thi sáng tác MBB 74

1— Tất cả các em có tên trong đại gia đình MBB không phân biệt tuổi, học lực đều được quyền tham dự : Các MBB đã có thẻ hoặc đã có tên trong hồ sơ hợp lệ mà chưa kịp có thẻ (vì thẻ chưa gửi tới nơi hay thất lạc). Những em chưa gia nhập không được quyền dự thi.

2— Đề tài cuộc thi sáng tác MBB 1974 là «Dưới mái ấm gia đình» Các em có thể viết về mọi chuyện xảy ra trong gia đình em dưới mọi thể văn : truyện ngắn, tự thuật, đoản văn vv... Mục đích : Đề cao tình gia đình. Mỗi em chỉ được viết một bài duy nhất để dự thi.

3— Bài dự thi viết trên một mặt giấy, viết cho rõ ràng, đánh máy được thì tốt nhất. Chỉ được viết theo thể văn xuôi, dài nhất là 10 trang giấy học trò hay 5 tờ giấy pơ luya.

4— Chỉ nhận bài do chính MBB sáng tác. Tòa soạn sẽ dành quyền hủy bỏ giải thưởng nếu phát hiện bài trúng giải là bản dịch ở một tác phẩm ngoại quốc hoặc đạo văn ! Tòa soạn còn áp dụng biện pháp kỷ luật nặng nề đối với các MBB đạo văn : Không chấp nhận em đó ở trong đại gia đình MBB nữa

5— Mỗi MBB chỉ có thể gửi một bài dự thi. Mỗi ngày kể từ 1-8-74 trên trang báo MBB đều có in phiếu dự thi để các em điền rõ tên thật, bút hiệu (nếu có) tuổi, địa chỉ cư ngụ, lớp trường đang học, số thẻ MBB.gửi kèm với bài dự thi

6— Năm nay các giải thưởng bằng tiền mặt đều được tăng gấp đôi năm ngoái.

Có 3 giải chính thức :
— GIẢI NHẤT : 10.000 đồng
— GIẢI NHÌ : 6.000 đồng
— GIẢI BA : 4.000 đồng
Và 10 giải khuyến khích, mỗi giải 2000 đồng

7— Có 2 kỳ chấm định :
a) Kỳ sơ tuyển : loại những bài ở, chọn các bài vào chung kết.
b) Kỳ chung kết : đăng các bài xuất sắc trên báo và chính thức chọn bài đáng để trao giải.

8— Bắt đầu nhận bài dự thi TỪ 1-8-74 TỚI HẾT NGÀY 30-9-74 (ở xa căn cứ vào dấu bưu điện đóng trên bao thư) SẼ TUYÊN BỐ KẾT QUẢ VÀO NGÀY 1-11-74. Lễ phát giải thưởng sẽ được công bố vào một ngày ấn định sau, buổi lễ sẽ có sự tham dự, đóng góp về phần Văn Nghệ của Khối Văn Nghệ MBB-

CHÚ Ý : Các MBB nhỏ tuổi cũng sẽ được tòa soạn chú trọng trong khi chấm định để trao giải thưởng xứng đáng với tài năng và tuổi tác của các em.

Thơ

Làm quen với bướm

Bướm lượn trong vườn hồng
Bay bay tìm cánh bông
Và sau vườn bé đợi
Bên những đoá hoa hồng
—Bướm màu vàng óng ả
Điểm chấm trắng ngọc ngà
Gợn một màu thướt tha
Bé càng yêu bướm lạ !
—Bướm hỡi nghe gì không ?
Lời của bé thật lòng .
Muốn làm quen với bướm
Nói đi kẻo bé trông
—Bướm bay quanh một vòng
Như tỏ ý bằng lòng
Rồi múa và ca hát
Cùng nhau trao cảm thông
Từ nay trong vườn bé
Có chú bướm xinh xinh
Hết lẽ loi một mình
Đừng xa nhau bướm nhé !

THIÊN LAM
b n Tình. thương (SG)

Những giấc mộng rời

Thu sang đã quá ngàn mùa
Ta nghe như thể gió lùa qua đêm
Trăng vương từng mảng trên thềm
Sương rơi từng giọt sầu êm gọi buồn
Ngàn mây gió tạc qua trường
Đời ta ứa lệ chiều buông vội vàng
Tàn phai ngọn gió đông sang
Sầu đau chồng muộn úa vàng tháng năm
Trái khô ngỡ gió gọi thầm
Bơ vơ tựa những nhịp chân ngại ngùng
Lòng nghe một chút mông lung
Tuổi sau lệ vỡ mịt mùng chia xa
Khói sương hực- hỡ quanh ta
Vành môi bất chợt phai nhoà thời gian
Bình yên một chút lụn tàn
Sầu như ngọn bấc cháy tan nghẹn ngào :
Mùa bay một chút xôn xao
Gió mưa về mấy thuở nào quạnh hiu
Linh hồn ta đã phiêu- diêu
Cho lòng tưởng tiếc vạn chiều thu qua

TÔN NỮ BẠQ- DUNG
(Dalat)

Cổ tích bằng tranh

Tranh và thơ : Hàn Diễm Lệ Ly

Công Chúa tham ăn

9 Bất ngờ công chúa đi mau
Bà già gọi với ở sau lưng nàng
Nhưng nàng công chúa không màng
Vẫn đi, đi thẳng vội vàng bước chân

11 Rồi bà vội biến dạng đi
Yên Dung công chúa không nghĩ gì mà
Gặp người thiếu phụ đi qua
Trên tay bưng đĩa đựng ba trái đào

10 Bà già mới hiện toàn thân :
Một bà tiên trẻ dung nhan hiền hoà
Nhìn theo công chúa xa xa
Bà cười mím miệng rằng :«ta thử nàng!»

12 Yên Dung xem trái ngọt ngào
Bên xin người ấy ăn đào thơm ngon
Người chia một trái không hơn
YênDung đành nhận mà lòng không yên(còn nữa)

Nguyên tác : Le Rendez vous des herbes hautes
của PAUL VINCENT
(Số 14) Bản dịch của VŨ KÝ
Tác phẩm được xem là truyện tình hay nhất
của Văn học nghệ thuật Pháp năm 1973

Phía dưới các bãi cỏ, một con người vừa nhìn nàng vừa đi xa dần. Đó là Tôn, với đàn bò 6 con của chàng ta và chiếc mũ nỗi ở trên đầu. Đòng bước lại gần chàng để tìm gặp. Đúng chính là anh thầy mẫu dùng hoa lá cỏ cây làm bùa phép chàng để chữa trị cho bá tánh, Trong 1 khung cảnh thích hợp với bản chất của mình, My rất nhạy cảm trước thiên nhiên rộng lớn :

«Khung cảnh xanh tốt và tươi mát quá ! Bao nhiêu màu sắc rất đẹp cho những ai muốn sưu tầm màu để làm mẫu khâu thêu, may vá của mình- Phải vẽ may một chiếc áo lấy tên kỷ niệm là «An Ba» mới được». My thầm nghĩ- Cách ngôi lầu ván trắng độ 100 thước thì My dừng lại- «Trèo lên độ cao, thực là một nhọc khi con người mình chưa quen».

Nàng dừng thở hổn hển. Thở mạnh- Nàng thấy rõ và hiểu minh lắm. Đúng là khi đến gần đến ngôi lầu ván trắng của Linh làm tim nàng đập mạnh hơn, hơn nhiều Kỷ niệm về chàng làm cho nàng nổi nóng và tức giận' nhưng điều mâu thuẫn là chính nàng lại không cảm thấy có chút nào ác cảm với chàng. «Đó là một kẻ «phàm phu» My tự nhủ thầm. Không có tiếng chó sủa- Nàng tiếp tục len lỏi đi trên con đường nhỏ- Với một sự linh cảm là lạ- Ngôi nhà vắng lặng. Linh có lẽ đã ra đi, từ trước rạng đông- như Lan đã thường nói về chàng. Chàng đi đến tận mãi những đỉnh cao ở vùng La Nguyệt để cho cừu ăn cỏ non mới mọc.

My trèo lên cái đồi cuối cùng, đến một máng nước dài, đục trọn vẹn trong một cây thông kê trên những tảng đá lớn dẫn vào nhà

Ngôi lầu ván trắng để cửa mở-

«Tôi cũng sẽ không bao giờ thèm gọi chàng là «Ông» như trước đâu !» Mạnh bạo hơn, nàng quyết định và kêu to :

«Linh ơi !»

Tiếng gọi chứa cả một sự thân mật và thêm tình gấp gáp cho nàng kinh ngạc về mình. My bước vào bên trong căn nhà. Nhà bếp thấp, tối mò, mà mát mẻ nhìn ra một hầm đựng phó mát trông giống như một phòng ngủ ở một viện tế bần. Nàng run rẩy vì ẩm ướt của căn phòng hay vì lo sợ. «Chắc chàng ta lẩn trốn đâu đây. Rồi chàng sẽ xuất hiện thình lình và đuổi ta ra khỏi đây là cái chắc».

«Không có ai cả, sao ?» My nói thầm-

Bây giờ, nàng mới biết chỉ có một mình mình đứng trong ngôi nhà này. Nàng thèm muốn được quan sát thật kỹ tất cả mọi sự vật ở đây- Để «mà dùng viết luận án của mình» My tự nhủ. Nhưng nàng bỗng này ra niềm thích thú kín đáo là phải khám phá cho được «cái hang bí hiểm của con người rừng rú này».

Ở cửa bước vào, gần một tháp gỗ làm bằng cây giẻ gai, có một cái bừa không lồ cắm thẳng vào trong một góc thông. Dán trên khung cửa sổ là một mảnh kiếng soi để cạo râu, bên cạnh một hộp dao cạo đang mở nắp- Vài chiếc chảo đen sì trên một cái lò có ba chân. Có nước trong một cái gàu cũ chìm lỉm dưới đáy là một miếng sét rỉ phân nửa.

«Quả thực, chàng đang sống vào thời trung cổ, ở đây !» My thoáng nhìn thấy chiếc giường lót rạ- dưới đất có những miếng gỗ vụn có ai mới vừa đẽo gỗ đây- Nàng đi trở vào nhà bếp- Nếu Linh về thì làm sao đây ? Ta phải xử trí như thế nào ?

Dù sao thì «A ! May quá ! dù sao thì nó cũng còn đây :»

Chiếc máy thu thanh đặt nằm trên bàn, trong bóng tối- My không nhìn thấy nó lúc nàng bước vào ngôi lầu trắng-

«Nhưng mà Linh đã xử dụng nó rồi ! Chàng có vặn lên để nghe mà ! Tại sao Lan nói Linh để im nó trên một ngăn kệ ở nhà bếp, không rờ đến»- Nàng cúi mình trên chiếc máy- Cây kim dò nằm vào giữa vào khoảng giữa thành phố Bốt tôn và Xin xin xa xi ở Huê Kỳ.

«Chàng ta cũng có bắt làn sóng ngắn đấy chứ. Riêng mình cứ tưởng anh chàng không thích âm nhạc, ngoại trừ các tiếng chuông cừu của chàng ! My đang đứng trước mặt chiếc máy- Một chiếc máy không còn hoàn toàn là của nàng, từ khi nó chiếm được một chỗ nằm trong ngôi lầu ván xa xôi này.

«Nếu ta đem nó về trong khi ta chỉ vào đây có một mình, ta có cảm tưởng rằng ta đã đi ăn cắp nó»

Nàng không chắc có lần nào mình sẽ trở lại đây nữa vì chiếc máy thu thanh này. Nàng ao ước lắm được Bích biếu cho nàng một chiếc máy khác, loại tối tân hơn mới ra lò sau cùng của các hãng Truyền Thanh, Truyền hình mà Bích vừa đem ở Nhật Bản về.

Vội vàng, nàng bí hoáy viết đôi giòng trên tấm danh thiếp : «Tôi để nó lại cho ông dùng đó, Nó có thể phục vụ ông luôn luôn mỗi khi ông cần đến».

(Còn nữa)

(115)

Truyện dài của Bình-Nguyên-Lộc

— Có đáng cho anh hai và chú bùn vốn chăng ?

— Rất đáng. Thằng nhà giàu đó sẽ tham lợi và cũng cứ cưa ống sắt bày bạ, hàn lại để làm sườn xe, thì Alcyon Giao Chỉ cũng chẳng hơn gì các hiệu xe bậy bạ, mà có thể còn tệ hơn là xe của hãng L·U.C.I.A nữa là khác. Anh hai với chú có đầu óc làm to chuyện thì hai ông sẽ xin hùn để mở xưởng to theo tiêu chuẩn quốc tế hầu xe có thể xuất cảng được Hai ông sẽ chế tạo loại Génial Lucifer là loại Alcyon thượng hảo hạng cho mà coi Anh thấy chưa là anh sẽ giàu mà không có làm gì ác hết-Nếu em ác em đã xúi anh cướp luôn quyền khai thác, cho thằng đó ra rìa, vì xe của hắn chế tạo đương nhiên sẽ bị pháp luật xem là xe Alcyon giả, chẳng còn đại ý nào dám mua xe của hắn nữa cả.

Ngọc ngừng xe lại trước những gộp đá chồng ở Định Quán để trao tay lái cho vợ, không phải vì nhớ lời giao ước, mà vì tự nhiên chàng thấy rằng kẻ chỉ huy cuộc đời của các tiểu gia đình mới thành hình này là Ngọc chớ không phải là chàng- Nếu chàng có chương trình thay đổi tài xế, chàng cũng cứ nhường quyền lái xe cho vợ như thường. Chàng nghĩ rằng thiên hạ chưởi các ông lớn là tham nhũng là thiên hạ bất công- Các ông lớn chẳng biết khi khổ gì hết mà kẻ có nhiều sáng kiến chính là các bà lớn. Ngọc tuy không còn là một cô nữ sinh ngây thơ nữa, nhưng chưa xứng đáng làm bà- Thế mà nàng đã qui khốc thần sầu rồi trong việc tính toán làm ăn thì vài năm nữa, Ngọc sẽ dễ sợ đến đâu, và nàng bét lên là chàng sẽ phải vâng dạ tức thì-

Đôi vợ chồng im lặng trên một khoảng đường khá dài. Ngọc rất hài lòng mà thấy thằng em nhỏ đã bằng lòng đưa tay cho nàng nắm lấy mà dìu đi trên đường đời- Nếu thằng em ấy cứ cứng đầu như từ mấy ngày nay thì chẳng còn tương lai gì cả đâu- Có chồng giỏi thì may, nhưng nếu hắn ngốc mà hắn bằng lòng để cho mình xỏ mũi thì cũng cứ còn được, chỉ như hắn chẳng thèm cục cựa, dở như một nước nhược tiểu hạng bét mà chẳng nhận cố vấn thì đại quốc chỉ còn xách va li mà ra đi thôi-

Ngọc thì suy nghĩ nhiều hơn. Té ra áp phe là như thế đó. Từ bao lâu nay, chàng cứ tưởng làm áp phe là làm như chú Thành, tức làm ăn bần bôi, nào dè áp phe là làm giàu bằng tiền của thiên hạ- Tay trắng làm nên, theo đời xưa là làm tá điền rồi tiện tặng chừng mười lăm năm thì mua được nửa mẫu Tây ruộng, Sau ba mươi năm cần cù thì sẽ làm chủ một mẫu Tây- Nay thì triệu phú tức thì mà chẳng phải đổ giọt mồ hôi nào hết, Nhưng không ác lắm, cũng phải gian xảo ít nhiều. Ngọc nó khuyên mình đừng trắng trợn phản bội là để tránh bị phơ đó thôi, chớ nếu phản bội mà không bị đòn thì chắc nó bắt ép mình phải phản bội, mình có đưa thánh hiền cãi với nó, nó cũng sẽ bất kể nó dựa vào luận cứ này là đồ là thánh hiền của Tàu, mà Tàu thì làm áp phe dữ dội hơn bất kỳ ai hết vậy có phải chăng là người Tàu họ bày ra thánh hiền cho riêng ta dùng, còn họ thì tự do thao túng khi ta bận bịu vì sách có chữ rằng..-

Sách có chữ rằng phu xướng thì phụ tùy. Ngọc có thuộc câu đó thật sự- Nhưng phu chẳng biết xướng thì phụ xướng vậy, chớ không lẽ trong nhà chẳng ai xướng hết thì hóa ra con sen sẽ xướng hay sao ?

Ngọc lại nghĩ đến gia đình ông Khánh, Ông Khánh là con nhà giàu và ông nên nghiệp không do của hồi môn. Nhưng chắc chắn là bà Khánh đã cộng sự đắc lực với ông trong nhiều năm rồi. Kẻ có một người em gái ca líp cỡ Ngọc thì kẻ ấy còn dễ sợ hơn Ngọc nhiều bực-

Bọn nhà giàu sao mà chúng nó giỏi thế ? Ngọc đã nói đến một ông nhà giàu ngốc, nghĩa là chỉ ngốc hơn các ông nhà giàu khác mà thôi chớ vẫn khôn hơn chàng nhiều bực. Chú Thành cũng giỏi không kém bọn khác đâu. Chú là tay chủ mưu trong cuộc hôn nhơn của mình chớ ai. Tuy mình chưa được gì, nhưng mà rồi có thể được. Nói vậy chớ cũng đã được một chỗ làm quá tốt rồi. Chú giỏi là đã thấy được cái ngai vàng bỏ trống. Chú đẩy mình lên đó là đủ rồi, chính mình phải lo việc xâu thuế cách nào cho kho lẫm đầy ra. Mình ngốc như vua Tề thì phải nhờ Quản Di Ngô. Ngọc là một Quảng Trọng đủ khả năng rồi đây, không nghe lời Quản Trọng thì vua Tề chỉ còn nước đi ăn mày mà thôi.

Ngọc vừa biết vài sự thật về cuộc đời, nhưng vẫn chưa hài lòng được như vợ chàng. Biết là một việc, còn thích làm hay không là một việc khác nữa. Từ bao lâu nay chàng quan niệm hạnh phúc khác hết. Cái giấc mộng con năm ngoái được hưởng gia tài một ngôi biệt thự chỉ là một giấc mộng năm phút mà thôi. Chàng còn vững tin nơi quả tim vàng dưới túp lều tranh. Quả tim của Ngọc bằng bê tông cốt sắt chớ không phải bằng vàng. Đốc tư sẽ không lấy được của Ngọc đồng xu tiền khám bệnh nào hết đâu, nhứt là ba thứ bệnh sau đây, bịnh tim, bịnh thần kinh, bịnh tâm trí. Loại hạnh phúc mà Ngọc ưa, thật ra thì như sao, chàng chưa biết thật rõ lắm, nhưng chàng thoáng thấy là sẽ phiền bực, chớ không phải thứ hạnh phúc êm đềm và giản dị mà chàng đã sắp đặt ra trong trí.

(Còn nữa)

ANH HÙNG MẠT VẬN

(Tiếp theo)

phóng sự

của Trần Hà

Vài ông tài xế khổ

Tình cờ tôi ngồi giải khát trong một quán nước đầu đường, đã được chứng kiến tai nghe mắt thấy một cuộc hội thảo bỏ túi của 6 ông tài xế tắc xi- Mấy ông này xem chừng đã uống mỗi ông mấy xị rượu để nên ông nào ông đó mặt mũi đỏ gay, tiếng nói như sấm như sét. Khi rượu đã vào rồi thì lời ra như... tháo cống. Nhất là mấy ông tài đó đều là những dân nhậu thịt cầy một cây.

Thoạt tiên một ông khai pháo :

— Cái nghề bọn mình tới chỗ mạt hạng rồi các anh em ơi. Chạy cả ngày mới thu được vài ngàn bạc, Chẳng bù với cái quán chúng ta đang nhậu đây, chuyên môn bán thịt cầy mà từ sáng tới giờ không lúc nào mà không có khách. Thịt cầy vừa ngon vừa rẻ làm sao mà không nhiều dân nhậu cho được.

Một ông khác phụ họa :

— Thịt cầy lên giá, chúng ta xuống giá- Vậy là thân phận chúng ta bây giờ không bằng con cầy

Một anh tài còn trẻ mặt đỏ gay nói giọng giận dỗi :

— Ai chứ tôi thì chạy hết tháng này nhất định sẽ trả xe lại cho chủ bãi bai cái nghề tắc xi bạng bế con cái về quê kiếm sống.

Lập tức có tiếng phản đối :

—Về quê có yên không mà về, hay chưa về đến nơi « người anh em» lại tới xin tí của cái hoặt tý huyết-

— Ở thì cứ về đại chứ ngồi lo như thế chỉ còn nước chết đói.

Một ông trung niên khác chỉ vào chiếc xe buýt đang chạy nhởng nhãng ngoài đường mà bảo :

— Hung thần đó chạy như thế kia thảo nào mà chẳng gây tai nạn Miết rồi toàn là tài phiệt nắm giữ hết xe lam tưởng bở cứ nhào vô rồi cuối cùng đến văng lết mà thôi Chung quy chỉ những thằng làm lụng thực sự là thất nghiệp Trước kia tưởng là xe lam giết tắc xi rồi chính đến xe lam cũng chết nốt Thế là cười nhe răng ra cả lũ.

— Tôi bây giờ chỉ chạy cầm chừng- Lo kiếm được đủ tiền cho vợ con sống là phúc lắm rồi. Có cả đến mấy tháng nay, hôm nay mới lại dám bước chân vào quán nhậu, Mọi khi đâu có dám đến nhậu nhậu là dột bay một ngàn khoản khá lớn cho gia đình rồi. Chẳng bù với ngày xưa, ăn nhậu lu bù, ngày nào mà không vào quán là không chịu được.

— Xe tôi mục gần hết vỏ tôi cứ để thế mà chạy- Nếu sửa, phải bỏ vào đấy ít ra cũng mấy chục ngàn, lại còn mất mấy ngày treo niêu nữa chứ. Bỏ ga ra thì lấy đâu xe mà chạy. Cứ mỗi lần có khách lên là tôi lại phải thanh minh này nọ để họ khỏi kêu xe gì mà chạy cứ như là rằng ông lão kêu kèn kẹt, bước lên là đã thấy rung rinh rồi.

— Lão chủ tôi thuê xe bây giờ hình như cũng sắp dẹp tiệm. Xe cũ quá không tiền sửa, tôi dục bao nhiêu lần lão cứ ỳ ra bảo chạy cho tả rồi quăng đi, chứ bán bây giờ chẳng có ai mua. Nghĩ ra ông ta cũng có lý. Thành thử xe tôi cứ cà rịch cà tang mà chạy, lết trên đường giống như một con gái điếm về già, sau khi đi khách là thở hồng hộc-

Sáu ông mỗi ông một lời vang vang cả quán y như là cái lộn, nhưng nói thì thật nhiều mà thật ra chung quy chỉ toàn là kể khổ về cái nghề đang xuống dốc của các ông

Bên ngoài, sáu chiếc xe tắc xi của họ nằm trơ mõm, dường như cũng đói và thông cảm cho cái số phận mạt vận của chủ-

Xe buýt chạy qua, chuyến nào chuyến nấy đều đông khách- Trông xe buýt người ta cảm thấy rõ ràng cái thái độ hùng hục hồn hở của nó hiện tại cũng giống như cái thái độ của những chiếc tắc xi thời còn ngoại kiều đông đúc nghĩa là thời cực thịnh của tắc xi vậy.

Thời đó, khách VN gọi được một chiếc tắc xi thật là khó- Vậy được một chiếc tắc xi ít cả cũng mất cả nửa tiếng đồng hồ- Đến nỗi ông Đô Chính phải ra nhiều thông cáo chặn đứng cái nạn kiêu kỳ phách lối của tắc xi, chẳng hạn như nếu không rước khách phải dương cái bảng không rước khách lên cho khách nhìn thấy, từ chối rước khách VN là bị phạt v.v.. và v.v...

Thật đúng ác giả thì ác báo, bây giờ giới tắc xi đói vêu mõm tuy có nhiều người thương xót thật nhưng họ đâu có quên được thời trước- Thành thử trong cái sót thương đó vẫn mang một sự gì gần như là mỉa mai cay đắng-

Giới tắc xi chắc cũng hiểu rõ điều đó nên chỉ dám than thở với nhau mà thôi-

(còn nữa)

Mực tím

(Tiếp theo trang 4)

Xi xi thèm nghe Tôi chạy vụt xuống những bậc thang, lần dò cả người hình như chừng đang lung linh É Văn khoan vì, đợi người ta với. Phải Vân ở dưới nhà xe hông.?

Người tài xuống gặp Vân liền đứng đó nha Trời ơi, sao người ta nghĩ quá chừng.. Tôi nhảy thốc vào nhà xe,mở lớn mắt ng từng người-

— Ai kia ? Nhất Đóa Vân phải hông ? Vân..-

Không. Không phải Vân. Không phải nhỏ tóc dài cho tôi vuốt- Tôi mắc cỡ,- mất gì mà dữ ợ ôi, vậy vậy mà cũng lầm được. Tại mất lời nào cũng muốn khóc lắm khôi tưởng giống mờ đôi con ngươi. Tôi dụi mắt. Bây giờ là hết thật rồi, không còn ai nữa (tôi là người cuối cùng còn đứng lại đây. Ngày mai, tôi sẽ là người tới đây trước tiên để nhìn kỷ niệm cho hương vừa rớt đau xé nát hồn tôi).

Trời đất ơi Vân ơi ! Tại sao nhỏ tàn nhẫn vậy, ? Bộ nhỏ tưởng người ta hiểu lầm sao ? Lầm Lúc này mà người ta bắt được nhỏ thì phải biết -

Ừ thôi, vậy chắc Vân cũng đã biết rằng sáng tối nay có một loài San Hô khóc được, gọi được tên Vân như gió ngát hương tàn trên mây xanh . . .

Sỏi đá cũng oằn vì đau xót thì đem tưới lên, Những bước chân tôi bị ai níu lại dần- Không không được đâu. Tôi đưa tay vuốt tóc, Bàn tay lem mực tím - - , Tội tội nghiệp Vân chúng lòng nhưng tôi gặp Vân muốn phá vỡ trời đất, Chừng nào gặp lại nhau Vân ? Hai ba năm San Hô ơi !

Hai ba năm nữa ? Ơi ngày đó chắc tôi thành yêu phong chữ đừng nói San Hô . .

Sợ ngày đó Vân xa lạ với tôi, bởi đôi tay đầy mực tím đã thôi là của mái tóc Nhất Đóa Vân rồi.

Gió hờ vừa thì ra khỏi cổng trường đường vắng học khiến tôi hát khóc . - Hình như cuối con đường tôi về nhà áo ai như áo Vân bay lộng che khuất lối. Để đâu đường tôi chẳng còn thấy gì nữa, ngoài những ngón tay bơ vơ hoen mực tím một lá thư mực tím chưa gởi cho ai đọc và - - một nụ hôn tìm biếc ướp hương xinh không bao giờ trao cho Nhất Đóa Vân

ĐƠN PHƯƠNG

Nam SVKH năm thứ 4 nhận kèm Toán Lý Hóa 12AB trở xuống. Tận tâm L/L Ô Ánh ĐT 36662, Cô Anh 44056 hay 77i Bùi thị Xuân SG2

Thiếu nữ siêng năng, tận tâm. Trình độ đại học biết đánh máy, khá Pháp ngữ, mong tìm 1 việc làm như thư ký dạy học. Xin hỏi Cô Dung ĐT 22208

Dạy Pháp Văn
Bà giáo nhận kèm rất kỹ Dictée, Grammaire, analyse. Dạy conversation cho người lớn và Sinh viên sắp xuất ngoại. Tiếp khách buổi sáng. Hỏi 160/14 đường Hiền Vương Saigon.

Bạn có chưa ?
Tài liệu để luyện thi vào
QUỐC GIA SƯ PHẠM
(Khóa 11.9-74) Hội Khai Trí (62 Lê Lợi Sg)

20-8 Khóa mới nhiếp ảnh
N. CAO ĐÀM - P. V MÙI
Bổ túc nghề thuật sắn hình K.T. phòng tối. Có khóa căn bản và chân dung mở tiệm 300A Minh Mạng SG10

Lớp Dạy cắt may
tại nhà may Công Dung
Dạy Âu Việt Tân Thời Phụ Nữ dồ đầm Toàn Khoa căn bản và tài hoa cấp tốc bảo đảm. Hành nghề trên 25 năm Dạy hàng ngàn học viên thành nghề chắc chắn trong tương lai. Xin đến địa chỉ trên cho biết thêm đường Phạm Thế Hiển số 1177

(Để thi vào các Ngân Hàng Công ty Hãng buôn Hãng Công-Kỹ-Nghệ)
Kế Toán (Việt-Pháp-Mỹ)
154A Hiền Vương Sg ĐT 98660
GS Bửu Đăng mở thêm một lớp mới học Tối 2-9-74. Dạy hoàn bị như bên Pháp. Chỉ chuyên chú dạy 1 chuyên khoa Kế Toán sáng lập từ 1945 ở 2 Đô Thị lớn Hà Nội và Saigon. Theo học phải có học lực từ lớp 11 (Đệ Nhị) trở lên và ghi tên trước (Phòng học máy lạnh tối tân)

TOÁN LÝ HÓA TƯ GIA
GS TRẦN CAO LỘC
ĐỦ LỚP TỪ 6 TỚI 12AB.
— Học từng nhóm
— Học từng người. Phòng Lạnh 87R Lê văn Duyệt GIA ĐỊNH

Lớp riêng Anh-Pháp
XUÂN-PHỤNG
Biệt thự 21/8 đường Yên Đỗ Sáng—Chiều—Tối. Đủ mọi trình độ. Dạy bổ túc từ lớp 6 đến lớp 12 (Học Mauger và English for Today Luyện thi Tú Tài, thi vào Phân Khoa, vào Công tư sở. Xuất ngoại. Luyện giọng với trên 50 người ngoại quốc (Anh, Pháp, Mỹ Gia nã Đại, Úc Châu..) Bằng những cuộn băng ghi âm. Học phí 800đ một tháng. Ghi tên mỗi ngày.

NGUYỄN SĨ
Vũ Sư tận tâm ... nghiệm sẵn có, ... người dùng và điệu quốc ... Có khóa Fantaisie cho trình độ trung cấp. Nơi học đúng đắn, trang nhã. Đến xem sẽ muốn học ngay. Có dạy tại tư gia 85C CaoThắng SG ĐT 99.105.

SV Tiến Sĩ Khoa học, có Cao học Vật Lý—TMP nhận dạy từng người Toán Lý Hóa 12B đặc biệt cho Tú Tài 12A – Term D để thi vào Kỹ Sư Nông Nghiệp Minh Đức.Vạn Hạnh. Thư cho Ô Đức 80/19 Nguyễn Trãi Chợ lớn

Sách mới

Chính Luận vừa nhận được YAMAMOTO VÀ TRẬN ĐÁNH QUYẾT ĐỊNH VẬN MẠNG THÁI BÌNH DƯƠNG của Burke Davis bản dịch của thuyết minh trong tủ sách khoa học Lê Thanh Hoàng Dân do dịch giả gửi tặng. Sách in đẹp dày 130 trang giá bán 400 đồng.

Trân trọng cảm ơn dịch giả và xin giới thiệu cùng quý bạn đọc

CHÍNH LUẬN

Vì yêu nghề dạy khiêu vũ học phí tượng trưng Bán bằng chuyên đề khiêu vũ GS Trịnh Phúc 177 Phạm ngũ Lão Saigon

Hoa vải
1000đ 5 kiểu hoa tùy học viên chọn lựa Xem mẫu tại 23B NguyễnHoàng (góc Trần Bình Trọng)

SVKS Phú Tạo nhận kèm Toán-Lý hóa 12AB trở xuống. Liên lạc Thọ 558 Sư vạn Hạnh Saigòn 10.

2SV KH-Ị. SP. Nhận kèm Maths Physique. TLH từ Term D và 12AB luyện thi B.E P C bảo đảm. L/L Ô Khoan 16/18/11 Ng thiện Thuật Sg3 hay Ô Quân 405 Võ Tánh, lăng cha cả GĐ Tel 41968

BĂNG HỌC
ANH.PHÁP.ĐỨC. NHẬT .Ý :
(EFTODAY. ENGLISH 900. MAUGER BETTER SPEECH..)
BÍCH CHÂU 66t Lê Lợi Saigon

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY
ĐỨC-HẠNH
Được tín nhiệm nhất hiện nay Trước ở 438 Hai bà Trưng. Nay dời về 318A Nguyễn thiện Thuật Sg3 (góc cây xăng Phan-thanh-Giản)
Dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan đủ kiểu thời trang. Dạy cắt theo Catalogues Bà Hiệu Trưởng tận tâm chỉ dẫn từng người. Kết quảmau chóng. Có khóa cấp tốc, mở tiệm, hay xuất ngoại.

Đặc Biệt Hoa Vải
Dạy làm đủ các loại hoa nhật nhiều kiểu mới đẹp, và các kiểu con thú nhồi bông học xong cấp bằng Lớp sáng, chiều, tối (có nội trú)

Dạy Cắt May thực hành
Cắt trên vải theo Catalogue
Nhà may Hương 736 Phan đình Phùng SG. Chuyên dạy các kiểu quần Vải xéo, Cigare, Patte; áo dài Raglan,Danyline,Tunique áo Blouson Chemise, Robe De Soirée, Mini, Maxi, Midi Đặc biệt các kiểu áo tắm, áo thượng hải, Kimono Veston Manteau, Bảo đảm 3 tháng ra tiệm Do chủ nhân tận tâm hướng dẫn

DẠY NGHỀ
Công Nghệ — Tiểu Công Nghệ
Mỗi ngày có dạy trên 180 nghề như : Bột giặt-Xà bông cây-Xà bông thơm-Shampooing-gội đầu-Eau de Javel-Dầu gió xanh-Rượu Cognac-Rượu Anis-Rượu Whisky- Rượu Rhum-Rượu trái cây Dâm-Xi rô-Tàu vị yểu-Nước tương-Tương-Chao Nước mắm đặc-In và rửa hình-Biến chế dầu ăn-Làm tấm lụa in-Nghề in bông lên vải-Xi nickel-Xi bóng-Mạ vàng-Chế hồ giấy-Vẹc ni-Sơn-Sơn móng tay-Thuốc uốn tóc-thuốc nhuộm tóc-Kem thoa mặt-Dầu thơm các loại Chế các nguyên liệu công kỹ nghệ và còn hằng trăm nghề khác vân vân... Tại 59/4 Đường Nguyễn Hoàng Saigòn 5 (gần bến xe Pétrus Ký).

KHIÊU VŨ
Dạy tận tâm bước đúng căn bản nhảy đẹp dáng điệu sang trọng. Đó là tiêu chuẩn mà nữ Vũ Sư Tuyết Nga và Vũ Sư Hoàng Lân sẽ hướng dẫn quí vị trong nghệ thuật khiêu vũ. Hỏi 19 Nguyễn Hoàng Chợ lớn ... vườn bông Đại Hàn. Học phí hạ cho Học Sinh SV QN.

Thanh, Ngư Cử nhân Toán Lý Hóa. Nhận dạy Toán Lý Hóa, Anh văn từ 12AB trở xuống. L/L Thanh 345/7 Trần hưng Đạo (sau CS công lộ). Tel 53804—53904—36121

Dạy KhiêuVũ từng người
Giờ, ngày, tháng phòng máy lạnh. Do Thiện Hiếu và cô Hoàng Oanh phụ trách tại 424 Trần quý Cáp Sg3

Khiêu vũ Phượng Hoàng
Do vũ sư Nam và Nữ chỉ dẫn riêng từng người, từ căn bản đến diêu luyện ngoại hạng. Đến Phượng Hoàng quý vị sẽ được dịp mục kích chân giá trị nghệ thuật Khiêu Vũ, đồng thời luyện tập dáng điệu sang trọng cùng những chiêu thức bay bướm 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon.

Thợ Máy Xe Hơi
Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Học phí 7.000đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng.Nội trú 11000đ 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn trí Phương Ngã 6 Chợ lớn.

Điện nhà điện xe hơi
Nhận học viên mỗi ngày các lớp sáng chiều tối. Khóa cấp tốc 1 tháng Học phí 5000đ. Nội trú 11000đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 1011 Trần Hưng Đạo (xế Opéra)239 Nguyễn Trí Phương Cholon.

KX Hoa vải
2000đ cho hơn 160 kiểu hoa trang trí và hoa cưới 2000đ 47 kiểu thú bông độc đáo 2000đ 15 kiểu hoa cườm thật lạ và đẹp Ruban và Sách hoa của Nhật bán thật hạ. 55 Nguyễn Hoàng Saigon 5.

VŨ SƯ HOÀNG TRỌNG
Huy chương vàng : Tango-Valse-Boston Giải trình diễn xuất sắc Kim Khánh 1973—1974. Nhận chỉ dẫn riêng từng người từ căn bản đến điêu luyện ngoại hạng với 3 tiêu chuẩn : Khiêu Vũ đúng nhịp, dáng điệu sang trọng, hình bước độc đáo Tiếp khách để hẹn giờ học từ 16g đến 18g. 020 lô B Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

VŨ SƯ
TRẦN-BÌNH
— HUY CHƯƠNG VÀNG 1957 tại ARC-EN-CIEL
— Giải KIM KHÁNH vô địch về Khiêu vũ 1973-1974 tại các Đại Vũ Trường ở Thủ Đô.
— Do chính Vũ Sư TRẦN-BÌNH và cô LỆ HỒNG dìch thân chỉ dẫn những bước thật tân kỳ.
— Nhận dạy đủ mọi trình độ từ căn bản tới cao cấp và chỉ nhận dạy riêng từng người.
— Đặc biệt có khóa cấp tốc để đi làm và xuất ngoại.
— Bảo đảm nhảy giỏi và thật đẹp.
— Phòng tập rất lịch sự và mát mẻ
— Ghi tên tại số 83 Công Lý Sg2 (Cà phê Trang Đài) Ngã tư Lê Lợi Công Lý ĐT 91891.

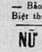
SVKH (Tu sĩ). Nhận kèm trẻ từ lớp 1 đến 12, luyện thi trung học trắng niên. Hỏi Thích Thanh Trí chùa Bửu Đà 419/4 Lê văn Duyệt Sg10

KỶ NIỆM 22 NĂM THÀNH LẬP. CHƯƠNG TRÌNH MỚI, HỌC PHÍ HẠ.
HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ
« ELITE »
371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon 2
— Luôn luôn có 400 kiểu áo quần mới nhất của PARIS.
— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS

KHIÊU VŨ
Dạy riêng từng người. Bán bài Vũ tự học bằng hình vẽ trọn khóa 500đ. Không hiểu tới lớp hỏi. Hỏi Cô LAN và ông ĐỖ LONG 68/17a Trần Quang Khải Sl.Nhân dịp Hè Học phí bớt 40o/o.

Vũ-sư Đỗ-Đình
492 (Phòng 110 lầu) Hồng thập Tự Saigon, Chuyên dạy căn bản cấp tốc và Fantaisie thời trang-Có lớp riêng cho người lớn tuổi. Đào tạo vũ nữ, giới thiệu đi làm ngay-Quân công, Sinh viên. Học sinh có giá đặc biệt. Bảo đảm nhảy đẹp,Ghi tên : Sáng từ 9g30 chiều từ 4g30.

Dạy cắt may thực hành
Nhà may ROSETTE 428 Lý Thái Tổ Saigon, Dạy cắt và ráp, thực hành ngay trên vải. Dạy đủ các môn áo dài Raglan âu phục, đồ đầm, áo dạ hội quần cigare đủ kiểu Bao luôn vải học. Bảo đảm thành nghề trong 3 tháng.

HUY CHƯƠNG VÀNG
KHIÊU VŨ **JACKIE**
Giải Vô Địch Khiêu Vũ 1966-1967 Giải Danh dự Kim Khánh 1973 Giải vô địch Tango BeBop 1974.

DoBà JACKIE các Vũ sư MINH TƯỜNG HOÀI NHÂN hướng dẫn đúng vũ điệu Quốc Tế. Đặc biệt: cấp tốc, xuất ngoại đi làm. Khóa FANTAISIE cho trình độ trung cấp
— Dạy riêng từng người.
— Phòng tập lịch sự.
— Bảo đảm nhảy giỏi và đẹp.
Biệt thự 238 PASTEUR Saigon3

NỮ CÔNG QUỐC VIỆT
188 Lê Lai Sg ĐT 92.500
Sách Gia Chánh Quốc Việt bán tại trường 1200đ. Ở xa gởi bưu phiếu 1300đ
15g thứ sáu 16-8 Giò dựng 15 trái cây đậu xanh 1500đ
15g thứ bảy Bạch hoa giả yến,Gà bắp cải bẹ
9g chủ nhật Rau câu bông hồng. chùm nho trái bắp 9g Nhồi bông con thú. Tỉa du dủ.
Đặc biệt lớp cắt may khóa hè áo dài đồ đầm 5000đ. Ngày nào cũng dạy 1 dưới VN làm được 18 bông hơ 2000đ. Đánh máy chữ. Kế toán. Tốc ký VPM. Nhận học viên mỗi ngày ở xa học hàm thụ.

HỌC KỸ NGHỆ LẠNH
LỚP VẤN DÂY
Trường sở đầu tiên mở lớp Kỹ nghệ lạnh, đào tạo nhiều thợ giỏi nay trở thành chuyên viên Trưởng xưởng. Chủ tiệm. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Nguyễn trí Phương Ngã Sáu Chợlớn. Học phí 10.000đ Ăn ở 11000đ-Lớp vấn dây bobinage) 8500đ.)

LỚP NHẠC PHỤ NỮ
Dành riêng cho Phụ Nữ Nữ Sinh Trẻ Em do Bà Hương Huyền Trinh và các bạn phụ trách. Piano-Guitare Haw gỗ và điện Mandoline. Thổi sáo- 276D Lê V Duyệt Sg3.

Dạy Đan Máy
HÃNG DỆT TOÀN MỸ
257 Gia Long Saigon
Dạy MÓC CROCHET-ĐAN TAY - ĐAN MÁY. Len chỉ sợi áo đủ kiểu, quần. Chemise, Robe Jupe, nón vớ áo choàng, đồ bộ, bố bông tay, bông máy, cách đo v.v.,. Một tháng ra nghề bao việc làm, Nhận móc đan theo Catalogue-Bán máy mới, mua máy cũ, sửa máy hư bảo đảm tốt như mới
Áo len xuất ngoại : đan tay, đan máy bán sỉ bán lẻ giá hạ

HỌC RADIO —T.V.
19. 20. 21. 22/8/74 khai giảng các lớp RADIO-AMPLI TRANNSISTOR —.CASSETTE RECORDER sáng chiều tối, học phí 7000đ

LỚP SỬA TV
Đủ hiệu H. phí 10.000đ. Lược đồ phát không. Chỉ nhận 8 học viên 1 lớp- Bảo đảm 100 /,.Mãn khóa cấp bằng nội trú 11000đ
Trường ĐẠI NAM
808 và 1011 Trần H Đạo (gần ciné Opéra) 239 Ng trí Phương (Ngã 6 CL) 596 Phan thanh Giản (góc C. Thắng)

Đăng Báo
Trên tất cả các Nhật Báo Xin đưa đến :
Mõ Đakao
4C Hiền Vương, hoặc ĐT 21.697 có nhân viên đến nhận tại nhà, Giá vẫn không tăng.

BĂNG HỌC
209 Nguyễn văn Sâm, gần bót Cảnh Sát Quận Nhì, Tiến Sĩ Hoa Kỳ thực hiện xong : Toàn bộ English for Today English 900, Better speech. Đàm Thoại kèm sách đối chiếu, Băng Mauger toàn bộ La France en Direct, Đàm Thoại Pháp liên lạc Giáo sư Tùng ĐT 97288.

HỌC LÁI XE
10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu, Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên ĐẠI NAM 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn trí Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)

Thú Nhồi Bông
Nhận dạy và Bán Mẫu Thú nhồi bông trăm kiểu thú và đủ mẫu lớn nhỏ. Giá thật hạ và đẹp hơn các nơi khác. Khi mua mẫu sẽ được hướng dẫn cách làm. Hỏi và xem mẫu tại 39A Thủ Khoa Huân Saigon

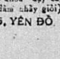
Giáo sư Pháp của Trung Tâm Văn hóa Pháp chuyên về đàm thoại và văn phạm, đủ mọi trình độ của các trường học Pháp, dạy từng nhóm hoặc riêng

Dạy Trang Điểm
Dạy nghề sửa sắc đẹp.
Dạy nghề uốn tóc
Dạy làm móng tay
Trang điểm cô dâu
nhận đến tận nhà giá 2000 đồng
Thẩm mỹ viện MỸ MỸ
22 Nguyễn huỳnh Đức Phú-nhuận

LỚP KHIÊU VŨ
THIÊN HƯƠNG
Vô địch Valse,Tango(Bebop, Cha cha cha có khóa thợ) do : ĐẠC CHÀ–THIÊN HƯƠNG hướng dẫn. 48/36 Hồ biểu Chánh PN (Sgòn qua cầu Công Lý khỏi Trương Tấn Bửu rẽ trái. (ĐB căn bản 1 tuần 10.000đ 8 điệu đẹp,vững cho Nam, Nữ SV, HS)

GIÁO SƯ DO
Một áng văn hay phải chải chuốt.Một bài thơ hay phải có ý nghĩa và đúng luật, Một bản Nhạc hay phải đúng Nhạc Lý. Một Thế Vũ ngoạn mục phải biết tính toán để ăn khớp vào với tiếng Nhạc phát ra. Tất cả đều được truyền tụng mãi mãi cho hậu thế, một cá nhơn tuy lừng lẫy tên tuổi thật đấy, nhưng chỉ vang dội 1 thời. Cuốn Tự Học Mọi Vũ Điệu Thời Trang sẽ phổ biến sâu rộng từ thế hệ này tới thế hệ khác. Đặt mua 500đ 1 cuốn tại Cao ốc số 14 đường Phan văn Hùm,Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon).

Lớp RADIO-TV
⊖ Khóa đặc biệt Tối 15.8-74 18g30—21g30 thứ 3, 5, 7, Dành cho người lớn trình độ Trung học, 3 tháng sửa được Ampli Hifi và Radio Transistor:
⊖ LớpTransistor chiều 20-8-74 Khóa 2 tháng bảo đảm sửa được mọi hiệu Sony, Sanyo..
⊖ Lớp TV Tối : 1-9-74.
Trường VIỄN-THÔNG
129 Nguyễn Trãi -ChợQuán SG5 Hiệu trưởng : GS Đặng Sĩ Hỷ

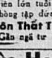
Vũ Sư
THANH SƠN
— Giải Vô Địch Khiêu Vũ 1973
— Giải nhất Valse Boston Tango Kim Khánh Giáng Sinh 1973
— Giải Kim Khánh trình diễn và

Bà NGỌC-HUYỀN tận tâm hướng dẫn riêng từng người theo những bước mới nhất.
— Khóa riêng chuyên dạy trung cấp
— Lớp riêng cho học viên lớn tuổi.
— Có khóa dạy cấp tốc
(Bảo đảm nhảy giỏi)
75, YÊN ĐỖ SAIGON

BĂNG HỌC SINH NGỮ
Anh Pháp Đức Nhật Hoa
Âm thanh rõ ràng. Có sách Giá hạ. Xin đến nghe thử tại Trường Xuân 77 Ng t Thuật Saigon.

ANH NGỮ Tuấn Huy bảo đảm
MỞ NGÀY 12 và 15-8-1974
— Đủ các trình độ Sáng Chiều Tối sơ cấp bảo đảm (cho người chưa biết) Trung cấp bảo đảm- Michigan Toefl-Du Học-Nha Y-Bảo đảm đậu. Ghi tên tại 401 Phan thanh Giản Saigon3(góc Cao Thắng và Phan thanh Giản Saigòn3). Có bán sách bài học và bài thi trắc nghiệm Michigan Toefl và Nha Y.

Gia Chánh PHƯƠNG MAI
448/1c Tr. minh Giảng Sg
Thứ năm 15.8 9h Nem nướng -|- Gỏi mực nhậu ngon 15h Bánh bao nướng -|- Quai vạc nước dừa.
Thứ sáu 16.8 9h Pâté foie mịn mềm dò dẹp thơm ngon 15h Bánh Trung Thu nướng nhân thập cẩm trứng mặn bột mềm ngon đặc biệt.
Thứ bảy 17-8 9h Kẹo đậu phộng dòn ngon 15h Cua rang muối -|- Càng cua chiên

Khiêu vũ
— Muốn Khiêu vũ đúng căn bản và đẹp hãy đến 48 Nguyễn cư Trinh Sg2- Nữ Vũ Sư trẻ Tuyết-Nga đã từng được hoan hô nhiệt liệt trong các cuộc trình diễn ở Khiêu Vũ trường Queen Bee và Tự Do, Olympia, Maxim's do «Giải Kim Khánh Nghệ Thuật và Thể Thao 73» tổ chức' đích thân tận tâm hướng dẫn- Có giá học sinh-

HUY CHƯƠNG VÀNG
TUẤN - HÙNG
— Huy chương vàng khiêu vũ 1974
— Giải trình diễn kim khánh 1974
Do chính Vũ Sư

TUẤN HÙNG và cô PHƯƠNG DUNG tận tâm hướng dẫn nhiều bước lả lướt,lịch sự và hợp thời
— Hợp theo phương pháp quốc tế.
— Dạy tại tư gia hay lớp riêng cho học viên lớn tuổi có địa vị.
— Phòng tập đứng đắn máy lạnh.
22Tôn Thất Thiệp Saigon 1
(Gần ngã tư Nguyễn Huệ).

Mùa Hoa đã tới
Nơi duy nhất bán sỉ lẻ, rẻ nhất, đầy đủ nhất, đẹp nhất, các vật liệu làm hoa :
— Máy ủi hoa 12 đầu kiểu Nhật,
— Satin Hồ máy Ruban đủ màu,
— Nhụy perle, Nụ. Tokyo đủ loại.
— Nhung, nỉ, voan, tơ, Sirah, màu nhuộm, hạt, cườm, keo nước, giấy nhúm, dây kẽm, các loại đồ song và tre để kết hoa, v.v..
— Mẫu hoa lá cắt sẵn bằng máy và bằng tay để quí khách tự làm lấy các kiểu hoa đẹp.
Tại HOÀNG VIỆT
642 Phan đình Phùng
Saigon3 (gần chợ Bàn Cờ)
Có cán sách làm hoa với 20 kiểu hoa đẹp. Sách toàn hình ảnh, chỉ dẫn rõ ràng, rất dễ hiểu Hoàng Việt xuất bản.

Dược Luyện thi đặc biệt đợt 2 nhận thêm 30 em (bình thứ trở lên 135 Trần quý Cáp Sg3

PHÁP VĂN CẤP TỐC
Tuy khó mà dễ. Càng học càng ham Khóa 2 tháng.Ghi tên 225/7A Phan đình Phùng Sg3 (hẻm trước trường Kiến Thiết, gần chợ Vườn Chuối)

VŨ SƯ MINH CƯỜNG
Giải danh dự quốc tế 1959 Căn bản đúng quốc tế- Lớp cấp tốc. Luyện Vũ nữ, Vũ sư nhạc sỹ Minh Cường hướng dẫn, 514 Trương minh Giảng lầu 2

Giáo sư ĐHSP. Cử nhân Toán. Nhận dạy Toán-Vật Lý lớp 12AB tại tư gia Kết quả bảo đảm. Hỏi Ô Thông 468/6 Trần hưng Đạo SG

MUỐN ĐƯỢC GIỚI THIỆU VIỆC LÀM ?
Hãy học khóa đánh máy và Kế Toán Thương Mại N.H. tại trường.
QUỐC TẾ
6 Tô hiến Thành Sg ĐT 93164 (Khu Hòa Hưng Chí Hòa, ngã ba Lê văn Duyệt) thâu học viên mỗi ngày 20-8-74 mở thêm 3 lớp KếToán Thương Mại Ngân Hàng cấp tốc Sáng-Chiều-Tối'

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon
HIỀN - MẪU
004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth, H Cout. de Paris

Học phí mỗi môn áo dài, Patter Raglan 5.000. Trọn khóa 8.000. Có lớp đặc biệt đào tạo thành Hiệu trưởng trường, Dạy cắt may hoặc chủ nhà may lớn Lớp cấp tốc tu nghiệp, xuất ngoại, Cấp bằng được Bộ GD thừa nhận.

Lớp Hội Họa
Để giúp các bạn có dịp phát triển năng khiếu của mình nhận học phí tượng trưng dạy đủ mọi bộ môn. Trình độ. Ghi tên ngay Trí 326 T-M.Ký GĐ..

MAI
465 Phan thanh Giản—Saigon
DẠY CẮT MAY
ÂU PHỤC PHỤ NỮ. ÁO DÀI
Méthode GUERRE LAVIGNE
HauteCouture de PARIS. do Mme MAI chỉ dẫn bảo đảm thành nghề. Cấp chứng chỉ mãn khóa.
Có bán quần áo thời trang may sẵn, bảng tốt, đủ kiểu, may kỹ, thật đẹp dành cho phụ nữ và các em gái với giá tiền thật hạ.

Học sửa xe Nhật
Honda,Suzuki, Yamaha, Bridgestone Khóa cấp tốc 15 ngày, Học phí 7000đ. Ăn ở 5000đ. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên mỗi ngày Đại Nam 239 - 241 Nguyễn Tri Phương Ngã 6 CL. và 808 và 1011 Trần H.Đạo (gần cinéOpéra)

Hoa Vải
Tới một lần là nhớ mãi mãi
HOÀNG VIỆT 642 Phan Đ. Phùng Sg 3 (gần chợ Bàn Cờ.
Nơi duy nhất bán sỉ lẻ, rẻ nhất, đầy đủ nhất, đẹp nhất, các vật liệu làm hoa vải.
— Máy ủi hoa 12 đầu kiểu Nhật
— Nhụy perle. Nụ, Tokyo đủ loại
— Rừng Satin hồ máy và Ruban đủ màu.
— Nhung, nỉ, voan, tơ, keo nước, giấy nhúm, các loại đồ song và tre để cắm hoa, kết hoa, dây kẽm, màu nhuộm v.v...
Có bán sách dạy làm hoa với 20 kiểu hoa đẹp. Cách hồ nhung, hồ vải- Sác toàn hình ảnh chỉ dẫn rõ ràng,rất dễ hiểu, Hoàng Việt xuất bản.